

URZĄD STATYSTYCZNY
W WARSZAWIE

STATISTICAL OFFICE
IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464-23-12, 22 464-23-15, faks 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl
<http://www.stat.gov.pl/warsz/>

ROCZNIK
STATYSTYCZNY
WARSZAWY

STATISTICAL
YEARBOOK
OF WARSAW

2013

ROK XXXI ✦ WARSZAWA

YEAR XXXI ✦ WARSAW

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
Urzędu Statystycznego w Warszawie

*EDITORIAL BOARD
of Statistical Office in Warsaw*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE *MEMBERS*
Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ *SECRETARY*
Małgorzata Bienkowska

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ *PUBLICATION PREPARED*
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych *Mazovian Centre for Regional Surveys*
pod kierunkiem *under supervision of*
Agnieszki Ajdyn

przy współpracy *in cooperation*
(w zakresie podmiotów gospodarki narodowej) *(in the scope of entities of the national economy)*
z Wydziałem Rejestrów *with Register Division*
pod kierunkiem *under supervision of*
Grażyny Silny

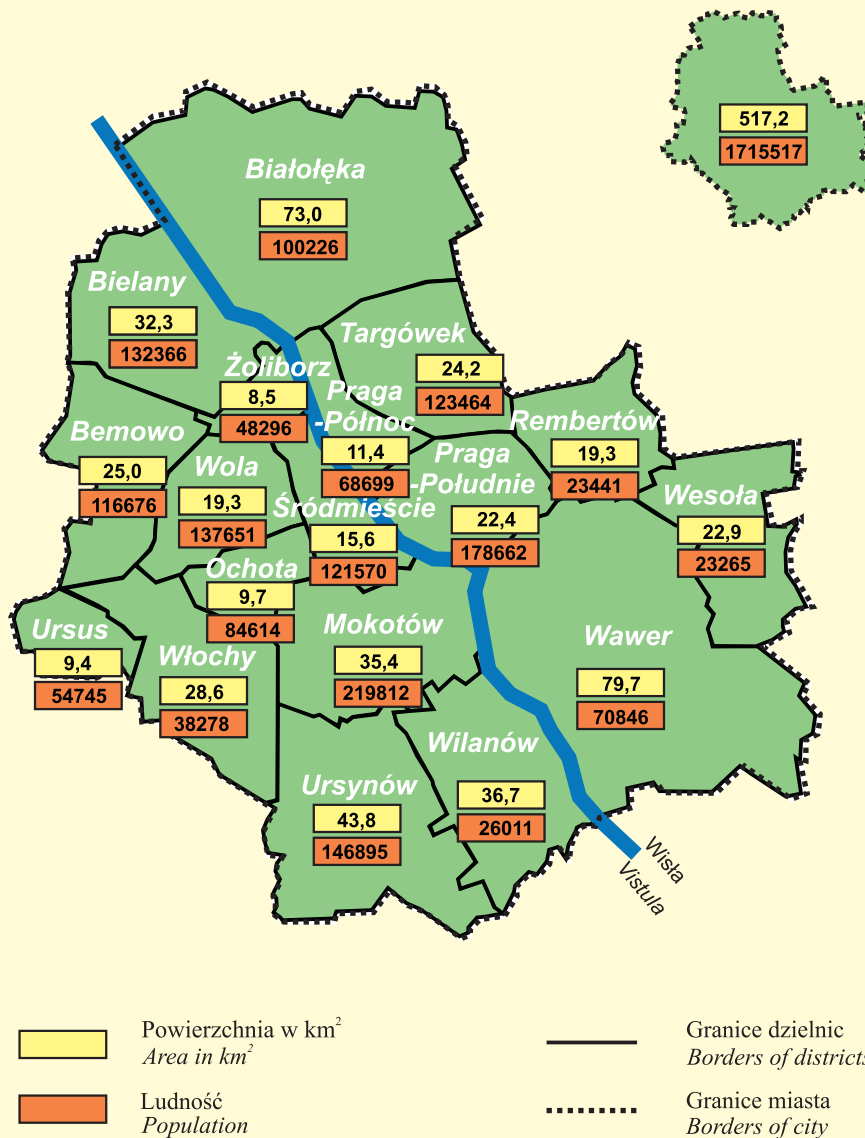
PROJEKT OKŁADKI I WYKRESY *COVER DESIGN AND CHARTS*
Skład komputerowy Mazowieckiego *Desktop Publishing of Mazovian Centre for*
Ośrodka Badań Regionalnych *Regional Surveys*

ISSN 1425–9486

Urząd Statystyczny w Warszawie
Nakład 110 egz, ark. druk. 24,125 i 4 wklejki. Papier offset kl. III, 70 g, format B5.
Oddano do druku w grudniu 2013 r. Druk ukończono w grudniu 2013 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena zł 25,00

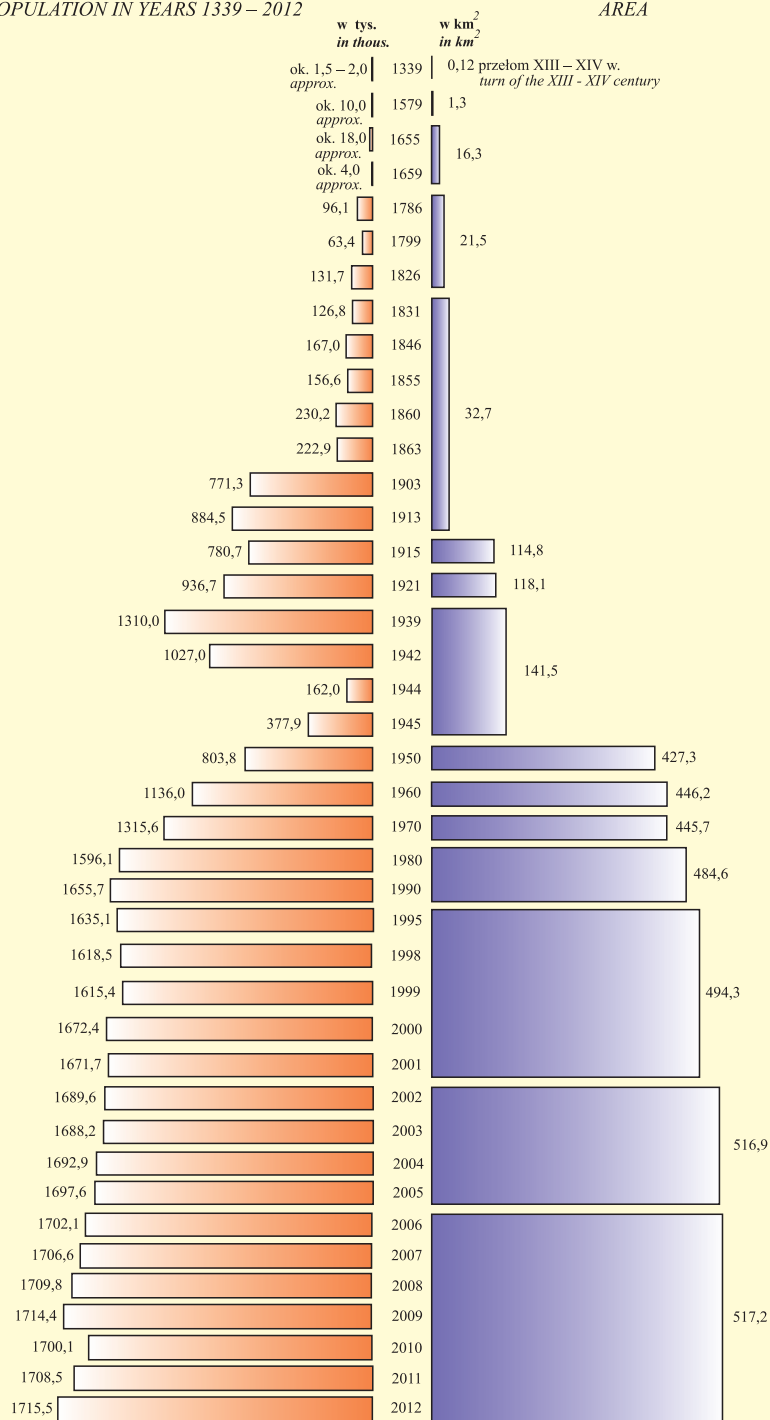
MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2012 R.
 Ludność - stan w dniu 31 XII
 Powierzchnia - stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2012
 Population - as of 31 XII
 Area - as of 1 I



LUDNOŚĆ W LATACH 1339 – 2012
POPULATION IN YEARS 1339 – 2012

POWIERZCHNIA
AREA



U w a g a. Od 1939 r. powierzchnia Warszawy podana jest łącznie z powierzchnią Wisły.
N o t e. Since 1939 the area of Warsaw is given with Vistula river surface area.

Przedmowa

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu trzydziestą pierwszą edycję Rocznika Statystycznego Warszawy. Publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Publikacja zawiera zestaw informacji charakteryzujących warunki życia społeczeństwa i stan gospodarki m.st. Warszawy.

Rocznik Statystyczny Warszawy rozpoczynają trzy tablice przeglądowe zawierające ważniejsze dane o stolicy w latach 2000–2012, ważniejsze dane w przeliczeniu na 1 mieszkańca miasta w latach 2005, 2007–2012 oraz dane o m.st. Warszawie na tle województwa mazowieckiego w 2012 r.

Szczegółowe dane statystyczne zgrupowano w 21 działach tematycznych poprzedzonych uwagami ogólnymi zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji. Zamieszczony materiał statystyczny wzbogacono ilustracją graficzną, głównie w formie wykresów.

Przy opracowywaniu poszczególnych działów korzystano z wyników badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza resortu statystyki.

Rocznik poza wydaniem książkowym, dostępny jest na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/warsz/> oraz na płycie CD.

Jednocześnie Czytelników zainteresowanych danymi o dzielnicach m.st. Warszawy zachęcamy do zapoznania się z wydawaną co roku publikacją pt. “Panorama dzielnic Warszawy”.

Oddając do rąk Państwa “Rocznik Statystyczny Warszawy” dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, które przyczyniły się do wzbogacenia jego treści.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie



Zofia Kozłowska

Warszawa, grudzień 2013 r.

Preface

The Statistical Office in Warsaw is pleased to present the 31st edition of the Statistical Yearbook of Warsaw. The publication has been produced in Polish and English-language version.

The publication contains a comprehensive set of information characterising the life conditions of society and the state of the economy of Warsaw City.

Three review tables containing major data on Capital City of Warsaw in years 2000-2012, selected data per capita in years 2005, 2007-2012 and data on Warsaw on the background of the mazowieckie voivodship in 2012, are presented at the beginning of the publication.

Detailed statistical data have been grouped in 21 chapters, preceded by general notes explaining terminology, methodology and scope of information used in the publication. Presented statistical information has been enriched mainly with charts.

Survey results of public statistics as well as non-statistical sources of information have been used while compiling the publication.

This Yearbook, apart from edition, is also available at website of the office <http://www.stat.gov.pl/warsz/> and on CD.

At the same time we encourage the Readers who are interested in Warsaw districts information to study our, each year edited publication "Panorama of Warsaw districts".

Presenting Statistical Yearbook of Warsaw I would sincerely like to thank all persons and their institutions for their assistance in providing data, which have contributed to enriching the contents of this publication.

Zofia Kozłowska



*Director
of the Statistical Office
in Warsaw*

Warsaw, December 2013

SPIS TREŚCI	CONTENTS	Str./Page
Przedmowa	<i>Preface</i>	3
Spis tablic i wykresów	<i>List of tables and charts</i>	7
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	25
Skróty	<i>Abbreviations</i>	34
Tablice przeglądowe	Review Tables	
1. Ważniejsze dane o mieście (2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012)	<i>1. Major data regarding city (2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012)</i>	38
2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (2005, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012)	<i>2. Major data regarding city calculated per capita (2005, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012)</i>	58
3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2012 r.	<i>3. The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2012</i>	63
DZIAŁY	CHAPTERS	
I. Geografia. Stan i ochrona środowiska	<i>I. Geography. Environmental protection</i>	69
II. Samorząd terytorialny	<i>II. Territorial self-government</i>	97
III. Bezpieczeństwo publiczne	<i>III. Public safety</i>	103
IV. Ludność	<i>IV. Population</i>	123
V. Rynek pracy	<i>V. Labour market</i>	151
VI. Wynagrodzenia	<i>VI. Wages and salaries</i>	171
VII. Infrastruktura komunalna. Mieszkania	<i>VII. Municipal infrastructure. Dwellings</i>	177
VIII. Edukacja i wychowanie	<i>VIII. Education</i>	187
IX. Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	<i>IX. Health care and social welfare</i>	215
X. Kultura. Turystyka. Sport	<i>X. Culture. Tourism. Sport</i>	237
XI. Ceny	<i>XI. Prices</i>	255
XII. Przemysł i budownictwo	<i>XII. Industry and construction</i>	265
XIII. Transport	<i>XIII. Transport</i>	279
XIV. Handel i gastronomia	<i>XIV. Trade and catering</i>	289
XV. Finanse przedsiębiorstw	<i>XV. Finances of enterprises</i>	299
XVI. Finanse publiczne	<i>XVI. Public finance</i>	319
XVII. Inwestycje. Środki trwałe	<i>XVII. Investments. Fixed assets</i>	327

SPIS TREŚCI (dok.)	CONTENTS (cont.)	Str./Page
DZIAŁY	CHAPTERS	
XVIII. Rachunki regionalne	XVIII. <i>Regional accounts</i>	335
XIX. Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON	XIX. <i>Entities of the national economy in the REGON register</i>	339
XX. M.st. Warszawa na tle kraju	XX. <i>The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country.</i>	363
XXI. M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich	XXI. <i>The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities</i>	381

SPIS TABLIC I WYKRESÓW LIST OF TABLES AND CHARTS

I. Geografia. Stan i ochrona środowiska	I. Geography. Environmental protection	Str./Page
Uwagi ogólne	General notes	70
1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia	1. Geographic location. Administrative division and area	80
1.1. Położenie geograficzne m.st. Warszawy	1.1. <i>Geographic location of the Capital City of Warsaw</i>	80
1.2. Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2012 r.	1.2. <i>Powiats and gminas bordering with the Capital City of Warsaw in 2012</i>	81
1.3. Podział administracyjny miasta w 2012 r.	1.3. <i>Administrative division of city in 2012</i>	82
1.4. Powierzchnia geodezyjna miasta według kierunków wykorzystania (2005, 2010, 2011, 2012)	1.4. <i>Geodesic area of city by land use (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	83
2. Dane meteorologiczne	2. Meteorological data	85
2.1. Temperatura powietrza (1971-2000, 2001-2005, 2006-2010, 2001-2010, 2005, 2010, 2012)	2.1. <i>Air temperature (1971-2000, 2001-2005, 2006-2010, 2001-2010, 2005, 2010, 2012)</i>	85
2.2. Miesięczna temperatura powietrza (1971-2000, 2001-2005, 2006-2010, 2001-2010, 2005, 2010, 2011, 2012)	2.2. <i>Monthly air temperature (1971-2000, 2001-2005, 2006-2010, 2001-2010, 2005, 2010, 2011, 2012)</i>	85
2.3. Opady i zachmurzenie (1971-2000, 2001-2005, 2006-2010, 2001-2010, 1981-1990, 2005, 2010, 2012)	2.3. <i>Precipitation and cloudiness (1971-2000, 2001-2005, 2006-2010, 2001-2010, 1981-1990, 2005, 2010, 2012)</i>	85
2.4. Opady atmosferyczne (1971-2000, 2001-2005, 2006-2010, 2001-2010, 2005, 2010, 2011, 2012)	2.4. <i>Atmospheric precipitation (1971-2000, 2001-2005, 2006-2010, 2001-2010, 2005, 2010, 2011, 2012)</i>	86
2.5. Zachmurzenie (2005, 2010, 2011, 2012)	2.5. <i>Cloudiness (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	86
2.6. Usłonecznienie (2005, 2010, 2011, 2012)	2.6. <i>Insolation (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	86
3. Gospodarka wodno-ściekowa	3. Water and wastewater management	87
3.1. Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2010, 2011, 2012)	3.1. <i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2005, 2010, 2011, 2012)</i> ..	87
3.2. Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2010, 2011, 2012)	3.2. <i>Water consumption for needs of the national economy and population (2005, 2010, 2011, 2012)</i> ..	87
3.3. Pobór i zużycie wody w zakładach przemysłowych (2005, 2010, 2011, 2012)	3.3. <i>Water withdrawal and water consumption in industrial plants (2005, 2010, 2011, 2012)</i> ..	88
3.4. Ścieki przemysłowe i komunalne oraz ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków (2005, 2010, 2011, 2012)	3.4. <i>Industrial and municipal wastewater and population using wastewater treatment plants (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	88
3.5. Ścieki odprowadzone przez zakłady przemysłowe (2005, 2010, 2011, 2012)	3.5. <i>Wastewater discharged by industrial plants (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	89
3.6. Ładunki zanieczyszczeń w ściekach odprowadzonych do wód powierzchniowych lub do ziemi (2005, 2010, 2011, 2012)	3.6. <i>Pollutants loads in wastewater discharged into surface waters or into the ground (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	89
3.7. Oczyszczalnie ścieków (2005, 2010, 2011, 2012)	3.7. <i>Wastewater treatment plants (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	89

	Str./Page
4. Zanieczyszczenia powietrza	4. Air pollutants 90
4.1. Emisja i redukcja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza (2005, 2010, 2011, 2012)	4.1. <i>Emission and reduction of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 90
5. Odpady	5. Waste 91
5.1. Odpady wytworzone i dotychczas składowane (nagromadzone) oraz tereny ich składowania (2005, 2010, 2011, 2012)	5.1. <i>Waste generated and landfilled up to now (accumulated) as well as their storage yards areas (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 91
5.2. Odpady komunalne zmieszane i nieczystości ciekłe (2005, 2010, 2011, 2012)	5.2. <i>Mixed municipal waste and liquid waste (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 91
6. Hałas	6. Noise 92
6.1. Hałas przemysłowy (2005, 2010, 2011, 2012)	6.1. <i>Industrial noise (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 92
7. Ochrona przyrody i krajobrazu	7. Nature and landscape protection 93
7.1. Ochrona przyrody i krajobrazu (2005, 2010, 2011, 2012)	7.1. <i>Nature and landscape protection (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 93
8. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej	8. Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management 94
8.1. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (2005, 2010, 2011, 2012)	8.1. <i>Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 94
8.2. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według kierunków inwestowania (ceny bieżące) [2005, 2010, 2011, 2012]	8.2. <i>Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management by directions of investing (current prices) [2005, 2010, 2011, 2012]</i> 95
II. Samorząd terytorialny	II. Territorial self-government
Uwagi ogólne	General notes 98
1. Radni według płci i wieku	1. Councillors by sex and age 99
1.1. Radni według płci i wieku (2005, 2010, 2011, 2012)	1.1. <i>Councillors by sex and age (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 99
2. Radni według grup zawodów	2. Councillors by occupational groups 100
2.1. Radni według grup zawodów (2005, 2010, 2011, 2012)	2. <i>Councillors by occupational groups (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 100
3. Radni według poziomu wykształcenia	3. Councillors by educational level 101
3.1. Radni według poziomu wykształcenia (2005, 2010, 2011, 2012)	3.1. <i>Councillors by educational level (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 101
III. Bezpieczeństwo publiczne	III. Public safety
Uwagi ogólne	General notes 104
1. Przystępstwa	1. Crimes 106

1.1. Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>1.1. Ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office in completed preparatory proceedings (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	106
1.2. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję i prokuraturę (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>1.2. Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	106
1.3. Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2005, 2010, 2011, 2012).....	<i>1.3. Ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office in completed preparatory proceedings by type of crime (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	106
1.4. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję i prokuraturę (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>1.4. Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	109
2. Wypadki drogowe	2. Road traffic accidents	112
2.1. Wypadki drogowe (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>3.1. Road traffic accidents (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	112
3. Straż Miejska m.st. Warszawy	3. Municipal Police of the Capital City of Warsaw	113
3.1. Zgłoszenia do Straży Miejskiej (2011, 2012)..	<i>3.1. Notifications to the Municipal Police (2011, 2012)</i>	113
3.2. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2010, 2011, 2012).....	<i>3.2. Notifications to the Municipal Police by days of week (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	114
3.3. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby (2005, 2010, 2011, 2012).....	<i>3.3. Notifications to the Municipal Police by hours (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	114
3.4. Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>3.4. Interventions completed by squads of Municipal Police by the type (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	117
3.5. Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>3.5. The results of intervention and sanctions applied by the Municipal Police (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	118
4. Państwowa Straż Pożarna	4. State Fire Service	119
4.1. Zarejestrowana działalność Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>4.1. Registered activity of the Municipal Headquarters of State Fire Department of the Capital City of Warsaw (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	119

IV. Ludność

IV. Population

Uwagi ogólne	General notes	124
1. Ludność według płci i grup wieku	1. Population by sex and age groups	128
1.1. Ludność (1946-2012)	<i>1.1. Population (1946-2012)</i>	128
1.2. Ludność według płci i grup wieku (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>1.2. Population by sex and age groups (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	130
1.3. Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2005, 2010, 2011, 2012).....	<i>1.3. Working and non-working age population (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	131

<p>1.4. Ludność w wieku 15 lat i więcej według stanu cywilnego faktycznego (2002, 2011)</p> <p>1.5. Ludność w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia (2002, 2011).....</p> <p>2. Ruch naturalny ludności.....</p> <p>2.1. Ruch naturalny ludności (2005, 2010, 2011, 2012).....</p> <p>2.2. Przeciętne dalsze trwanie życia (2005, 2010, 2011, 2012).....</p> <p>3. Małżeństwa i rozwody.....</p> <p>3.1. Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców (2011, 2012).....</p> <p>3.2. Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców (2011, 2012)</p> <p>3.3. Małżeństwa zawarte i rozwody (2005, 2010, 2011, 2012).....</p> <p>3.4. Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2011, 2012).....</p> <p>3.5. Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2005, 2010, 2011, 2012)...</p> <p>3.6. Seperacje orzeczone według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2011, 2012).....</p> <p>4. Urodzenia i zgony niemowląt.....</p> <p>4.1. Urodzenia (2005, 2010, 2011, 2012).....</p> <p>4.2. Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka i wieku matki (2011, 2012).....</p> <p>4.3. Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2005, 2010, 2011, 2012)</p> <p>4.4. Zgony niemowląt według płci i wieku (2005, 2010, 2011, 2012).....</p> <p>5. Zgony według przyczyn.....</p> <p>5.1. Zgony według wybranych przyczyn (2005, 2010, 2011).....</p> <p>5.2. Zgony według płci i wieku zmarłych (2005, 2010, 2011, 2012).....</p> <p>5.3. Zamachy samobójcze zarejestrowane przez Policję (2005, 2010, 2011, 2012).....</p> <p>6. Migracje wewnętrzne.....</p> <p>6.1. Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku (2005, 2010, 2011, 2012).....</p>	<p><i>1.4. Population aged 15 and more by de facto marital status (2002, 2011).....</i> 132</p> <p><i>1.5. Population aged 13 and more by educational level (2002, 2011).....</i> 132</p> <p>2. Vital statistics..... 133</p> <p><i>2.1. Vital statistics (2005, 2010, 2011, 2012).....</i> 133</p> <p><i>2.2. Life expectancy (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 133</p> <p>3. Marriages and divorces..... 134</p> <p><i>3.1. Marriages contracted by age of bridegrooms and brides (2011, 2012).....</i> 134</p> <p><i>3.2. Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides (2011, 2012).....</i> 134</p> <p><i>3.3. Marriages contracted and divorces (2005, 2010, 2011, 2012).....</i> 135</p> <p><i>3.4. Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce (2011, 2012).....</i> 135</p> <p><i>3.5. Divorces by the number of underage children in the marriage (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 136</p> <p><i>3.6. Separations by the age of spouses at the time of filling petition (2011, 2012).....</i> 136</p> <p>4. Births and deaths of infants..... 137</p> <p><i>4.1. Births (2005, 2010, 2011, 2012).....</i> 137</p> <p><i>4.2. Live births by birth order and age of mother (2011, 2012).....</i> 137</p> <p><i>4.3. Female fertility and reproduction rates of population (2005, 2010, 2011, 2012).....</i> 138</p> <p><i>4.4. Infant deaths by sex and age (2005, 2010 2011, 2012).....</i> 138</p> <p>5. Deaths by causes..... 139</p> <p><i>5.1. Deaths by selected causes (2005, 2010, 2011).....</i> 139</p> <p><i>5.2. Deaths by sex and age of deceased (2005, 2010, 2011, 2012).....</i> 141</p> <p><i>5.3. Suicides registered by the Police (2005, 2010 2011, 2012).....</i> 142</p> <p>6. Internal migration..... 143</p> <p><i>6.1. Internal migration of population for permanent residence by sex and age (2005, 2010, 2011, 2012).....</i> 143</p>
--	---

6.2. Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według stanu cywilnego i płci migrantów (2005, 2010, 2011, 2012).....	6.2. <i>Internal migration of population by marital status and sex of migrants (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	144
6.3. Migracje ludności Warszawy na pobyt stały według województw (2011, 2012)	6.3. <i>Migration of population of Warsaw for permanent residence by voivodships (2011, 2012).....</i>	146
7. Prognoza ludności.....	7. Population projection.....	147
7.1. Prognoza ludności według płci i grup wieku (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	7.1. <i>Population projection by sex and age groups (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)</i>	147
7.2. Prognoza ludności według płci i funkcjonalnych grup wieku (2015, 2020, 2025, 2030, 2035).....	7.2. <i>Population projection by sex and functional age groups (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)</i>	148
V. Rynek pracy	V. Labour market	
Uwagi ogólne	General notes.....	152
1. Pracujący.....	1. Employment.....	158
1.1. Pracujący w gospodarce narodowej według sekcji (2005, 2010, 2011, 2012)	1.1. <i>Employed persons in the national economy by sections (2005, 2010, 2011, 2012).....</i>	158
1.2. Pracujący w m.st. Warszawie na tle województwa mazowieckiego i jego miast (2011, 2012).....	1.2. <i>Employed persons in the Capital City of Warsaw on the background of Mazowieckie Voivodship and its cities (2011, 2012).....</i>	160
2. Warunki pracy	2. Work conditions.....	162
2.1. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń (2005, 2010, 2011, 2012)	2.1. <i>Persons working in hazardous conditions by groups of factors and intensity of dangers (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	162
2.2. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia (2005, 2010, 2011, 2012).....	2.2. <i>Persons working in hazardous conditions by harmful and hazardous to health factors (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	163
2.3. Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) oraz liczba dni niezdolności do pracy spowodowanej wypadkami [2005, 2010, 2011, 2012]	2.3. <i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) and the number of days incapacity to work caused by accidents [2005, 2010, 2011, 2012].....</i>	163
3. Bezrobotni zarejestrowani	3. Registered unemployed persons.....	164
3.1. Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2005, 2010, 2011, 2012)	3.1. <i>Registered unemployed persons, unemployment rate and job offers (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	164
3.2. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy według miesięcy (2011, 2012).....	3.2. <i>Registered unemployed persons and job offers by months (2011, 2012).....</i>	166
3.3. Napływ i odpływ bezrobotnych według miesięcy (2011, 2012)	3.3. <i>Inflow to and outflow from unemployment by months (2011, 2012).....</i>	167
3.4. Bezrobotni zarejestrowani według wieku (2005, 2010, 2011, 2012).....	3.4. <i>Registered unemployed persons by age (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	168
3.5. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia (2005, 2010, 2011, 2012)....	3.5. <i>Registered unemployed persons by educational level (2005, 2010, 2011, 2012).....</i>	168

3.6. Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy (2005, 2010, 2011, 2012).....	3.6. Registered unemployed persons by duration of unemployment (2005, 2010, 2011, 2012)	169
3.7. Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy (2005, 2010, 2011, 2012).....	3.7. Registered unemployed persons by work seniority (2005, 2010, 2011, 2012)	169
3.8. Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2005, 2010, 2011, 2012).....	3.8. Registered unemployed persons benefitting from labour market programme (2005, 2010, 2011, 2012).....	170
VI. Wynagrodzenia		
VI. Wages and salaries		
Uwagi ogólne	General notes	172
1. Wynagrodzenia	1. Wages and salaries	173
1.1. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w gospodarce narodowej (2011, 2012).....	1.1. Average monthly gross wages and salaries in the national economy (2011, 2012).....	173
2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń	2. Deviations of average monthly gross wages and salaries	174
2.1. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w m.st. Warszawie (2011, 2012)	2.1. Deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy in the Capital City of Warsaw (2011, 2012)	174
VII. Infrastruktura komunalna. Mieszkania		
VII. Municipal infrastructure. Dwellings		
Uwagi ogólne	General notes	178
1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo	1. Water supply and sewage system, house-heating	181
1.1. Wodociągi i kanalizacja (2005, 2010, 2011, 2012).....	1.1. Water supply and sewage systems (2005, 2010, 2011, 2012).....	181
1.2. Ogrzewnictwo (2005, 2010, 2011, 2012) ..	1.2. House-heating (2005, 2010, 2011, 2012) ...	181
2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej	2. Consumers and consumption of electricity	182
2.1. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2005, 2010, 2011, 2012).....	2.1. Consumers and consumption of electricity in households (2005, 2010, 2011, 2012)	182
3. Sieć gazowa i zużycie gazu	3. Gas supply system and consumption of gas	182
3.1. Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2010, 2011, 2012)	3.1. Gas supply system as well as consumers and consumption of gas from gas supply system in households (2005, 2010, 2011, 2012)	182
4. Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej	4. Generally accessible and estate urban area green belts	183
4.1. Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej (2005, 2010, 2011, 2012)	4.1. Generally accessible and estate urban area green belts (2005, 2010, 2011, 2012).....	183

	Str./Page
5. Zasoby mieszkaniowe	5. Dwelling stocks 184
5.1. Zasoby mieszkaniowe (2005, 2010, 2011, 2012)	5.1. Dwelling stocks (2005, 2010, 2011, 2012) 184
5.2. Mieszkania w zasobach mieszkaniowych wyposażone w instalacje (2005, 2010, 2011, 2012).....	5.2. Dwellings in dwelling stocks fitted with installations (2005, 2010, 2011, 2012)..... 184
5.3. Zasoby mieszkaniowe na podstawie spisów (2002, 2011).....	5.3. Dwelling stocks based on census data (2002, 2011)..... 185
6. Efekty budownictwa mieszkaniowego	6. Results of housing construction 185
6.1. Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowania według form budownictwa (2005, 2010, 2011, 2012).....	6.1. New buildings completed by forms of housing construction (2005, 2010, 2011, 2012) 185
6.2. Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa (2000, 2010, 2011, 2012)	6.2. Completed dwellings by forms of housing construction (2005, 2010, 2011, 2012) 186
VIII. Edukacja i wychowanie	VIII. Education
Uwagi ogólne	General notes 188
1. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności	1. Students in total population 193
1.1. Udział uczniów i studentów w ogólnej liczbie ludności (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)	1.1. Share of pupils and students in total population (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13) 193
2. Edukacja. Dane zbiorcze	2. Education. Aggregated data 193
2.1. Edukacja według szczebli kształcenia (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	2.1. Education by level (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)..... 193
3. Szkoły podstawowe i gimnazja	3. Primary and lower secondary schools 195
3.1. Szkoły podstawowe (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	3.1. Primary schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)..... 195
3.2. Gimnazja (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	3.2. Lower secondary schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)..... 195
4. Szkoły ponadgimnazjalne	4. Upper secondary schools 196
4.1. Zasadnicze szkoły zawodowe (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	4.1. Basic vocational schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)..... 196
4.2. Licea ogólnokształcące (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	4.2. General secondary schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)..... 197
4.3. Uzupełniające licea ogólnokształcące (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	4.3. Supplementary general secondary schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13) 198
4.4. Licea profilowane (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	4.4. Specialized secondary schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)..... 199
4.5. Technika (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	4.5. Technical secondary schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)..... 199
4.6. Technika uzupełniająca (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	4.6. Supplementary technical secondary schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13) 200
4.7. Szkoły artystyczne ogólnokształcące dla młodzieży dające uprawnienia zawodowe (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)	4.7. General art schools for youth leading to professional certification (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)..... 201

	Str./Page
4.8. Szkoły specjalne przysposabiające do pracy (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)	4.8. <i>Special job-training schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)</i> 201
5. Szkoły policealne	5. Post-secondary schools 202
5.1. Szkoły policealne(2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	5.1. <i>Post-secondary schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)</i> 202
6. Szkoły wyższe	6. Tertiary education 203
6.1. Szkoły wyższe według faktycznej lokalizacji (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	6.1. <i>Higher education institutions by actual residence (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)</i> 203
6.2. Szkoły wyższe według typów szkół (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	6.2. <i>Tertiary education by type of schools (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)</i> 203
6.3. Filie, zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyjne oraz zamiejscowe ośrodki dydaktyczne szkół wyższych w roku akademickim 2012/13 według lokalizacji.....	6.3. <i>Sections, basic organizational units and teaching centres of higher education institutions in another location in the 2012/13 academic year by residence</i> 204
6.4. Studenci szkół wyższych według form studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2010/11, 2011/12, 2012/13]	6.4. <i>Students of higher education institutions by study forms and type of schools (including foreigners) [2010/11, 2011/12, 2012/13]</i> 205
6.5. Cudzoziemcy – studenci szkół wyższych według form studiów i typów szkół (2010/11, 2011/12, 2012/13).....	6.5. <i>Foreigners – students of higher education institutions by study forms and type of schools (2010/11, 2011/12, 2012/13)</i> 206
6.6. Studenci niepełnosprawni według typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2011/12, 2012/13].....	6.6. <i>Handicapped students by type of schools (including foreigners) [2011/12, 2012/13]</i> 207
6.7. Absolwenci szkół wyższych według form studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2010/11, 2011/12].....	6.7. <i>Graduates of higher education institutions by study forms and type of schools (including foreigners) [2010/11, 2011/12]</i> 208
6.8. Cudzoziemcy – absolwenci szkół wyższych według form studiów i typów szkół (2010/11, 2011/12).....	6.8. <i>Foreigners – graduates of higher education institutions by study forms and type of schools (2010/11, 2011/12)</i> 209
6.9. Tytuły profesorskie nadane według typów szkół i jednostek naukowo-badawczych (2005, 2010, 2011, 2012).....	6.9. <i>Title of professor granted by type of higher education institutions and science - research units (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 210
6.10. Domy i stołówki studenckie według typów szkół (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)	6.10. <i>Student dormitories and canteens by type of schools ((2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)</i> 211
7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą	7. Child and youth care 212
7.1. Wychowanie przedszkolne (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13).....	7.1. <i>Pre-primary education (2005/06, 2010/11, 2011/12, 2012/13)</i> 212
7.2. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii oraz ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2005, 2010, 2011, 2012).....	7.2. <i>Special education care centres, youth education centres, youth social therapy centres and rehabilitation - education centres (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 213
7.3. Internaty i bursy dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2010/11, 2011/12, 2012/13].....	7.3. <i>Boarding schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2010/11, 2011/12, 2012/13]</i> 214

IX. Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	IX. Health care and social welfare	
Uwagi ogólne	General notes	216
1. Pracownicy medyczni i placówki lecznicze	1. Medical personnel and health care units	222
1.1. Pracownicy medyczni (2005, 2010, 2011)	1.1. Medical personnel (2005, 2010, 2011)	222
1.2. Zarejestrowane praktyki pielęgniarek/położnych (2010, 2011, 2012).....	1.2. Registered nurses/midwives practices (2010, 2011, 2012).....	223
1.3. Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2012 r.	1.3. Out-patient health care in 2012	224
1.4. Szpitale ogólne (2005, 2010, 2011, 2012)	1.4. General hospitals (2005, 2010, 2011, 2012)	224
1.5. Osoby w wieku 0-18 lat będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2010, 2011, 2012)	1.5. Persons aged 0-18 granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2010, 2011, 2012)	226
1.6. Osoby w wieku 19 lat i więcej będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2010, 2011, 2012)	1.6. Persons aged 19 and more granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2010, 2011, 2012).....	227
2. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna	2. Emergency medical services and first aid services	228
2.1. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2010, 2011, 2012)	2.1. Emergency medical services and first aid services (2010, 2011, 2012)	228
3. Apteki	3. Pharmacies	228
3.1. Apteki ogólnodostępne (2005, 2010, 2011, 2012)	3.1. Public pharmacies (2005, 2010, 2011, 2012)	228
4. Krwiodawstwo	4. Blood donation	229
4.1. Krwiodawstwo (2005, 2010, 2011, 2012).....	4.1. Blood donation (2005, 2010, 2011, 2012)...	229
5. Zachorowania na choroby zakaźne i zatrucia	5. Incidence of infectious diseases and poisonings	230
5.1. Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2010, 2011, 2012)	5.1. Incidence of infectious diseases and poisonings (2010, 2011, 2012)	230
6. Placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3	6. Establishments providing care children up to 3 years of age	231
6.1. Placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3 (2005, 2010, 2011, 2012).....	6.1. Establishments providing care children up to 3 years of age (2005, 2010, 2011, 2012)	231
7. Rodzinna piecza zastępcza	7. Family foster care	232
7.1. Rodzinna piecza zastępcza (2010, 2011, 2012)	7.1. Family foster care (2010, 2011, 2012).....	232
8. Instytucjonalna piecza zastępcza i placówki wsparcia dziennego	8. Institutional foster care and day-support centres	233
8.1. Instytucjonalna piecza zastępcza (2010, 2011, 2012)	8.1. Institutional foster care (2010, 2011, 2012)	233
8.2. Placówki wsparcia dziennego (2010, 2011, 2012).....	8.2. Day-support centres (2010, 2011, 2012).....	233
9. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej	9. Stationary social welfare and social assistance benefits	234
9.1. Domy i zakłady pomocy społecznej (2005, 2010, 2011, 2012)	9.1. Social welfare homes and facilities (2005, 2010, 2011, 2012).....	234
9.2. Świadczenia pomocy społecznej (2011, 2012)	9.2. Social assistance benefits (2011, 2012)	236

X. Kultura. Turystyka. Sport	X. Culture. Tourism. Sport	
Uwagi ogólne	General notes	238
1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne	1. Non-periodic and periodic publications	240
1.1. Książki i broszury wydane (2005, 2010, 2011, 2012)	1.1. Books and pamphlets published (2005, 2010, 2011, 2012)	240
1.2. Gazety i czasopisma wydane (2005, 2010, 2011, 2012)	1.2. Newspapers and magazines published (2005, 2010, 2011, 2012)	241
1.3. Gazety i czasopisma według częstotliwości wydania (2005, 2010, 2011, 2012)	1.3. Newspapers and magazines by frequency of edition (2005, 2010, 2011, 2012)	242
2. Placówki kulturalne	2. Cultural establishments	244
2.1. Placówki biblioteczne (2005, 2010, 2011, 2012)	2.1. Library establishments (2005, 2010, 2011, 2012)	244
2.2. Muzea (2005, 2010, 2011, 2012)	2.2. Museums (2005, 2010, 2011, 2012)	245
2.3. Muzea według rodzajów (2011, 2012)	2.3. Museums by type (2011, 2012)	246
2.4. Zwiedzający instytucje paramuzealne (2005, 2010, 2011, 2012)	2.4. Visitors to para-museum institutions (2005, 2010, 2011, 2012)	246
2.5. Kina stałe (2005, 2010, 2011, 2012)	2.5. Fixed cinemas (2005, 2010, 2011, 2012)	247
2.6. Teatry i instytucje muzyczne (2005, 2010, 2011, 2012)	2.6. Theaters and music institutions (2005, 2010, 2011, 2012)	248
3. Turystyka	3. Tourism	249
3.1. Turystyczne obiekty noclegowe (2005, 2010, 2011, 2012)	3.1. Tourist accommodation establishments (2005, 2010, 2011, 2012)	249
3.2. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów noclegowych (2005, 2010, 2011, 2012)	3.2. Foreign tourists accommodated in tourist accommodation establishments (2005, 2010, 2011, 2012)	250
3.3. Osobowy ruch graniczny (2005, 2010, 2011, 2012)	3.3. Passenger border movement (2005, 2010, 2011, 2012)	251
4. Sport	4. Sport	252
4.1. Kluby sportowe (2006, 2008, 2010, 2012)	4.1. Sports clubs (2006, 2008, 2010, 2012)	252
4.2. Wybrane dziedziny i rodzaje sportu w klubach sportowych w 2012 r.	4.2. Selected sports fields and kinds of sports in sports clubs in 2012	252
XI. Ceny	XI. Prices	
Uwagi ogólne	General notes	256
1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych	1. Retail prices of selected consumer goods and services	256
1.1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych według miesięcy (2005, 2010, 2011, 2012)	1.1. Retail prices of selected consumer goods and services by months (2005, 2010, 2011, 2012)	256
2. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych	2. Retail prices of selected foodstuff articles	260
2.1. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych według miesięcy (2005, 2010, 2011, 2012)	2.1. Retail prices of selected foodstuff articles by months (2005, 2010, 2011, 2012)	260

XII. Przemysł i budownictwo	XII. Industry and construction	
Uwagi ogólne	General notes	266
1. Przemysł	1. Industry	268
1.1. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2005, 2010, 2011, 2012]	1.1. Sold production of industry (current prices) [2005, 2010, 2011, 2012]	268
1.2. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w przemyśle (2011, 2012)	1.2. Average paid employment and monthly gross wages and salaries in industry (2011, 2012)	270
2. Budownictwo	2. Construction	271
2.1. Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące) [2011, 2012]	2.1. Construction and assembly production (current prices) [2011, 2012]	271
2.2. Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2011, 2012]	2.2. Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2011, 2012]	272
2.3. Budynki oddane do użytkowania (2005, 2010, 2011, 2012)	2.3. Buildings completed (2005, 2010, 2011, 2012)	274
2.4. Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2005, 2010, 2011, 2012)	2.4. Buildings completed by type (2005, 2010, 2011, 2012)	275
2.5. Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2005, 2010, 2011, 2012)	2.5. Average paid employment in construction (2005, 2010, 2011, 2012)	277
2.6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w budownictwie (2005, 2010, 2011, 2012)	2.6. Average monthly gross wages and salaries in construction (2005, 2010, 2011, 2012) ...	278
XIII. Transport	XIII. Transport	
Uwagi ogólne	General notes	280
1. Transport publiczny	1. Public transport	282
1.1. Drogi publiczne (2005, 2010, 2011, 2012)	1.1. Public roads (2005, 2010, 2011, 2012)	282
1.2. Ruch samolotów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2005, 2010, 2011, 2012]	1.2. Aircraft traffic at Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2005, 2010, 2011, 2012]	282
1.3. Ruch pasażerów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2005, 2010, 2011, 2012]	1.3. Passenger traffic at Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2005, 2010, 2011, 2012]	283
1.4. Przeładunek ładunków w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2005, 2010, 2011, 2012]	1.4. Freight loaded and unloaded at Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2005, 2010, 2011, 2012]	283
2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane	2. Registered road vehicles and tractors	284
2.1. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2005, 2010, 2011, 2012).....	2.1. Registered road vehicles and tractors (2005, 2010, 2011, 2012).....	284
2.2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane po raz pierwszy (2005, 2010, 2011, 2012).....	2.2. Road vehicles and tractors registered for the first time (2005, 2010, 2011, 2012)	285

3. Komunikacja miejska	3. Urban transport	285
3.1. Komunikacja miejska (2005, 2010, 2011, 2012)	3.1. <i>Urban transport (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	285
3.2. Komunikacja podziemna – metro (2005, 2010, 2011, 2012)	3.2. <i>Underground transport – metro (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	288
XIV. Handel i gastronomia		
XIV. Trade and catering		
Uwagi ogólne	General notes	290
1. Sklepy i stacje paliw	1. Shops and petrol stations	292
1.1. Sklepy i stacje paliw według specjalizacji (2005, 2010, 2011, 2012).....	1.1. <i>Shops and petrol stations by specialization (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	292
1.2. Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2011, 2012)	1.2. <i>Shops and petrol stations by organizational forms (2011, 2012)</i>	295
2. Placówki gastronomiczne	2. Catering establishments	296
2.1. Placówki gastronomiczne według sektorów (2011, 2012).....	2.1. <i>Catering establishments by sectors (2011, 2012)</i>	296
3. Magazyny handlowe	3. Trade warehouses	296
3.1. Magazyny handlowe (2005, 2006, 2009, 2012)	3.1. <i>Trade warehouses (2005, 2006, 2009, 2012)</i>	296
3.2. Magazyny handlowe według rodzajów i sektorów (2009, 2012).....	3.2. <i>Trade warehouses by type and sectors (2009, 2012)</i>	297
4. Targowiska	4. Marketplaces	297
4.1. Targowiska (2005, 2010, 2011, 2012)	4.1. <i>Marketplaces (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	297
XV. Finanse przedsiębiorstw		
XV. Finances of enterprises		
Uwagi ogólne	General notes	300
1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw	1. Revenues, costs and financial results of enterprises	304
1.1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2011, 2012).....	1.1. <i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2011, 2012)</i>	304
1.2. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sekcji (2011, 2012)	1.2. <i>Revenues, costs and financial results of enterprises by sections (2011, 2012)</i>	306
1.3. Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2011, 2012)	1.3. <i>Enterprises by obtained financial result (2011, 2012)</i>	307
2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach	2. Economic relations in enterprises	308
2.1. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2011, 2012).....	2.1. <i>Economic relations in enterprises (2011, 2012)</i>	308
3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw	3. Current assets of enterprises	310
3.1. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2011, 2012)	3.1. <i>Current assets of enterprises (2011, 2012)</i>	310
4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw	4. Share equity (funds) of enterprises	314
4.1. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2011, 2012).....	4.1. <i>Share equity (funds) of enterprises (2011, 2012)</i>	314

	Str./Page
4.2. Kapitał zakładowy spółek (2011, 2012).....	4.2. Share capital of companies (2011, 2012).... 315
5. Zobowiązania przedsiębiorstw	5. Liabilities of enterprises 317
5.1. Zobowiązania przedsiębiorstw (2011, 2012)	5.1. Liabilities of enterprises (2011, 2012) 317
XVI. Finanse publiczne XVI. Public finance	
Uwagi ogólne	General notes..... 320
1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy	1. Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget..... 322
1.1. Dochody budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2010, 2011, 2012).....	1.1. Revenue of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2010, 2011, 2012) 322
1.2. Wydatki budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2010, 2011, 2012).....	1.2. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2010, 2011, 2012) 323
1.3. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów (2011, 2012)	1.3. Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by division (2011, 2012) .. 323
1.4. Wydatki budżetu m.st. Warszawy w wybranych działach (2011, 2012).....	1.4. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget in selected divisions (2011, 2012) 325
XVII. Inwestycje. Środki trwałe XVII. Investments. Fixed assets	
Uwagi ogólne	General notes..... 328
1. Inwestycje.....	1. Investments..... 330
1.1. Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach (ceny bieżące) [2010, 2011, 2012]	1.1. Investment outlays in enterprises (current prices) [2010, 2011, 2012] 330
2. Środki trwałe.....	2. Fixed assets..... 332
2.1. Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2010, 2011, 2012].....	2.1. Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2010, 2011, 2012] 332
XVIII. Rachunki regionalne XVIII. Regional accounts	
Uwagi ogólne	General notes..... 336
1. Produkt krajowy brutto	1. Gross domestic product..... 337
1.1. Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2009, 2010, 2011].....	1.1. Gross domestic product (current prices) [2009, 2010, 2011] 337
1.2. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (ceny bieżące) [2009, 2010, 2011]	1.2. Gross domestic product per capita (current prices) [2009, 2010, 2011] 337
2. Wartość dodana brutto	2. Gross value added 338
2.1. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące) [2009, 2010, 2011].....	2.1. Gross value added by types of activities (current prices) [2009, 2010, 2011] 338
XIX. Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON XIX. Entities of the national economy in the REGON register	
Uwagi ogólne	General notes..... 340

1.1. Podmioty gospodarki narodowej według przewidywanej liczby pracujących (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>1.1. Entities of the national economy by expected number of employed persons (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	343
1.2. Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według przewidywanej liczby pracujących (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>1.2. Natural persons conducting economic activity by expected number of employed persons (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	343
1.3. Podmioty gospodarki narodowej według wybranych sekcji PKD (2010, 2011, 2012)...	<i>1.3 Entities of the national economy by selected sections of PKD (2010, 2011, 2012)</i>	344
1.4. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i wybranych form prawnych (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>1.4. Entities of the national economy by ownership sectors and selected legal status (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	345
1.5. Spółki handlowe (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>1.5. Commercial companies (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	345
1.6. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i rodzajów prowadzonej działalności w 2012 r.	<i>1.6. Entities of the national economy by ownership sectors and by kinds of conducted activity in 2012</i>	346
1.7. Banki w rejestrze REGON (2005, 2010, 2011, 2012)	<i>1.7. Banks in the REGON register (2005, 2010, 2011, 2012)</i>	362
XX. M.st. Warszawa na tle kraju	<i>XX. The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country</i>	
1. M.st. Warszawa na tle miast - siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa (2011, 2012)	<i>1. The Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of the voivode and (or) voivodship regional council (2011, 2012)</i>	364
XXI. M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich	<i>XXI. The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities</i>	
1. Powierzchnia, ludność i stolice krajów Europy	<i>1. Total area, population and capital cities of the countries of Europe</i>	382
2. Powierzchnia i ludność według grup wieku i płci w wybranych stolicach europejskich w 2010 r.	<i>2. Total area and population by age groups and sex in selected european capitals in 2010 ..</i>	384
3. Ruch naturalny w wybranych stolicach europejskich w 2010 r.	<i>3. Vital statistics in selected european capitals in 2010</i>	385
4. Migracje w wybranych stolicach europejskich w 2010 r.	<i>4. Migration in selected european capitals in 2010</i>	386

Spis wykresów	List of charts
1. Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2012 r.	1. <i>Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2012</i> 4
2. Ludność w latach 1339-2012.....	2. <i>Population in years 1339-2012</i> 5
3. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według rodzajów działalności w 2012 r.	3. <i>Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by economic activity in 2012</i> 24
4. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według form prawnych w 2012 r.	4. <i>Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by legal form in 2012</i> 24
5. Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON na 10 tys. ludności w m.st. Warszawie na tle wybranych miast w 2012 r.	5. <i>Entities of the national economy in the REGON register per 10 thous. population in the Capital City of Warsaw as compared with selected cities in 2012</i> 36
6. Powiaty graniczące z m.st. Warszawą w 2012 r. (mapka).....	6. <i>Powiats bordering with the Capital City of Warsaw in 2012 (map)</i> 80
7. Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2012 r.	7. <i>Structure of legally protected areas possessing unique environmental value in 2012</i> 93
8. Struktura nakładów na środki trwale służące ochronie środowiska według kierunków inwestowania (2011, 2012).....	8. <i>Structure of fixed assets expenditures allocated for environmental protection by directions of investing (2011, 2012)</i> 96
9. Struktura radnych według płci (2005, 2010, 2011, 2012).....	9. <i>Structure of councillors by sex (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 102
10. Struktura radnych według poziomu wykształcenia w 2012 r.	10. <i>Structure of councillors by educational level in 2012</i> 102
11. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2010, 2011, 2012).....	11. <i>Structure of the notifications to the Municipal Police by days of week (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 115
12. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2012 r.	12. <i>Notifications to the Municipal Police by days of week in 2012</i> 115
13. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2012 r.	13. <i>Notifications to the Municipal Police by hours in 2012</i> 116
14. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń (2005, 2010, 2011, 2012).....	14. <i>Structure of the notifications to the Municipal Police by source of notifications (2005, 2010, 2011, 2012)</i> 118
15. Ofiary pożarów i miejscowych zagrożeń (2005–2012).....	15. <i>Fire and local threats victims (2005–2012)</i> 121
16. Dynamika pożarów i miejscowych zagrożeń (2006–2012).....	16. <i>Dynamic of fires and local threats (2006–2012)</i> 122
17. Ludność według płci i wieku w 2012 r.....	17. <i>Population by sex and age in 2012</i> 122
18. Migracje wewnętrzne ludności według płci i wieku w 2012 r.	18. <i>Internal migration of population by sex and age in 2012</i> 123
19. Urodzenia żywe na 1000 ludności (2005–2012)	19. <i>Live births per 1000 population (2005–2012)</i> 142
20. Struktura ludności według ekonomicznych grup wieku (2011, 2012).....	20. <i>Structure of population by economical age groups (2011, 2012)</i> 150

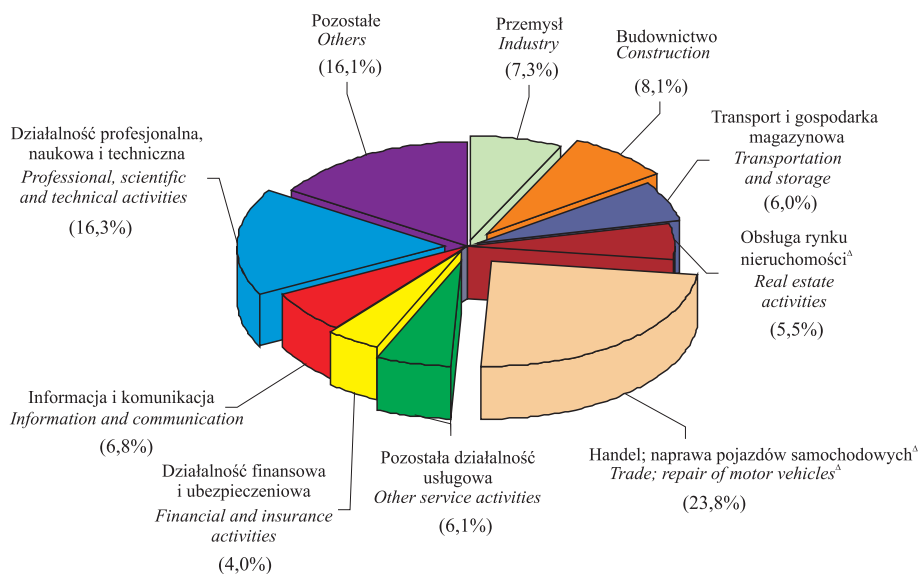
21. Struktura ludności według edukacyjnych grup wieku (2011, 2012).....	21. Structure of population by educational age groups (2011, 2012).....	150
22. Struktura ludności według biologicznych grup wieku (2011, 2012).....	22. Structure of population by biological age groups (2011, 2012)	150
23. Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005–2012]	23. Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2005–2012]	162
24. Odchylenia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w 2012 r.	24. Relative deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy in 2012.....	162
25. Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy w liczbie bezrobotnych ogółem (2005, 2010, 2011, 2012)	25. Terminated for company reasons in total number of unemployed persons (2005, 2010, 2011, 2012).....	163
26. Bezrobotni zarejestrowani według płci i wieku w % ogółem w 2012 r.	26. Registered unemployed persons by sex and age in % of total in 2012.....	163
27. Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy według miesięcy w 2012 r.	27. Unemployed persons per 1 job offer by months in 2012	163
28. Bezrobotni zarejestrowani według płci i stażu pracy w % ogółem w 2012 r.	28. Registered unemployed persons by sex and work seniority in % of total in 2012.....	163
29. Stopa bezrobocia rejestrowanego według miesięcy (2011, 2012)	29. Registered unemployment rate by months (2011, 2012)	165
30. Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawania bez pracy (2011, 2012).....	30. Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment (2011, 2012)	170
31. Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w m.st. Warszawie na tle wybranych miast w 2012 r.	31. Dwellings completed per 1000 population in the Capital City of Warsaw as compared with selected cities in 2012	176
32. Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat (2005–2012).....	32. Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6 (2005–2012)...	214
33. Zaświadczenia wydane pielęgniarcom i położnym ubiegającym się o uznanie kwalifikacji zawodowych w innych krajach UE, zarejestrowanym w Warszawskiej Okręgowej Izbie Pielęgniarek i Położnych (2005–2012)	33. Certificates issued to nurses and midwives applying for recognition of vocational qualifications in EU countries, registered at District Chamber of Nursing and Midwives (2005–2012)	223
34. Porody przyjęte w szpitalach ogólnych (2005–2012)	34. Number of deliveries in general hospitals (2005–2012)	225
35. Udział kobiet przebadanych cytologicznie w ogólnej liczbie kobiet w wieku 18 lat i więcej (2005–2012).....	35. Share of women who underwent cervical smear screening in the total women aged 18 and over (2005–2012)	225
36. Krwiodawcy na 10 tys. ludności (2005, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012).....	36. Blood donors per 10 thous. population (2005, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012).....	229
37. Struktura zwiedzających muzea według rodzajów muzeów w 2012 r.....	37. Structure of visitors by kind of visited museums in 2012	245
38. Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w m.st. Warszawie na tle wybranych miast w 2012 r.	38. Loans collection per borrower from public libraries in the Capital City of Warsaw as compared with selected cities in 2012.....	254

39. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych (2011, 2012).....	39. Price indices of consumer goods and services (2011, 2012).....	257
40. Budynki nowe oddane do użytkowania w m.st. Warszawie na tle wybranych miast w 2012 r.	40. New buildings completed in the Capital City of Warsaw as compared with selected cities in 2012.....	264
41. Przewozy pasażerów metrem (2005–2012).....	41. Transport of passengers by metro (2005–2012)	288
42. Struktura przychodów i kosztów przedsiębiorstw według sektorów własności (2011, 2012).....	42. Structure of revenues and costs of enterprises by ownership sectors (2011, 2012).....	298
43. Struktura zobowiązań przedsiębiorstw (2011, 2012)	43. Structure of liabilities of enterprises (2011, 2012)	298
44. Struktura przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2012 r.....	44. Structure of revenues from total activity of enterprises in 2012.....	312
45. Struktura kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2012 r.	45. Structure of costs of obtaining revenues from total activity of enterprises in 2012.....	313
46. Struktura dochodów i wydatków budżetu m. st. Warszawy według działów w 2012 r.	46. Structure of revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by division in 2012.....	322
47. Struktura dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy według rodzajów w 2012 r.	47. Structure of revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type in 2012.....	323
48. Dochody budżetu m.st. Warszawy na 1 mieszkańca na tle wybranych miast w 2012 r.	48. Revenue of the Capital City of Warsaw budget per capita as compared with selected cities in 2012.....	326
49. Nakłady inwestycyjne na 1 mieszkańca (ceny bieżące) [2010, 2011, 2012]	49. Investment outlays per capita (current prices) [2010, 2011, 2012]	331
50. Struktura nakładów inwestycyjnych w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2011, 2012].....	50. Structure of investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2011, 2012]	334
51. Struktura wartości brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach według sektorów własności (bieżące ceny ewidencyjne) [2011, 2012].....	51. Structure of gross value of fixed assets in enterprises by ownership sectors (current book-keeping prices) [2011, 2012]	334
52. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (2009, 2010, 2011).....	52. Gross domestic product per capita (2009, 2010, 2011).....	337
52. Stopa bezrobocia w % w m.st. Warszawie na tle miast wybranych miast w 2012 r.	52. Unemployment rate in % in the Capital City of Warsaw as compared with selected cities in 2012.....	380

**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE
WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

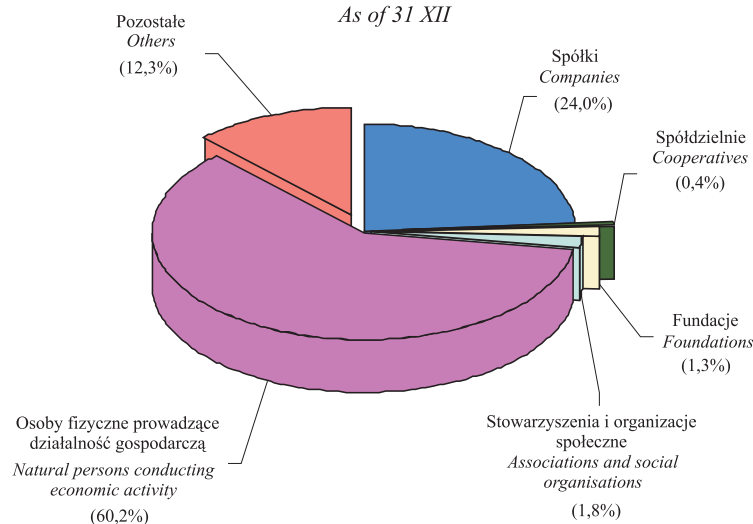
*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW BY ECONOMIC ACTIVITY IN 2012
As of 31 XII*



**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE
WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
BY LEGAL FORM IN 2012
As of 31 XII*



Uwagi ogólne

General notes

1. Z dniem 1 I 2002 r. na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 31 V 2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 631) gminy miejskie Sulejówek i Wesoła przeniesiono z powiatu mińskiego do powiatu warszawskiego; gminy te zachowały status odrębnych miast. **Z dniem 27 X 2002 r.** na mocy ustawy z dnia 15 III 2002 r. (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 X 2002 r. (Dz. U. Nr 177, poz. 1459), zniesiono powiat warszawski, w miejsce którego **powołano gminę m.st. Warszawa** mającą status miasta na prawach powiatu; **gmina Wesoła** stanowi **jedną z 18-tu dzielnic m.st. Warszawy**. Gminę miejską Sulejówek przeniesiono z powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o m.st. Warszawie podano w każdorazowym podziale administracyjnym.

2. Prezentowane w Roczniku dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - **dotyczą całej gospodarki narodowej**.

3. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do klasyfikacji PKD 2004, wprowadziła zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności, a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi; zmiany te spowodowały brak porównywalności danych również przy niezmiennych nazwach niektórych poziomów klasyfikacyjnych.

*1. On 1 I 2002 on the strength of decree of the Council of Ministers dated 31 V 2001 (Journal of Laws No. 62, item 631), Sulejówek and Wesoła urban gminas were detached from Miński powiat and incorporated in Warszawski powiat; the status of those gminas as separate cities remained unchanged. On 27 X 2002 on the strength of the law dated 15 III 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361) with later amendments as well as decree of the Council of Ministers dated 15 X 2002 (Journal of Laws No. 177, item 1459), the **Capital City of Warsaw was established** instead of previously existing Warszawski powiat. The Capital City Warszawa is a city with powiat status. **Wesoła gmina** is currently **one of 18 districts of the Capital City of Warsaw**. Sulejówek urban gmina has been detached from Warszawski powiat and incorporated in Miński powiat.*

Data regarding the Capital City of Warsaw is presented according to administrative division in a given period.

*2. Data presented in the Yearbook unless otherwise indicated - concern the **entire national economy**.*

3. Data are presented:

*1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers of 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.*

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in scope, i.e. new groupings of activity types as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. In some cases these changes result in a lack of comparability of data also if the names of classification levels remain unchanged.

W ramach PKD 2007 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „Przemysł” sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem "Pozostałe usługi" ujęte są sekcje: "Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna", "Działalność z zakresu usług administrowania i działalność wspierająca", "Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne", "Edukacja", "Opieka zdrowotna i pomoc społeczna", "Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją", "Pozostała działalność usługowa".

2) według sektorów własności:

a) **sektor publiczny** - grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

b) **sektor prywatny** - grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

"Własność mieszaną" określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

4. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

5. Dane w podziale według sekcji i działów PKD opracowano - jeśli nie zaznaczono inaczej - tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

The item "**Industry**" was introduced, including NACE Rev. 2 sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", as an additional grouping.

The item "**Other services**" was introduced including sections: "Professional scientific and technical activities", "Administrative and support service activities", "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Human health and social work activities", "Arts, entertainment and recreation" and "Other service activities".

2) according to **ownership sectors**:

a) **public sector** - grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities,

b) **private sector** - grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

"Mixed ownership" is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

5. Data according to NACE sections and divisions was compiled, - unless otherwise indicated - using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method** the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

1) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU 2008)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) z późniejszymi zmianami, w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.;

2) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;

3) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2011 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 10 XII 2010 r. (Dz. U. Nr 242, poz. 1622) w miejsce stosowanej do 31 XII 2010 r.

8. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own account in order to earn a profit.

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

1) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) with later amendments, in place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008;

2) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;

3) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2011 by a decree of the Council of Ministers, dated 10 XII 2010 (Journal of Laws No. 242, item 1622) in place of the classification used until 31 XII 2010.

8. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables, in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług – VAT (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą).

9. **Liczyby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki - w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach - obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

10. Przy **przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności faktycznie zamieszkałej według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) - według stanu w dniu 30 VI.

Do przeliczeń przyjęto liczbę ludność opracowaną – jeśli nie zaznaczono inaczej – za lata 2005–2009 na bazie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, od 2010 r. – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

11. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

12. **Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".**

13. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

Taxes on products include: value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers in busses with foreign registration).

9 Relative numbers (indices, percentages) were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices - in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods were calculated in comparable conditions. Single base indices were calculated using the chain-base index method.

10. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the actually residing population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) - as of 30 VI.

Calculations were based on the number of population compiled – if not indicated otherwise – for the years 2005–2009 on the basis of Population and Housing Census 2002, since 2010 – Population and Housing Census 2011.

11. Data – unless otherwise indicated – do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

12. Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".

13. The names of same classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja) INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD -10 Revision)	
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007)
 POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007)

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę X	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja X	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007)(cd.)
 POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cd.)

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
	sekcje <i>sections</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości X	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca X	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>
Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby <i>Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use</i>	Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników; gospodarstwa domowe produkujące wyroby i świadczące usługi na własne potrzeby <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods – and services – producing activities of households for own use</i>
	działy <i>divisions</i>
Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo <i>Crop and animal production, hunting</i>	Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową <i>Crop and animal production, hunting and related service activities</i>

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (cd.) POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)	
	działy <i>divisions</i>
Produkcja skór i wyrobów skórzanych X	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawianych <i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej X	Wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep X	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców X	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
Rekultywacja <i>Remediation activities</i>	Działalność związana z rekultywacją i pozostała działalność usługowa związana z gospodarką odpadami <i>Remediation activities and other waste management services</i>

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (cd.) <i>POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)</i>	
działy divisions	
Budowa budynków X	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków <i>Construction of buildings</i>
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej X	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej <i>Civil engineering</i>
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa X	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Handel hurtowy <i>Wholesale trade</i>	Handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi <i>Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
Handel detaliczny <i>Retail trade</i>	Handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi <i>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
Transport lądowy i rurociągowy <i>Land and pipeline transport</i>	Transport lądowy oraz transport rurociągowy <i>Land transport and transport via pipelines</i>
Gastronomia <i>Catering</i>	Działalność usługowa związana z wyżywieniem <i>Food and beverage service activities</i>
Produkcja filmów, programów telewizyjnych i nagrań <i>Motion, sound and music publishing activities</i>	Działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych <i>Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities</i>
Finansowa działalność usługowa <i>Financial service activities</i>	Finansowa działalność usługowa, z wyłączeniem ubezpieczeń i funduszy emerytalnych <i>Financial service activities, except insurance and pension funding</i>
Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne <i>Insurance, reinsurance and pension funding</i>	Ubezpieczenia, reasekuracja oraz fundusze emerytalne, z wyłączeniem obowiązkowego ubezpieczenia społecznego <i>Insurance, reinsurance and pension funding, except compulsory social security</i>
Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu X	Działalność firm centralnych (head offices); doradztwo związane z zarządzaniem <i>Activities of head offices; management consultancy activities</i>

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (dok.)
POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)

działy
divisions

Działalność związana z turystyką

Tourism activities

Działalność organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostała działalność usługowa w zakresie rezerwacji i działalności z nią związane

Travel agency, tour operator and other reservation service and related activities

Utrzymanie porządku w budynkach i zagospodarowanie zieleni

X

Administracyjna obsługa biura; wspomaganie działalności gospodarczej

Office administrative and business support

Działalność usługowa związana z utrzymaniem porządku w budynkach i zagospodarowaniem terenów zieleni

Services to building and landscape activities

Działalność związana z administracyjną obsługą biura i pozostała działalność wspomagająca prowadzenie działalności gospodarczej

Office administrative, office support and other business support activities

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych US i GUS oraz w serii "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje".

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications SO and CSO as well as in the series "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje" (Methodologies and classifications).

Skróty

Abbreviations

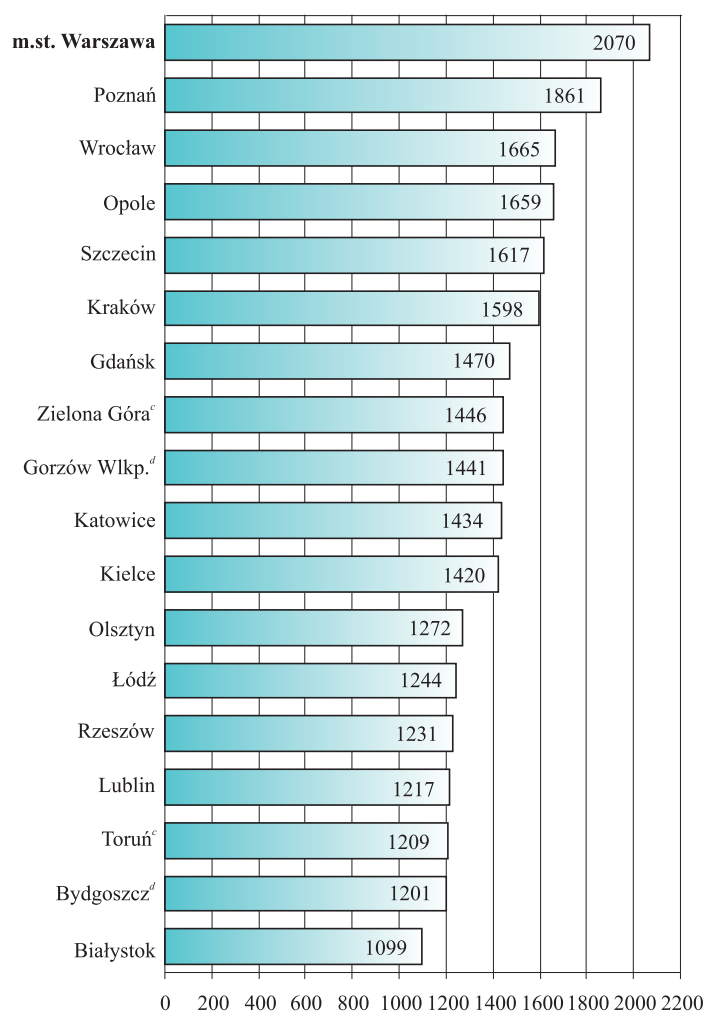
tys.	– tysiąc	kWh	– kilowatogodzina <i>kilowatt • hour</i>
<i>thous.</i>	<i>thousand</i>	GWh	– gigawatogodzina <i>gigawatt • hour</i>
mln	– milion <i>million</i>	°C	– stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
zł	– złoty	kJ	– kilodżul <i>kilojoule</i>
<i>zl</i>	<i>zloty</i>	TJ	– teradżul <i>terajoule</i>
g	– gram <i>gram</i>	dB	– decybel <i>decibel</i>
kg	– kilogram <i>kilogram</i>	h	– godzina <i>hour</i>
t	– tona <i>tonne</i>	godz.	– godzina <i>hour</i>
mm	– milimetr <i>millimetre</i>	d	– doba
m	– metr <i>metre</i>	<i>24 h</i>	<i>24 hours</i>
km	– kilometr <i>kilometre</i>	r.	– rok <i>year</i>
m ²	– metr kwadratowy <i>square metre</i>	m.st.	– miasto stołeczne <i>The Capital City</i>
ha	– hektar <i>hectare</i>	ark. druk.	– arkusz drukarski <i>printing sheet</i>
km ²	– kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>	art.	– artykuł <i>article</i>
l	– litr <i>litre</i>	cd.	– ciąg dalszy <i>continued</i>
m ³	– metr sześcienny <i>cubic metre</i>	kl.	– klasa <i>class</i>
dam ³	– dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	tj.	– to jest <i>that is</i>
hm ³	– hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	wol.	– wolumin <i>volume</i>
dok.	– dokończenie	vol.	<i>volume</i>
<i>cont.</i>	<i>continued</i>	kk	– Kodeks karny <i>Criminal Code</i>
egz.	– egzemplarz <i>copy</i>	ok.	– około
szt.	– sztuka	<i>approx.</i>	<i>approximately</i>
<i>pcs</i>	<i>piece</i>		

Lp.	– liczba porządkowa	w.	– wiek
No.	<i>number</i>		<i>century</i>
nr (Nr)	– numer	BZT ₅	– pięciodniowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu
No.	<i>number</i>	BOD	<i>biochemical oxygen demand</i>
pkt	– punkt	ChZT	– chemiczne zapotrzebowanie tlenu
	<i>point; station</i>	COD	<i>chemical oxygen demand</i>
poz.	– pozycja	woj.	– województwo
	<i>item</i>		<i>voivodship</i>
str.	– strona	NSP	– Narodowy Spis Powszechny
	<i>page</i>		<i>National Census</i>
tabl.	– tablica	GUS	– Główny Urząd Statystyczny
	<i>table</i>		<i>Central Statistical Office</i>
ust.	– ustęp	US	– Urząd Statystyczny
	<i>item</i>		<i>Statistical Office</i>
Dz. U.	– Dziennik Ustaw	EKG	– Europejska Komisja Gospodarcza
	<i>Journal of Laws</i>	ECE	<i>Economic Commission for Europe</i>
itd.	– i tak dalej	PKD	– Polska Klasyfikacja Działalności
itp.	– i tym podobne		<i>Polish Classification of Activities</i>
etc.	<i>and the like</i>	PKOB	– Polska Klasyfikacja Obiektów Budowlanych
m.in.	– między innymi		<i>Classification of Types of Constructions</i>
i.a.	<i>among others</i>	Sp. z o.o.	– Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
np.	– na przykład		<i>Limited liability company</i>
e.g.	<i>for example</i>	PKB	– produkt krajowy brutto
tzn.	– to znaczy	GDP	<i>gross domestic product</i>
i.e.	<i>that is</i>	EUROSTAT	– Urząd Statystyczny Unii Europejskiej
tzw.	– tak zwany		<i>Statistical Office of the European Union</i>
	<i>so called</i>	ESA	– Europejski System Rachunków Narodowych i Regionalnych
im.	– imienia		<i>European System of National and Regional Accounts</i>
i in.	– i inne	ONZ	– Organizacja Narodów Zjednoczonych
	<i>and others</i>	UN	<i>United Nations</i>
pt.	– pod tytułem	NTS	– Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych
ww.	– wyżej wymieniony		<i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
	<i>above mentioned</i>	NUTS	

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE
REGON NA 10 TYS. LUDNOŚCI W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE WYBRANYCH MIAST^b W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER
PER 10 THOUS. POPULATION IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH SELECTED CITIES^b IN 2012
As of 31 XII*



^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^b Dane dotyczą miast które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. ^c Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^d Jest wyłącznie siedzibą wojewody.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture. ^b Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. ^c Exclusively the seat of the voivodship regional council. ^d Exclusively the seat of the voivod.

Tablice przeglądowe

Review Tables

1. Ważniejsze dane o mieście

Major data regarding city

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca

Major data regarding city calculated per capita

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego

The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship



1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
				POWIE AREA
1	Powierzchnia ^a w km ² (stan w dniu 1 I) <i>Area^a in km² (as of 1 I)</i>	494,3	516,9	517,2
				LUD POPULATION
2	Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population (as of 31 XII) in thous.</i>	1672,4	1697,6	1702,1
3	w tym kobiety <i>of which females</i>	897,7	915,3	918,7
4	Ludność (stan w dniu 30 VI) w tys. <i>Population (as of 30 VI) in thous.</i>	1675,9	1694,8	1700,5
5	Ludność na 1 km ² (stan w dniu 31 XII) <i>Population per 1 km² (as of 31 XII)</i>	3384	3284	3291
6	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) <i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>	116	117	117
7	Małżeństwa na 1000 ludności <i>Marriages per 1000 population</i>	4,8	5,0	5,3
8	Urodzenia żywe na 1000 ludności <i>Live births per 1000 population</i>	7,0	9,0	9,7
9	Zgony na 1000 ludności <i>Deaths per 1000 population</i>	10,6	10,5	10,3
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	-3,6	-1,5	-0,6
11	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infants deaths per 1000 live births</i>	7,0	4,4	5,0
12	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^b <i>Total net migration for permanent residence^b</i>	3417	8282	8179

^a Powierzchnię miasta podano łącznie z powierzchnią Wisły. Od 2002 r. obszar miasta powiększył się do 516,9 km² (włączono gminę Wesola, dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. ^b Bez migracji między dzielnicami.

a The area of Warsaw was given including Vistula river. Since 2002 the area of the city enlarged to 516,9 km² (gmina Wesola was using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. b Excluding migration between

o mieście
regarding city

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
RZCHNIA						
517,2	517,2	517,2	517,2	517,2	517,2	1
NOŚĆ						
LATION						
1706,6	1709,8	1714,4	1700,1	1708,5	1715,5	2
921,8	923,5	926,5	919,8	924,7	928,6	3
1704,7	1708,0	1711,5	1696,6	1703,2	1711,3	4
3300	3306	3315	3287	3303	3317	5
117	117	118	118	118	118	6
5,6	5,8	5,7	5,3	4,8	4,5	7
10,2	10,9	11,1	11,6	11,1	11,0	8
10,3	10,5	10,7	10,4	10,3	10,8	9
-0,1	0,4	0,4	1,2	0,7	0,2	10
4,6	4,9	5,9	3,8	3,4	4,5	11
5785	3897	3837	3940	7102	6623	12

jako jedną z dzielnic). Dane od 2006 r. różnią się od wykazanych w 2005 r., ponieważ po raz pierwszy ustalone zostały znacznie

incorporated and became a district of Warsaw). Data in 2006 are different comparing to those, as of 1 1 2005. They have been fixed, for first time, districts.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
				PRACU EMPLO
	Pracujący (stan w dniu 31 XII): <i>Employed persons (as of 31 XII):</i>			
1	w tys. <i>in thous.</i>	762,4	746,1	759,4
2	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	456	439	446
3	Udział kobiet w procentach <i>Share of women in %</i>	50,7	50,3	50,3
				INWE INVE
4	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) w mln zł <i>Investment outlays (current prices) in mln zł</i>	24854,9	13195,3	15177,7
5	na 1 mieszkańca w zł. <i>per capita in zł</i>	14831,2	7785,6	8925,2
				PRZE INDU
6	Przeciętne zatrudnienie ^c (grupowanie metodą przedsiębiorstw) w tys. <i>Average paid employment^c (grouping by the enterprise method) in thous.</i>	.	137,5	140,1
				BUDOW CONSTRU
7	Produkcja podstawowa przedsiębiorstw budowlano- -montażowych mających siedzibę na terenie miasta (ceny bieżące) w mln zł <i>Basic production of construction and assembly enterprises situated in area of city (current prices) in mln zł</i>	.	.	.
8	Przeciętne zatrudnienie (grupowanie metodą przedsiębiorstw) w tys. <i>Average paid employment (grouping by the enterprise method) in thous.</i>	.	56,4	58,8

^a Według faktycznego (stałego) miejsca pracy; dane nie obejmują fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, gospodarzy o liczbie pracujących 9 osób. ^b Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^c Dane dotyczą podmiotów
^a By actual (permanent) place of work; data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employers organizations,
^b Excluding economic entities employing up to 9 persons. ^c Data refer to economic entities employing more than 9 persons.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
JACY ^a						
YMENT ^a						
789,9	829,5	806,5	806,9	820,0	813,4	1
463	485	470	475	480	474	2
51,2	51,1	51,5	52,0	52,0	52,7	3
STYCJE ^b						
STMENTS ^b						
19181,0	20537,1	18029,4	19618,6	20094,7	17981,9	4
11251,7	12024,2	10534,5	11563,7	11798,5	10507,5	5
MYSŁ						
STRY						
147,1	161,7	157,0	152,4	156,7	152,7	6
NICTWO ^c						
CTION ^c						
.	12629,4	14556,6	12621,6	16664,0	15085,2	7
64,8	57,5	63,7	54,8	63,4	64,8	8

organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych w których liczba pracujących, przekracza 9 osób.
social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities employing up to 9 persons.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.				
	Sieć rozdzielcza ^a (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Distribution network^a (as of 31 XII) in km:</i>			
1	wodociągowa <i>water supply</i>	1849	2067	2080
2	kanalizacyjna (łącznie z kolektorami) <i>sewage (including collectors)</i>	1580	1761	1784
3	gazowa ^b <i>gas supply^b</i>	2198	2501	2535
4	ciepłna ^c <i>central heating^c</i>	608	1000	1056
Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i>				
5	wody z wodociągów w hm ³ <i>water from water supply in hm³</i>	112,3	91,8	90,1
6	na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	67	54	53
7	energii elektrycznej w GWh <i>electricity in GWh</i>	1406,3	1546,8	1631,7
8	na 1 mieszkańca w kWh <i>per capita in kWh</i>	839	913	960
9	gazu sieciowego ^d w hm ³ <i>gas from gas supply^d in hm³</i>	220,7	269,4	274,1
10	na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	132	159	161

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Na przestrzeni lat pomiędzy 2000-2003 wystąpiła zmiana klasyfikacji i z uwagi na zmiany w przepisach prawnych oraz klasyfikacji sieci nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. ^d W przeliczeniu
a Excluding connections leading to residential buildings and other constructions. b Between years 2000 and 2003 the classification transmission network and - due to changes in law and classification of gas supply system - are not fully comparable with data for previous

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
MIESZKANIA						
DWELLINGS						
2034	2141	2070	2097	2122	2124	1
1838	1884	1901	1936	1957	1970	2
2583	2637	2675	2712	2747	2776	3
1084	1073	1083	1085	1121	1201	4
86,5	85,0	80,8	81,8	84,4	79,2	5
51	50	47	48	50	46	6
1636,3	1659,1	1629,7	1676,9	1699,3	1735,4	7
960	971	952	988	998	1014	8
272,7	273,0	280,3	318,9	240,2	309,9	9
160	160	164	188	141	181	10

sieci gazowej, dlatego dane od 2003 r. nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. c Dane od 2001 r. dotyczą sieci przesyłowej na jednostki naturalne.
of the gas supply system was changed and data since 2003 are not fully comparable with data for previous years. c Data since 2001 concern years. d Calculated in natural units.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.				
	Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Length of day urban transportation lines (as of 31 XII) in km:</i>			
1	tramwajowych ^a <i>trams^a</i>	486	453	406
2	autobusowych ^b <i>buses^b</i>	2812	3008	3042
	Tabor komunikacji miejskiej ^c (stan w dniu 31 XII): <i>Fleet of urban transport^c (as of 31 XII):</i>			
3	tramwaje ^a <i>trams^a</i>	710	714	727
4	autobusy ^b <i>buses^b</i>	1438	1458	1478
5	Taksówki osobowe ^d (stan w dniu 31 XII) <i>Passenger taxis^d (as of 31 XII)</i>	10177	7962	7962
	Zasoby mieszkaniowe ^e (w 2000 r. zamieszkane; stan w dniu 31 XII): <i>Dwelling stacks^e (in 2000 – inhabited; as of 31 XII):</i>			
6	mieszkania w tys. <i>dwellings in thous.</i>	652,6	753,2	766,2
7	izby w tys. <i>rooms in thous.</i>	1998,2	2366,3	2404,1
8	powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² <i>useful floor area of dwellings in thous. m²</i>	33235,1	42376,1	43370,6

^a W granicach administracyjnych. ^b Dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego na ich terenie. ^c Liczba wozów w ruchu w szczyt porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników. ^d Źródło: dane w zakresie transportu - Zarząd Transportu Miejskiego w Warszawie.

^a Within administrative borders. ^b Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM. ^d Data of the Warsaw City Hall. ^e Based on source: data concerning transport - the Board of Municipal Transport in Warsaw.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
MIESZKANIA (cd.)						
<i>DWELLINGS (cont.)</i>						
395	424	360	364	344	348	1
3194	3383	3154	3238	3064	3078	2
739	771	780	786	779	785	3
1476	1444	1479	1516	1561	1562	4
7962	8337	8512	9414	8753	9063	5
780,9	799,7	818,9	850,9	859,9	872,6	6
2446,9	2503,3	2558,9	2732,3	2759,4	2795,1	7
44506,2	45906,3	47312,3	49526,4	50224,5	51115,9	8

przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. *d* Dane Urzędu m.st. Warszawy. *e* Na podstawie bilansów.

Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. c The number of active vehicles in on balances.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.				
1	Mieszkania oddane do użytkowania w tys. <i>Completed dwellings in thous.</i>	14,4	14,4	13,7
2	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	13,4	12,6	12,1
3	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	7,4	1,9	2,5
4	Izby mieszkalne oddane do użytkowania w tys. . . <i>Rooms in completed dwellings in thous.</i>	50,7	41,7	40,4
5	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	45,3	33,3	32,5
6	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	25,8	5,3	6,5
7	Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w tys. m ² <i>Useful floor area of completed dwellings in thous. m²</i>	1180,8	1047,2	1058,9
8	w tym w budynkach spółdzielni mieszkani- owych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	1025,8	798,7	824,1
9	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	585,1	122,6	159,6

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
MIESZKANIA (dok.)						
<i>DWELLINGS (cont.)</i>						
15,7	19,0	19,5	12,5	9,4	13,5	1
14,1	17,5	18,4	11,5	8,2	12,5	2
1,5	1,9	1,2	0,8	0,6	1,3	3
45,8	57,7	56,6	36,8	28,6	38,8	4
38,4	49,7	50,5	31,7	22,7	33,6	5
3,7	5,6	3,5	2,4	1,6	3,7	6
1216,0	1434,4	1439,0	919,1	742,5	970,4	7
982,1	1184,9	1242,6	753,3	551,9	803,4	8
89,9	124,9	76,6	52,3	43,7	82,9	9

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
EDUKACJA EDUCA				
Szkoły (stan na początku roku szkolnego): Schools (as of beginning of the school year):				
1	podstawowe primary	341	280	278
2	gimnazja lower secondary	213	222	221
3	zasadnicze zawodowe ^b basic vocational ^b	68	44	41
4	licea ogólnokształcące ^c general ^c	213	235	232
5	licea profilowane specialized	x	35	33
6	technika ^c technical ^c	201 ^d	133	96
7	artystyczne ogólnokształcące ^e general art ^e	.	9	7
8	policealne post-secondary	110	131	133
9	wyższe (stan w dniu 30 XI) tertiary (as of 30 XI)	58	77	75
Uczniowie (stan na początku roku szkolnego) w tys.: Pupils (as of beginning of the school year) in thous.:				
10	szkół podstawowych of primary schools	91,3	78,3	76,8
11	gimnazjów of lower secondary schools	37,0	47,0	45,3
12	zasadniczych zawodowych ^b of basic vocational schools ^b	13,2	4,4	3,8
13	liceów ogólnokształcących ^c of general secondary schools ^c	69,5	57,4	59,3
14	liceów profilowanych of specialized secondary schools	x	4,3	3,4

^a Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2, na str.188. ^b Od roku szkolnego 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi i technikami. ^d Szkoły średnie zawodowe (łącznie z artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe). ^e Dające uprawnienia zawodowe. ^a See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2, page 188. ^b Since 2004/05 school year including special job training ^d Vocational secondary schools (including art leading to professional certification). ^e Leading to professional certification. ^f Including

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
I WYCHOWANIE^d						
<i>TION^d</i>						
283	282	285	290	296	311	1
224	227	230	233	236	239	2
42	40	39	41	39	38	3
216	211	218	213	209	204	4
27	17	17	15	15	13	5
88	84	79	77	74	80	6
8	8	8	9	9	8	7
113	115	120	116	114	105	8
76	75	78	78 ^f	77 ^f	78 ^f	9
75,7	75,2	77,3	80,7	86,2	88,7	10
44,0	42,8	42,0	40,8	39,5	39,2	11
3,5	3,4	3,3	3,2	2,9	2,6	12
57,4	55,7	53,2	51,1	49,0	47,4	13
2,5	1,8	1,6	1,4	1,3	0,8	14

przysposabiającymi do pracy. *c* Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi
f Łącznie z 1 szkołą wyższą, w której wykazano wyłącznie absolwentów z poprzedniego roku akademickiego.

s schools. *c* Since 2004/05 school year including supplementary schools: general secondary and technical secondary schools respectively.
one tertiary school, in which only graduates of the previous academic year.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
EDUKACJA				
EDUCA				
	Uczniowie w tys. (dok.): <i>Pupils in thous. (cont.):</i>			
1	techników ^b <i>of technical secondary schools^b</i>	34,0 ^c	13,9	12,8
2	szkół artystycznych ogólnokształcących ^d <i>general art^d</i>	.	0,8	0,7
3	szkół policealnych <i>of post-secondary schools</i>	12,0	15,4	17,6
	Absolwenci szkół w tys.: <i>Graduates in thous.:</i>			
4	podstawowych <i>of primary schools</i>	37,6 ^e	14,2	13,7
5	gimnazjów <i>of lower secondary schools</i>	x	15,7	15,2
6	zasadniczych zawodowych ^f <i>of basic vocational schools^f</i>	4,1	1,2	1,4
7	liceów ogólnokształcących ^g <i>of general secondary schools^g</i>	15,2	18,5	17,3
8	liceów profilowanych <i>of specialized secondary schools</i>	x	1,3	1,3
9	techników ^g <i>of technical secondary schools^g</i>	11,8 ^c	4,9	4,0
10	artystycznych ogólnokształcących ^d <i>general art^d</i>	.	0,1	0,1
11	policealnych <i>of post-secondary schools</i>	7,1	5,0	5,2
12	Studenti ^h szkół wyższych w tys. (stan w dniu 30 XI) <i>Students^h of higher education institutions (as of 30 XI)</i>	239,2	274,8	278,7
13	Absolwenci ^h szkół wyższych w tys. <i>Graduates^h of higher education institutions in thous.</i>	37,2	49,3	48,4

^a Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2, na str.188. ^b Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z technikami
^e Dane obejmują absolwentów klas VIII i VI. ^f Od roku szkolnego 2005/2006 łącznie z absolwentami szkół specjalnych przysposabiających do pracy.
i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

^a See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2, page 188. ^b Since 2004/05 school year including supplementary technical
graduates of 8th year and 6th grade. ^f Since 2005/06 school year including graduates of special job training schools. ^g Since 2005/06 school
departments and institutes.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
I WYCHOWANIE ^d (cd.)						
<i>TION^d (cont.)</i>						
13,1	14,0	14,8	15,8	16,5	17,3	1
0,8	0,8	0,9	0,8	0,8	0,8	2
15,4	19,4	14,3	14,7	15,0	15,3	3
13,6	12,7	12,2	12,3	12,4	12,1	4
14,3	13,8	13,5	13,5	12,8	12,6	5
1,0	0,9	0,9	0,9	0,9	0,8	6
16,9	16,1	17,1	15,9	15,8	14,9	7
1,2	0,8	0,5	0,4	0,3	0,4	8
2,3	2,4	2,4	2,4	2,7	3,2	9
0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	10
4,2	4,9	3,8	3,8	4,0	4,3	11
280,2	278,8	271,2	260,3	248,1	236,8	12
53,8	54,5	57,5	62,7	63,8	63,4	13

uzupełniającymi. c Szkoły średnie zawodowe (łącznie z artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe). d Dające uprawnienia zawodowe.
g Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. h Bez cudzoziemców, bez filii

schools. c Vocational secondary schools (including art schools leading to professional certification). d Leading to professional certification. e Data include year including supplementary schools: general secondary and technical secondary schools respectively. h Excluding foreigners, sections, branch

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
				EDUKACJA EDUCA
1	Placówki wychowania przedszkolnego (stan na początku roku szkolnego) ^a <i>Pre-primary education establishments (as of beginning of the school year)^a</i>	526	625	642
2	Miejsca w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) <i>Places in nursery schools (as of beginning of the school year)</i>	37971	42272	44149
3	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^a (stan na początku roku szkolnego) w tys. <i>Children attending pre-primary education establishments^a (as of beginning of the school year) in thous.</i>	39,4	45,0	48,3
				KULTURA. CULTURE.
	Tytuły: <i>Titles of:</i>			
4	książek i broszur wydanych <i>books and pamphlets published</i>	8873	7987	9509
5	gazet i czasopism wydanych <i>newspapers and magazines published</i>	2006	2214	2540
	Nakład globalny w mln egz.: <i>Number of copies in mln:</i>			
6	książek i broszur wydanych <i>books and pamphlets published</i>	63	57	56
7	gazet i czasopism wydanych <i>newspapers and magazines published</i>	1734	2254	2164
8	Biblioteki publiczne ^b (stan w dniu 31 XII) <i>Public libraries^b (as of 31 XII)</i>	180	187	189
9	Księgozbiór bibliotek publicznych ^b (stan w dniu 31 XII) w tys. woluminów <i>Collection of public libraries^b (as of 31 XII) in thous. volumes</i>	4798	5343	5530
10	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych ^{bc} na czytelnika w wol. <i>Loans per borrower in public libraries^{bc} in vol.</i>	21,8	18,3	18,2
11	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	35	30	25

^a Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 16 na str. 191. ^b Łącznie z filiami. ^c Łącznie z punktami bibliotecznymi.
a See general notes to the chapter "Education", item 16, on page 191. b Including branches. c Including library service points

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
I WYCHOWANIE (dok.)						
<i>TION (cont.)</i>						
652	663	711	777	844	874	1
44724	45556	48004	52095	55597	57781	2
50,0	52,0	56,1	59,3	62,1	66,5	3
TURYSTYKA. SPORT						
<i>TOURISM. SPORT</i>						
9563	10761	10414	10768	11955	12306	4
2354	2436	2468	2427	2423	2378	5
54	58	42	55	62	49	6
1977	1961	1795	1667	1592	1471	7
190	191	191	192	194	196	8
5630	5803	6082	6174	6211	6297	9
17,7	16,3	14,4	13,7	14,4	14,6	10
23	23	22	24	26	24	11

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
				KULTURA. CULTURE.
1	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>	26,5	30,5	29,3
2	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	16	18	17
3	Widzowie w kinach stałych w mln. <i>Audience in fixed cinemas in mln</i>	4,7	5,7	6,5
4	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	2832	3377	3847
5	Teatry (stan w dniu 31 XII) <i>Theatres (as of 31 XII)</i>	23	23	24
6	Miejsca w teatrach (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Seating in theatres (as of 31 XII) in thous.</i>	8,7	8,6	8,6
7	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	5,2	5,0	5,0
8	Widzowie w teatrach ^a w mln <i>Audience in theatres^a in mln</i>	1,1	0,9	0,9
9	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	634	502	529
10	Abonenci radiowi (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Radio subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	490	476	449
11	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	293	280	264
12	Abonenci telewizyjni (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Television subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	475	455	430
13	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	284	268	253
14	Muzea (stan w dniu 31 XII) <i>Museums (as of 31 XII)</i>	50	56	56
15	Zwiedzający muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>	2055	2285	2296
16	Hotele (stan w dniu 31 VII) <i>Hotels (as of 31 VII)</i>	37	65	63
17	miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	11218	18852	18187
18	korzystający z noclegów w tys. <i>tourist accommodated in thous.</i>	1009	1521	1635

^a a W stałej sali. a In fixed halls.

o mieście (cd.)

regarding city (cont.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
TURYSTYKA. SPORT (cd.)						
<i>TOURISM. SPORT (cont.)</i>						
31,3	31,5	30,8	30,0	30,3	30,1	1
18	18	18	18	18	18	2
7,0	6,8	7,3	6,5	6,8	6,4	3
4101	3967	4262	3858	4021	3718	4
24	25	25	25	28	26	5
8,6	8,7	8,3	9,5	9,8	9,3	6
5,1	5,1	4,8	5,6	5,7	5,4	7
1,1	1,0	1,0	1,1	1,2	1,2	8
616	602	586	662	710	686	9
435	409	397	394	392	394	10
255	239	231	232	229	229	11
417	391	380	376	374	374	12
244	229	221	221	219	218	13
56	54	61	61	61	61	14
2581	2592	2619	3887	3951	5956	15
63	67	63	62	62	64	16
18084	21476	18596	18778	19028	19318	17
1759	1882	1821	2067	2168	2182	18

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
				KULTURA. CULTURE.
1	Hotele (dok.): <i>Hotels (cont.):</i> udzielone noclegi w tys. <i>accommodations provided in thous.</i>	1863	2844	2997
				OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE
2	Lekarze ^a łącznie ze stażystami (stan w dniu 31 XII) <i>Doctors^a including interns (as of 31 XII)</i>	8195	6584	6809
3	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	49,0	38,8	40,0
4	Lekarze dentyści ^a (stan w dniu 31 XII) <i>Dentists^a (as of 31 XII)</i>	1018	641	710
5	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	6,1	3,8	4,2
6	Pielęgniarki ^{ab} (stan w dniu 31 XII) <i>Nurses^{ab} (as of 31 XII)</i>	11243	11349	11128
7	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	67,2	66,9	65,4
8	Szpitala ogólne ^c (stan w dniu 31 XII) <i>General hospitals^c (as of 31 XII)</i>	38	48	41
9	Łóżka w szpitalach ogólnych ^{cd} (stan w dniu 31 XII) <i>Beds in general hospitals^{cd} (as of 31 XII)</i>	11090	10691	10435
10	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	66,3	63,0	61,3
11	Porady w mln. <i>Consultations in mln</i>	11,9 ^e	13,1	15,0
12	Apteki ogólnodostępne (stan w dniu 31 XII) <i>Public pharmacies (as of 31 XII)</i>	262	331	356
13	Żłobki ^g (stan w dniu 31 XII) <i>Nurseries^g (as of 31 XII)</i>	41	42	43
14	Miejsca ^g w żłobkach (stan w dniu 31 XII) <i>Places^g in nurseries (as of 31 XII)</i>	2730	3379	3517

^a W 2001 i 2002 r. dane obejmują personel medyczny łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych publicznych. ^b Do roku 2005 łącznie z asystentkami pielęgniarskimi. ^c Dane bez szpitali resortowych; w 2012 r. łącznie ze szpitalami resortów dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. ^e Bez prywatnej praktyki lekarskiej i stomatologicznej prowadzonej we własnych szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym. ^f Łącznie z Ministerstwem Obrony Narodowej i Ministerstwem Spraw Wewnętrznych.

Źródło: dane o personelu medycznym pochodzą do 2003 r. z Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od roku 2004 z Ministerstwa

^a In 2001 and 2002 data on medical personnel include individual medical practices, registered in Districts Chambers of Physicians; since 2003 ^c Excluding departmental hospitals; in 2012 data including hospitals of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. ^d Excluding beds medical and dental practices conducted in private offices within the framework of activity; until 2003 including preventive examinations consultations ^g See general notes to the chapter "Health care and social welfare" on page 216.

^f Source: until 2003 data on medical personnel is provided by Mazowieckie Centre of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health.

o mieście (dok.)
regarding city (cont.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	Lp. No.
TURYSTYKA. SPORT (dok.) TOURISM. SPORT (cont.)						
3207	3276	2978	3325	3502	4326	1
I POMOC SPOŁECZNA AND SOCIAL WELFARE						
7014	6729	6816	7109	6742	.	2
41,1	39,4	39,8	41,8	39,5	x	3
807	732	662	664	705	.	4
4,7	4,3	3,9	3,9	4,1	x	5
12007	11698	11817	12072	12400	.	6
70,4	68,4	68,9	71,0	72,6	x	7
43	40	42	44	46	51	8
10379	10646	10543	10347	10412	12275	9
60,8	62,3	61,5	60,9	60,9	71,6	10
16,1	16,3	16,6	15,9	17,9	19,3 ^f	11
371	405	501	560	576	602	12
43	43	44	53	58	76	13
3576	3687	3919	4192	4700	5124	14

Izbach Lekarskich; od 2003 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi prowadzącymi praktykę w ramach środków obrony narodowej i spraw wewnętrznych. *d* Bez łóżek dla noworodków i wcześniaków; od 2008 r. łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) gabinetach w ramach działalności gospodarczej; łącznie z badaniami profilaktycznymi, do 2003 r. z poradami udzielonymi w izbach przyjęć *g* Patrz uwagi ogólne do działu "Ochrona zdrowia i pomoc społeczna" str. 216.
 Zdrowia.

including individual medical practices and nurses conducting publicly funded practice. b Until 2005 data including nursing assistants for new-borns and prematurely borns; since 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. e Excluding private provided in admission rooms in general hospitals to non-hospitalize patients. f Including the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca

Major data regarding city calculated per capita

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Powierzchnia na 1 mieszkańca w ha (stan w dniu 31 XII) <i>Area per capita in ha (as of 31 XII)</i>	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) <i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>	117	117	117	118	118	118	118
Małżeństwa na 1000 ludności. <i>Marriages per 1000 population</i>	5,0	5,6	5,8	5,7	5,3	4,8	4,5
Rozwody na 1000 ludności <i>Divorces per 1000 population</i>	2,1	2,2	2,2	2,1	2,0	2,1	2,1
Urodzenia żywe na 1000 ludności <i>Live births per 1000 population</i>	9,0	10,2	10,9	11,1	11,6	11,1	11,0
Zgony na 1000 ludności. <i>Deaths per 1000 population</i>	10,5	10,3	10,5	10,7	10,4	10,3	10,8
Saldo migracji na 1000 ludności <i>Net migration per 1000 population</i>	+4,9	+3,4	+2,3	+2,3	+2,3	+4,2	+3,9
Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	-1,5	-0,1	0,4	0,4	1,2	0,7	0,2
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infants deaths per 1000 live births</i>	4,4	4,6	4,9	5,9	3,8	3,4	4,5
Pracujący ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Employed persons^a per 1000 population (as of 31 XII)</i>	439	463	485	470	475	480	474
Nakłady inwestycyjne ^b na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w zł <i>Investments outlays^b per capita (current prices) in zł</i>	7786	11252	12024	10534	11564	11798	10508
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle ^b (grupowanie metodą przedsiębiorstw) na 1000 ludności. <i>Average paid employment in industry^b (grouping the en- terprise method) per 1000 population</i>	81	86	95	92	90	92	89

^a Według faktycznego (stałego) miejsca pracy; dane nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a By actual (permanent) place of work; data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employers organizations, social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities employing up to 9 persons. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)
Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Samochody osobowe zarejestrowane ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w szt. <i>Registered passenger cars^a per 1000 population (as of 31 XII) in pieces</i>	430	507	551	530	544	560	575
Zużycie w gospodarstwach domowych na 1 mieszkańca: <i>Consumption in households per capita:</i>							
wody z wodociągów w m ³ <i>water from water supply system in m³</i>	54,2	50,7	49,7	47,2	48,2	49,5	46,3
energii elektrycznej w kWh <i>electricity in kWh</i>	912,6	959,9	971,4	952,2	988,4	997,7	1014,1
gazu sieciowego w m ³ <i>gas from gas supply system in m³</i>	159,0	159,9	159,9	163,8	188,0	141,0	181,1
Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności: <i>Dwelling stocks^b (as of 31 XII) per 1000 population:</i>							
mieszkania <i>dwellings</i>	444	458	468	478	500	503	509
izby <i>rooms</i>	1394	1434	1464	1493	1607	1615	1629
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² <i>useful floor area of dwellings in m²</i>	24962	26079	26849	27596	29131	29397	29796
Oddane do użytkowania: <i>Completed dwellings:</i>							
mieszkania: <i>dwellings:</i>							
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	8,5	9,2	11,2	11,4	7,3	5,5	7,9
na 1000 zawartych małżeństw <i>per 1000 marriages contracted</i>	1723	1654	1931	1988	1391	1139	1746
izby mieszkalne: <i>rooms in dwellings:</i>							
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	24,6	26,9	33,8	33,1	21,7	16,8	22,7

^a a Od 2011 r. łącznie z posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu roku. ^b Na podstawie bilansów.
a Since 2011 including having temporary permission given at the end of the year. b Based on balances

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w m ² na 1000 ludności	618	713	840	841	542	436	567
<i>Useful floor area of completed dwellings in m² per 1000 population</i>							
Uczniowie ^a (studenci) szkół dla dzieci i młodzieży na 1000 ludności:							
<i>Pupils^a (students) of schools for children and youth per 1000 population:</i>							
szkół podstawowych (bez specjalnych)	45,4	43,6	43,3	44,5	46,8	49,8	51,1
<i>primary (excluding special schools)</i>							
gimnazjów (bez specjalnych)	26,3	24,4	25,1	23,0	22,4	21,5	21,4
<i>lower secondary (excluding special)</i>							
liceów ogólnokształcących ^b (bez specjalnych) . .	28,1	26,9	26,0	25,0	23,8	23,0	22,3
<i>general secondary^b (excluding special)</i>							
szkół zawodowych ^c (bez specjalnych)	11,4	9,8	10,0	10,5	11,2	11,3	11,3
<i>vocational^c (excluding special)</i>							
szkół wyższych ^d (stan w dniu 30 XI)	163,4	166,2	165,2	160,7	156,6	149,0	142,8
<i>higher education institutions^d (as of 30 XI)</i>							
Absolwenci szkół na 1000 ludności:							
<i>Graduates of schools per 1000 population:</i>							
zawodowych ^c (dla młodzieży bez specjalnych)	3,1	2,4	2,2	1,9	1,9	2,1	2,3
<i>vocational^c (for youth excluding special)</i>							
wyższych ^d	29,2	31,7	32,1	33,8	37,3	37,8	37,6
<i>higher education institutions^d</i>							
Liczba uczniów na 1 pomieszczenie do nauczania ^a w szkołach:							
<i>Number of pupils per classroom^a in schools:</i>							
podstawowych (bez specjalnych)	18	14	15	14	15	16	16
<i>primary (excluding special schools)</i>							
gimnazjach (bez specjalnych)	19	15	14	14	14	14	14
<i>lower secondary (excluding special schools)</i>							

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z uzupełniającymi. ^c Łącznie z zasadniczymi. ^d Łącznie z cudzoziemcami, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

^a As of beginning of the school year. ^b Including supplementary. ^c Including basic vocational schools. ^d Including foreigners, excluding sections and branch departments and institutes.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)
Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^a na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	863	925	935	943	900	873	878
<i>Children attending pre-primary education establishments^a per 1000 children aged 3-6</i>							
Nakład książek i broszur wydanych na 1000 ludności w tys. egz.	33,4	31,8	33,8	24,8	32,5	36,4	28,9
<i>Copies of books and pamphlets published per 1000 population in thous.</i>							
Księgozbiór bibliotek publicznych ^b na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w woluminach	3147	3299	3394	3547	3632	3636	3671
<i>Collection of public libraries^b per 1000 population (as of 31 XII) in volumes</i>							
Czytelnicy bibliotek publicznych ^{bc} na 1000 ludności	215	209	217	251	271	263	270
<i>Borrowers of public libraries^{bc} per 1000 population</i>							
Wypożyczenia księgozbiorów z bibliotek publicznych ^{bc} w wol.: <i>Loans fran public libraries^{bc} in vol.:</i>							
na 1000 ludności	3937	3696	3547	3622	3719	3789	3929
<i>per 1000 population</i>							
na 1 czytelnika	18,3	17,7	16,3	14,4	13,7	14,4	14,6
<i>per borrower</i>							
Miejsca na widowni w kinach na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	18,0	18,3	18,4	18,0	17,6	17,8	17,5
<i>Seats in fixed cinemas per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Widzowie w kinach na 1000 ludności . .	3377	4101	3967	4262	3858	4021	3718
<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>							
Miejsca w teatrach ^d na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	5,0	5,1	5,1	4,8	5,6	5,7	5,4
<i>Seats in theatres^d per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Widzowie w teatrach ^d na 1000 ludności	501	616	602	586	662	710	686
<i>Audience in theatres^d per 1000 population</i>							

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z filiami. ^c Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^d W stałej sali.
a As of beginning of the school year. b Including branches. c Including library service points. d In fixed halls.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (dok.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Personel medyczny zatrudniony ^a na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel^a per 10 thous. population (as of 31 XII):</i>							
lekarze <i>doctors</i>	38,8	41,1	39,4	39,8	41,8	39,5	.
lekarze dentyści <i>dentists</i>	3,8	4,7	4,3	3,9	3,9	4,1	.
farmaceuci <i>pharmacists</i>	7,3	7,8	8,3	10,1	11,0	11,2	.
pielęgniarki <i>nurses</i>	66,9	70,4	68,4	68,9	71,0	72,6	.
położne <i>midwives</i>	6,7	7,3	7,8	7,4	8,2	8,7	.
Łóżka w szpitalach ogólnych ^b na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Beds in general hospitals^b per 10 thous. population (as of 31 XII)</i>	63,0	60,8	62,3	61,5	60,9	60,9	71,6
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca <i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita</i>	7,7	9,4	9,6	9,7	9,4	10,5	11,3
Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i>	5,1	4,6	4,2	3,4	3,0	3,0	2,9
Dzieci w żłobkach (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat <i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	75,0	72,3	71,3	71,8	70,5	79,1	87,0
Obiekty noclegowe turystyki: <i>Accommodation facilities:</i>							
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności. <i>number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population</i>	21336	20713	24616	22914	23858	23830	25382
korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe <i>tourists accommodated per bed</i>	76,5	91,6	82,1	92,1	98,9	103,4	98,3

^a Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych Izbach Lekarskich i Pielęgniarskich, które realizują świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych. ^b Od 2008 r. łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: do 2011 r. dane Ministerstwa Zdrowia; w 2012 r. łącznie z danymi resortów obrony narodowej i spraw wewnętrznych.

a Including individual medical practices and nurses registered at Districts Chamber of Physicians and Nurses only providing publicly funded services. *b* Since 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards.

S o u r c e: until 2011 data of the Ministry of Health; in 2012 including data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2012 r.
The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100	
POWIERZCHNIA <i>AREA</i>			
Powierzchnia w km ² (stan w dniu 1 I)	35558	517	1,5 | <i>Area in km² (as of 1 I)</i>
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>			
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:			<i>Emission of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality in thous. t:</i>
pyłowych	4,6	0,9	18,5 | <i>particulates</i>
gazowych (łącznie z dwutlenkiem węgla)	27841,9	6259,3	22,5 | <i>gases (including carbon dioxide)</i>
Przemysłowe oczyszczalnie ścieków (stan w dniu 31 XII)	123	8	6,5 | <i>Industrial waste water treatment plants (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne	91	3	3,3 | <i>of which biological</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	296	5	1,7 | <i>Municipal waste water treatment plants^a (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne	225	2	0,9 | <i>of which biological</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t	5971,7	2807,8	47,0 | <i>Generated waste (during the year; excluding municipal waste) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane ^b (w ciągu roku) w tys. t	1207,7	548,2	45,4 | <i>Municipal waste collected^b (during the year) in thous. t</i>
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):			<i>Fixed assets outlays (current prices):</i>
służące ochronie środowiska w milionach złotych	985,0	165,9	16,8 | <i>on environmental protection in million zlotys</i>
służące gospodarce wodnej w milionach złotych	267,9	65,9	24,6 | <i>on water management in million zlotys</i>
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE <i>PUBLIC SAFETY</i>			
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:			<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	142841	57087	40,0 | <i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności	270	334	x | <i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych ^c w %	60,4	46,4	x | <i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes^c in %</i>

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe; nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie.
a Working on sewage network. b Estimated data; do not include municipal waste collected separately.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2012 r. (cd.)

The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
LUDNOŚĆ <i>POPULATION</i>				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	5301,8	1715,5	32,4	Population (as of 31 XII) in thous.
w tym kobiety	2765,1	928,6	33,6	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej	149	3317	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	59	61	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,53	0,20	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	+2,51	+3,87	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA <i>LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES</i>				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	1443,1	813,4	56,4	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^b w zł.	4637,58	5077,53	109,5	Average monthly gross wages and salaries ^b in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	271,9	49,2	18,1	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	10,7	4,3	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i>				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej	41729,8	2123,9	5,1	water supply distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej ^c	12109,4	1969,5	16,3	sewage distribution ^c
gazowej rozdzielczej	13092,7	2776,4	21,2	gas supply distribution

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; bez fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego oraz duchownych. ^b Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego; bez zatrudnionych za granicą. ^c Łącznie z kolektorami.

^a By actual place of work and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, employed on private farms in agriculture; employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government and clergy. ^b Excluding economic entities employing up to 9 persons, employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government; excluding persons employed abroad. ^c Including collectors.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2012 r. (cd.)
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2012 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total		województwo= =100 voivodship=100	
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</i>				
Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII):				<i>Dwelling stocks^a (as of 31 XII)</i>
mieszkania:				<i>dwellings:</i>
w tysiącach	2112,5	872,6	41,3	<i>in thousand</i>
na 1000 ludności	398,5	508,6	x	<i>per 1000 population</i>
izby:				<i>rooms:</i>
w tysiącach	7668,2	2795,1	36,5	<i>in thousand</i>
na 1000 ludności	1446	1629	x	<i>per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :				<i>useful floor area of dwellings in m²:</i>
w tysiącach	150410,1	51115,9	34,0	<i>in thousand</i>
na 1000 ludności	28370	29796	x	<i>per 1000 population</i>
Mieszkania oddane do użytkowania:				<i>Dwellings completed:</i>
w tysiącach	30,6	13,5	44,2	<i>in thousand</i>
na 1000 ludności:				<i>per 1000 population:</i>
mieszkania	5,8	7,9	x	<i>dwellings</i>
izby	22,4	22,7	x	<i>rooms</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	563,9	567,1	x	<i>useful floor area of dwellings in m²</i>
EDUKACJA^b I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego <i>EDUCATION^b – as of beginning of the school year</i>				
Uczniowie ^c w szkołach (łącznie ze szkołami specjalnymi) w tys.:				<i>Pupils^c and students in schools (including special schools) in thous.:</i>
podstawowych	312,1	88,8	28,5	<i>primary</i>
gimnazjalnych	156,2	38,0	24,3	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych ^d	19,7	2,6	13,1	<i>basic vocational^d</i>
liceach ogólnokształcących ^e	90,9	38,6	42,5	<i>general secondary^e</i>
liceach profilowanych	3,5	0,5	14,4	<i>specialized secondary</i>
technikach ^f	59,0	16,2	27,5	<i>technical secondary^f</i>
artystycznych ogólnokształcących ^g	1,3	0,8	62,4	<i>general art^g</i>
policealnych	36,9	15,3	41,5	<i>post-secondary</i>

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. ^b Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2 na str. 188. ^c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^{d-f} łącznie z uczniami: ^d – szkół specjalnych przysposabiających do pracy, ^e – uzupełniających liceów ogólnokształcących, ^f – techników uzupełniających. ^g Dających uprawnienia zawodowe.

^a Based on balances of dwellings stocks. ^b See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2 on page 188. ^c Excluding schools for adult, except for post-secondary schools. ^{d-f} Including pupils and students of: ^d – special job-training schools, ^e – supplementary general secondary schools, ^f – supplementary technical secondary schools. ^g Leading to professional certification.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2012 r. (cd.)
The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
EDUKACJA I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego (dok.) <i>EDUCATION – as of beginning of the school year (cont.)</i>				
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^a :				<i>Children attending pre-primary education establishments^a:</i>
w tysiącach	187,2	66,5	35,5	<i>in thousands</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	782	878	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>
OCHRONA ZDROWIA^b I POMOC SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII <i>HEALTH CARE^b AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII</i>				
Przychodnie	2497	1049	42,0	<i>Out-patient departments</i>
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca	8,0	11,3	x	<i>Consultations provided</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych ^c na 10 tys. ludności	49,5	71,6	x	<i>Beds in general hospitals^c per 10 thous. of population</i>
Apteki ogólnodostępne	1585	602	38,0	<i>Public pharmacies</i>
KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i>				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	969	196	20,2	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	17326,6	6297,3	36,3	<i>Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
Muzea (łącznie z oddziałami; stan w dniu 31 XII)	115	61	53,0	<i>Museums (including branches; as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	6657,9	5955,5	89,5	<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	60	24	40,0	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych w tys.	8197,2	6363,5	77,6	<i>Audience in fixed cinemas in thous.</i>
Turystyczne obiekty noclegowe w tys.:				<i>Tourist accommodation establishments in thous.:</i>
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	45,8	25,4	55,5	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów	3376,0	2495,5	73,9	<i>tourists accommodated</i>

^a a Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 16 na str. 191. ^b Dane podaje się łącznie z MON, MSW i ABW.

^c Łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

^a See general notes to the chapter "Education", item 16 on page 191. ^b Data include health care: of the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior, the Internal Security Agency. ^c Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2012 r. (cd.)
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2012 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total		województwo= =100 voivodship=100	
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO <i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>				
Produkcja sprzedana przemysłu ^a (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry^a (current prices):</i>
w milionach złotych	228549,3	98416,8	43,1	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	43178	57509	x	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej ^{ab} (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production^{ab} (current prices):</i>
w milionach złotych	23836,9	15085,2	63,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	4503	8815	x	<i>per capita in zł</i>
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE <i>INVESTMENT. FIXED ASSETS</i>				
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach ^c (ceny bieżące) w tys. zł	27823568	17981818	64,6	<i>Investment outlays in enterprises^c (current prices) in thous. zł</i>
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^a (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w tys. zł	382910239	257473341	67,2	<i>Gross value of fixed assets in enterprises^a (as of 31 XII; current book-keeping prices) in thous. zł</i>
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>				
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON ^d (stan w dniu 31 XII)	699212	355083	50,8	<i>Entities of the national economy in the REGON^d register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	12945	4434	34,3	<i>public sector</i>
sektor prywatny	686267	350649	51,1	<i>private sector</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Wykonanej przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa mazowieckiego bądź m.st. Warszawy, siłami własnymi (bez podwykonawców). ^c Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji. ^d Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Realized by enterprises which have a seat of board in the Mazowieckie voivodship or in the Capital City of Warsaw (without subcontractors participation). c Data concern economic entities employing more than 9 persons; by according to investment location. d Excluding persons tending private farms in agriculture.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2012 r. (dok.)
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2012 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		

RACHUNKI REGIONALNE W 2011 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2011

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	341720	204086	59,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	64790	119828	184,9	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	300184	179279	59,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego ^a w zł	130278	163830	125,8	<i>per 1 employed person^a in zł</i>

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w "szarej gospodarce"); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

^a For calculations the average number of employed persons was applied (excluding persons working in the "hidden economy"); data concerning employed persons were compiled including the results of the Agricultural Census 2010 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

I
Geografia.
Stan i ochrona środowiska
Geography.
Environmental protection

**1. Położenie. Podział administracyjny
i powierzchnia**

*Geographic location. Administrative division
and area*

2. Dane meteorologiczne
Meteorological data

3. Gospodarka wodno-ściekowa
Water and wastewater management

4. Zanieczyszczenia powietrza
Pollutants air

5. Odpady
Waste

6. Hałas
Noise

7. Ochrona przyrody i krajobrazu
Nature and landscape protection

**8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie
środowiska i gospodarce wodnej**
*Fixed assets expenditures allocated for
environmental protection and water management*



Uwagi ogólne General notes

1. Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic.**

Dane o dzielnicach m.st. Warszawy przedstawione zostały w publikacji pt. "Panorama dzielnic Warszawy w 2012 r." opracowanej i wydanej w formie książkowej przez Urząd Statystyczny w Warszawie, jak również zamieszczonej na stronie internetowej urzędu www.stat.gov.pl/warsz.

2. Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2012 r. na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Kraju; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat poprzednich nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w kolejnych latach prace te były kontynuowane, dlatego nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni** przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji "grunty zabudowane i zurbanizowane"),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji "wody śródlądowe stojące"),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

1. At 27 X 2002 (on the strength of the Law on the System of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constituted one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts.**

Data on Warsaw districts are presented in publication "Panorama of districts of Warsaw in 2012", issued and available in both forms: as a book and on the web site of the Statistical Office in Warsaw – www.stat.gov.pl/warsz.

2. Data on **territorial units area**, in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2012 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparing with 2005 and the previous years.

As the new system was applied for the first time in 2006 with continuation in the following years we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information **regarding the geodesic status and directions in land use** is classified according to the land evidence included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002 a land register introduced changes primarily consisting of the inclusion into agricultural land of:

- built-up agricultural land (which previous was included in the item "built-up and urbanized land"),
- land under ponds (included in the item "standing inland water"),
- ditches (accounted for a separate item), in agricultural land.

Dane według wymienionej ewidencji o:

- a) **użytkach rolnych** dotyczą: gruntów ornych, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rolnych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zaporowych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nadające się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu stawowego, gruntów pod rowami do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.
- b) **gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych** dotyczą:
- **lasów**, do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (tekst jednolity: Dz. U. z 2011 r. Nr 12, poz. 59 z późn. zm.).
 - **gruntów zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i gruzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwartymi kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.
- c) **gruntach pod wodami** dotyczą:
- **gruntów pod wodami powierzchniowymi płynącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami płynącymi w rzekach, potokach górskich, kanałach i innych ciekach, o przepływach stałych lub okresowych oraz źródła, z których cieki biorą początek, a także grunty pod wodami znajdującymi się w jeziorach i zbiornikach sztucznych, z których cieki wypływają lub do których wpływają,

According to the before mentioned register, data on:

- a) **agricultural land** refer to: arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjustment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.
- b) **forest, wooded and shrubbery areas** refer to:
- **forests**, including land identified as "forest" in the Act of 28 September 1991 - on forests (uniform text: Journal of Laws 2011, No. 12, item 59 with later amendments).
 - **forests and other wooded land** - land covered with forest plants and whose surface area is under 0,1000 ha are as well as: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs, with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and resting purposes.
- c) **land under waters** refer to:
- **land under surface flowing waters**, which covers land under waters flowing in rivers, mountain streams, channels, and other water courses, permanently or seasonally and their sources as well as land under lakes and artificial water reservoirs, from or to which the water course flow,

- **gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami w jeziorach i zbiornikach innych niż określone powyżej.
- d) **gruntach zabudowanych i zurbanizowanych** dotyczą:
 - **terenów mieszkaniowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki mieszkalne, urządzenia funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe,
 - **terenów przemysłowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące produkcji przemysłowej, a także ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków, stacje transformatorowe, czynne hałdy i wysypiska, urządzenia magazynowo-składowe, bazy transportowe i remontowe itp.,
 - **innych terenów zabudowanych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia związane z administracją, służbą zdrowia, handlem, kultem religijnym, rzemiosłem, usługami, nauką, oświatą, kulturą i sztuką, wypoczynkiem, łącznością itp., czynne cmentarze, grzebowiska zwierząt oraz inne grunty zabudowane (nie ujęte w poz. dotyczących terenów mieszkaniowych i przemysłowych),
 - **zurbanizowanych terenów niezabudowanych**, do których zalicza się grunty niezabudowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,
 - **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:
 - tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
 - tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
 - tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
 - tereny spełniające funkcje rozrywkowe: lunaparki, wesołe miasteczka itp.,
 - ogrody zoologiczne i botaniczne,
 - tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,
 - **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:
 - drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wylądowczych i placów składowych,
 - *land under surface lentic water, which covers land under water in lakes and reservoirs other than those described above.*
- d) **built-up and urban areas** refer to:
 - *residential areas include land not used for agricultural and forest production, put under dwelling buildings, devices functionally related to dwelling buildings (yards, drives, passages, playgrounds adjacent to houses), as well as gardens adjacent to houses,*
 - *industrial areas include land put under buildings and devices serving the purpose of industrial production, as well as water intakes, waste water treatment plants, transformer station, active waste-dumps and landslides, storage devices, transport and repair bases etc.,*
 - *other built-up areas include land put under buildings and devices related to administration, health services, commerce, worship, crafts, services, science, education, culture and art., recreation communication etc, graveyards in service, animal cemeteries and other built-overland not listed under residential and industrial areas,*
 - *undeveloped urbanised areas include land that is not built over, allocated in spatial management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,*
 - *recreational and resting areas comprise the following types of land not put under buildings:*
 - *areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),*
 - *areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,*
 - *sport grounds: stadiums, football fields, sports rifle-ranges, public baths etc.,*
 - *area for entertainment purposes: amusement grounds, funfairs etc.,*
 - *zoological and botanical gardens,*
 - *areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,*
 - *transport areas including land put under:*
 - *roads: national roads, voivodeship roads, poviat roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility; stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,*

- tereny kolejowe,
 - inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotniczej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic i dróg, a także obiekty i urządzenia związane z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego,
 - **użytków kopalnych**, czyli gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobycie kopalin.
- e) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne "oczka wodne", kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.
- f) **nieużytkach** dotyczą:
- niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (np. urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
 - nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.
- g) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków (grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane), wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdewastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliska, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.

Dane meteorologiczne prezentowane w rozdziale obrazują w ogólnym zarysie warunki naturalne panujące na terenie Warszawy. Dane otrzymywane są z Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej (IMGW), dysponującego siecią obserwacyjno-pomiarową. W skład sieci wchodzi stacje meteorologiczne i hydrologiczno-meteorologiczne.

Stacje Hydrologiczno-Meteorologiczne (synoptyczne) prowadzą obserwacje i pomiary elementów meteorologicznych co godzinę, natomiast do obliczeń średnich dobowych i ekstremalnych korzysta się z ośmiu obserwacji na dobę.

- railway grounds,
- other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal transport, arranged parking lots outside state forests, bus stations, embankments fit for road traffic,
- **mining grounds**, that is land put under active quarries extracting minerals.

e) **ecological areas** comprise legally protected the remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by the virtue of a decision of a voivode or a commune council, in compliance with environmental protection regulations.

f) **wastelands** comprise:

- land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural physiographical formations (craggs, steep slopes, faults, rocks, rubble),
- excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.

g) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area (Land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land), dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land such as: Inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.

Meteorological data presented in this chapter in general illustrate natural conditions in Warsaw. The data are received from the Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) having in disposal observational and measurement network. Meteorological and hydrological and meteorological stations are components of this network.

(Synoptic) Hydrological and Meteorological Stations carry out observations and measurements of meteorological elements every hour; however, average daily and extreme values are calculated on the basis of 8 observations per day.

Posterunki meteorologiczne prowadzą obserwacje podstawowych elementów meteorologicznych cztery razy na dobę.

Średnie roczne temperatury powietrza zostały wyznaczone na podstawie średnich dobowych wartości liczonych z ośmiu obserwacji na stacjach synoptycznych IMGW, które odzwierciedlają przebieg parametrów meteorologicznych na obszarze Polski.

Roczne sumy opadu atmosferycznego zostały obliczone na podstawie sum dobowych w oparciu o wybrane stacje i posterunki IMGW, które oddają przestrzenne zróżnicowanie przebiegu sum opadu atmosferycznego w kraju.

Wykaz stacji meteorologicznych, z których zaprezentowano dane meteorologiczne uwzględnia stacje IMGW wchodzące w skład Regionalnej Bazowej Sieci Synoptycznej (RBSN) w Europie.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- a) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- b) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itp.).

4. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt a) i b).

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodzenia w procesach technologicznych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Meteorological posts carry out observations of basic meteorological elements four times a day.

Average annual air temperatures were determined on the basis of average daily values calculated on the basis of eight observations at Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) synoptic stations, which reflect the situation of meteorological parameters in Poland.

Annual atmospheric precipitation total was calculated on the basis of daily data from selected stations and posts of the Institute, which reflect geographical diversity of precipitation in Poland.

A list of meteorological stations, from which the meteorological data were taken, includes IMGW stations covered by Regional Basic Synoptic Network in Europe.

3. Information regarding water withdrawal concern:

- a) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines and construction facilities, which is discharged to reservoir without further use;
- b) in the item “exploitation of water supply network” — all entities responsible for the management of the water supply network (including housing cooperatives, water companies, waterworks and workplaces etc.).

4. Data regarding wastewater concern wastewater discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points a) and b).

Wastewater requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewage network of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), by other entities as well as households.

Cooling water comprises wastewater with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Data regarding **treated wastewater** concern wastewater treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of wastewater is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoelektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczno-biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego, w oparciu o szacunek liczby ludności obsługiwanej przez oczyszczalnie pracujące na sieci kanalizacyjnej. W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o zakwalifikowaniu miasta do obsługiwanego przez poszczególne rodzaje oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

Ladunki zanieczyszczeń w ściekach to masa zanieczyszczeń zawartych w ściekach dopływających do urządzeń oczyszczalni w jednostce czasu, równa iloczynowi natężenia przepływu ścieków i stężenia zawartych w nim zanieczyszczeń. Wyrażane są głównie wskaźnikami BZT₅, ChZT i zawiesina.

Biochemiczne zużycie tlenu (BZT₅) jest to ilość tlenu zużyta w ciągu 5 dni w procesie biochemicznego utleniania substancji (głównie organicznych) zawartych w ściekach, przy użyciu żywych bakterii i enzymów pozakomórkowych. Pięciodniowe dlatego, że procesy mineralizacji intensywnie przebiegają w ciągu pierwszych 5 dni.

Chemiczne zużycie tlenu (ChZT) jest to ilość tlenu pobrana w procesie chemicznego utleniania ścieków.

Zawiesiny w ściekach to nierozpuszczalne, zawieszono substancje i materiały o różnym stopniu rozdrobnienia.

5. Przez **zanieczyszczanie powietrza** rozumie się wprowadzanie przez człowieka, bezpośrednio lub pośrednio, do powietrza substancji stałych, ciekłych lub gazowych w takich ilościach, które mogą zagrażać zdrowiu człowieka, ujemnie wpływać na klimat, przyrodę żywą, glebę lub wodę, a także spowodować inne szkody w środowisku.

Chemical treatment of wastewater consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of wastewater occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of wastewater, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from wastewater.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical-biological or mechanical-chemical-biological of discharging wastewater was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data concerning **the population using wastewater treatment plants** is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of a number of people served by wastewater treatment plants working on sewage network. When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment, the predominate amount of wastewater treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate type of wastewater treatment plant.

Pollutants loads are pollutants mass in wastewater discharged to wastewater treatment plant devices in time unit equalling a product at intensity of wastewater flow and concentration of pollutants in it. Pollutant loads can be expressed in e.g. BZT₅, ChZT and suspension factors.

Biochemical oxygen demand (BOD) refers to the amount of oxygen used within 5 days' time for the aerobic oxidation of organic matter, contained in water or sewage, by live bacteria and extracellular enzymes. Biochemical oxidation of organic matters takes about 20 days, and it is the most intensive during the first five days.

Chemical oxygen demand (COD) is a conventional concept referring to the amount of oxygen used in the chemical process of oxidization of wastewater by using potassium dichromate.

Suspensions in sewage are relatively coarse, noncolloidal, dispersions of solid particles.

5. **Air pollution** means direct or indirect release of solid, liquid or gaseous substances into the atmosphere by human in quantities which may threaten human life, affect climate, animate nature, soil or water or cause other harms to the environment.

Przez **źródło emisji zanieczyszczeń powietrza** należy rozumieć miejsce, w którym następuje wprowadzenie (wyemitowanie) do powietrza substancji zanieczyszczających. Źródłami zanieczyszczeń są: zakłady energetyczne (elektrownie i elektrociepłownie), zakłady przemysłowe, kotłownie komunalne, paleniska indywidualne (domowe), środki transportu, źródła wtórne powstałe w wyniku wydalania oraz utylizacji ścieków i odpadów (np. hałdy lub wysypiska), rolnictwo (np. rozsiewanie nawozów sztucznych czy stosowanie środków ochrony roślin), a także przemiany i reakcje chemiczne zachodzące w zanieczyszczonej atmosferze oraz źródła naturalne (np. pożary lasów, burze pyłowe, pyły kosmiczne).

Wielkości emisji z poszczególnych źródeł i rodzajów zanieczyszczeń (określonych prawnie) może być ustalona albo na drodze pomiarów, albo na drodze obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

Informacje o źródłach i wielkości **emisji zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późn. zm.).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana jest corocznie, co zapewnia m.in. porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o emisji z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza dotyczą zanieczyszczeń wprowadzonych w sposób zorganizowany (tzn. z wszelkiego rodzaju urządzeń technologicznych i ogrzewczych za pośrednictwem emitorów–kominów, wyrzutni wentylacyjnych) lub w sposób nie zorganizowany (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

Dane o emisji pyłów dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo–wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo–grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o emisji gazów dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Air pollution emission source means a place, where release (emission) of pollutants to the air takes place. The pollution sources include: Energy plants (power plants and heat and power plants), industrial plants, municipal boiler houses, home furnaces, means of transport, secondary sources created as a result of disposal or treatment of wastewater and wastes (e.g. heaps, landfills) agriculture (e.g. chemical fertilizers or crop protection products) as well as chemical conversions and reactions taking place in the polluted atmosphere and natural sources (e.g. forest fires, dust storms, cosmic dust).

Volume of emission from particular sources and types of pollutions (specified in regulations) may be fixed or determined through measurements or through calculations of raw materials and fuels balance, on the basis of the indices of pollution emission for characteristic technological processes.

Information regarding the sources and amounts of **air pollutants emission** from plants of significant nuisance to air quality as well as the possession of system to reduce such pollutants and the effects of their utilization concern organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees submitted in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

The established group of surveyed entities maintained annually which, i.a. assures comparability of data, may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Emission figures regarding enterprises particularly noxious to environment concern both technology–related (pollutions from technical devices, chimneys, exhausters, etc.) and other (waste dumps, reloading of pulvers and volatile substances) discharges.

Data regarding **particulate emissions** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire–resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emissions** concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emissions include organized and disorganized emissions.

Zakłady będące źródłami zanieczyszczeń mają prawny obowiązek stosowania metod, technologii i środków technicznych chroniących powietrze przed nadmiernym zanieczyszczeniem. Dane o ilości zatrzymanych i zneutralizowanych zanieczyszczeń pyłowych oraz gazowych obrazują rozmiary zanieczyszczeń zredukowane w urządzeniach do ochrony powietrza, zainstalowanych w zakładach uznanych za szczególnie uciążliwe dla atmosfery.

Skuteczność działania urządzeń oczyszczających, określana jako **stopień redukcji zanieczyszczeń**, jest wielkością charakterystyczną dla urządzeń i wskazuje, jaki procent całkowitej ilości danego zanieczyszczenia wprowadzonego do urządzenia został przez nie zatrzymany. Wskaźnik ten wyraża się procentowym stosunkiem ilości zanieczyszczenia zatrzymanego do ilości wytworzonego, tj.: zatrzymanego i wyemitowanego. Wartość tego wskaźnika może wahać się od 0 do 100%. Im bliższa jest 100%, tym większy jest potencjał ochronny danego źródła zanieczyszczeń.

Pod pojęciem **imisja** (stężenie zanieczyszczeń) należy rozumieć ilość danego zanieczyszczenia pyłowego lub gazowego w jednostce objętości powietrza.

6. **Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 185, poz. 1243 z późn. zm.), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach opracowane zostały zgodnie z katalogiem odpadów opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Enterprises being sources of pollution are legally compelled to use air protection measures, technologies and technical means. The data on absorbed and neutralised dusts and gases is a measure of reduction of pollutants by air protection devices installed in enterprises especially noxious to environment.

Efficiency of purifying devices is the per cent proportion of contaminants absorbed by the given device in the total of contaminants introduced in the device. The value of this indicator ranges from 0 to 100%. The best protection of a device against a source of pollution is when indicator reaches 100%.

Air pollution means an amount of a given particulate or gas pollutant per volume unit of air (also known as pollution concentration).

6. *Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on waste (unified text: Journal of Laws of 2010 No. 185, item 1243 with later amendments), which the holder discards or intends or is required to discard.*

Information regarding waste was compiled on the basis of a catalogue of waste based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the quantity and type of waste concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste means any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding landfilled up to now (accumulated) waste concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, z wyłączeniem pojazdów wycofanych z eksploatacji, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

7. **Hałas** definiowany jest jako dowolny niepożądany lub szkodliwy dla zdrowia ludzkiego dźwięk. W zależności od miejsca występowania i źródeł rozróżnia się hałas osiedlowy, przemysłowy, komunikacyjny (drogowy, kolejowy, lotniczy) oraz domowy.

Do obiektywnej, a zarazem skorelowanej z subiektywnymi odczuciami ludzi, oceny hałasu emitowanego przez różne źródła stosuje się pojęcie ekwiwalentnego (równoważnego) poziomu dźwięku. Wyraża ono w decybelach A [dB(A)] średnią wartość poziomu dźwięku w rozważanym czasie obserwacji, obliczoną na podstawie wyników pomiarów w sposób określony polskimi normami.

Poziom równoważny określony jest oddzielnie dla pory dziennej (godz. 6–22) i pory nocnej (godz. 22–6).

8. **Ochrona przyrody** polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych). Formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Z dniem 1 sierpnia 2009 r. weszła w życie ustawa z dnia 23 stycznia 2009 r. o zmianie niektórych ustaw w związku ze zmianami w organizacji i podziale zadań administracji publicznej w województwie (Dz. U. z 2009 r. Nr 92, poz. 753 z późn. zm.). W ustawie z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 151, poz. 1220 z późn. zm.) wprowadzono zmiany dotyczące kompetencji części jednostek odnośnie powoływania niektórych form ochrony przyrody. Obszary chronionego krajobrazu przeszły w kompetencje sejmików województw, które to sejmiki wykazują od 2009 r. wszystkie obszary chronionego krajobrazu. Pozostałe formy ochrony przyrody, tj.: stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody, przeszły w kompetencje urzędów gmin, które to urzędy wykazują od 2009 r. wszystkie formy ochrony przyrody na sprawozdaniu SG-01.

Data on municipal waste concern the waste produced in households, excluding discarded vehicles, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on Catalogue of Waste (Journal of Laws number 112, item 1206).

Data on liquid waste concern waste which comes from households, public buildings and buildings of entities conducting economic activity in case they are not discharged by sewerage system.

7. Noise is a sound that is unwanted or harmful to the human health. There are various kinds of noise: appearing in living quarters, industrial, transport (traffic, railway or aircraft) and household one.

An estimation of noise level that is both objective and correlated with human feelings is given by equivalent noise level. It is a time average corresponding with Polish norms expressed in dB (A) [A decibels].

Equivalent noise levels are given for day (6 a.m.–10 p.m.) and night-time (10 p.m.–6 a.m.) separately.

8. Nature protection consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats). Forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

On 1 VIII 2009 the Act dated 23 I 2009 on changing some acts due to the changes in organization and task distribution of public administration in the voivodship (Journal of Laws of 2009 No. 92, item 753 with later amendments) came into effect. The Act of the Nature Protection dated 16 IV 2004 (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 151, item 1220 with later amendments) introduced changes concerning responsibilities of part of the units to set up some forms of nature protection. Protected landscape areas were transferred to responsibility of voivodship regional councils, which have shown since 2009 all protected landscape areas. The rest of the forms of nature protection, ie.: documentation sites, ecological areas, landscape-nature complexes, monuments of nature were transferred to responsibilities of gminas' offices, which have shown since 2009 all forms of nature protection on SG-01 form.

Rezerwy przyrody obejmują wyróżniające się szczególnie wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o różnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, szczególnie: okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyiska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

9. Dane o nakładach na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

Fundusze ekologiczne – fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej są to fundusze tworzone m.in. z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych m.in. za: emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów oraz opobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi), kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska, spłat pożyczek udzielonych inwestorom.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state, ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features especially such as trees of impressive size, native and alien bushes, sources, waterfalls, exurgents, stones, ravines, erratic boulders and caves.

9. Data regarding outlays on fixed assets expenditures and tangible effects in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

Ecological funds – environmental protection and water management funds are funds created from income originating i.a. from: the payments for use of natural environment (i.e.: payments collected i.a. for: relasing air pollutants, landfilling waste as well as withdrwal and use of water and relasing wastewater into water or the ground), the fines for violating environmental protection requirements, the repayments of loans granted for investors.

1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia

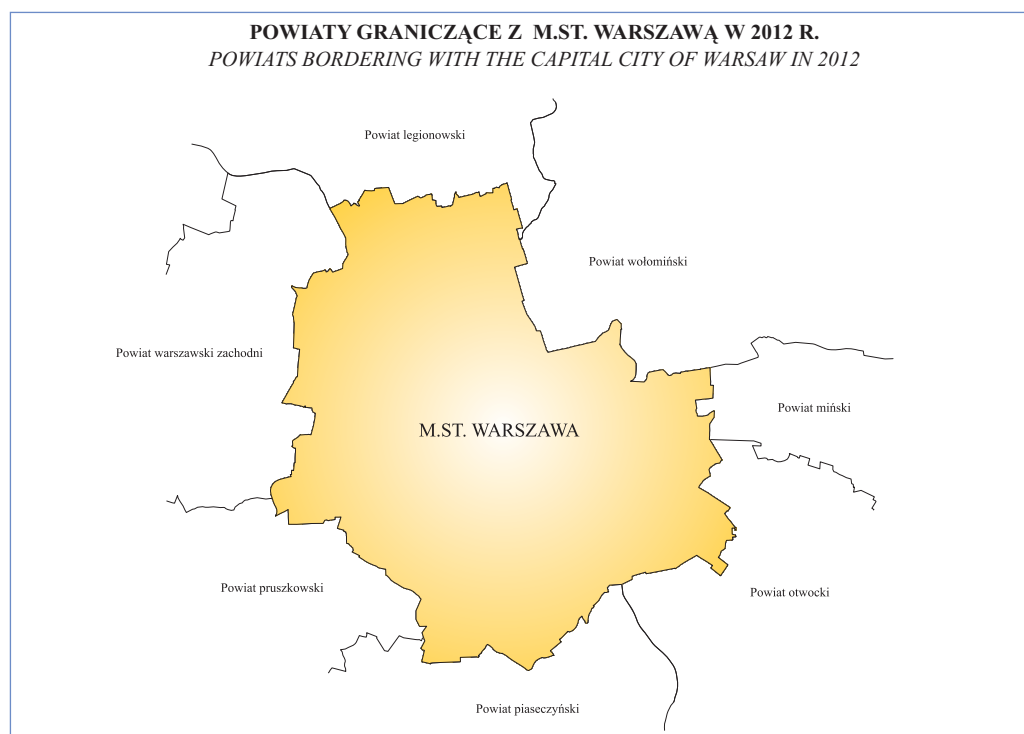
Geographic location. Administrative division and area

1.1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY

GEOGRAPHIC LOCATION OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>Furthest extended points of the Capital City of Warsaw border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna) . . .	52°22'05"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna) . . .	52°05'52"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia) . . .	20°51'06"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	21°16'16"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	0°16'13"	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	0°25'10"	29	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy.
Source: data of Warsaw City Hall.



1.2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2012 R.

Stan w dniu 1 I

POWIATS AND GMINAS BORDERING WITH THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2012

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	
		ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>
w – gmina wiejska <i>rural gmina</i>			
m – gmina miejska <i>urban gmina</i>			
m-w – gmina miejsko-wiejska <i>urban-rural gmina</i>			
Powiat legionowski	390	109889	282
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna	65	17202	265
w. Nieporęt	96	13292	139
Powiat miński	1164	148929	128
w tym gmina: <i>of which gmina:</i>			
m. Sulejówek	19	19328	1001
Powiat otwocki	616	121977	198
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów	24	19947	834
w. Wiązowna	102	11521	113
Powiat piaseczyński	621	168935	272
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno	128	75008	585
m-w. Konstancin-Jeziorna	79	24895	317
w. Lesznowola	69	22185	320
Powiat pruszkowski	246	156807	637
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów	6	22914	3978
w. Michałowice	35	17031	490
w. Raszyn	44	21200	483
Powiat warszawski zachodni	534	109624	205
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Stare Babice	63	17389	274
w. Izabelin	65	10444	161
m-w. Łomianki	39	24651	635
m-w. Ożarów Mazowiecki	71	22024	309
Powiat wołomiński	954	225655	237
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki	26	28288	1082
m. Ząbki	11	30879	2812
m. Zielonka	79	17394	219

1.3. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY MIASTA W 2012 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE DIVISION OF CITY IN 2012

As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	Powierzchnia Area	
	w km ² in km ²	w odsetkach in percent
M.ST. WARSZAWA	517,2	100,0
<i>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</i>		
Bemowo	25,0	4,8
Białołęka	73,0	14,1
Bielany	32,3	6,3
Mokotów	35,4	6,9
Ochota	9,7	1,9
Praga-Południe	22,4	4,3
Praga-Północ	11,4	2,2
Rembertów	19,3	3,7
Śródmieście.	15,6	3,0
Targówek	24,2	4,7
Ursus	9,4	1,8
Ursynów	43,8	8,5
Wawer.	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,6
Wola	19,3	3,7
Żoliborz.	8,5	1,6

1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA^a WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF CITY^a BY LAND USE

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
	w hektarach		in hectares	
OGÓŁEM TOTAL	51690	51724	51724	51724
Użytki rolne <i>Agricultural land</i>	15758	12783	12341	12243
grunty orne <i>arable land</i>	11238	9495	9220	9138
sady <i>orchards</i>	393	271	237	235
łąki i pastwiska trwałe. <i>permanent meadows and pastures</i>	2807	2295	2245	2229
grunty rolne zabudowane <i>agricultural built-up land</i>	1092	551	481	481
grunty pod stawami i rowami <i>lands under ponds and ditches</i>	228	171	158	160
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	8483	8689	8742	8777
las <i>forests</i>	7847	7978	7987	8028
grunty zadrzewione i zakrzewione <i>woody and bushy land</i>	636	711	755	749
Grunty pod wodami <i>Lands under waters</i>	1622	1696	1695	1687
Grunty zabudowane i zurbani- zowane. <i>Built-up and urbanized areas</i>	24638	27716	28128	28220
tereny mieszkaniowe <i>residential areas</i>	6657	9011	9265	9344
tereny przemysłowe <i>industrial areas</i>	2735	2713	2694	2628
inne tereny zabudowane. <i>other built-up areas</i>	4178	5559	5728	5788

^a a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 70.

a See general notes concerning chapter item 2 on page 70.

1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA^a WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA (dok.)

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF CITY^a BY LAND USE (cont.)

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
	w hektarach		in hectares	
Grunty zabudowane i zurbanizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>				
tereny zurbanizowane niezabudowane <i>urbanized non-built-up areas</i>	1768	1060	1006	1046
tereny rekreacyjno-wypoczynkowe <i>recreational areas</i>	1757	1581	1573	1556
tereny komunikacyjne <i>transport areas</i>	7539	7788	7858	7854
drogi <i>roads</i>	5461	5750	5828	5833
kolejowe <i>railway</i>	1402	1369	1365	1358
inne ^b <i>others^b</i>	676	669	665	663
użytki kopalne <i>minerals</i>	4	4	4	4
Użytki ekologiczne <i>Ecological arable lands</i>	14	13	13	13
Nieuzytki <i>Wasteland</i>	420	425	413	406
Tereny różne ^c <i>Miscellaneous land^c</i>	755	402	392	378

^a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 70. ^b Porty lotnicze, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. ^c Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

^a See general notes concerning chapter item 2 on page 70. ^b Airports, airport devices, harbours, buildings and other objects of water communication, terrestrial objects, etc. ^c Lands designed for reclamation and unused reclaimed lands, embankments not designed for car traffic.

Source: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of Geodesy and Cartography.

2. Dane meteorologiczne Meteorological data

2.1. TEMPERATURA POWIETRZA AIR TEMPERATURE

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above the sea level in m	Temperatury w °C Temperatures in °C										Amplitudy temperatur skrajnych Amplitude of extreme temperatures
		średnie ^a average ^a								skrajne extreme		
		1971–2000	2001–2005	2006–2010	2001–2010	2005	2010	2012	maksimum maximum	minimum minimum		
		1971–2012										
Warszawa–Okęcie . . .	106	8,1	8,6	9,1	8,8	8,6	8,0	8,8	36,4	–30,7	67,1	

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
a Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

2.2. MIESIĘCZNA TEMPERATURA POWIETRZA^a MONTHLY AIR TEMPERATURE^a

LATA YEARS STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnia miesięczna temperatura w °C Average monthly temperature in °C											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . . 1971–2000	–2,2	–1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	–0,4
2001–2005	–1,7	–1,0	2,4	8,4	14,7	16,5	20,1	19,1	13,8	8,6	3,7	–1,7
2006–2010	–2,8	–0,7	3,4	9,8	14,2	18,0	20,7	18,8	14,0	8,4	4,9	–0,2
2001–2010	–2,3	–0,9	2,9	9,1	14,5	17,3	20,4	18,9	13,9	8,5	4,3	–0,9
2005	0,9	–3,1	0,0	9,0	13,7	16,0	20,5	17,7	15,9	9,4	3,2	–0,3
2010	–8,0	–1,9	3,9	9,5	13,6	17,8	21,9	19,7	12,4	6,1	5,8	–5,4
2011	–0,6	–3,8	3,3	11,1	14,4	19,0	18,1	18,9	15,1	8,5	3,0	2,6
2012	–1,0	–6,1	4,7	9,4	15,6	17,3	21,1	19,1	14,7	8,2	5,8	–3,1

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.
a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

2.3. OPADY I ZACHMURZENIE PRECIPITATION AND CLOUDINESS

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm							Średnie zachmurzeniew oktantach ^a Average cloudiness in octants ^a			
	średnie ^b average ^b				2005	2010	2012	1981–1990	2005	2010	2012
	1971–2000	2001–2005	2006–2010	2001–2010							
Warszawa–Okęcie . . .	519	529	614	571	490	798	519	4,9	4,9	5,3	5,1

^a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). ^b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

2.4. OPADY ATMOSFERYCZNE^a
ATMOSPHERIC PRECIPITATION^a

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Miesięczne sumy opadów w mm Monthly precipitation in mm											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . .1971–2000	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
2001–2005	29	37	30	37	50	46	92	60	41	41	33	33
2006–2010	42	31	29	25	62	81	72	103	50	32	53	31
2001–2010	36	34	30	31	56	64	82	81	46	37	43	32
2005	34	34	39	22	60	48	84	22	33	5	29	81
2010	25	37	24	39	116	87	92	143	89	3	109	34
2011 ^b	39	21	8	34	48	49	295	62	7	9	0	32
2012	47	35	21	55	44	63	73	35	28	58	29	31

^a a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów. b Opady w listopadzie miały postać śladową, głównie w postaci mżawki.

a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods. b Traces of precipitation in November, mainly as a drizzle.

2.5. ZACHMURZENIE
CLOUDINESS

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnie miesięczne zachmurzenie w oktantach ^a Average monthly cloudiness in octants ^a											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie 2005	6,2	5,7	5,3	3,8	4,4	4,8	4,0	4,3	3,2	3,5	6,3	7,4
2010	6,1	6,6	5,2	4,7	6,0	4,2	4,1	4,7	5,1	3,6	6,6	6,7
2011	7,1	5,3	4,0	4,1	4,2	4,4	5,8	4,0	3,7	4,4	4,6	6,0
2012	6,1	5,1	4,0	5,0	3,8	5,3	4,2	4,5	4,9	5,3	6,8	6,2

^a a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

2.6. USŁONECZNIENIE
INSOLATION

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Usłonecznienie w h Insolation in h											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie 2005	43	82	169	265	317	326	376	315	292	195	75	5
2010	48	76	191	238	214	336	351	302	186	190	46	27
2011	12	99	215	273	338	362	231	345	271	145	90	37
2012	53	104	207	225	351	298	378	302	236	144	45	51

3. Gospodarka wodno-ściekowa Water and wastewater management

3.1. POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w dam ³		in dam ³		
O G Ó Ł E M	302954	312568	284766	308206	T O T A L
Na 1 km ²	586,0	604,6	550,8	596,1	Per 1 km ²
Z ogółem na cele:					Of total for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) - z ujęć własnych	185624	202875	181424	210777	Production (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) - from own intakes
w tym wody:					of which waters:
powierzchniowe	181162	199737	178226	207842	surface
podziemne	3907	2496	2523	2372	underground
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	117330	109693	103342	97429	Exploitation of water supply network ^a
wody: powierzchniowe	114142	106884	100437	94492	waters: surface
podziemne	3189	2809	2905	2937	underground

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.
a Water withdrawal by intakes before entering the water network.

3.2. ZUŻYCIĘ WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
W DEKAMETRACH SZEŚCIENNYCH		IN CUBIC DECAMETRES			
O G Ó Ł E M	306384	312431	291338	313678	T O T A L
Przemysł	186250	202702	181434	210490	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej ^a	120134	109729	109904	103188	Exploitation water supply network ^a
W ODSETKACH		IN PERCENT			
Przemysł	60,8	64,9	62,3	67,1	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej ^a	39,2	35,1	37,7	32,9	Exploitation water supply network ^a

^a Bez zużycia wody na cele przemysłowe z wodociągów stanowiących własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.
a Excluding consumption of water for industrial purposes by water supply networks owned by gminas, voivodship waterworks and water companies.

3.3. POBÓR I ŻUŻYCIE WODY W ZAKŁADACH PRZEMYSŁOWYCH^a
WATER WITHDRAWAL AND WATER CONSUMPTION IN INDUSTRIAL PLANTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³		
Pobór wód z ujęć własnych	185,6	202,2	180,7	210,2	Water withdrawal from own intakes
wód podziemnych	3,9	2,5	2,5	2,4	underground
wód powierzchniowych	181,2	199,7	178,2	207,8	surface
Zakup wody	2,4	1,2	1,2	1,2	Purchase water
w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne	1,2	0,4	0,5	0,4	of which from public water-pipe system for production purposes
Żużycie wody na potrzeby zakładów	186,3	202,7	181,4	210,5	Water consumption for needs plants
w tym do produkcji	182,6	200,5	179,5	208,5	of which for production

^a a Dane dotyczą zakładów przemysłowych według stanu w dniu 31 XII: w 2005 r. – 55 zakładów, w 2010 r. – 43, w 2011 r. – 43 i w 2012 r. – 41.

a Data concern industrial plants as of 31 XII: in 2005 – 55 plants, in 2010 – 43, 2011 – 43 and in 2012 – 41.

3.4. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE^a ORAZ LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL^a WASTEWATER AND POPULATION CONNECTED TO WASTEWATER TREATMENT PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Ścieki wymagające oczyszczania w dam ³	120993	144222	112702	104363	Wastewater requiring treatment in dam ³
oczyszczane	59488	93748	59896	79159	treated
nieoczyszczane	61505	50474	52806	25204	untreated
w tym odprowadzone siecią kanalizacyjną w % ścieków nieoczyszczanych	100,0	100,0	100,0	100,0	of which discharged by sewage network in % of wastewater untreated
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków ^b w % ludności ogółem	49,0	51,6	51,4	84,8	Population connected to wastewater treatment plants ^b in % of total population

^a a Odprowadzone do wód lub do ziemi; od 2010 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę metodologii badania ścieków komunalnych. b Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków – na podstawie szacunków, ludność ogółem – na podstawie bilansów.

a Discharged into waters or into the ground; since 2010 data are not comparable with data for previous years due to change in the methodology of municipal wastewater. b Population connected to wastewater treatment plants – estimated data, total population – based on balances.

3.5. ŚCIEKI ODPROWADZONE PRZEZ ZAKŁADY PRZEMYSŁOWE
WASTEWATER DISCHARGED BY INDUSTRIAL PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³		
Ścieki odprowadzone	182,8	204,0	178,7	207,3	Wastewater discharged
do kanalizacji miejskiej	7,1	4,3	3,9	3,5	into sewage network
do wód powierzchniowych lub do ziemi ^a	175,7	199,7	174,8	203,8	into surface waters or into the ground ^d
W tym oczyszczane odprowadzane bezpośrednio do wód powierzch- niowych	0,4	4,9	4,6	4,8	Of which treated discharged directly into surface waters
mechanicznie	0,0	0,0	0,0	0,0	mechanically
chemicznie.	0,1	4,8	4,5	4,7	chemically
biologicznie	0,2	0,1	0,1	0,1	biologically

^a Łącznie z wodami chłodniczymi.
^a Including cooling water.

3.6. ŁADUNKI ZANIECZYSZCZEŃ W ŚCIEKACH ODPROWADZONYCH DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH
LUB DO ZIEMI
POLLUTANTS LOADS IN WASTEWATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w kg na dobę		in kg per day		
Biochemiczne zużycie tlenu (BZT ₅)	9	1	3	1	Biochemical oxygen demand (BOD)
Chemiczne zużycie tlenu (ChZT)	35	9	14	8	Chemical oxygen demand (COD)
Zawiesina	41	2	5	2	Suspension

3.7. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

WASTEWATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych – liczba	10	9	8	8	Industrial wastewater treatment plants – number
przepustowość w m ³ /d	21541	24690	24736	35506	capacity in m ³ /24 h
W tym biologiczne – liczba	6	5	4	3	Of which biological – number
przepustowość w m ³ /d	2849	858	904	874	capacity in m ³ /24 h
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a – liczba	4	5	5	5	Municipal^a wastewater treatment plants – number
przepustowość w m ³ /d	403425	521700	521700	523225	capacity in m ³ /24 h
Biologiczne – liczba	2	2	2	2	Biological – number
przepustowość ^b w m ³ /d	1800	4300	4300	4300	capacity ^b in m ³ /24 h
Z podwyższonym usuwaniem biogenów – liczba	2	3	3	3	With increased biogene removal – number
przepustowość w m ³ /d	401625	517400	517400	518925	capacity in m ³ /24 h

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania.
^a Working on sewage system. ^b Refers to equipment for biological treatment.

4. Zanieczyszczenia powietrza

Air pollutants

4.1. EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA

EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII).	18	22	21	20	Plants of significant nuisance to air quality ^a (as of 31 XII)
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych	12	11	9	9	particulates
gazowych	5	6	6	4	gases
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					of which without the results of measurements of:
emisji:					emission:
pyłów	5	9	7	9	particulates
gazów	2	5	4	5	gases
imisji	12	19	18	x	imission
pyłów . . . . .	.	.	.	20	particulates
gazów . . . . .	.	.	.	17	gases
Emisja zanieczyszczeń w t:					Emission of pollutants in t:
pyłowych	2350	962	968	856	particulates
w tym pyły ze spalania paliw	2296	924	924	830	of which particulates from the combustion of fuels
gazowych (bez dwutlenku węgla).	39725	43852	34129	28680	gases (excluding carbon dioxide)
w tym:					of which:
dwutlenek siarki	28496	23791	17036	14208	sulphur dioxide
tlenek węgla	1382	2036	2275	2385	carbon oxide
tlenki azotu	9340	11978	10271	8408	nitrogen oxides
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:					Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:
pyłowych	99,4	99,8	99,8	99,8	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla).	22,7	26,7	33,1	40,1	gases (excluding carbon dioxide)

^a a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.
a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

5. Odpady

Waste

5.1. ODPADY^a WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE (NAGROMADZONE) ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA
WASTE^a GENERATED AND LANDFILLED UP TO TO NOW (ACCUMULATED) AS WELL AS THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.	2421,9	2133,1	4029,4	2807,8	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi	753,7	674,4	1046,8	828,5	recovered
unieszkodliwione	1523,1	1305,1	2972,4	1931,6	treated
w tym składowane ^b	39,6	0,2	–	–	of which landfilled ^b
magazynowane czasowo	145,1	153,6	10,2	47,7	temporarily stored
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) w tys. t	9245,4	4808,5	5334,4	5593,1	Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; as of the end of year) in thous. t
Tereny składowania odpadów niezrekultywowane (stan w końcu roku) w ha	140,5	123,0	123,0	123,0	Area of storage yards, non-reclaimed (as of the end of year) in ha

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^c Na terenach własnych zakładów.
a Excluding municipal waste. b On own plant grounds and other land. c On own plant grounds.

5.2. ODPADY KOMUNALNE ZMIESZANE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE
MIXED MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Zebrane odpady komunalne zmieszane ^{ab} w tys. t	827,7	676,9	592,5	548,2	Mixed municipal waste collected ^{ab} in thous. t
w tym z gospodarstw domowych w tys. t	464,6	394,9	361,5	375,9	of which from households in thous.t
na 1 mieszkańca w kg	274	233	212	220	per capita in kg
Nieczystości ciekłe wywiezione ^{ac} w dam ³	602,3	1231,9	1174,3	1173,8	Liquid waste ^{ac} removed in dam ³
w tym z gospodarstw domowych w dam ³	341,5	788,0	762,6	851,9	of which from households in dam ³

^a Dane szacunkowe. ^b Dane nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie. ^c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a Estimated data. b Data do not include municipal waste collected separately. c Collected temporarily in cesspools.

6. Hałas

Noise

6.1. HAŁAS PRZEMYSŁOWY

INDUSTRIAL NOISE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
OBIEKTY FACILITIES				
Zakłady skontrolowane emitujące hałas	7	5 ^a	6	9
<i>Controlled plants emitting noise</i>				
w tym przekraczające dopuszczalne normy	1	1	2 ^b	2 ^b
<i>of which exceeding the permissible norms</i>				
1 – 5 dB (A)	1	1	–	1
5 – 10 dB (A)	–	–	1	1
10 – 15 dB (A)	–	–	2	–
powyżej 15 dB (A)	–	–	1	–
<i>above 15 dB (A)</i>				
EFEKTY POKONTROLNE POST-CONTROL EFFECTS				
Liczba punktów pomiarowych	13	8	13	24
<i>Number of measurement points</i>				
Zakłady dostosowane do poziomów dopuszczalnych <i>Plants adapted to the permissible levels</i>	2	1	3	1
Liczba decyzji o karze łącznej	4	1	3	1
<i>Decisions concerning total fines</i>				
Kwota kar uprawomocnionych w złotych	21358	1791	26236	19498
<i>Sum of fines implemented in zlotys</i>				

^a a W 1 zakładzie przeprowadzono pomiary dwukrotnie, pierwsza kontrola wykazała przekroczenia poziomów dopuszczalnych, powtórna kontrola nie wykazała przekroczeń. b W dwóch obiektach przeprowadzono pomiary w porze dnia i nocy, które wykazały przekroczenia dopuszczalnych poziomów hałasu.

Źródło: dane Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Warszawie.

a In 1 plant measurements were carried out twice, first control revealed exceeding the permissible norms, repeat control did not reveal exceeding. b In two facilities measurements were carried out during the day and night, both controls revealed exceeding the permissible norms.

Source: data of the Mazovian Voivodship Inspectorate for Environmental Protection in Warsaw.

7. Ochrona przyrody i krajobrazu Nature and landscape protection

7.1. OCHRONA PRZYRODY I KRAJOBRAZU

Stan w dniu 31 XII

NATURE AND LANDSCAPE PROTECTION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona ^a :					Legally protected areas possessing unique environmental value ^a :
w ha	12028,9	12194,9	12214,1	12214,4	in ha
w % powierzchni ogólnej	23,3	23,6	23,6	23,6	in % of grand total areas
w tym:					of which:
rezerwaty przyrody w ha	1796,2	1796,7	1796,0	1796,3	nature reserves in ha
parki krajobrazowe ^b w ha	2422,2	2422,2	2422,2	2422,2	landscape parks ^b in ha
obszary chronionego krajobrazu ^{bc} w ha	7728,9	7879,7	7902,0	7902,0	protected landscape areas ^{bc} in ha
Pomniki przyrody ^c	468	487	464	461	Monuments of nature ^c

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad. ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. ^c Patrz uwagi ogólne ust. 8 na str. 78.

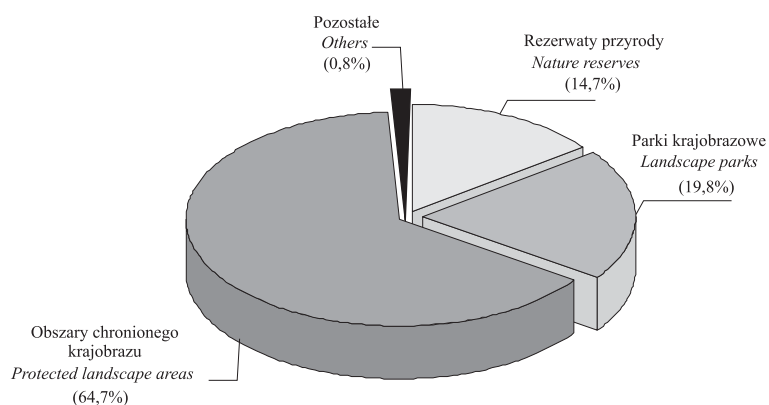
^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within landscape parks and protected landscape areas. ^c See general notes item 8 on page 78.

STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a W 2012 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE^a IN 2012

As of 31 XII



^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad.
^a Including those created on the basis of gmina resolutions.

8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej

*Fixed assets expenditures allocated for environmental protection
and water management*

8.1. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ

FIXED ASSETS EXPENDITURES ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA					
<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
OGÓŁEM w tys. zł	50374,3	237774,0	407131,3	165871,1	TOTAL in thous. zł
Na 1 mieszkańca w zł	29,7	140,1	239,0	96,9	<i>Per capita in zł</i>
Źródła finansowania w tys. zł:					Sources of financing in thous. zł:
Środki własne	32662,8	217443,7	347735,2	110650,3	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	1114,3	1404,0	7950,8	9,8	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa .	–	–	2209,0	1504,0	<i>Funds from the voivodship budget</i>
Środki z budżetu powiatu	–	–	–	–	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy	8962,7	17389,0	27179,2	24548,0	<i>Funds from the gmina budget</i>
Środki z zagranicy ^a	–	–	1270,7	–	<i>Foreign funds^a</i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	7003,1	1537,3	20189,0	29159,0	<i>Ecological funds (loans, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe ^b . . .	–	–	597,4	–	<i>Country credits and loans^b</i>
Inne środki w tym nakłady niefinansowane	631,4	–	–	–	<i>Other funds of which non-financial outlays</i>
GOSPODARKA WODNA					
<i>WATER MANAGEMENT</i>					
OGÓŁEM w tys. zł	61836,7	263150,7	40532,4	65901,8	TOTAL in thous. zł
Na 1 mieszkańca w zł	36,5	155,1	23,8	38,5	<i>Per capita in zł</i>
Źródła finansowania w tys. zł:					Sources of financing in thous. zł:
Środki własne	41726,1	145401,8	31882,5	49162,7	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	4121,2	340,7	–	4810,0	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa	27,0	–	–	–	<i>Funds from the voivode budget</i>
Środki z budżetu powiatu	–	–	–	–	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy	–	–	914,0	–	<i>Funds from the gmina budget</i>
Środki z zagranicy ^a	1221,6	85989,2	–	7429,1	<i>Foreign funds^a</i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	4254,7	112,6	–	4500,0	<i>Ecological funds (loans, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe ^b . . .	–	21149,9	–	–	<i>Country credits and loans^b</i>
Inne środki w tym nakłady niefinansowane	10486,1	10156,5	7735,9	–	<i>Other funds of which non-financial outlays</i>

^a Środki bezzwrotne i zwrotne uzyskane w ramach międzynarodowych programów, funduszy pomocowych (w tym Fundusz Spójności), funduszy strukturalnych, pomocy bilateralnej, ekokonwersji. ^b Łącznie z bankowymi.

^a Non-returnable and returnable funds received from international programs, assistance funds (including Cohesion Fund), structural funds, bilateral assistance, ecological conversion. ^b Including banking.

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ^a WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (ceny bieżące)
 FIXED ASSETS EXPENDITURES ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT^a BY DIRECTIONS OF INVESTING (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
O G Ó Ł E M	50374,3	237774,0	407131,3	165871,1	T O T A L
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu . . .	7001,4	170020,8	309961,6	97874,6	Protection of air and climate
w tym:					of which:
zapobieganie zanieczyszczeniom	3857,3	3507,4	8071,6	209,0	prevention of pollutants
w tym nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizacja kotłowni i ciepłowni	3470,3	–	–	–	of which new fuel combustion technologies and techniques as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
redukcja zanieczyszczeń	3054,8	164821,6	299704,0	96315,8	reduction pollutants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	12693,2	22660,4	22124,4	22208,3	Wastewater management and protection of waters
w tym:					of which:
sieć kanalizacyjna odprowadzająca:					sewage network for the transport of:
ścieki	6364,4	520,8	176,3	280,8	wastewater
wody opadowe	3291,7	2538,1	8143,6	5513,6	precipitation water
oczyszczanie ścieków	1141,3	89,0	4915,6	15841,0	wastewater treatment
w tym komunalnych	74,0	–	174,7	451,0	of which municipal
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb oraz ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	4566,5	17816,7	29911,6	14560,5	Waste management, protection and recovery of soils, protection of underground and surface water
w tym:					of which:
zbieranie odpadów ^b i ich transport	321,1	8956,1	2590,1	6220,5	waste collect ^b and transportation
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	524,5	–	10747,5	6116,4	removal and treatment of waste ^b
ochrona gleby, wód podziemnych i powierzchniowych	2002,3	1298,3	1276,8	2073,5	protection of soil, protection of underground and surface waters
w tym zapobieganie infiltracji zanieczyszczeń.	1965,3	1122,6	679,1	1257,5	of which prevention of pollutants infiltration
Zmniejszanie hałasu i wibracji.	2914,7	21276,8	36098,6	30387,7	Noise and vibration reduction
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu	1883,8	–	–	–	Protection of biodiversity and landscape
Pozostałe ^c	21314,7	5999,3	9035,1	840,0	Others ^c

^a Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych. ^c Pozostałe to: ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.

^a By investments locations; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal. ^c Others: protection against ionizing radiation, research and development activity as well as environmental protection activity.

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ^a WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (dok.)

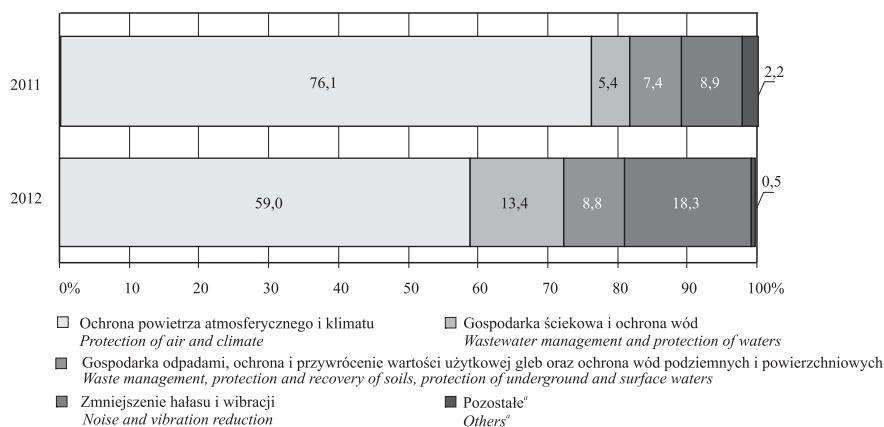
FIXED ASSETS EXPENDITURES ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT^a BY DIRECTIONS OF INVESTING (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
GOSPODARKA WODNA <i>WATER MANAGEMENT</i>					
OGÓŁEM	61836,7	263150,7	40532,4	65901,8	TOTAL
Ujęcia i doprowadzenia wody . .	28042,5	135420,2	28795,9	40479,0	Water intakes and pipe systems
Stacje uzdatniania wody	24112,7	127730,5	10822,5	16112,8	Water treatment plants
Zbiorniki wodne	–	–	–	–	Water reservoirs
Regulacja i zabudowa rzek i potoków	44,0	–	–	–	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	9637,5	–	914,0	9310,0	Flood embankments and pump stations

^a Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej.

a By investments locations; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy.

STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA
STRUCTURE OF FIXED ASSETS EXPENDITURES ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION BY DIRECTIONS OF INVESTING



^a Pozostałe to: ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu, ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.

a Others: protection of biodiversity and landscape, protection against ionizing radiation, reasearch and development activity as well as environmental protection activity.

II ***Samorząd terytorialny*** ***Territorial self-government***

1. Radni według płci i wieku

Councillors by sex and age

2. Radni według grup zawodów

Councillors by occupational groups

3. Radni według poziomu wykształcenia

Councillors by educational level



Uwagi ogólne General notes

Rada m.st. Warszawy jest organem stanowiącym i kontrolnym.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 z późn. zm.) oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. z 2002 r. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.).

Dzielnice są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

Wybory do rad dzielnic przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 16 VII 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 z późn. zm.), dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców. Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego dla 2005 r. oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2005, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 27 X 2002 r., natomiast dla lat 2010–2012 o wyniki sprawozdawczości za lata 2010, 2011 i 2012, aktualizującej dane z wyborów w dniu 21 XI 2010 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** do 2009 r. dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644), od 2010 r. na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy wprowadzonej z dniem 1 VII 2010 r. rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537).

The Council of the Capital City of Warsaw is establishing and supervising body.

The tasks of the Council of the Capital City of Warsaw are described in art. 18 of Law dated 8 III 1990 on Gmina Self-government (Journal of Laws of 2001 No 142, item 1591 with later amendments) and in art. 12 of Law dated 5 VI 1998 on Powiat Self-government (Journal of Laws of 2001, No 142 item 1592 with later amendments) and in Law dated 15 III 2002 on structure of the Capital City of Warsaw (Journal of Laws of 2002, No 41 item 361 with later amendments).

Districts are auxiliary entities of the Capital City of Warsaw. The districts performing bodies are the districts performing boards while the districts councils are the establishing and supervising bodies.

The members of district councils are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts on day of election and ends at the day preceding the next election. The members of districts council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions pass during the council sessions, which take place at least once a quarter.

The elections of district councils are held together with the election of the Council of the Capital City of Warsaw. For districts council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 16 VII 1998 – Electoral regulations for gmina, poviat council and regional council (Journal of Laws of 2003, No 159 item 1547 with later amendments), concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants. The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.

It is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Council of the Capital City of Warsaw at the same time. One can be a councillor of one of the council only.

The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2005, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 27 X 2002 election, while for 2010–2012, based on reporting results for 2010, 2011 and 2012, updating the results from the 21 XI 2010 election.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions until 2009 is made on the basis of the occupations and specializations classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644), since 2010 on the basis of the occupations and specializations classification for needs of labour market was introduced on 1 VII 2010 by the decree of the Minister of Labour and Social Policy dated 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537).

1. Radni według płci i wieku Councillors by sex and age

1.1. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>o</i> – ogółem <i>w</i> – Rada m.st. Warszawy <i>d</i> – rady dzielnic	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION <i>o</i> – total <i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw <i>d</i> – district councils
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM <i>o</i>	458	464	469	468	TOTAL
<i>w</i>	60	60	60	60	
<i>d</i>	398	404	409	408	
w wieku:					at age:
24 lata i mniej <i>o</i>	10	18	9	8	24 and less
<i>w</i>	–	1	–	1	
<i>d</i>	10	17	9	7	
25–29 <i>o</i>	55	63	61	44	25–29
<i>w</i>	4	7	9	2	
<i>d</i>	51	56	52	42	
30–39 <i>o</i>	79	127	133	135	30–39
<i>w</i>	10	18	18	19	
<i>d</i>	69	109	115	116	
40–59 <i>o</i>	233	185	181	182	40–59
<i>w</i>	39	23	22	27	
<i>d</i>	194	162	159	155	
60 lat i więcej <i>o</i>	81	71	85	99	60 and more
<i>w</i>	7	11	11	11	
<i>d</i>	74	60	74	88	
W tym kobiety Of which females					
RAZEM <i>o</i>	153	193	194	197	TOTAL
<i>w</i>	19	27	26	27	
<i>d</i>	134	166	168	170	
w wieku:					at age:
24 lata i mniej <i>o</i>	2	4	2	2	24 and less
<i>w</i>	–	1	–	1	
<i>d</i>	2	3	2	1	
25–29 <i>o</i>	13	20	17	14	25–29
<i>w</i>	2	3	4	2	
<i>d</i>	11	17	13	12	
30–39 <i>o</i>	17	49	51	48	30–39
<i>w</i>	2	8	8	6	
<i>d</i>	15	41	43	42	

1.1. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
W tym kobiety (dok.) Of which females (cont.)					
w wieku:					at age:
40–59 o	95	84	79	81	40–59
w	13	8	7	11	
d	82	76	72	70	
60 lat i więcej o	26	36	45	52	60 and more
w	2	7	7	7	
d	24	29	38	45	

2. Radni według grup zawodów
Councillors by occupational groups

2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
O G Ó Ł E M o	458	464	469	468	TOTAL
w	60	60	60	60	
d	398	404	409	408	
w tym:					of which:
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy o	117	84	81	82	Managers
w	53	21	21	21	
d	64	63	60	61	
Specjaliści o	196	250	242	244	Professionals
w	–	31	31	31	
d	196	219	211	213	
Technicy i inny średni personel o	51	20	28	30	Technicians and associate profes- sionals
w	–	–	–	–	
d	51	20	28	30	

2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
Pracownicy biurowi. o	45	47	49	50	Clerical support workers
w	7	4	4	4	
d	38	43	45	46	
Pracownicy usług i sprzedawcy. o	18	11	12	12	Service and sales workers
w	–	–	–	–	
d	18	11	12	12	

3. Radni według poziomu wykształcenia

Councillors by educational level

3.1. RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

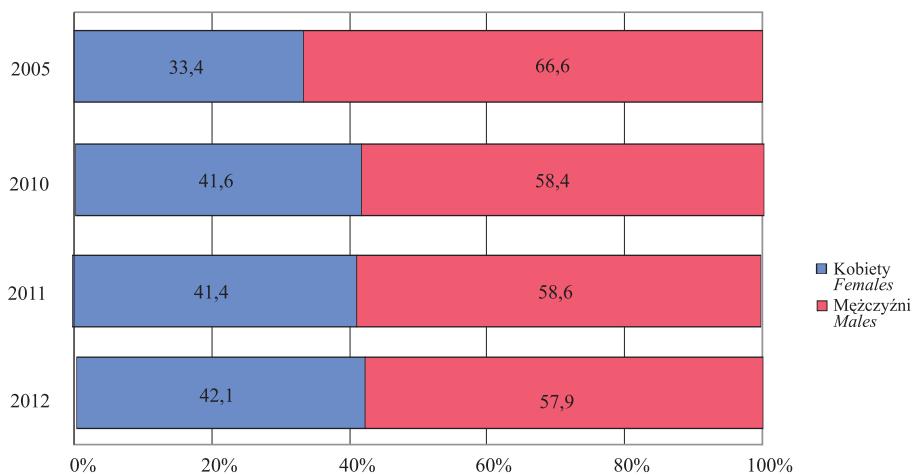
WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
O G Ó Ł E M. o	458	464	469	468	TOTAL
w	60	60	60	60	
d	398	404	409	408	
wykształcenie:					education:
Wyższe o	334	379	385	383	Tertiary
w	54	51	52	52	
d	280	328	333	331	
Policealne o	19	8	9	8	Post-secondary
w	6	–	–	–	
d	13	8	9	8	
Średnie o	95	70	67	67	Secondary
w	–	7	6	6	
d	95	63	61	61	
Zasadnicze zawodowe o	10	7	8	8	Basic vocational
w	–	2	2	2	
d	10	5	6	6	
Podstawowe o	–	–	–	2	Primary
w	–	–	–	–	
d	–	–	–	2	

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG PŁCI

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY SEX

As of 31 XII

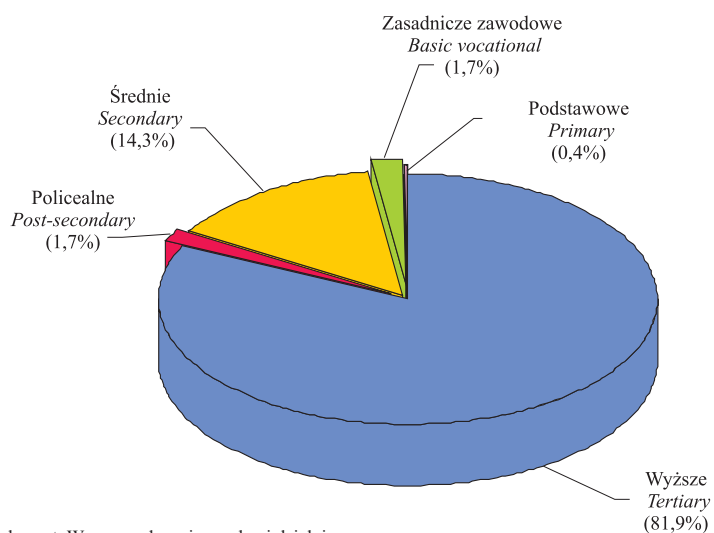


STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2012 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2012

As of 31 XII



^a a Rada m.st. Warszawy łącznie z radami dzielnic.

a The Council of the Capital City of Warsaw together with district councils.

III

Bezpieczeństwo publiczne

Public safety

1. *Przestępstwa*

Crimes

2. *Wypadki drogowe*

Road traffic accidents

3. *Straż Miejska m.st. Warszawy*

*Municipal Police of the Capital City
of Warsaw*

4. *Państwowa Straż Pożarna*

State Fire Service



Uwagi ogólne

General notes

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania: Policji, prokuratury, straży miejskiej i straży pożarnej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym – jest to przestępstwo skarbowe.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

3. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

4. **Straż Miejska m.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779 z późn. zm.) i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

1. *The chapter presents data concerning the activity of the Police, prosecutor's office, municipal police and fire department.*

2. *Data concerning ascertained crimes are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.*

An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory preceeding was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code – is a fiscal offence.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information systems.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

3. *Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

4. *The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21st of January 1991, as a continuation of the Municipal Security Service.*

The Municipal Police operates on the basis of Law on Communities Guards dated 29th of August 1997 (Journal of Laws No.123, item 779 with later amendments) and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

Do zadań Straży Miejskiej należy w szczególności: ochrona spokoju i porządku w miejscach publicznych, czuwanie nad porządkiem ruchu drogowego i jego kontrola, pomoc w usuwaniu awarii technicznych i skutków klęsk żywiołowych oraz innych miejscowych zagrożeń, zabezpieczenie miejsca przestępstwa, katastrofy lub innego podobnego zdarzenia przed dostępem osób postronnych lub zniszczeniem śladów i dowodów, do momentu przybycia właściwych służb, a także ochrona obiektów komunalnych i urządzeń użyteczności publicznej.

Zadaniem Straży Miejskiej jest również: współdziałanie w ochronie porządku podczas zgromadzeń i imprez publicznych, doprowadzanie osób nietrzeźwych do izby wytrzeźwień lub miejsca ich zamieszkania (jeżeli osoby te zachowaniem swoim dają powód do zgorszenia w miejscu publicznym, znajdują się w okolicznościach zagrażających ich życiu lub zdrowiu albo zagrażają życiu i zdrowiu innych osób), informowanie społeczności lokalnej o stanie i rodzajach zagrożeń, działalność prewencyjna i profilaktyczna.

Strażnik wykonując swoje zadania ma prawo do: udzielania pouczeń, wydawania poleceń, legitymowania osób, ujęcia i niezwłocznego doprowadzenia do najbliższej jednostki Policji osób stwarzających bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia ludzkiego, a także dla mienia, nakładania grzywnien za wykroczenia.

5. **Państwowa Straż Pożarna** powołana została na mocy ustawy z dnia 24 VIII 1991 r. o Państwowej Straży Pożarnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 12, poz. 68) jako zawodowa, umundurowana i wyposażona w specjalistyczny sprzęt formacja, przeznaczona do walki z pożarami, klęskami żywiołowymi i innymi miejscowymi zagrożeniami.

Pożary są to niekontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nieprzeznaczonym.

Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

Dane o działalności Państwowej Straży Pożarnej podano zgodnie z odpowiednim rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego z dnia 29 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 111, poz. 1311) i z dnia 18 II 2011 r. (Dz. U. Nr 46, poz. 239).

The duties of the Municipal Police are: protecting the peace and order in public places, watching and monitoring of road traffic, assisting in removing the technical accidents and the consequences of the natural disasters as well as other regional threats, protecting place of crime, natural disaster and other similar incidents from access of outsiders and securing traces and evidences of an offence, until the arrival of the proper services, protecting municipal objects and public utility installations.

The duties of the Municipal Police include also: co-operation in providing public peace and order during public gatherings or events, escorting persons under influence of alcohol to sobering chambers or to their homes (when such persons are causing outrage in public place, their life or health is endangered or they are causing danger to another's persons life and health), informing local community about threats, preventive and prophylactic activity.

While on duty, the Municipal Police Officer is entitled to: give a warning and instruction, to check identification card, to apprehend persons causing danger to another person's life, health and property, and take them to the nearest Police Station, and to impose fines for offences.

5. **State Fire Service** appointed by law dated 24 VIII 1991 on State Fire Service (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 12 item 68), the professional, uniformed and provided with special equipment unit, given for fighting against the fire, environmental disasters and other local threats.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to life, environment and property.

False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

Data concerning activity of the State Fire Service are given according to the respective decree of the Minister of the Interior and Administration on rules of organization of the national system of rescue and fire extinguishing dated 29 XII 1999 (Journal of Laws No. 111, item 1311) and dated 18 II 2011 (Journal of Laws No. 46, item 239).

1. Przestępstwa Crimes

1.1. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	90727	57302	57644	57087	T O T A L
o charakterze kryminalnym . .	78997	47422	47673	47625	having criminal nature
o charakterze gospodarczym .	5093	4120	4485	5040	having economic nature
drogowe	4997	3755	3893	3233	road traffic
inne	1640	2005	1593	1189	others
Na 10 tys. ludności	535	338	338	334	Per 10 thous. population

Ź r ó d ł o: dane Komendy Stołecznej Policji i Komendy Głównej Policji.

S o u r c e: data of the Metropolitan Police Headquarters and of the National Police Headquarters.

1.2. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSE- CUTOR'S OFFICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w % in %				
O G Ó Ł E M	35,4	46,3	48,0	46,4	T O T A L
w tym:					of which:
O charakterze kryminalnym . . .	27,4	37,1	39,2	38,4	Having criminal nature
O charakterze gospodarczym . .	79,6	85,5	86,7	84,0	Having economic nature
Drogowe	99,2	98,2	98,4	99,0	Road traffic

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

S o u r c e: data of the National Police Headquarters.

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	90727	57302	57644	57087	T O T A L
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu — art. 148–162 kk.	1221	1100	1143	987	Against life and health — Art. 148– –162 Criminal Code
w tym:					of which:
zabójstwo — art. 148 kk.	53	36	40	35	homicide — Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk.	579	517	531	422	damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk.	467	432	438	406	participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (cd.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji — art. 163–180 kk	5069	3775	3905	3257	<i>Against public safety and safety in transport — Art. 163–180 Criminal Code</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a §1 i 2 kk	4280	3207	3317	2611	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a § 1 and 2 Criminal Code</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania — art. 189–196 kk . . .	2142	1359	1436	1369	<i>Against freedom, freedom conscience and religion — Art. 189–196 Criminal Code</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności — art. 197–205 kk	180	174	160	196	<i>Against sexual freedom and morals — Art. 197–205 Criminal Code</i>
w tym zgwałcenie — art. 197 kk	56	77	79	74	<i>of which rape — Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece — art. 206–211 kk.	1561	1061	1013	783	<i>Against the family and guardianship — Art. 206–211 Criminal Code</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk . . .	882	587	587	472	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej — art. 212–217 kk	1357	181	163	150	<i>Against good name and personal integrity — Art. 212–217 Criminal Code</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego — art. 222–231 kk ^a	2076	1903	2151	1820	<i>Against the activities of state institutions and local self-government — Art. 222–231 Criminal Code^a</i>
w tym:					<i>of which:</i>
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk	420	444	531	534	<i>battery or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 kk	382	289	282	189	<i>exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code</i>

^a a Łącznie z przestępstwami z art. 250a kk (korupcja wyborcza) z rozdziału “Przeciwko wyborom i referendum” oraz art. 296a i 296b kk (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa) z rozdziału “Przeciwko obrotowi gospodarczemu”.

a Including under Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) in the section “Against election and referendum” and under Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport) in the section “Against economic activity”.

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (cd.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego — art. 222–231 kk ^a (dok.)					<i>Against the activities of state institutions and local self-government — Art. 222–231 Criminal Code^a (cont.)</i>
w tym:					<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk	802	864	871	808	<i>insulting a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne — art. 228–231, 250a, 296a, 296b kk	451	306	458	268	<i>corruption — Art. 228–231, 250a, 296a, 296b Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości — art. 232–247 kk	760	732	705	597	<i>Against the judiciary — Art. 232–247 Criminal Code</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu — art. 252–264 kk	312	796	419	651	<i>Against public order — Art. 252–264 Criminal Code</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów — art. 270–277 kk	4536	1928	1779	2333	<i>Against the reliability of documents — Art. 270–277 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu — art. 278–295 kk	64719	38179	38684	38390	<i>Against property — Art. 278–295 Criminal Code</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 kk . . .	32497	19077	18982	19351	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu . . .	7764	2154	2142	2043	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 kk	318	115	93	95	<i>wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 kk	15395	6599	6215	6154	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 kk	3700	1109	1029	900	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 kk	128	60	50	55	<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk	225	230	207	93	<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo — art. 286 i 287 kk . . .	5180	3639	4310	4553	<i>fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu — art. 296–309 kk ^b	414	594	505	375	<i>Against economic activity — Art. 296–309 Criminal Code^b</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi — art. 310–315 kk	1038	724	597	840	<i>Against money and securities trading — Art. 310–315 Criminal Code</i>

^a a Łącznie z przestępstwami z art. 250a kk (korupcja wyborcza) z rozdziału “Przeciwko wyborom i referendum” oraz art. 296a i 296b kk (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa) z rozdziału “Przeciwko obrotowi gospodarczemu”. b Z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a i 296b kk.

a Including under Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) in the section “Against election and referendum” and under Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport) in the section “Against economic activity”. b Excluding corruption under Art. 296a and 296b of the Criminal Code.

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (dok.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Przestępstwa z ustaw szczegółowych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (tekst jednolity: Dz. U. z 2012 r. poz. 1356)	134	36	34	18	<i>on Sobriety and Alcohol Education (uniform text: Journal of Laws of 2012, item 1356)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	624	92	148	175	<i>on Copyright and Related Laws (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity : Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. z 2012 r., poz. 124)	3598	3641	3855	3729	<i>on Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws of 2012, item 124)</i>
Przestępstwa skarbowe – kks	32	25	48	59	<i>Fiscal offences – Penal Fiscal Code</i>
w tym akcyza	8	8	16	16	<i>of which excise</i>

Ź r ó ł o: dane Komendy Stołecznej Policji.
S o u r c e: data of the Metropolitan Police Headquarters.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w % in %				
O G Ó Ł E M	35,4	46,3	48,0	46,4	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu — art.148–162 kk.	73,6	77,9	83,2	79,0	<i>Against life and health — Art. 148–162 Criminal Code</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo — art. 148 kk.	70,4	94,4	90,2	83,3	<i>homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk	76,1	78,4	81,6	79,5	<i>damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code</i>
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk	67,0	80,3	85,0	81,1	<i>participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji — art. 163–180 kk	98,7	98,0	98,3	99,1	<i>Against public safety and safety in transport — Art. 163–180 Criminal Code</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a § 1 i 2 kk	100,0	99,9	99,9	100,0	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a § 1 and 2 Criminal Code</i>

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ (cd.)
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w %		in %		
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania — art. 189–196 kk.	88,2	86,1	87,1	87,2	Against freedom, freedom conscience and religion — Art. 189–196 Criminal Code
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności — art. 197–205 kk	80,0	73,7	65,2	78,1	Against sexual freedom and morals — Art. 197–205 Criminal Code
w tym zgwałcenie — art. 197 kk	71,4	67,9	48,8	72,7	of which rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece — art. 206–211 kk.	99,9	100,0	99,8	100,0	Against the family and guardianship — Art. 206–211 Criminal Code
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk . . .	99,4	100,0	100,0	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej — art. 212–217 kk	99,7	96,1	90,2	90,7	Against good name and personal integrity — Art. 212–217 Criminal Code
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego — art. 222–231 kk ^a	98,4	99,0	98,1	97,6	Against the activities of state institutions and local self-government — Art. 222–231 Criminal Code ^a
w tym:					of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk	98,3	99,3	99,1	97,9	battery or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 kk.	97,6	99,7	100,0	96,8	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk	99,8	99,7	99,3	99,5	insulting a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne — art. 228–231, 250a, 296a, 296b kk	97,1 ^b	96,3 ^b	93,7 ^b	96,3	corruption — Art. 228–231, 250a, 296a, 296b Criminal Code
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości — art. 232–247 kk.	99,0	99,2	98,4	97,8	Against the judiciary — Art. 232–247 Criminal Code
Przeciwko porządkowi publicznemu — art. 252–264 kk	84,1	92,8	79,9	69,1	Against public order — Art. 252–264 Criminal Code

^a Łącznie z przestępstwami z art. 250a kk (korupcja wyborcza) z rozdziału “Przeciwko wyborom i referendum” oraz art. 296a i 296b kk (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa) z rozdziału “Przeciwko obrotowi gospodarczemu”. ^b Dotyczy art. 228–231 kk.

^a Including under Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) in the section “Against election and referendum” and under Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport) in the section “Against economic activity”. ^b Concerns Art. 228–231 Criminal Code.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ (dok.)
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w %		in %		
Przeciwko wiarygodności dokumentów — art. 270–277 kk	51,0	69,9	68,5	74,9	<i>Against the reliability of documents — Art. 270–277 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu — art. 278–295 kk w tym:	16,9	25,6	28,5	27,7	<i>Against property — Art. 278–295 Criminal Code of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 kk . . .	8,4	17,1	17,3	18,5	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu . . .	2,5	11,3	7,9	11,8	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 kk	7,8	22,4	28,0	22,1	<i>wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 kk	6,3	13,9	13,8	15,5	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 kk	24,3	45,2	42,5	52,9	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 kk	38,0	75,0	58,8	64,9	<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk	80,4	93,5	94,7	82,8	<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo — art. 286 i 287 kk . . .	69,0	59,8	72,2	65,0	<i>fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu — art. 296–309 kk ^a	91,3	96,8	96,5	91,6	<i>Against economic activity — Art. 296–309 Criminal Code^a</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi — art. 310–315 kk.	17,1	2,2	5,7	3,9	<i>Against money and securities trading — Art. 310–315 Criminal Code</i>
Przestępstwa z ustaw szczegółowych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (tekst jednolity: Dz. U. z 2012 r., poz. 1356)	91,8	100,0	97,1	88,9	<i>on Sobriety and Alcohol Education (uniform text: Journal of Laws of 2012, item 1356)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	50,4	78,3	50,0	37,1	<i>on Copyright and Related Laws (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. z 2012 r., poz. 124)	93,2	97,1	95,9	96,9	<i>on Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws of 2012, item 124)</i>
Przestępstwa skarbowe – kks	90,6	96,0	95,8	98,3	<i>Fiscal offences – Penal Fiscal Code</i>
w tym akcyza	87,5	100,0	100,0	100,0	<i>of which excise</i>

^a Z wyłączeniem art. 296a i 296b kk.
 Źródło: dane Komendy Stołecznej Policji.
*a Excluding Art. 296a and 296b of the Criminal Code.
 Source: data of the Metropolitan Police Headquarters.*

2. Wypadki drogowe

Road traffic accidents

2.1. WYPADKI DROGOWE^a

ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Wypadki	1671	1035	1042	945	Accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	17,3	9,0	8,8	7,8	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Na 100 tys. ludności	98,6	61,0	61,2	55,2	Per 100 thous. population
Ofiary wypadków	2190	1219	1311*	1148	Road traffic casualties
Śmiertelne	127	58*	90	58	Fatalities
w tym nieletni do lat 14.	2	2	2	2	of which juveniles up to the age of 14
Ranni	2063	1161*	1221*	1090	Injured
w tym nieletni do lat 14.	123	77	74	74	of which juveniles up to the age of 14
Niektóre przyczyny wypadków					Some causes of accidents
Z winy kierującego:					<i>Guilt of driver:</i>
niedostosowanie prędkości do warunków ruchu ^c	259	116	98	104	inappropriate speed for road conditions ^c
nieustąpienie pierwszeństwa przejazdu.	320	246	259	201	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie ^d	25	15	11	9	incorrectly overtaking ^d
Z winy pieszego:					<i>Guilt of pedestrian:</i>
nieostrożne wejście na jezdnię	97	52	67	68	carelessly entering to the roadway
Stan nietrzeźwości użytkowników dróg	138	49*	45*	33	Accidents involving persons under the influence of alcohol
kierujących	106	36*	30*	21	drivers
samochodami osobowymi	88	26*	26*	13	of passengers cars
motocyklami	5	3*	1	3	of motorcycles
rowerami i motorowerami	8	7*	2	2	of bicycles and motor-bicycles
samochodami ciężarowymi ^e	3	–	–	1	of lorries ^e
innymi pojazdami ^e	2	–	1	2	of other vehicles ^e
pasażerów.	–	–	–	–	passengers
pieszych.	32	13*	15	12	pedestrians

^a Zarejestrowane przez Policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; od 2011 r. łącznie z pojazdami posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu roku; patrz uwagi ogólne do rozdziału "Transport", ust. 3 na str. 280. ^c Przekroczenie dozwolonej prędkości dla określonych rodzajów pojazdów albo niedostosowanie prędkości do warunków ruchu lub stanu nawierzchni drogi. ^d Naruszenie przepisów o sposobie i warunkach, jakie obowiązany jest spełnić kierujący podczas wykonywania tego manewru. ^e W związku z weryfikacją danych przez Komendę Stołeczną Policji (kierujący samochodami ciężarowymi – rok 2010 i 2011 oraz kierujący innymi pojazdami – rok 2010) skorygowano dane w stosunku do wcześniej opublikowanych, znak "–" zjawisko nie wystąpiło.

Źródło: dane Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Stołecznnej Policji.

^a Registered by the Police. ^b Vehicles as of 31 XII; since 2011 including road vehicles having temporary permission given at the end of the year; see general notes to the chapter "Transport", item 3, page 280. ^c Exceeding the speed limit or speed not adapted to traffic conditions and road surface. ^d Disregarding by driver the regulations connected with the performing a passing manoeuvre. ^e Due to verification of the data conducted by Metropolitan Police Headquarters (lorry drivers for 2010 and 2011 as well as other vehicle drivers in 2010) data were revised in comparison with previously published, the sign "–" magnitude zero.

Source: data of The Road Traffic Department of Metropolitan Police Headquarters.

3. Straż Miejska m.st. Warszawy Municipal Police of the Capital City of Warsaw

3.1. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mieszkańców Citizens	Policji Police	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej Municipal Police Officials and squads	Innych instytucji, jednostek, osób Other institutions, units, persons
OGÓŁEM. 2011	476099	262295	29865	169498	14441
TOTAL 2012	445943	266430	17153	149051	13309
w tym: of which:					
Bezpieczeństwo osób i mienia 2011	16828	10249	416	5433	730
<i>Safety of person and property security</i> 2012	16841	10086	301	5693	761
Niezgodne z prawem i obyczajnością 2011	6326	804	6	5348	168
zdarzenia w instytucjach 2012	6552	605	8	5796	143
<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>					
Czystość i porządek w obiektach komunalnych 2011	27511	11942	221	15142	206
i użyteczności publicznej 2012	30913	16605	208	13750	350
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>					
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska 2011	13041	7611	329	4976	125
<i>Events connected with threat of environment</i> 2012	4339	2946	87	1207	99
Porządek w ruchu drogowym 2011	188805	106567	4754	74916	2568
<i>Order in road traffic</i> 2012	174606	104580	2800	64656	2570
Stan sanitarny obiektów publicznych 2011	38	35	1	2	–
i niepublicznych 2012	64	51	–	13	–
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>					
Nielegalny handel używkami i zagrożenie 2011	122584	55828	19411	39074	8271
zdrowia 2012	111574	56636	10734	37307	6897
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to health</i>					
Zdarzenia dotyczące zwierząt 2011	27520	22210	1315	3525	470
<i>Events connected with animals</i> 2012	28098	24670	870	1975	583

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.2. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
OGÓŁEM	522526	474882	476099	445943	TOTAL
Poniedziałek	82145	68479	67176	64162	Monday
Wtorek	85991	75025	73309	67659	Tuesday
Środa	89436	76508	75346	68369	Wednesday
Czwartek	86710	76849	76085	69570	Thursday
Piątek	84277	75414	74652	69918	Friday
Sobota	50281	55769	60350	58714	Saturday
Niedziela	43686	46838	49181	47551	Sunday

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

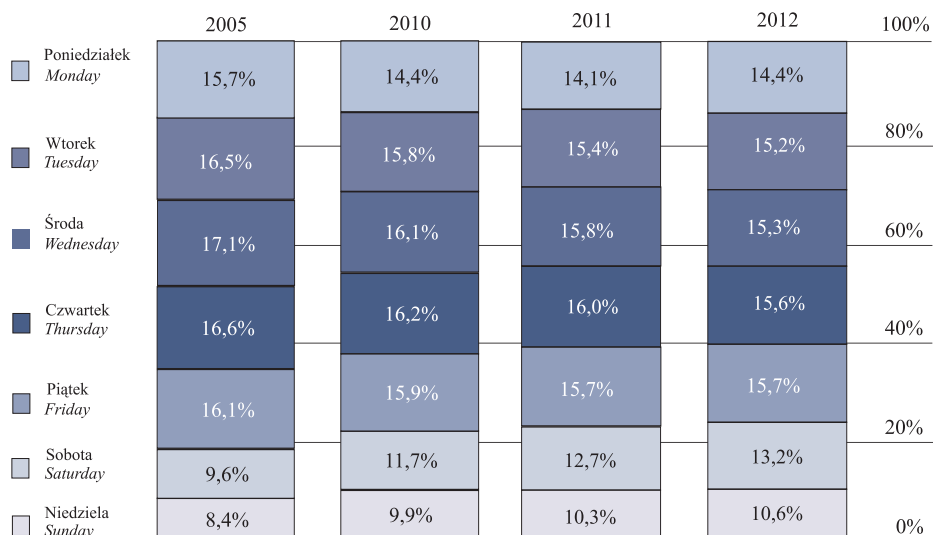
3.3. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
OGÓŁEM	522526	474882	476099	445943
TOTAL				
00	14193	12307	14839	13764
01	10018	8913	10408	10170
02	7013	6382	7250	6594
03	4444	4256	4534	4160
04	3398	2984	3068	2739
05	2738	2932	3053	3273
06	3973	4556	4332	4295
07	10577	10654	10508	10049
08	26279	24203	22568	20684
09	33958	31498	29417	27257
10	37588	34618	32738	30912
11	37732	34465	32607	31062
12	37437	33702	32290	30077
13	36189	31615	31113	28410
14	29832	27827	26438	24645
15	28160	28450	27529	25866
16	29280	28603	27781	25612
17	28196	26797	26379	24997
18	26712	23429	21100	20466
19	26922	21639	23343	22281
20	26808	22483	23788	21899
21	21296	18524	20950	18980
22	21077	18134	21535	20098
23	18706	15911	18531	17653

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

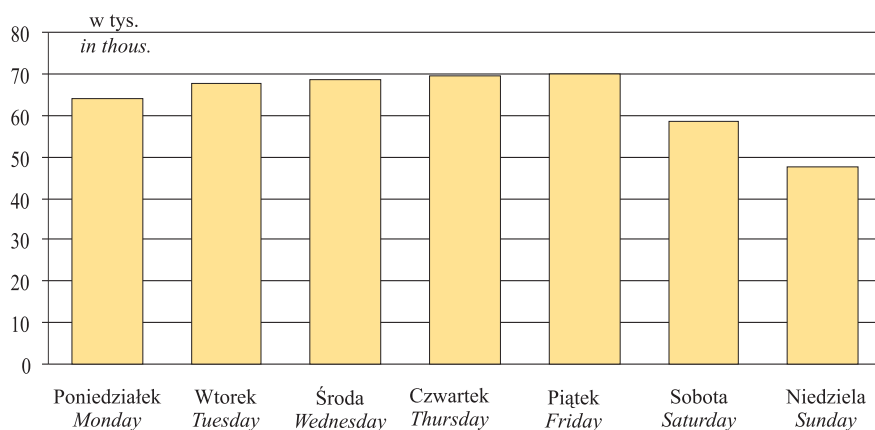
**STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA**

*STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK*

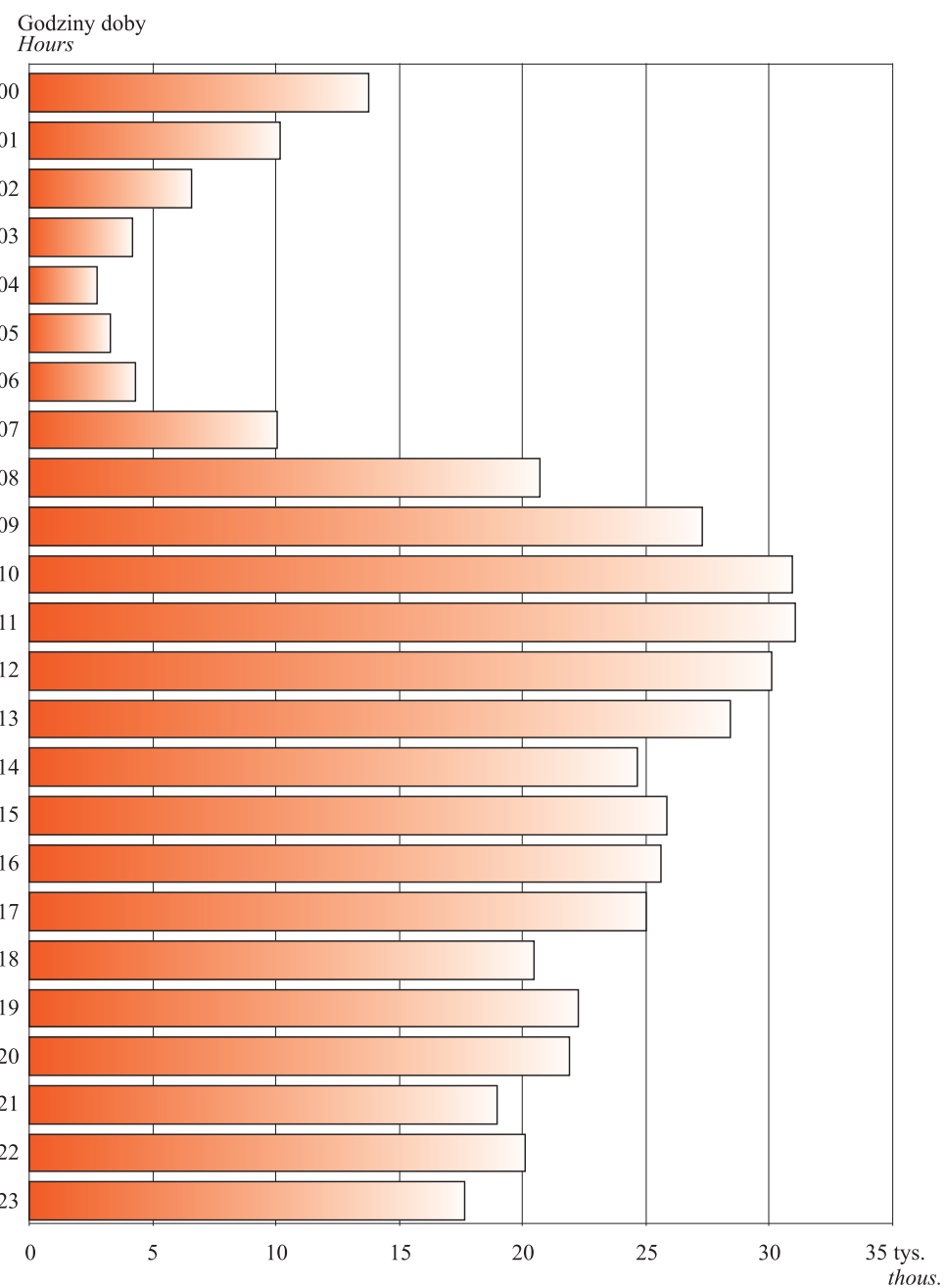


**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2012 R.**

*NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK IN 2012*



ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2012 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2012



Bezpieczeństwo publiczne Public safety

3.4. INTERWENCJE PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG RODZAJU
INTERVENTIONS COMPLETED BY SQUADS OF MUNICIPAL POLICE BY THE TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2010	2011	2012
O G Ó Ł E M	829058^a	876989^b	920772^c	801665^d
TOTAL				
w tym:				
<i>of which:</i>				
Bezpieczeństwo osób i mienia	39038	25178	24855	24662
<i>Safety of person and property security</i>				
Niezdadne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach	12575	9456	10447	9705
<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>				
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	69547	53461	33637	37288
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>				
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska	23003	16220	17619	5744
<i>Events connected with threat of environment</i>				
Porządek w ruchu drogowym	147922	375566	378994	264828
<i>Order in road traffic</i>				
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych	1162	54	46	75
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>				
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	275942	141155	157701	129073
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to health</i>				
Zdarzenia dotyczące zwierząt	25700	33031	32058	32509
<i>Events connected with animals</i>				

^a - d W tym nałożone mandaty karne: a - 90972, b - 115610, c - 166334, d - 210140.

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.

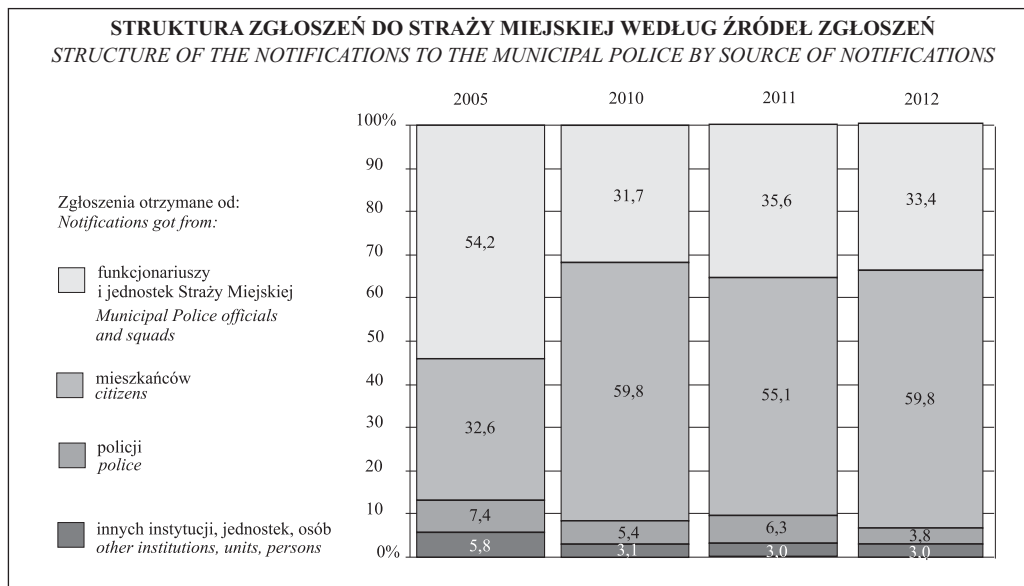
a - d Of which imposed fines: a - 90972, b - 115610, c - 166334, d - 210140.

Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.5. WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ
THE RESULTS OF INTERVENTION AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
OGÓŁEM	829058	876989	920772	801665	TOTAL
Przekazanie bezdomnego pod opiekę	458	449	350	500	Relocation of homeless to the right place
Blokada kół samochodu	5349	12679	13734	12839	Car-wheels locking
Brak możliwości podjęcia interwencji	8085	15397	7234	5459	Failure in the applying of the intervention
Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji	8885	16395	15435	16693	Lack of legal grounds for intervention
Nałożone mandaty karne	90972	115610	166334	210140	Imposed fines
Sporządzenie wniosku o ukaranie	17579	5592	3219	4353	Memo to motion for a penalty
Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem	123364	30560	26686	15701	Order somebody to be in accordance with the law
Udzielenie pouczenia	234848	132015	145491	103130	Cautions
Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej)	8001	1278	1318	1211	Apprehension of adult delinquents (or wanted person)
Ujęcie nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)	1586	217	374	361	Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)
Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia się	70453	104518	97084	80123	Serving a summons on malfasant
Zakończenie interwencji bez sankcji	16674	7184	10541	10606	Settlement an affair without sanctions
Pozostałe wyniki interwencji	242804	435095	432972	340549	Other results of intervention

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.



4. Państwowa Straż Pożarna *State Fire Service*

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ KOMENDY MIEJSKIEJ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ M.ST. WARSZAWY *REGISTERED ACTIVITY OF THE MUNICIPAL HEADQUARTERS OF STATE FIRE DEPARTMENT OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2010	2011	2012
Liczba zdarzeń (akcji ratowniczych) <i>Number of events (rescue operations)</i>				
Požary. <i>Fires</i>	6922	4434	4892	4863
małe <i>small</i>	6810	4384	4824	4806
średnie <i>middle</i>	108	49	62	55
duże <i>big</i>	3	1	4	2
bardzo duże <i>huge</i>	1	–	2	–
w tym: <i>of which:</i>				
objektów użyteczności publicznej <i>general purpose public buildings</i>	161	178	168	172
objektów mieszkalnych. <i>residential buildings</i>	1909	1531	1560	1523
objektów produkcyjnych i magazynowych <i>manufacturing and warehouse facilities</i>	124	74	82	67
lasów <i>forests</i>	201	50	81	75
Miejscowe zagrożenia <i>Local threats</i>	6430	8973	5674	5575
małe <i>small</i>	1740	1774	1107	1057
lokalne. <i>local</i>	4681	7190	4560	4514
średnie. <i>middle</i>	6	7	5	4
duże <i>big</i>	3	2	2	–

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ KOMENDY MIEJSKIEJ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
 M.ST. WARSZAWY (cd.)
 REGISTERED ACTIVITY OF THE MUNICIPAL HEADQUARTERS OF STATE FIRE DEPARTMENT OF THE
 CAPITAL CITY OF WARSAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
Miejsce zagrożenia (dok.) <i>Local threats (cont.)</i>				
w tym spowodowane przez: <i>of which caused by:</i>				
katastrofy naturalne <i>natural catastrophes</i>	1855	4183	1344	917
awarie techniczne ^a <i>technical failures^a</i>	174	496	631	429
środki transportu ^b <i>transport equipment^b</i>	883	1262	1061	1109
w tym: <i>of which:</i>				
obiektów użyteczności publicznej <i>general purpose public buildings</i>	692	910	539	394
obiektów mieszkalnych <i>residential buildings</i>	2247	3424	2564	2387
obiektów produkcyjnych i magazynowych <i>manufacturing and warehouse facilities</i>	98	72	62	44
lasów <i>forests</i>	12	16	12	10
Wyjazdy do fałszywych alarmów <i>False alarms</i>	1388	2606	1935	1673
złośliwych <i>malicious</i>	224	157	109	94
w dobrej wierze <i>in good faith</i>	849	1062	849	838
z instalacji wykrywania <i>from detection installation</i>	315	1387	977	741
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych	81184	83330	69589	71751
<i>Rescue personnel participating in rescue operations</i>				
Pożary <i>Fires</i>	46052	30851	35245	34699
Miejsce zagrożenia <i>Local threats</i>	35132	52479	34344	37052

^a a Dotyczy głównie: chemicznych, budowlanych, ekologicznych, radiologicznych, infrastruktury komunalnej. b Wypadki w komunikacji: drogowej, kolejowej, lotniczej.

^a Primarily involve: chemical, building, environmental, radiological, municipal infrastructure. b Transportation accidents: road, rail, air.

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ KOMENDY MIEJSKIEJ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
M.ST. WARSZAWY (dok.)
REGISTERED ACTIVITY OF THE MUNICIPAL HEADQUARTERS OF STATE FIRE DEPARTMENT OF THE
CAPITAL CITY OF WARSAW (cont.)

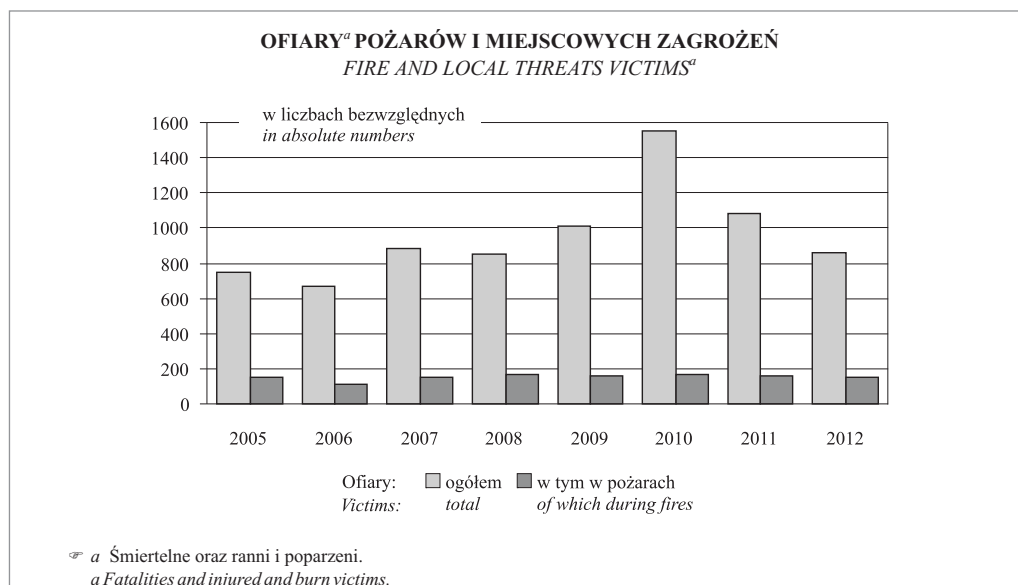
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
Wypadki z ludźmi	752	1556	1082	859
Casualties				
ofiary śmiertelne ^a	70	60	88	76
<i>fatalities^a</i>				
ranni i poparzeni	682	1496	994	783
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy	16	16	25	12
<i>of which rescue personnel</i>				
W tym przy pożarach	150	169	158	154
<i>Of which during fires</i>				
ofiary śmiertelne ^a	31	10	19	24
<i>fatalities^a</i>				
ranni i poparzeni	119	159	139	130
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy	8	11	17	11
<i>of which rescue personnel</i>				

^a Wśród ofiar śmiertelnych nie było ratowników.

Źródło: do 2010 r. dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie, od 2011 r. dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy.

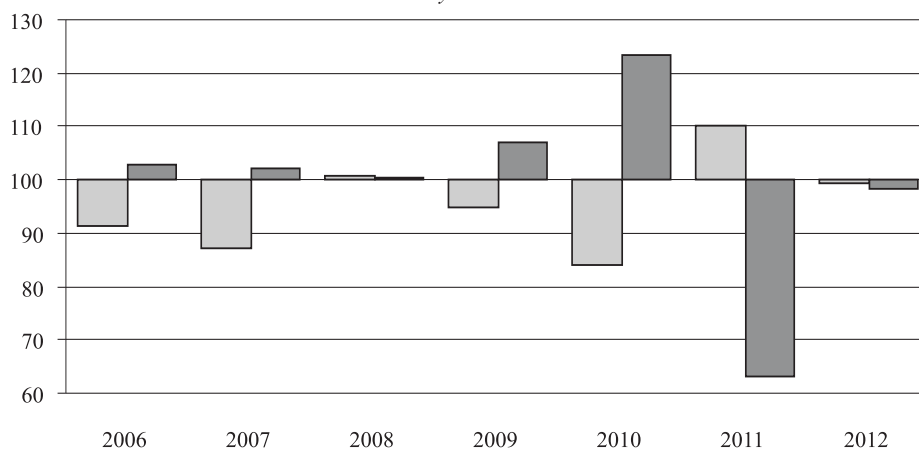
^a There were no rescue personnel among fatalities.

Source: until 2010 data of the Voivodship Headquarter of State Fire Service in Warsaw, since 2011 data of the Municipal Headquarter of State Fire Service of the Capital City of Warsaw.

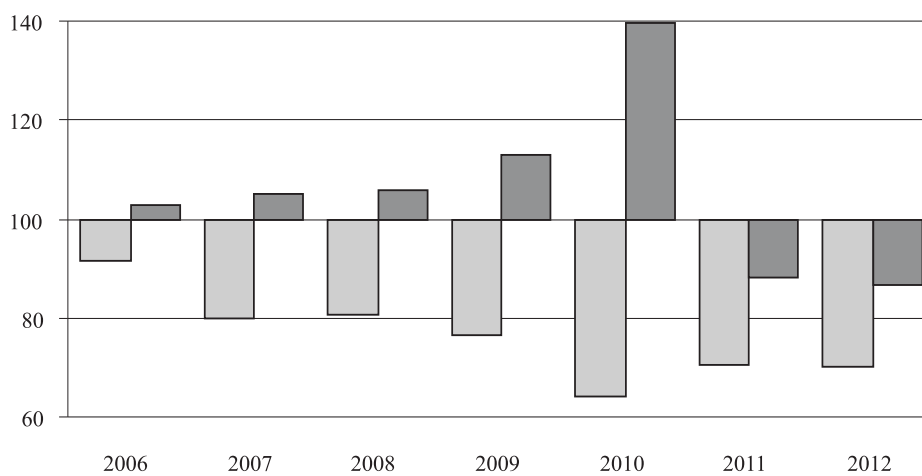


DYNAMIKA POŻARÓW I MIEJSCOWYCH ZAGROŻEŃ
DYNAMIC OF FIRES AND LOCAL THREATS

Rok poprzedni = 100
Previous year = 100

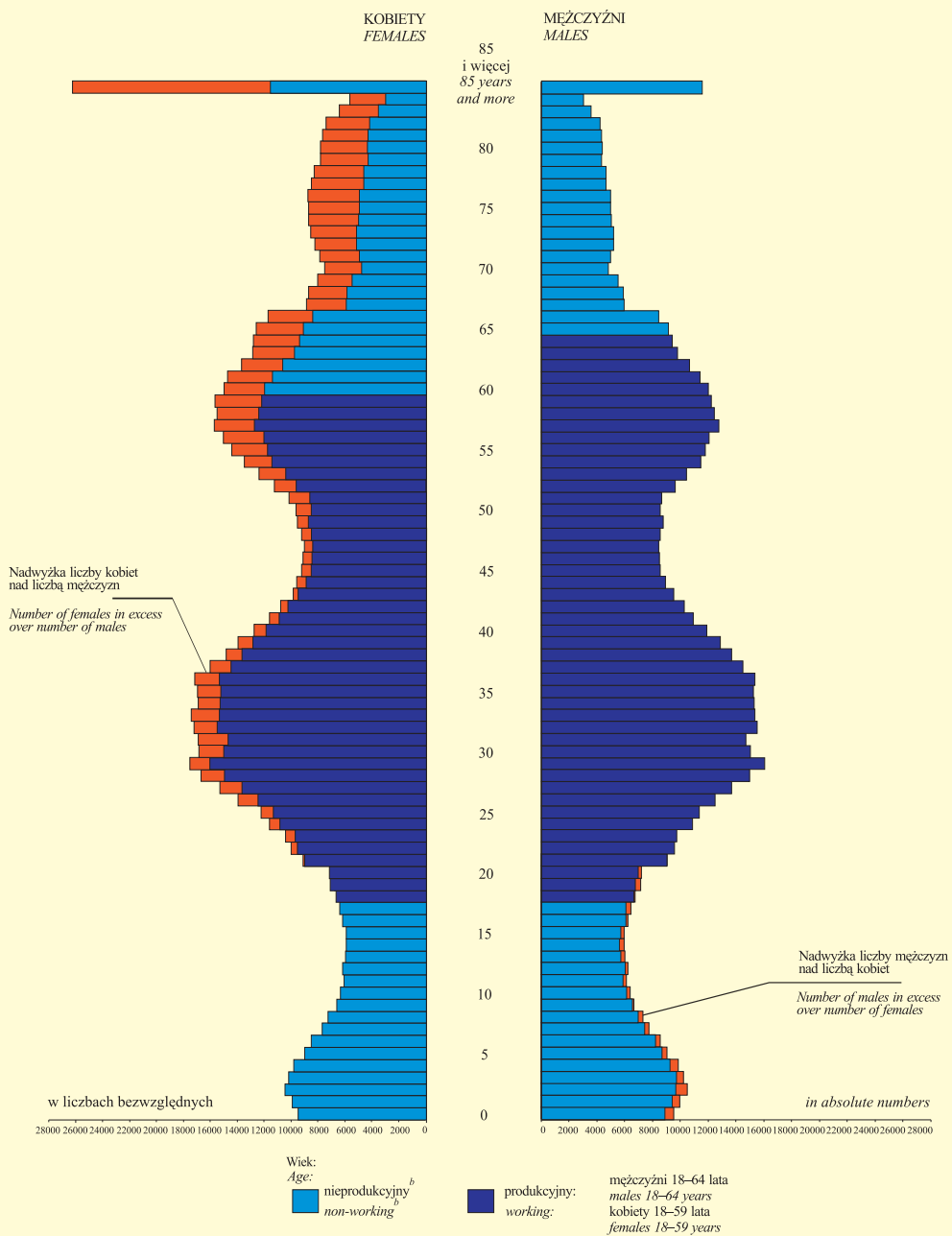


2005 = 100



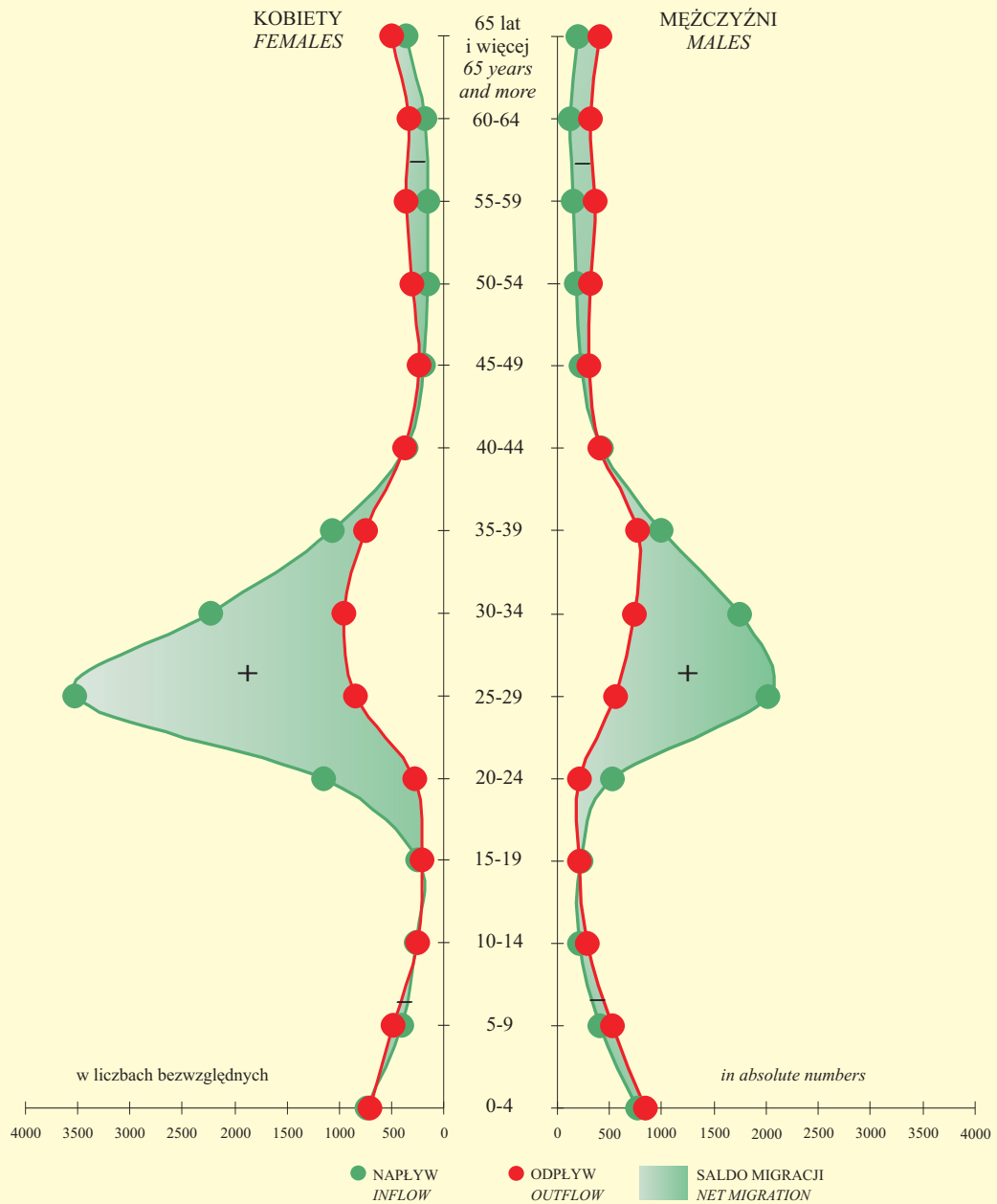
Zdarzenia: ■ pożary ■ miejscowe zagrożenia
Events: fires local threats

LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2012 R.
 Stan w dniu 31 XII
 POPULATION^a BY SEX AND AGE IN 2012
 As of 31 XII



^a Według faktycznego miejsca zamieszkania. ^b Wiek przedprodukcyjny (do 17 lat) i wiek poprodukcyjny (mężczyźni – 65 lat i więcej; kobiety – 60 lat i więcej).
^a By actual place of residence. ^b Pre-working age (up to the age of 17) and post-working age (65 and more for males; 60 and more for females).

MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2012 R.
 INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY SEX AND AGE IN 2012



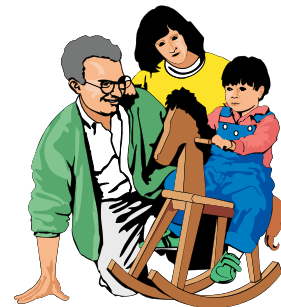
^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy.
^a Excluding relocation within Warsaw.

IV

Ludność

Population

- 1. Ludność według płci i grup wieku***
Population by sex and age groups
- 2. Ruch naturalny ludności***
Vital statistics
- 3. Małżeństwa i rozwody***
Marriages and divorces
- 4. Urodzenia i zgony niemowląt***
Births and deaths of infants
- 5. Zgony według przyczyn***
Deaths by causes
- 6. Migracje wewnętrzne***
Internal migration
- 7. Prognoza ludności***
Population projection



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o ludności w poszczególnych latach prezentowane są w każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Tablice działu opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

- a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
- b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. – ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

2. **Dane o ludności** oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) – według każdorazowego podziału administracyjnego – opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej:

- dla lat 2000–2009 – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 20 V 2002 r.,
- od 2010 r. – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 31 III 2011 r.

1. *Data on population for particular years has been presented according to the administrative division.*

Chapter tables were compiled on the basis of:

1) *the balances of the size and structure of the population (actually residing in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*

- a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registrations and deregistrations for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
- b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 more than 2 months), in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;*

2) *the registers of the Ministry of Interior on internal and international migration for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);*

3) *documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;*

4) *documentation of courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.*

2. **Data regarding population** and all demographic indices as well as indicators per capita (per 1000 population etc.) – according to administrative division – have been compiled taking into account the number of population balanced:

- for the years 2000–2009 – based on the results of Population and Housing Census as of 20 May 2002,*
- since 2010 – based on the results of Population and Housing Census as of 31 March 2011.*

3. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18—64 lata, dla kobiet 18—59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku mobilnym, tj. w wieku 18—44 lata i niemobilnym, tj. mężczyźni — 45—64 lata, kobiety — 45—59 lat. Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

4. Stan cywilny faktyczny osób został określony wtórnie na podstawie stanu cywilnego prawnego oraz charakteru związku w jakim żyje dana osoba, tj. w oparciu o informacje dotyczące relacji z głową gospodarstwa domowego, oraz wzajemnych powiązań między osobami spisany.

Ustalono następujące kategorie faktycznego stanu cywilnego:

- kawaler, panna,
- żonaty, zamężna — w świetle prawa świeckiego lub kanonicznego i pozostający w faktycznym małżeństwie,
- partner, partnerka (prowadzący wspólne gospodarstwo domowe — bez względu na ich stan cywilny prawny),
- wdowiec, wdowa,
- rozwiedziony, rozwiedziona,
- separowany, separowana — dotyczy osób:
 - pozostających w separacji prawnej i nietworzących związków partnerskich z innymi osobami,
 - o stanie cywilnym prawnym żonaty, zamężna — niepozostających w związku małżeńskim i nietworzących związków partnerskich z innymi osobami.

5. Poziom wykształcenia ludności określa najwyższy ukończony poziom kształcenia w szkole lub szkolenia w innym trybie i formie, uznany zgodnie z obowiązującym systemem szkolnictwa. Podstawą zaliczania wykształcenia do określonego poziomu było uzyskanie świadectwo (dyplom) ukończenia odpowiedniej szkoły.

Badaniem poziomu wykształcenia objęto osoby w wieku 13 lat i więcej.

Zastosowano następującą klasyfikację poziomu wykształcenia: wyższe, policealne, średnie (zawodowe i ogólnokształcące), zasadnicze zawodowe, gimnazjalne, podstawowe, podstawowe nieukończone i bez wykształcenia szkolnego.

6. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron, przyjmuje się miejsce zamieszkania męża). Nie są uwzględnione przypadki, gdy obie strony w momencie wniesienia powództwa zamieszkiwały za granicą;

3. *The working age population refers to males, aged 18—64, and females, aged 18—59. In this category the age groups of mobility (i.e. 18—44) and non-mobility (i.e. 45—64 for males and 45—59 for females) are distinguished. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.*

4. *De facto marital status of persons has been defined as a derivative, based on the: legal marital status, relationships character the given person lives in, i.e. on the basis information in the relations with the head of the household and mutual connection between the surveyed persons.*

The following categories of de facto marital status has been defined:

- *single,*
- *married — in the light of secular or canon law and in actual status of marriage,*
- *cohabitant (living in the same household — irrespectively of their legal marital status),*
- *widowed,*
- *divorced,*
- *separated — it is related to persons:*
 - *remaining in a legal separation and not creating cohabitations with other persons,*
 - *legally married but not creating a marriage or co-habitation with other persons.*

5. *Educational level of population is defined by the highest level of education completed at school or trainings in other course or form, recognized in accordance with the educational system in force. The basis for recognizing education to be on the appropriate level was a certificate (diploma) obtained upon graduation from the appropriate school.*

The survey of educational level encompassed persons at the age of 13 and more.

The following classification of educational level has been used: tertiary, post-secondary, secondary (vocational and general), basic vocational, lower secondary, primary, primary not completed and without school education.

6. *Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:*

- *marriages — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);*
- *separations — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing aboard, place of residence of a spouse has been taken; in case of unanimous petition of both persons — residence of husband is used). Cases in which both parties at the moment of filling petition were residing abroad have not been included;*

- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka). Nie są uwzględniane przypadki, gdy w momencie wniesienia powództwa obie strony mieszkają za granicą;
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15–49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (cząstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15–19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45–49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstotnością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynnik płodności),

- **divorces** — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse has been taken). Cases in which both parties at the moment of filling petition were residing abroad have not been included;
- **births** — according to the mother's place of permanent residence;
- **deaths** — according to the place of permanent residence of the deceased.

Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women at the reproductive age (15–49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same age group. Births from mothers at the age under 15 are counted to the group 15–19 and from the mothers at the age 50 and over — to the group 45–49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the average number of children that would be born to a woman during the course of her entire reproductive period (15–49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year; i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the average number of daughters that would be born to a woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),

Współczynnik dynamiki demograficznej jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

7. Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta).

8. Przez określenie “napływ” rozumie się nowe zameldowania na pobyt stały, przez “odpływ” – wymeldowania z pobytu stałego (tj. zameldowania w innej jednostce na pobyt stały).

9. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności według stanu w dniu 30 VI:

- do 2009 r. - zameldowanej na pobyt stały;
- od 2010 r. - faktycznie zamieszkałej.

10. Dane w tabl. 7.1. i 7.2. prezentuje się na podstawie prognozy ludności do 2035 r. opracowanej w 2011 r. dla powiatów i podregionów.

Podstawą obliczeń był stan ludności według płci i wieku w dniu 31 XII 2007 r. (w obowiązującym wówczas podziale administracyjnym) oraz założenia dotyczące przewidywanych tendencji w dzietności, umieralności, a także migracji wewnętrznych i zagranicznych. Szczegółowe założenia, metody obliczeń oraz wyniki prognozy i ich analiza dostępne są na stronie internetowej GUS www.stat.gov.pl.

Demographic dynamics rate is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population means the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

7. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town).

8. The “inflow” refers to new registrations for permanent residence, the “outflow” – deregistrations from permanent residence (i.e. registrations in other unit for permanent residence).

9. Vital statistics and migration rates were calculated as a ratio of the number of events of particular type and number of population as of 30 VI:

- until 2009 - registered for permanent residence;*
- since 2010 - de facto population (population actually residing).*

10. Data in tables 7.1. and 7.2. are presented on the basis of population prognosis until 2035 prepared in 2011 for powiats and subregions.

Calculations were based on population by sex and age as of 31 XII 2007 (according to territorial division of that time), assumptions on anticipated trends in live births, mortality, as well as internal and foreign migrations. Detailed assumptions, methods of calculations as well as results of the prognosis and its analysis are available at GUS website www.stat.gov.pl.

Uwaga do tablic 1.1. – 6.3.

Dane za lata 2000–2009 opracowano w oparciu o wyniki NSP 2002. Poczynając od danych za 2010 r. bilans **stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne** opracowano w oparciu o wyniki NSP 2011.

Note to tables 1.1. – 6.3.

Data for 2000–2009 were compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002. As from data for 2010, **size and structure of population as well as all demographic rates** are compiled according to results of the Population and Housing Census 2011.

1. Ludność według płci i grup wieku*Population by sex and age groups***1.1. LUDNOŚĆ^a***POPULATION^d*

LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tysiącach in thousands				
1946	478,8	198,8	280,0	141	3550
1947	576,0	249,6	326,4	131	4270
1948	604,9	263,3	341,6	130	4490
1949	638,0	279,9	358,1	128	4730
1950 ^b	803,8	353,8	450,0	127	1953
1951	864,9	392,2	472,7	121	2100
1952	913,4	417,0	496,4	119	2210
1953	958,5	441,9	516,6	117	2320
1954	981,4	452,6	528,8	117	2380
1955	1001,0	460,9	540,1	117	2430
1956	1030,2	476,3	553,9	116	2500
1957	1077,0	498,7	578,3	116	2500
1958	1095,6	508,5	587,1	116	2500
1959	1116,8	518,8	598,0	115	2590
1960	1136,0	519,7	616,3	119	2600
1961	1171,4	543,2	628,2	116	2720
1962	1189,6	551,6	638,0	116	2760
1963	1221,9	566,4	655,5	116	2840
1964	1241,0	575,2	665,8	116	2880
1965	1252,6	580,7	671,9	116	2900
1966	1267,8	587,7	680,1	116	2940
1967	1266,7	585,7	681,0	116	2940
1968	1278,8	591,3	687,5	116	2970
1969	1288,4	595,9	692,5	116	2990
1970	1315,6	607,1	708,5	116	3060
1971	1333,4	615,1	718,3	116	3100
1972	1356,9	625,7	731,2	117	3154
1973	1387,8	641,5	746,3	116	3226

^a a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII zbilansowana w oparciu o wyniki spisów z lat: 1946, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002, 2011; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły. ^b Liczba ludności według spisu w dniu 3 XII 1950 r. w granicach administracyjnych z 1951 r.

^a Population as of 31 XII was balanced based on results of censuses from the years: 1946, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002, 2011; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area. ^b Population based on census as of 3 December 1950 within administrative borders as of 1951.

Ludność Population

1.1. LUDNOŚĆ^a (cd.)
POPULATION^d (cont.)

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>
	w tysiącach <i>in thousands</i>				
1974	1410,4	652,3	758,1	116	3278
1974	1410,4	652,3	758,1	116	3278
1975	1436,1	664,2	771,9	116	3338
1976	1463,4	676,9	786,5	116	3402
1977	1532,1	709,8	822,3	116	3267
1978	1556,8	725,9	830,9	114	3320
1979	1576,6	735,2	841,4	114	3362
1980	1596,1	744,3	851,8	114	3404
1981	1611,6	752,4	859,2	114	3437
1982	1628,9	760,9	868,0	114	3474
1983	1641,3	766,7	874,6	114	3500
1984	1649,1	770,6	878,5	114	3517
1985	1659,4	776,8	882,6	114	3539
1986	1664,7	779,2	885,5	114	3550
1987	1671,4	782,5	888,9	114	3564
1988	1651,2	772,3	878,9	114	3521
1989	1651,2	772,4	878,8	114	3521
1990	1655,7	773,1	882,6	114	3531
1991	1653,3	771,9	881,4	114	3526
1992	1644,5	763,3	881,2	115	3436
1993	1642,7	762,3	880,4	116	3432
1994	1640,7	760,7	880,0	116	3428
1995	1635,1	757,9	877,2	116	3416
1996	1628,5	754,2	874,3	116	3295
1997	1624,8	752,2	872,6	116	3287
1998	1618,5	748,5	870,0	116	3274
1999	1615,4	747,2	868,2	116	3268
2000	1672,4	774,7	897,7	116	3384
2001	1671,7	773,8	898,0	116	3382
2002	1688,2	780,9	907,3	116	3266
2003	1689,6	780,4	909,2	117	3269
2004	1692,9	781,6	911,3	117	3275
2005	1697,6	782,3	915,3	117	3284
2006	1702,1	783,5	918,7	117	3291
2007	1706,6	784,8	921,8	117	3300
2008	1709,8	786,3	923,5	117	3306

^a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII zbilansowana w oparciu o wyniki spisów z lat: 1946, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002, 2011; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

^a Population as of 31 XII was balanced based on results of censuses from the years: 1946, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002, 2011; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

1.1. LUDNOŚĆ^a (dok.)
POPULATION^a (cont.)

L A T A Y E A R S	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>
	w tysiącach <i>in thousands</i>				
2009	1714,4	787,9	926,5	118	3315
2010	1700,1	780,3	919,8	118	3287
2011	1708,5	783,8	924,7	118	3303
2012	1715,5	786,9	928,6	118	3317

^a a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII zbilansowana w oparciu o wyniki spisów z lat: 1946, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002, 2011; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

a Population as of 31 XII was balanced based on results of censuses from the years: 1946, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002, 2011; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

1.2. LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION^a BY SEX AND AGE GROUPS

As of 31 XII

GRUPY WIEKU <i>AGE GROUPS</i>	2005	2010	2011	2012		na 100 mężczyzn <i>per 100 males</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
				w tysiącach <i>in thousands</i>		
O G Ó Ł E M	1697,6	1700,1	1708,5	1715,5	928,6	118
T O T A L						
0–4 lata	67,6	93,9	95,9	96,9	46,9	94
5–9	62,4	67,5	72,0	77,0	37,8	97
10–14	69,6	59,4	59,2	60,1	29,4	96
15–19	88,4	71,6	65,8	63,7	31,3	96
20–24	131,1	108,8	102,7	94,4	48,0	103
25–29	160,2	148,6	148,2	144,1	75,6	110
30–34	145,0	159,2	159,7	161,1	85,2	112
35–39	102,7	132,6	142,6	150,4	78,8	110
40–44	97,0	94,6	99,3	105,9	54,4	106
45–49	131,4	91,3	89,6	88,7	46,0	107
50–54	149,7	124,0	114,5	105,4	56,7	117
55–59	124,3	140,6	139,9	137,5	76,2	124
60–64	77,9	114,6	118,8	122,2	68,9	130
65–69	81,3	70,7	76,7	84,7	49,7	142
70–74	80,3	71,9	69,0	65,9	40,8	162
75–79	66,8	67,7	66,7	65,5	41,9	178
80 lat i więcej	61,9	83,1	88,1	92,1	61,1	197
<i>and more</i>						

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 124.

a See general notes, item 1 and 2, page 124.

Ludność Population

1.3. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM¹

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total m – mężczyźni males k – kobiety females	2005	2010	2011	2012
	w tysiącach in thousands			
OGÓŁEM o	1697,6	1700,1	1708,5	1715,5
TOTAL m	782,3	780,3	783,8	786,9
k	915,3	919,8	924,7	928,6
Wiek przedprodukcyjny o	248,9	260,3	265,0	270,4
Pre-working age m	126,9	133,1	135,5	138,4
k	122,0	127,2	129,5	132,0
0– 2 lata o	42,3	59,3	59,0	57,9
m	21,6	30,7	30,5	29,9
k	20,7	28,7	28,5	27,9
3– 6. o	50,7	64,2	68,8	73,4
m	25,8	32,7	35,2	37,6
k	24,9	31,4	33,6	35,8
7–14 o	106,6	97,3	99,3	102,6
m	54,4	49,5	50,6	52,3
k	52,2	47,8	48,6	50,3
15–17 lat o	49,3	39,5	38,0	36,5
m	25,1	20,2	19,3	18,6
k	24,2	19,3	18,7	17,9
Wiek produkcyjny o	1113,4	1081,5	1075,7	1068,0
Working age m	547,2	538,6	536,7	533,7
k	566,2	542,9	538,9	534,3
Wiek poprodukcyjny o	335,3	358,3	367,8	377,1
Post-working age m	108,3	108,6	111,5	114,7
k	227,0	249,7	256,3	262,4
Ludność w wieku nieproduk-	52,5	57,2	58,8	60,6
cyjnym na 100 osób m	43,0	44,9	46,0	47,4
w wieku produkcyjnym k	61,7	69,4	71,6	73,8
<i>Non-working age population per 100 persons of working age</i>				

¹ Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 124.

¹ See general notes, item 3, page 124.

1.4. LUDNOŚĆ W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG STANU CYWILNEGO FAKTYCZNEGO^a
POPULATION AGED 15 AND MORE BY DE FACTO MARITAL STATUS^a

STAN CYWILNY FAKTYCZNY	2002			2011			SEX DE FACTO MARITAL STATUS
	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS							
OGÓŁEM	1480,6	675,5	805,1	1478,9	667,0	811,9	TOTAL
Kawalerowie, panny	391,0	196,3	194,7	396,2	194,5	201,8	Single
Żonaci, zameżnię ^b	784,8	393,3	391,5	744,2	375,5	368,7	Married
Partnerzy, partnerki . . . . .	.	.	.	55,5	28,1	27,4	Cohabitants
Wdowcy, wdowy	141,1	21,2	119,9	146,0	22,6	123,4	Widowed
Rozwiedzeni, rozwiedzione	102,8	34,8	68,0	117,8	37,6	80,2	Divorced
Separowani, separowane . .	17,7	8,0	9,6	11,7	4,9	6,8	Separated
Nieustalony	43,2	21,8	21,4	7,4	3,8	3,6	Unknown
W ODSETKACH IN PERCENT							
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Kawalerowie, panny	26,4	29,1	24,2	26,8	29,2	24,9	Single
Żonaci, zameżnię ^b	53,0	58,2	48,6	50,3	56,3	45,4	Married
Partnerzy, partnerki	x	x	x	3,8	4,2	3,4	Cohabitants
Wdowcy, wdowy	9,5	3,1	14,9	9,9	3,4	15,2	Widowed
Rozwiedzeni, rozwiedzione	6,9	5,2	8,4	8,0	5,6	9,9	Divorced
Separowani, separowane . .	1,2	1,2	1,2	0,8	0,7	0,8	Separated
Nieustalony	2,9	3,2	2,7	0,5	0,6	0,4	Unknown

^a a Dane spisów powszechnych według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 31 III 2011 r. b W 2002 r. łącznie ze związkami partnerskimi.
a Data of national censuses as of 20 V 2002 and 31 III 2011. b In 2002 including cohabitants.

1.5. LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA^a
POPULATION AGED 13 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym poziom wykształcenia Of which educational level				
		wyższe tertiary	policealne i średnie post-secondary and secondary	zasadnicze zawodowe basic vocational	gimnazjalne lower secondary	podstawowe primary
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS						
OGÓŁEM 2002	1514,8	354,9	646,5	147,4	–	233,2
TOTAL 2011	1502,7	568,0	565,8	127,6	43,6	124,5
W ODSETKACH IN PERCENT						
OGÓŁEM 2002	100,0	23,4	42,7	9,7	–	15,4
TOTAL 2011	100,0	37,8	37,7	8,5	2,9	8,3
mężczyźni males	100,0	37,1	35,9	11,2	3,4	7,5
kobiety females	100,0	38,4	39,1	6,3	2,5	9,0

^a a Dane spisów powszechnych według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 31 III 2011 r.
a Data of national censuses as of 20 V 2002 and 31 III 2011.

2. Ruch naturalny ludności

Vital statistics

2.1. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Małżeństwa zawarte	8379	8961	8217	7729	Marriages contracted
Rozwody	3579	3391	3566	3528	Divorces
Urodzenia żywe	15135	19680	18863	18795	Live births
Zgony	17612	17668	17586	18460	Deaths
w tym niemowląt	67	74	65	84	of which infants
Przyrost naturalny	-2477	2012	1277	335	Natural increase
NA 1000 LUDNOŚCI ^{ab} PER 1000 POPULATION ^{ab}					
Małżeństwa zawarte	5,0	5,3	4,8	4,5	Marriages contracted
Rozwody	2,1	2,0	2,1	2,1	Divorces
Urodzenia żywe	9,0	11,6	11,1	11,0	Live births
Zgony	10,5	10,4	10,3	10,8	Deaths
w tym niemowląt	4,4	3,8	3,4	4,5	of which infants
Przyrost naturalny	-1,5	1,2	0,7	0,2	Natural increase

^a W przypadku zgonów niemowląt – na 1000 urodzeń żywych. ^b Patrz uwaga do tablic na str. 128.
^a Infant deaths are presented per 1000 live births. ^b See note to the tables, page 128.

2.2. PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA

LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat Life expectancy at age specified				
	0	15	30	45	60
Mężczyźni 2005	73,1	58,8	44,5	30,8	19,4
Males 2010	75,3	60,7	46,2	32,1	20,4
. 2011	75,4	60,8	46,3	32,3	20,4
. 2012	74,9	60,4	45,9	32,0	20,2
Kobiety 2005	80,6	66,0	51,2	36,8	23,6
Females 2010	81,6	67,1	52,3	37,7	24,3
. 2011	82,0	67,4	52,7	38,0	24,7
. 2012	81,5	66,9	52,1	37,6	24,1

3. Małżeństwa i rozwody

Marriages and divorces

3.1. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW

MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM 2011	8217	59	1378	3594	1633	593	402	344	214
TOTAL 2012	7729	57	1193	3394	1544	639	384	301	217
19 lat i mniej 2011 and less	14	7	6	–	–	–	–	–	1
2012	15	9	5	1	–	–	–	–	–
20–24 2011	711	35	473	177	20	5	1	–	–
2012	579	27	404	127	17	4	–	–	–
25–29 2011	3119	12	683	2114	269	36	4	1	–
2012	2911	15	597	1984	273	31	9	1	1
30–34 2011	2139	4	169	998	810	142	15	1	–
2012	1935	4	150	929	723	113	16	–	–
35–39 2011	846	1	31	219	347	197	44	7	–
2012	911	2	23	261	345	239	39	1	1
40–49 2011	586	–	14	76	137	167	169	22	1
2012	629	–	11	81	147	190	172	25	3
50–59 2011	413	–	1	8	40	36	142	161	25
2012	355	–	3	8	33	48	105	142	16
60 lat i więcej 2011 and more	389	–	1	2	10	10	27	152	187
2012	394	–	–	3	6	14	43	132	196

3.2. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW

MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

POPZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwie- dzone divorced
OGÓŁEM 2011	8217	6921	176	1120
TOTAL 2012	7729	6492	156	1081
Kawalerowie 2011 Single	6614	6192	32	390
2012	6185	5767	25	393
Wdowcy 2011 Widowers	188	32	57	99
2012	196	44	58	94
Rozwiedzeni 2011 Divorced	1415	697	87	631
2012	1348	681	73	594

3.3. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWODY
MARRIAGES CONTRACTED AND DIVORCES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010 ^a	2011	2012
Małżeństwa zawarte	8379	8961	8217	7729
<i>Marriages contracted</i>				
na 1000 ludności	5,0	5,3	4,8	4,5
<i>per 1000 population</i>				
Rozwody	3579	3391	3566	3528
<i>Divorces</i>				
na 1000 ludności	2,1	2,0	2,1	2,1
<i>per 1000 population</i>				
na 1000 zawartych małżeństw	427	378	434	456
<i>per 1000 marriages contracted</i>				

^a a Patrz uwaga do tablic na str. 128.
a See note to the tables, page 128.

3.4. ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA
DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION FOR DIVORCE

LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU ^a MALES AT AGE ^a	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM . . . 2011	3566	3	120	549	881	675	728	489	121
TOTAL . . . 2012	3528	3	114	536	847	662	746	442	178
20–24 2011	45	3	25	11	4	1	1	–	–
2012	49	2	35	8	3	–	1	–	–
25–29 2011	355	–	61	222	65	6	1	–	–
2012	379	1	57	243	63	9	6	–	–
30–34 2011	755	–	27	236	411	65	15	1	–
2012	738	–	18	214	429	66	11	–	–
35–39 2011	757	–	6	60	295	340	53	3	–
2012	688	–	3	51	260	338	35	1	–
40–49 2011	879	–	1	18	93	237	495	34	1
2012	873	–	1	18	78	227	504	40	5
50–59 2011	572	–	–	2	13	18	151	365	23
2012	560	–	–	1	11	21	169	328	30
60 lat i więcej . . . 2011	203	–	–	–	–	8	12	86	97
<i>and more</i> 2012	241	–	–	1	3	1	20	73	143

^a a Dla mężczyzn w wieku 19 lat i mniej zjawisko nie wystąpiło.
a For males at age 19 years and less there were no phenomenon.

3.5. ROZWOODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH^a DZIECIW MAŁŻEŃSTWIE
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE^a CHILDREN IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
OGÓŁEM	3579	3391	3566	3528	TOTAL
rozwoody małżeństw:					<i>divorces:</i>
Bez dzieci.	1679	1735	1810	1846	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi	1900	1656	1756	1682	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:					<i>by number of children:</i>
1.	1365	1152	1233	1153	<i>1</i>
2.	452	455	475	470	<i>2</i>
3.	71	38	44	51	<i>3</i>
4 i więcej	12	11	4	8	<i>4 and more</i>

^a a Poniżej 18 lat.
a *Bellow age 18.*

3.6. SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
POWÓDZTWA
SEPARATIONS BY THE AGE OF SPOUSES AT THE TIME OF FILLING PETITION

LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU ^a MALES AT AGE ^a	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						
		24 lata i mniej and less	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM . . . 2011	126	–	6	13	16	34	46	11
TOTAL 2012	120	2	5	9	12	25	46	21
25–29 2011	3	–	3	–	–	–	–	–
. 2012	3	2	–	1	–	–	–	–
30–34 2011	10	–	3	5	2	–	–	–
. 2012	9	–	5	3	1	–	–	–
35–39 2011	16	–	–	7	8	1	–	–
. 2012	15	–	–	5	7	2	1	–
40–49 2011	39	–	–	1	6	27	5	–
. 2012	26	–	–	–	4	19	3	–
50–59 2011	41	–	–	–	–	6	33	2
. 2012	36	–	–	–	–	4	30	2
60 lat i więcej . . . 2011	17	–	–	–	–	–	8	9
<i>and more</i> 2012	31	–	–	–	–	–	12	19

^a a Dla mężczyzn w wieku 24 lat i mniej zjawisko nie wystąpiło.
a *For males at age 24 years and less there were no phenomenon.*

4. Urodzenia i zgony niemowląt

Births and deaths of infants

4.1. URODZENIA

BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Urodzenia żywe	15135	19680	18863	18795	Live births
Chłopcy	7708	10235	9705	9703	Males
Dziewczeta	7427	9445	9158	9092	Females
w % urodzeń żywych	49,1	48,0	48,6	48,4	in % of live births
na 100 chłopców	96	92	94	94	per 100 males
Urodzenia martwe	53	65	48	52	Still births

4.2. URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a I WIEKU MATKI

LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze 6 and over
OGÓŁEM 2011	18863	10037	6904	1429	340	94	59
TOTAL 2012	18795	9948	6917	1430	334	105	59
w odsetkach 2011	100,0	53,2	36,6	7,6	1,8	0,5	0,3
<i>in percent</i> 2012	100,0	52,9	36,8	7,6	1,8	0,6	0,3
19 lat i mniej 2011	304	268	34	2	–	–	–
<i>and less</i> 2012	285	260	25	–	–	–	–
20–24 2011	1296	1011	245	28	8	4	–
. 2012	1231	943	234	43	9	1	1
25–29 2011	6143	4292	1591	200	43	11	6
. 2012	5837	4139	1483	161	32	16	6
30–34 2011	7655	3474	3466	571	102	28	14
. 2012	7602	3461	3430	565	103	31	11
35–39 2011	2996	861	1420	513	135	38	29
. 2012	3376	1040	1574	554	144	40	23
40–44 2011	437	120	139	110	49	12	7
. 2012	453	100	170	104	46	17	16
45 lat i więcej 2011	32	11	9	5	3	1	3
<i>and more</i> 2012	11	5	1	3	–	–	2

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.
a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

4.3. PŁODNOŚĆ KOBIET I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010 ^a	2011	2012
PŁODNOŚĆ FERTILITY				
Urodzenia żywe na 100 kobiet w wieku 15–49 lat <i>Live births per 100 women aged 15–49</i>	3,49	4,72	4,52	4,44
15–19.	0,83	0,76	0,90	1,15
20–24.	3,07	2,54	2,41	4,56
25–29.	7,65	8,37	7,94	9,38
30–34.	7,04	9,57	9,12	8,18
35–39.	2,73	4,70	4,18	3,66
40–44.	0,47	0,89	0,88	0,70
45–49 lat	0,02	0,03	0,07	0,03
WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI REPRODUCTION RATES				
Dziętności ogólnej <i>Total fertility</i>	1,073	1,323	1,256	1,370
Reprodukcji brutto <i>Gross reproduction</i>	0,526	0,635	0,610	0,666
Dynamiki demograficznej <i>Demographic dynamics</i>	0,859	1,114	1,073	1,052

^a a Patrz uwaga do tablic na str. 128.
a See note to the tables, page 128.

4.4. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	2005	2010	2011	2012
OGÓŁEM. TOTAL	67	74	65	84
chłopcy <i>males</i>	41	36	38	46
dziewczęta <i>females</i>	26	38	27	38
Wiek w dniach: <i>Age in days:</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
0–27.	47	44	44	61
0–6	29	31	30	47
w tym 0 ^a <i>of which 0^a</i>	12	18	15	27
7–13	9	7	7	7
14–27	9	6	7	7
Wiek w miesiącach: <i>Age in months:</i>				
1–3.	14	15	13	8
4–11	5	14	8	13

^a a Noworodki żywo urodzone, które nie przeżyły 24 godzin.
a Live born infants, who did not survive 24 hours.

5. Zgony według przyczyn

Deaths by causes

5.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYN

DEATHS BY SELECTED CAUSES

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności ^b Per 100 thous. population ^b	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
O G Ó Ł E M 2005	17613	1047,2	8695	8918
T O T A L 2010	17668	1041,4	8550	9118
. 2011	17586	1032,5	8530	9056
w tym: of which:				
Choroby zakaźne i pasożytnicze 2005	140	8,3	75	65
<i>Infections and parasitic diseases</i> 2010	274	16,2	143	131
. 2011	275	16,1	131	144
w tym gruźlica układu oddechowego 2005	22	1,3	16	6
<i>of which tuberculosis of the respiratory system</i> 2010	21	1,2	18	3
. 2011	16	0,9	10	6
Nowotwory 2005	4946	294,1	2514	2432
<i>Neoplasms</i> 2010	4775	281,5	2368	2407
. 2011	4780	280,7	2424	2356
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ 2005	23	1,4	7	16
<i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i> 2010	15	0,9	6	9
. 2011	16	0,9	8	8
Cukrzyca. 2005	220	13,1	108	112
<i>Diabetes mellitus</i> 2010	252	14,9	103	149
. 2011	273	16,0	111	162
Choroby układu nerwowego. 2005	281	16,7	136	145
<i>Diseases of the nervous system</i> 2010	240	14,1	93	147
. 2011	214	12,6	98	116
Choroby układu krążenia 2005	6593	392,0	2853	3740
<i>Diseases of the circulatory system</i> 2010	7791	459,2	3631	4160
. 2011	7915	464,7	3524	4391
w tym of which:				
choroba nadciśnieniowa 2005	150	8,9	58	92
<i>hypertensive disease</i> 2010	382	22,5	153	229
. 2011	332	19,5	120	212
choroba niedokrwienna serca 2005	2711	161,2	1234	1477
<i>ischaemic heart disease</i> 2010	1967	115,9	942	1025
. 2011	1617	94,9	899	718

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja). ^b Patrz uwaga do tablic na str. 128.
^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision). ^b See note to the tables, page 128.

5.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ (dok.)
DEATHS BY SELECTED CAUSES (cont.)

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności ^b Per 100 thous. population ^b	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
Choroby układu krążenia (dok.) <i>Diseases of the circulatory system (cont.)</i>				
choroby naczyń mózgowych 2005	1589	94,5	631	958
<i>cerebrovascular disease</i> 2010	1613	95,1	643	970
. 2011	1628	95,6	630	998
miażdżycy 2005	396	23,5	118	278
<i>atherosclerosis</i> 2010	323	19,0	118	205
. 2011	333	19,6	119	214
Choroby układu oddechowego 2005	1214	72,2	574	640
<i>Diseases of the respiratory system</i> 2010	1371	80,8	674	697
. 2011	1422	83,5	728	694
Choroby układu trawiennego 2005	996	59,2	517	479
<i>Diseases of the digestive system</i> 2010	918	54,1	473	445
. 2011	933	54,8	494	439
w tym choroby wątroby 2005	364	21,6	239	125
<i>of which liver diseases</i> 2010	342	20,2	224	118
. 2011	336	19,7	214	122
Choroby układu moczowo-płciowego 2005	332	19,7	158	174
<i>Diseases of the genitourinary system</i> 2010	406	23,9	182	224
. 2011	393	23,1	187	206
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym 2005	32	1,9	25	7
. 2010	39	2,3	20	19
<i>Conditions originating in the perinatal period</i> 2011	28	1,6	19	9
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ 2005	32	1,9	25	7
<i>Congenital anomalies^Δ</i> 2010	25	1,5	8	17
. 2011	39	2,3	20	19
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ 2005	1639	97,4	980	659
<i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i> 2010	683	40,3	288	395
. 2011	326	19,1	158	168
Zewnętrzne przyczyny zgonu 2005	1038	61,7	659	379
<i>External causes of deaths</i> 2010	822	48,5	534	288
. 2011	886	52,0	600	286
w tym zamierzone samookaleczenie 2005	176	10,5	129	47
<i>of which selfinflicted injury</i> 2010	124	7,3	106	18
. 2011	139	8,2	119	20

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja). ^b Patrz uwaga do tablic na str. 128.

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision)". ^b See note to the tables, page 128.

5.2. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2005	2010	2011	2012
<i>o</i> – ogółem <i>m</i> – mężczyźni <i>k</i> – kobiety	<i>total</i> <i>males</i> <i>females</i>				
OGÓŁEM	<i>o</i>	17612	17668	17586	18460
TOTAL	<i>m</i>	8695	8550	8530	8882
	<i>k</i>	8917	9118	9056	9578
w wieku: <i>at age:</i>					
0–4 lata	<i>o</i>	81	85	84	95
	<i>m</i>	54	42	49	50
	<i>k</i>	27	43	35	45
5–9	<i>o</i>	9	7	9	6
	<i>m</i>	5	4	8	3
	<i>k</i>	4	3	1	3
10–14	<i>o</i>	12	7	4	7
	<i>m</i>	10	4	1	6
	<i>k</i>	2	3	3	1
15–19	<i>o</i>	41	20	18	26
	<i>m</i>	24	13	10	18
	<i>k</i>	17	7	8	8
20–29	<i>o</i>	200	117	136	109
	<i>m</i>	164	84	97	87
	<i>k</i>	36	33	39	22
30–39	<i>o</i>	256	254	256	284
	<i>m</i>	196	181	201	199
	<i>k</i>	60	73	55	85
40–49	<i>o</i>	861	526	462	508
	<i>m</i>	585	370	327	354
	<i>k</i>	276	156	135	154
50–59	<i>o</i>	2110	1958	1983	1829
	<i>m</i>	1376	1299	1272	1225
	<i>k</i>	734	659	711	604
60–69	<i>o</i>	2521	2525	2680	2985
	<i>m</i>	1498	1495	1654	1785
	<i>k</i>	1023	1030	1026	1200
70 lat i więcej	<i>o</i>	11521	12169	11954	12611
<i>and more</i>	<i>m</i>	4783	5058	4911	5155
	<i>k</i>	6738	7111	7043	7456

5.3. ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ
 SUICIDES^a REGISTERED BY THE POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
OGÓŁEM	264	235	202	385	309	TOTAL
w tym dokonane	225	190	184	318	266	of which committed
Wiek samobójców:						Age of suicidal persons:
19 lat i mniej	14	12	9	25	13	19 and less
20–29	41	43	36	69	59	20–29
30–49	103	82	66	128	104	30–49
50–69	75	76	72	130	107	50–69
70 lat i więcej	28	18	18	30	23	70 and more
Nieustalony	3	4	1	3	3	Unknown

^a a Usiłowane i dokonane.

U w a g a. Dane o m.st. Warszawie podano łącznie z powiatami: grodziskim, legionowskim, mińskim, nowodworskim, otwockim, piaseczyńskim, pruszkowskim, wołomińskim i warszawskim zachodnim.

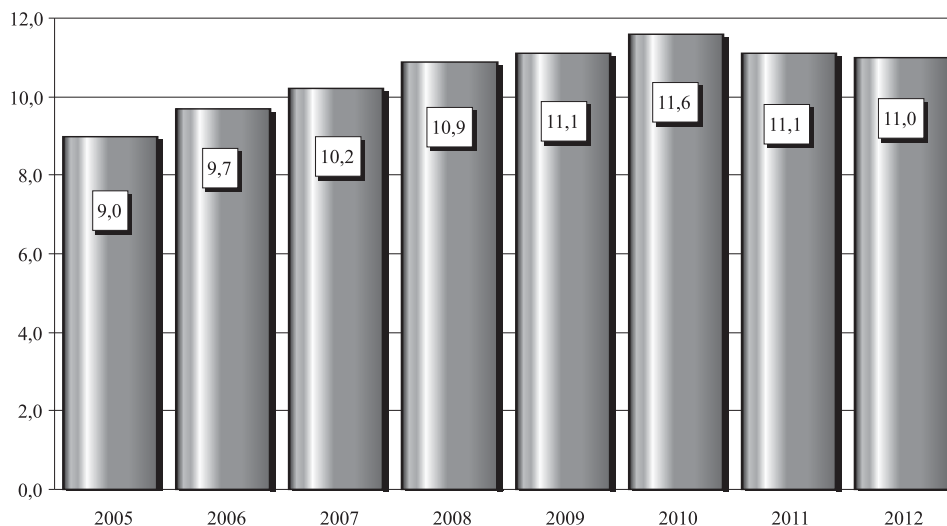
Ź r o d ł o: dane Komendy Stołecznej Policji.

a Attempted and committed.

N o t e. Data on the Capital City of Warsaw together with data on: grodziski, legionowski, miński, nowodworski, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, wołomiński and warszawski zachodni powiaty.

S o u r c e: data of the Metropolitan Police Headquarter.

URODZENIA ŻYWE NA 1000 LUDNOŚCI
 LIVE BIRTHS PER 1000 POPULATION



6. Migracje wewnętrzne

Internal migration

6.1. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU

INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE

LATA YEARS GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Napływ ^b Inflow ^b			Odpływ ^c Outflow ^c			Saldo Net migration		
	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females
O G Ó Ł E M 2005	21203	9091	12112	13201	6581	6620	8002	2510	5492
T O T A L 2010	18738	7895	10843	15246	7356	7890	3492	539	2953
	2011	20700	8765	11935	14021	6696	7325	6679	2069
	2012	19171	8167	11004	12803	6243	6560	1924	4444
0–4 lata 2011	1637	848	789	1738	929	809	-101	-81	-20
	2012	1492	762	730	1551	845	-59	-83	24
5–9 2011	836	430	406	1113	541	572	-277	-111	-166
	2012	798	402	396	1019	531	-221	-129	-92
10–14 2011	477	247	230	615	302	313	-138	-55	-83
	2012	473	210	263	541	288	-68	-78	10
15–19 2011	509	228	281	486	258	228	23	-30	53
	2012	465	220	245	415	214	50	6	44
20–24 2011	1884	584	1300	527	221	306	1357	363	994
	2012	1673	523	1150	478	272	1195	317	878
25–29 2011	6172	2240	3932	1416	563	853	4756	1677	3079
	2012	5541	2009	3532	1404	556	4137	1453	2684
30–34 2011	4155	1770	2385	1945	859	1086	2210	911	1299
	2012	3968	1739	2229	1689	734	2279	1005	1274
35–39 2011	2108	1086	1022	1631	774	857	477	312	165
	2012	2052	992	1060	1515	769	537	223	314
40–44 2011	767	413	354	848	437	411	-81	-24	-57
	2012	775	414	361	766	399	9	15	-6
45–49 2011	490	253	237	589	329	260	-99	-76	-23
	2012	426	228	198	531	299	-105	-71	-34
50–54 2011	376	183	193	646	330	316	-270	-147	-123
	2012	345	186	159	618	316	-273	-130	-143
55–59 2011	406	172	234	750	363	387	-344	-191	-153
	2012	298	152	146	721	361	-423	-209	-214
60–64 2011	313	120	193	671	337	334	-358	-217	-141
	2012	309	127	182	652	320	-343	-193	-150
65 lat i więcej 2011	570	191	379	1046	453	593	-476	-262	-214
and more 2012	556	203	353	903	405	498	-347	-202	-145

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania.
^a Excluding relocation within Warsaw. ^b Registrations. ^c Deregistrations.

6.2. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG STANU CYWILNEGO I PŁCI MIGRANTÓWINTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY MARITAL STATUS AND SEX OF MIGRANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^b Inflow ^b			Odpływ ^c Outflow ^c			Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
OGÓŁEM 2005	21203	15033	6170	13201	7056	6145	8002
TOTAL 2010^d	18738	13385	5353	15246	7817	7429	3492
2011^d	20700	14514	6186	14021	7224	6797	6679
2012^d	19171	13314	5857	12803	6747	6056	6368
Kawalerowie (panny). 2005	10274	7283	2991	5556	2919	2637	4718
Single 2010	6414	4523	1891	5917	3004	2913	497
2011	7357	5114	2243	5445	2796	2649	1912
2012	6946	4746	2200	5056	2652	2404	1890
Żonaci (zameżnię). 2005	9711	6813	2898	6235	3288	2947	3476
Married 2010	9684	6821	2863	7521	3721	3800	2163
2011	10361	7146	3215	6811	3351	3460	3550
2012	9553	6519	3034	6124	3092	3032	3429
Wdowcy (wdowy) 2005	400	315	85	505	291	214	-105
Widowed 2010	272	213	59	442	258	184	-170
2011	316	235	81	445	280	165	-129
2012	301	221	80	418	249	169	^d -117
Rozwiedzeni (rozwiedzone) 2005	818	622	196	905	558	347	-87
Divorced 2010	904	668	236	1100	659	441	-196
2011	1042	761	281	1072	641	431	-30
2012	928	676	252	982	609	373	-54
Mężczyźni 2005	9091	6513	2578	6581	3483	3098	2510
Males 2010^d	7895	5840	2055	7356	3786	3570	539
2011^d	8765	6363	2402	6696	3361	3335	2069
2012^d	8167	5781	2386	6243	3185	3058	1924
Kawalerowie 2005	4521	3230	1291	2979	1546	1433	1542
Single 2010	2894	2096	798	3107	1575	1532	-213
2011	3273	2343	930	2783	1389	1394	490
2012	3068	2128	940	2636	1326	1310	432
Żonaci. 2005	4167	2975	1192	3081	1625	1456	1086
Married 2010	3962	2914	1048	3534	1777	1757	428
2011	4353	3142	1211	3235	1600	1635	1118
2012	4047	2837	1210	2951	1468	1483	1096

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania, ^d Łącznie ze stanem cywilnym nieustalonym.

^a Excluding relocation within Warsaw. ^b Registrations. ^c Deregistrations. ^d Including unknown marital status.

6.2. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG STANU CYWILNEGO I PŁCI
MIGRANTÓW (dok.)INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY MARITAL STATUS AND SEX OF MIGRANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^b Inflow ^b			Odpływ ^c Outflow ^c			Saldo migracji Net migra- tion
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
Mężczyźni (dok.) Males (cont.)							
Wdowcy 2005	49	38	11	95	52	43	-46
<i>Widowed</i>							
2010	37	26	11	74	44	30	-37
2011	40	27	13	95	53	42	-55
2012	57	41	16	84	49	35	-27
Rozwiedzeni 2005	354	270	84	426	260	166	-72
<i>Divorced</i>							
2010	376	291	85	503	298	205	-127
2011	407	295	112	464	250	214	-57
2012	396	284	112	457	267	190	-61
Kobiety 2005	12112	8520	3592	6620	3573	3047	5492
Females							
2010^d	10843	7545	3298	7890	4031	3859	2953
2011^d	11935	8151	3784	7325	3863	3462	4610
2012^d	11004	7533	3471	6560	3562	2998	4444
Panny 2005	5753	4053	1700	2577	1373	1204	3176
<i>Single</i>							
2010	3520	2427	1093	2810	1429	1381	710
2011	4084	2771	1313	2662	1407	1255	1422
2012	3878	2618	1260	2420	1326	1094	1458
Zamężne 2005	5544	3838	1706	3154	1663	1491	2390
<i>Married</i>							
2010	5722	3907	1815	3987	1944	2043	1735
2011	6008	4004	2004	3576	1751	1825	2432
2012	5506	3682	1824	3173	1624	1549	2333
Wdowy 2005	351	277	74	410	239	171	-59
<i>Widowed</i>							
2010	235	187	48	368	214	154	-133
2011	276	208	68	350	227	123	-74
2012	244	180	64	334	200	134	-90
Rozwiedzone 2005	464	352	112	479	298	181	-15
<i>Divorced</i>							
2010	528	377	151	597	361	236	-69
2011	635	466	169	608	391	217	27
2012	532	392	140	525	342	183	7

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania, ^d Łącznie ze stanem cywilnym nieustalonym.

a Excluding relocation within Warsaw. b Registrations. c Deregistrations. d Including unknown marital status.

6.3. MIGRACJE LUDNOŚCI WARSZAWY^a NA POBYT STAŁY WEDŁUG WOJEWÓDZTW
 MIGRATION OF POPULATION OF WARSAW^a FOR PERMANENT RESIDENCE BY VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Napływ ^b do m.st. Warszawy Inflow ^b to the Capital City of Warsaw	Odływ ^c z m.st. Warszawy Outflow ^c from the Capital City of Warsaw	Saldo migracji Net migration
OGÓŁEM 2011	20700	14021	6679
TOTAL 2012	19171	12803	6368
Dolnośląskie 2011	569	211	358
2012	486	235	251
Kujawsko-pomorskie 2011	703	190	513
2012	637	174	463
Lubelskie 2011	2493	315	2178
2012	2531	301	2230
Lubuskie 2011	202	78	124
2012	176	57	119
Łódzkie 2011	1318	304	1014
2012	1186	301	885
Małopolskie. 2011	678	254	424
2012	568	272	296
Mazowieckie 2011	7855	11013	-3128
2012	7428	9931	-2503
Opolskie. 2011	179	30	149
2012	147	34	113
Podkarpackie 2011	715	136	579
2012	664	115	549
Podlaskie 2011	1254	212	1042
2012	1133	209	924
Pomorskie. 2011	672	268	404
2012	550	287	263
Śląskie 2011	915	275	640
2012	843	220	623
Świętokrzyskie 2011	1033	121	912
2012	939	149	790
Warmińsko-mazurskie . . . 2011	933	315	618
2012	865	242	623
Wielkopolskie. 2011	612	159	453
2012	561	153	408
Zachodniopomorskie 2011	539	140	399
2012	457	123	334

^a a Migracje wewnętrzne bez przemieszczeń w granicach Warszawy. b Zameldowania. c Wymeldowania.
 a Internal migration excluding relocation within Warsaw. b Registrations. c Deregistrations.

7. Prognoza ludności

Population projection

7.1. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND AGE GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
OGÓŁEM <i>o</i>		1766784	1804402	1834283	1858182	1880621
TOTAL <i>m</i>		808035	825417	840412	852838	864716
	<i>k</i>	958749	978985	993871	1005344	1015905
0–4 lata <i>o</i>		91907	87981	80193	74780	75754
	<i>m</i>	47348	45338	41332	38546	39049
	<i>k</i>	44559	42643	38861	36234	36705
5–9 <i>o</i>		87574	92943	89525	81933	76329
	<i>m</i>	44863	47800	46059	42159	39278
	<i>k</i>	42711	45143	43466	39774	37051
10–14 <i>o</i>		67638	87391	93109	89897	82380
	<i>m</i>	34468	44722	47828	46194	42332
	<i>k</i>	33170	42669	45281	43703	40048
15–19 <i>o</i>		64491	69466	88987	94807	91684
	<i>m</i>	32520	35165	45290	48436	46848
	<i>k</i>	31971	34301	43697	46371	44836
20–24 <i>o</i>		78982	71394	75862	95387	101526
	<i>m</i>	39439	35539	37993	48052	51291
	<i>k</i>	39543	35855	37869	47335	50235
25–29 <i>o</i>		110880	92303	82286	85627	106187
	<i>m</i>	51651	43002	38387	40407	50691
	<i>k</i>	59229	49301	43899	45220	55496
30–34 <i>o</i>		166991	132974	112480	100399	102062
	<i>m</i>	77407	61029	51665	46250	47529
	<i>k</i>	89584	71945	60815	54149	54533
35–39 <i>o</i>		181004	174075	140873	120504	107294
	<i>m</i>	85179	81324	65371	56063	50118
	<i>k</i>	95825	92751	75502	64441	57176
40–44 <i>o</i>		146125	178698	173933	142136	122133
	<i>m</i>	70561	84077	81382	66208	57096
	<i>k</i>	75564	94621	92551	75928	65037
45–49 <i>o</i>		99698	143148	175586	172185	141680
	<i>m</i>	49181	68689	82263	80385	65991
	<i>k</i>	50517	74459	93323	91800	75689
50–54 <i>o</i>		92727	97929	140367	172449	170380
	<i>m</i>	44099	47647	66665	80195	79161
	<i>k</i>	48628	50282	73702	92254	91219

7.1. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND AGE GROUPS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
55–59	<i>o</i>	121335	90293	95746	136917	168592
	<i>m</i>	54334	42142	45841	64235	77721
	<i>k</i>	67001	48151	49905	72682	90871
60–64	<i>o</i>	133162	115982	87531	93124	132905
	<i>m</i>	57554	50639	39967	43756	61468
	<i>k</i>	75608	65343	47564	49368	71437
65–69	<i>o</i>	106628	123996	109393	83613	89325
	<i>m</i>	44183	51820	46433	37291	41163
	<i>k</i>	62445	72176	62960	46322	48162
70–74	<i>o</i>	63291	96228	112993	100928	78137
	<i>m</i>	24228	38032	45292	41310	33794
	<i>k</i>	39063	58196	67701	59618	44343
75–79	<i>o</i>	60469	54017	83189	98824	89522
	<i>m</i>	21193	19362	30959	37472	34812
	<i>k</i>	39276	34655	52230	61352	54710
80–84	<i>o</i>	49802	46016	41978	65729	79259
	<i>m</i>	16486	14765	13802	22480	27643
	<i>k</i>	33316	31251	28176	43249	51616
85 lat i więcej	<i>o</i>	44080	49568	50252	48943	65472
<i>and more</i>	<i>m</i>	13341	14325	13883	13399	18731
	<i>k</i>	30739	35243	36369	35544	46741

7.2. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I FUNKCJONALNYCH GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND FUNCTIONAL AGE GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
OGÓŁEM	<i>o</i>	1766784	1804402	1834283	1858182	1880621
TOTAL	<i>m</i>	808035	825417	840412	852838	864716
	<i>k</i>	958749	978985	993871	1005344	1015905
w tym w wieku:						
<i>of which at age:</i>						
0–2 lata	<i>o</i>	54948	51667	46882	44218	45723
	<i>m</i>	28326	26640	24177	22805	23581
	<i>k</i>	26622	25027	22705	21413	22142

Ludność Population

7.2. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I FUNKcjONALNYCH GRUP WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND FUNCTIONAL AGE GROUPS (cont.)

As of 31 XII

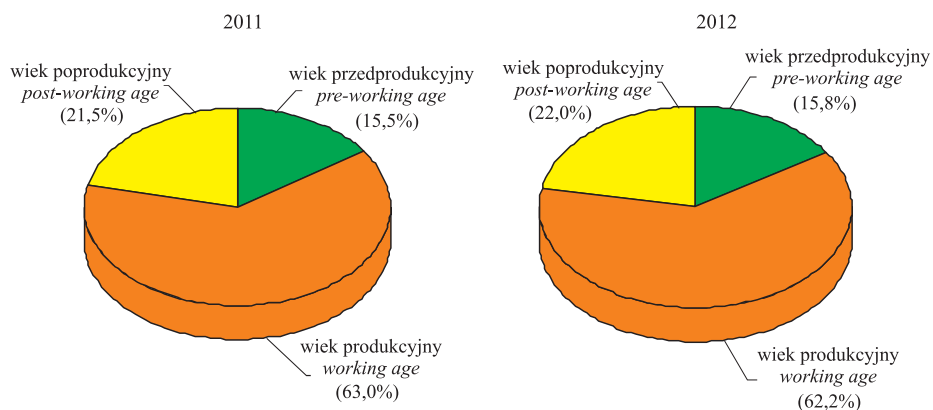
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
w tym w wieku (dok.):						
<i>of which at age (cont.):</i>						
3–6	<i>o</i>	73297	73490	68225	62356	60171
	<i>m</i>	37726	37842	35141	32123	31000
	<i>k</i>	35571	35648	33084	30233	29171
7–12	<i>o</i>	93524	109663	110576	103268	94651
	<i>m</i>	47676	56326	56817	53072	48642
	<i>k</i>	45848	53337	53759	50196	46009
13–15	<i>o</i>	38356	48611	55432	55395	51367
	<i>m</i>	19529	24732	28459	28452	26386
	<i>k</i>	18827	23879	26973	26943	24981
16–18	<i>o</i>	37467	40240	53240	56486	54548
	<i>m</i>	18935	20408	27119	28876	27890
	<i>k</i>	18532	19832	26121	27610	26658
19–24 lata	<i>o</i>	93000	85504	93321	115081	121213
	<i>m</i>	46446	42616	46789	58059	61299
	<i>k</i>	46554	42888	46532	57022	59914
W wieku przedprodukcyjnym	<i>o</i>	285225	311008	317062	302967	288048
<i>At pre-working age</i>	<i>m</i>	145953	159507	162972	155753	148097
	<i>k</i>	139272	151501	154090	147214	139951
W wieku produkcyjnym	<i>o</i>	1081681	1058226	1071852	1107810	1119421
<i>At working age</i>	<i>m</i>	542651	527606	527071	545133	560476
	<i>k</i>	539030	530620	544781	562677	558945
mobilnym	<i>o</i>	710367	676217	620186	582503	577301
<i>mobility</i>	<i>m</i>	337483	318489	292335	276562	276135
	<i>k</i>	372884	357728	327851	305941	301166
niemobilnym	<i>o</i>	371314	382009	451666	525307	542120
<i>non-mobility</i>	<i>m</i>	205168	209117	234736	268571	284341
	<i>k</i>	166146	172892	216930	256736	257779
W wieku poprodukcyjnym	<i>o</i>	399878	435168	445369	447405	473152
<i>At post-working age</i>	<i>m</i>	119431	138304	150369	151952	156143
	<i>k</i>	280447	296864	295000	295453	317009
Kobiety w wieku rozrodczym						
15–49 lat		442233	453233	447656	424244	403002
<i>Females at reproductive age 15–49 years</i>						

STRUKTURA LUDNOŚCI WEDŁUG EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF POPULATION BY ECONOMICAL AGE GROUPS

As of 31 XII

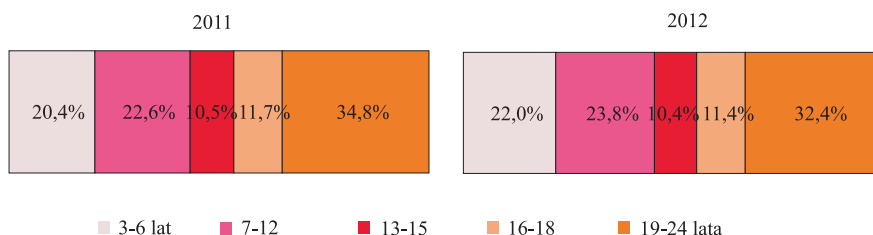


STRUKTURA LUDNOŚCI WEDŁUG EDUKACYJNYCH GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF POPULATION BY EDUCATIONAL AGE GROUPS

As of 31 XII

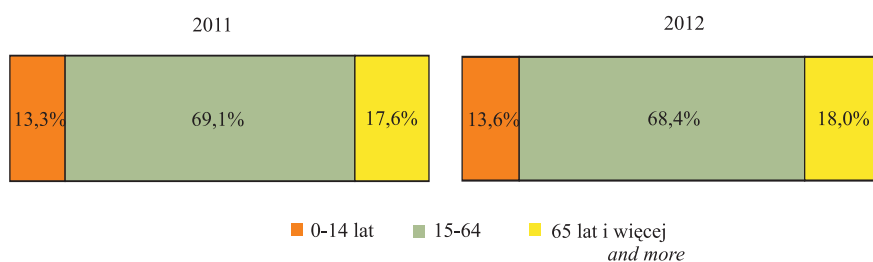


STRUKTURA LUDNOŚCI WEDŁUG BIOLOGICZNYCH GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF POPULATION BY BIOLOGICAL AGE GROUPS

As of 31 XII



V
Rynek pracy
Labour market

1. Pracujący

Employment

2. Warunki pracy

Work conditions

3. Bezrobotni

Unemployed persons



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych, z pewnymi wyłączeniami w latach 2005-2009,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);

6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę na wykonywanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowach.

Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób **w głównym miejscu pracy**.

1. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);
- 2) employers and own-account workers, i.e.:

a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land, with some exceptions in 2005-2009,

b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity excluding private farms in agriculture,

c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;

3) outworkers;

4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);

5) members of agricultural production cooperatives (agricultural producers cooperatives and cooperatives established on their basis as well as agricultural farmers cooperatives);

6) clergy fulfilling priestly obligations.

Outworkers are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

Agents are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Full-time paid employees are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

Data concerning **employment as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

Dane prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy** pracownika i również rodzaju działalności.

Dane o pracujących **nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

2. **Warunki pracy** jest to zespół czynników występujących w środowisku pracy wynikających z procesu pracy oraz czynników związanych z wykonywaniem pracy.

Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym:

- 1) dane obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: "Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybnictwo" (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz bez rybołówstwa w wodach morskich), "Górnictwo i wydobywanie", "Przetwórstwo przemysłowe", "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych", "Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją", "Budownictwo" (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków), "Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle", "Transport i gospodarka magazynowa", "Informacja i komunikacja" (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji), "Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna" (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalności weterynaryjnej), "Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca" (w zakresie wynajmu i dzierżawy, działalności organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związanej oraz pozostałego sprzętania), "Edukacja" (w zakresie szkół wyższych), "Opieka zdrowotna i pomoc społeczna" (w zakresie opieki zdrowotnej), "Pozostała działalność usługowa" (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego);
- 2) dane dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: **ze środowiskiem pracy** (substancje chemiczne, pyły przemysłowe, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat itp.), **z uciążliwością pracy** (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz **z czynnikami mechanicznymi** związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

Data regarding employment are presented by **actual (permanent) place of work** of employed person and kind of activity.

Data regarding employment **do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.

2. **Work conditions** include a group of factors appearing in the working environment deriving from the process of work and factors connected with performing work.

Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports:

- 1) data concern persons employed by entities included in the sections: "Agriculture, forestry and fishing" (excluding private farms in agriculture, hunting, trapping and related service activities as well as fishing), "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply", "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", "Construction" (excluding development of building projects), "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles", "Transportation and storage", "Information and communication" (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information service activities), "Professional, scientific and technical activities" (in the scope scientific research and development as well as veterinary activities), "Administrative and support service activities" (in the scope rental and leasing activities, travel agency, tour operator as well as other reservation service and related activities and other cleaning activities), "Education" (only tertiary education), "Human health and social work activities" (in the scope human health activities), "Other service activities" (in the scope repair of computers and personal and household goods);
- 2) data concern exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climate, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Za wypadek przy pracy uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;

2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą u pracodawcy organizację związkową.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) odbywania — na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący — szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

Information regarding accidents at work includes all accidents at work as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employer, even without instructions;

2) when the employee remains at the disposal of the employer on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) serving the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland;
- 5) stay — on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity — at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;
- 6) performance of work, by members of agricultural producers' cooperatives, agricultural farmers' cooperatives and by other persons treated equally to members of cooperatives, for the benefit of these cooperatives;
- 7) performance or cooperation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;
- 8) performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or cooperation at conducting them;
- 9) performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;
- 10) serving supplementary forms of military service;
- 11) education at the National School of Public Administration by student who receive scholarships.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.

Za **zbiorowy wypadek przy pracy** traktuje się wypadek, któremu, w wyniku tego samego zdarzenia w danym zakładzie, uległy co najmniej 2 osoby.

Za **śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

Za **ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwale poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat ;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

Mass accident at work is an accident in which at least two people were injured as a result of the same event in a given workplace.

A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. Data regarding **registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person — capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in part-time programme, looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) is aged 18 or more;
- 2) is aged less than 60 (women), less than 65 (men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social pension, does not receive: a pre-retirement benefit, or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;
- 4) is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) does not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;
- 7) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;

- 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późn. zm.).

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników spisów.

Dane od 2010 r. (opracowane z uwzględnieniem wyników Powszechnego Spisu Rolnego 2010) nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Dane o bezrobotnych oraz pracujących wykorzystywane do obliczania stopy bezrobocia pochodzą ze źródeł różniących się metodą zbierania, co może powodować pewne nieścisłości, zwłaszcza w przypadku stopy bezrobocia ustalonej dla powiatów. Dla bezrobotnych – miejscem lokalizacji jest ich miejsce zamieszkania lub pobytu, zaś dla pracujących lokalizacja miejsca pracy.

Napływ bezrobotnych oznacza liczbę osób zarejestrowanych w ciągu miesiąca, kwartału i roku w powiatowych urzędach pracy.

Odprawy bezrobotnych oznacza liczbę osób, które w ciągu roku zostały wykreślone z ewidencji urzędów pracy z różnych przyczyn m.in. w związku z podjęciem pracy stałej, sezonowej, interwencyjnej lub robót publicznych, w wyniku niepotwierdzenia gotowości do pracy, podjęcia nauki, nabycia praw emerytalnych itd.

Osoby poprzednio pracujące są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

8) does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;

9) does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;

10) does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;

11) does not receive the training allowance after termination of employment.

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an intership with the employer as well as since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 58, item 514 with later amendments).

The **registered unemployment rate** is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civilian population) estimated on the basis of the result of censuses.

Since 2010 data (estimated on the basis of the Agricultural Census 2010) are not fully comparable with the data for the previous years.

The data on unemployment and employment used for calculation of the unemployment rate come from the sources varied in respect to the method of data collection, which may lead to some inaccuracies, particularly in case of unemployment rates by powiats. The unemployed are localized according to their place of residence or stay, while the employed-according to the address of their place of work.

Inflow to unemployment - means the number of persons, who were registered in powiat labour offices during a month, quarter and year.

Outflow from unemployment - means the number of persons, who within a year were withdrawn from labour office registers, due to different reasons, i.e. taking permanent or seasonal job, starting interventional or public work, unreadiness to work, entering education, acquirement of pension rights, etc.

Persons previously in employment include persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.

Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy (tzn. zwolnieni grupowo) są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz. U. Nr 90, poz. 844) z późniejszymi zmianami.

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonanego przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

Aktywne formy pomocy bezrobotnym są to działania zmierzające do ograniczenia wielkości bezrobocia na danym terenie. Wśród nich wyróżnia się w szczególności: szkolenia, staż u pracodawcy, prace interwencyjne i roboty publiczne.

- **szkolenia** oznaczają pozaszkolne zajęcia edukacyjne mające na celu uzyskanie, uzupełnienie lub doskonalenie umiejętności i kwalifikacji zawodowych oraz ogólnych potrzebnych do wykonywania pracy, w tym umiejętności poszukiwania zatrudnienia.
- **staż u pracodawcy** oznacza nabywanie umiejętności praktycznych do wykonywania pracy przez wykonywanie zadań w miejscu pracy bez nawiązywania stosunku pracy z pracodawcą. Absolwenci mają prawo do stypendium stażowego płaconego przez lokalne urzędy pracy w trakcie stażu.
- **prace interwencyjne** oznaczają zatrudnienie bezrobotnego przez pracodawcę, które nastąpiło w wyniku umowy zawartej ze starostą i ma na celu wsparcie osób będących w szczególnej sytuacji na rynku pracy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.
- **roboty publiczne** są to prace organizowane dla bezrobotnych przez organy samorządu terytorialnego, administracji rządowej lub instytucje użyteczności publicznej na okres nie dłuższy niż 12 miesięcy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.

The unemployed persons terminated for company reasons (i.e. mass dismissals) are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on particular rules of dissolving contracts with workers because of reasons not related to employed persons (Journal of Laws No 90, item 844) with later amendments.

The rules of this regulations are applied by employer to terminate employment relationship by pronouncement or mutual agreement in period not exceeded 30 days. Regulations concern companies in which a decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technological ones and also in cases of bankruptcy or liquidation of companies.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social useful work.

Labour market programmes comprise activities - directed at diminishing the size of unemployment in a given region. In particular, there can be distinguished: trainings, traineeship with the employer, international and public works.

- **training** - means vocational training, retraining, vocational skills development or learning how to look for and find employment.
- **internship with the employer** - means acquisition by a school-leaver of practical skills by means of performing tasks at work place without conclusion of the employment relationship with the employer. School leavers are entitled to grants paid by regional labour offices, during a period of internship.
- **intervention works** - means employment of an unemployed person by employer as a result of a contract signed by starosta and its aim is to help people being in special situation on labour market. Such works are partially financed by labour offices.
- **public works** - means employment of an unemployed person during the period not exceeding 12 months, for work organized by local government bodies, government administration or public utility institutions. Such kind of works are partially financed by labour offices.

1. Pracujący

Employment

1.1. PRACUJĄCY^a W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012	
				ogółem total	z liczby ogółem – kobiety of total number – women
OGÓŁEM	746068	806885	819964	813360	428382
TOTAL					
sektor publiczny <i>public sector</i>	286239	292807	290080	293143	179453
sektor prywatny <i>private sector</i>	459829	514078	529884	520217	248929
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1420	647	454	485	264
Przemysł <i>Industry</i>	90139	76322	75017	72007	25257
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	75826	61133	59789	57497	20912
Budownictwo <i>Construction</i>	37092	39820	41216	40243	7116
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	127777	128192	127948	130060	67594
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	47965	53339	55537	52773	18181
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	18803	21680	20944	20582	11907
Informacja i komunikacja. <i>Information and communication</i>	54542	62659	61618	61095	25644
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	57444	79357	84566	85764	50388

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, str. 152.
a See general notes, item 1, page 152.

1.1. PRACUJĄCY^a W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012	
				ogółem total	z liczby ogółem – kobiety of total number – women
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	27476	24624	24949	24193	14511
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	63260	73525	75449	76233	44131
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activi- ties</i>	43546	44653	48329	45120	21518
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	60655	72199	72283	73723	46336
Edukacja <i>Education</i>	59208	66900	67369	67854	48056
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	37226	42728	43514	43055	36111
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	15822	16054	16397	15384	8832
Pozostałe ^b <i>Others^b</i>	3693	4186	4374	4789	2536

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, str. 152. ^b Łącznie sekcje: "Pozostała działalność usługowa", "Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ" i "Organizacje i zespoły eksterytorialne".

^a See general notes, item 1, page 152. ^b Including sections: "Other service activities", "Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ" and "Activities of extraterritorial organisations and bodies".

1.2. PRACUJĄCY^a W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES

As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS	Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	
		razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100	miasta = 100 cities = 100
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
OGÓŁEM 2011	1449032	1258838	819964	56,6	65,1
TOTAL 2012	1443054	1251816	813360	56,4	65,0
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2011 6306	2417	454	7,2	18,8
	2012 6464	2343	485	7,5	20,7
Przemysł 2011	262445	200740	75017	28,6	37,4
<i>Industry</i>	2012 260101	197841	72007	27,7	36,4
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	2011 223536	168072	59789	26,7	35,6
	2012 222387	166080	57497	25,9	34,6
Budownictwo 2011	78494	68903	41216	52,5	59,8
<i>Construction</i>	2012 75518	66247	40243	53,3	60,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2011 229287	196795	127948	55,8	65,0
	2012 232100	198239	130060	56,0	65,6
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2011 101049	85913	55537	55,0	64,6
	2012 99513	83947	52773	53,0	62,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	2011 28295	25452	20944	74,0	82,3
	2012 28846	25829	20582	71,4	79,7
Informacja i komunikacja . . . 2011	67183	66392	61618	91,7	92,8
<i>Information and communication</i>	2012 65413	64664	61095	93,4	94,5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	2011 96343	94206	84566	87,8	89,8
	2012 97554	95438	85764	87,9	89,9
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	2011 33850	32735	24949	73,7	76,2
	2012 33305	32063	24193	72,6	75,5

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 152.
a See general notes, item 1, page 152.

1.2. PRACUJĄCY^a W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES (cont.)

As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS		Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	
			razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100 voivodship = 100	miasta = 100 cities = 100
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
Działalność profesjonalna,	2011	86478	83141	75449	87,2	90,7
naukowa i techniczna	2012	87546	83912	76233	87,1	90,8
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność	2011	66658	61762	48329	72,5	78,3
wspierająca ^Δ	2012	62919	59823	45120	71,7	75,4
<i>Administrative and support service activities</i>						
Administracja publiczna i obrona						
narodowa; obowiązkowe	2011	117035	109203	72283	61,8	66,2
zabezpieczenia społeczne	2012	119078	110652	73723	61,9	66,6
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>						
Edukacja.	2011	151874	118924	67369	44,4	56,6
	2012	152184	119661	67854	44,6	56,7
<i>Education</i>						
Opieka zdrowotna i pomoc	2011	92386	83592	43514	47,1	52,1
społeczna	2012	91775	83288	43055	46,9	51,7
<i>Human health and social work activities</i>						
Działalność związana z kulturą,						
rozrywką i rekreacją	2011	24016	22161	16397	68,3	74,0
	2012	23173	21023	15384	66,4	73,2
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostałe ^b	2011	7333	6502	4374	59,6	67,3
	2012	7565	6846	4789	63,3	70,0
<i>Others^b</i>						

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, str. 152. ^b Łącznie sekcje: "Pozostała działalność usługowa", "Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ" i "Organizacje i zespoły eksterytorialne".

^a See general notes, item 1, page 152. ^b Including sections: "Other service activities", "Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ" and "Activities of extraterritorial organisations and bodies".

2. Warunki pracy

Work conditions

2.1. ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING^a IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS OF FACTORS AND INTENSITY OF DANGERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	27104	25193	23350	25207	T O T A L
w tym przez jedną grupę czynników	23373	23299	20357	22786	of which one group of factors
Zagrożenia związane:					Hazard connected with:
ze środowiskiem pracy ^b	10487	8261	8175	9259	work environment ^b
w tym przez jedną grupę czynników	8967	7376	6001	7411	of which one group of factors
z uciążliwością pracy ^c	13861	14059	12587	12142	strenuous conditions ^c
w tym przez jedną grupę czynników	12121	13518	12069	11728	of which one group of factors
z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi	2756	2873	2588	3806	connected with mechanical factors related to particularly dangerous machinery
w tym przez jedną grupę czynników	2285	2405	2287	3647	of which one group of factors

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *b, c* Od 2006 r.: *b* – bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy; *c* – łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

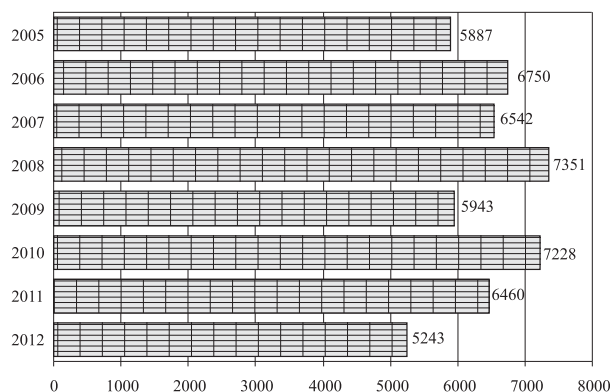
a Listed only once by predominant factor; i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern economic entities employing more than 9 persons. *b, c* Since 2006: *b* – excluding threats caused by insufficient lights; *c* – including threats caused by insufficient lights.

POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a

(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)

PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a

(excluding private farms in agriculture)

w liczbach bezwzględnych
in absolute numbers^a Zgłoszone w danym roku.*a* Registered in a given year.

2.2. ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING^a IN HAZARDOUS CONDITIONS BY HARMFUL AND HAZARDOUS TO HEALTH FACTORS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Zagrożenia związane:					Hazard connected with:
ze środowiskiem pracy ^b	11538	9158	9696	9643	work environment ^b
w tym:					of which:
substancje chemiczne	351	223	468	707	chemical substances
pyły przemysłowe ^c	490	1436	618	1288	industrial dusts ^c
hałas	6082	5597	4612	5234	noise
wibracje	260	404	434	344	vibrations
mikroklimat gorący	537	210	585	271	hot microclimate
mikroklimat zimny	1015	649	1198	874	cold microclimate
z uciążliwością pracy ^d	13955	15277	13807	12310	strenuous conditions ^d
z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi	2762	3027	2840	4056	connected with mechanical factors related to particularly dangerous machinery

^a a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni (osobozagrożenia); dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Od 2006 r. bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy. c Od 2007 r. pyły przemysłowe, w skład których wchodzi przemysłowe pyły: zwłókniające, rakotwórcze i inne pyły; w roku 2005 przemysłowe pyły zwłókniające. d Od 2006 r. łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

a Listed accordingly to the number of hazards with which they are threatened (threats per capita); data concern economic entities employing more than 9 persons. b Since 2006 excluding threats caused by insufficient lights. c Since 2007 industrial dusts which consist of fibrosis – inducing, carcinogenic and other dusts; in 2005 fibrosis – inducing dusts. d Since 2006 including threats caused by insufficient lights.

2.3. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) ORAZ LICZBA DNI NIEZDOLNOŚCI DO PRACY SPOWODOWANEJ WYPADKAMI

PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture) AND THE NUMBER OF DAYS INCAPACITY TO WORK CAUSED BY ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Poszkodowani	5887	7228	6460	5694	Persons injured
w wypadkach:					in accidents:
śmiertelnych	46	66	21	22	fatal
ciężkich	56	40	45	23	serious
lżejszych	5785	7122	6394	5649	lighter
w tym kobiety	1944	2543	2393	2100	of which females
Liczba dni niezdolności do pracy	230087	273967	231376	208711	Number of days incapacity to work
na 1 poszkodowanego ^b	39,1	38,2	35,9	36,8	per one person injured ^b

^a a Zgłoszone w danym roku. b Bez osób poszkodowanych w wypadkach śmiertelnych.

a Registered in a given year. b Excluding persons injured in fatal accidents.

3. Bezrobotni zarejestrowani

Registered unemployed persons

3.1. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AND JOB OFFERS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
Bezrobotni zarejestrowani	58398	38640	41613	49227
<i>Registered unemployed persons</i>				
w tym kobiety	30141	18451	20232	23958
<i>of which females</i>				
z liczby ogółem – bezrobotni:				
<i>of total number – unemployed persons:</i>				
Dotychczas niepracujący	9362	4912	5178	6028
<i>Previously not employed</i>				
Poprzednio pracujący	49036	33728	36435	43199
<i>Previously employed</i>				
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	3953	2462	2886	3643
<i>of which terminated for company reasons</i>				
Posiadający prawo do zasiłku.	7076	6378	7338	8545
<i>Possesing benefit rights</i>				
Stopa bezrobocia^a rejestrowanego w %	5,6	3,5	3,7	4,3
<i>Registered unemployment rate^a in %</i>				
Oferty pracy	1254	1031	993	1009
<i>Job offers</i>				
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy	47	37	42	49
<i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>				

^a Obliczona jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

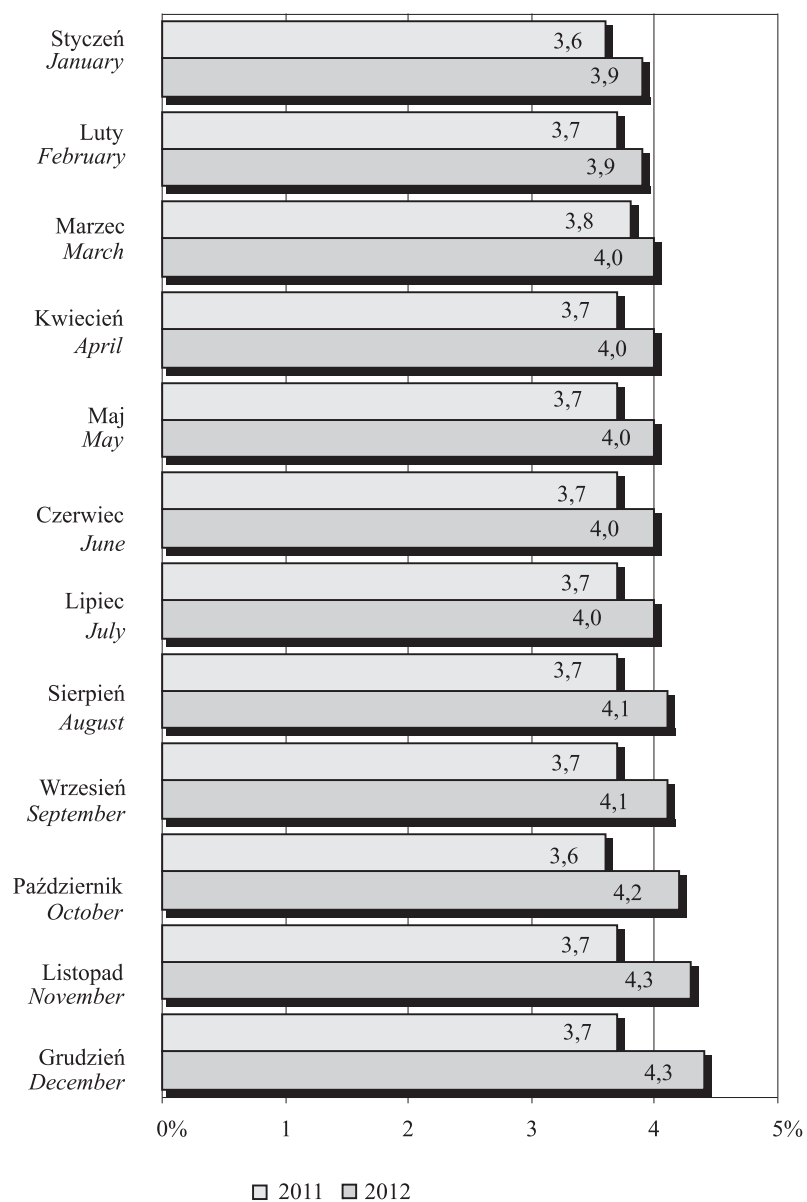
^a Calculated as the relation of the number of unemployed persons to the number of economically active civilian population, i.e., excluding persons in active service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO WEDŁUG MIESIĘCY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE BY MONTHS

As of the end of month



3.2. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY WEDŁUG MIESIĘCY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS BY MONTHS

As of the end of month

L A T A Y E A R S M I E S I Ą C E M O N T H S	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy <i>Unemployed persons per 1 job offer</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>		
Styczeń 2011	39983	19130	931	43
<i>January</i> 2012	43642	21163	1287	34
Luty 2011	40929	19426	1066	38
<i>February</i> 2012	44386	21329	2255	20
Marzec 2011	41733	19722	1284	33
<i>March</i> 2012	44784	21495	1572	28
Kwiecień 2011	41313	19517	1136	36
<i>April</i> 2012	44870	21581	1848	24
Maj 2011	41065	19485	1178	35
<i>May</i> 2012	44677	21528	1535	29
Czerwiec 2011	40584	19409	1703	24
<i>June</i> 2012	44461	21605	1592	28
Lipiec 2011	40571	19565	1478	27
<i>July</i> 2012	44970	21985	1739	26
Sierpień 2011	40457	19670	1833	22
<i>August</i> 2012	45701	22522	2048	22
Wrzesień 2011	40469	19765	1909	21
<i>September</i> 2012	46485	22962	1758	26
Październik 2011	40142	19657	1718	23
<i>October</i> 2012	47363	23275	1701	28
Listopad 2011	40487	19732	1311	31
<i>November</i> 2012	48361	23721	1605	30
Grudzień 2011	41613	20232	993	42
<i>December</i> 2012	49277	23958	1009	49

3.3. NAPŁYW I ODPIYW BEZROBOTNYCH WEDŁUG MIESIĄCY

W miesiącu sprawozdawczym

INFLOW TO AND OUTFLOW FROM UNEMPLOYMENT BY MONTHS

In reporting month

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Napływ Inflow	Odpiyw Outflow		Przyrost (+) lub ubytek (-) bezrobotnych w stosunku do miesiąca poprzedniego Increase (+) or decrease (-) of unemployed persons as compared to the previous month
		ogółem total	w tym bezrobotni, którzy podjęli pracę of which unemployed persons who received jobs	
Styczeń 2011	4862	3519	1515	1343
<i>January</i> 2012	5654	3625	1485	2029
Luty 2011	4407	3461	1530	946
<i>February</i> 2012	5077	4333	1892	744
Marzec 2011	5117	4313	1815	804
<i>March</i> 2012	5154	4756	1939	398
Kwiecień 2011	3997	4417	1677	-420
<i>April</i> 2012	4449	4363	1731	86
Maj 2011	3800	4048	1576	-248
<i>May</i> 2012	4196	4389	1659	-193
Czerwiec 2011	3790	4271	1542	-481
<i>June</i> 2012	3984	4200	1697	-216
Lipiec 2011	3987	4000	1384	-13
<i>July</i> 2012	4708	4199	1659	509
Sierpień 2011	4171	4285	1498	-114
<i>August</i> 2012	4738	4007	1411	731
Wrzesień 2011	4957	4945	1929	12
<i>September</i> 2012	5196	4412	1995	784
Październik 2011	4639	4966	1772	-327
<i>October</i> 2012	5790	4912	2091	878
Listopad 2011	4760	4415	1599	345
<i>November</i> 2012	5118	4120	1904	998
Grudzień 2011	5170	4044	1713	1126
<i>December</i> 2012	4097	3231	1593	866

3.4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	W wieku By age				
		24 lata i mniej 24 years and less	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 years and more
OGÓŁEM 2005	58398	6937	14717	10520	19646	6578
TOTAL 2010	38640	3452	11671	7382	9126	7009
. 2011	41613	3516	12272	8594	9105	8126
. 2012	49227	4179	14274	10841	9898	10035
Mężczyźni 2005	28257	3020	5980	4774	9708	4775
Males 2010	20189	1643	5232	3606	4779	4929
. 2011	21381	1603	5426	4152	4695	5505
. 2012	25269	2029	6207	5140	5159	6734
Kobiety 2005	30141	3917	8737	5746	9938	1803
Females 2010	18451	1809	6439	3776	4347	2080
. 2011	20232	1913	6846	4442	4410	2621
. 2012	23958	2150	8067	5701	4739	3301

3.5. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Z wykształceniem With education				
		wyższym tertiary	policealnym oraz średnim zawodowym post-secondary and vocational secondary	średnim ogólno- kształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic voca- tional	gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym lower secondary, primary and incomplete primary
OGÓŁEM 2005	58398	7336	16034	5473	13149	16406
TOTAL 2010	38640	9120	9712	4350	6162	9296
. 2011	41613	10159	10341	4853	6314	9946
. 2012	49227	12548	11825	5857	7357	11640
Mężczyźni 2005	28257	2962	6841	1897	7822	8735
Males 2010	20189	3629	4940	1887	4191	5542
. 2011	21381	4052	5142	2076	4272	5839
. 2012	25269	5035	5954	2517	4901	6862
Kobiety 2005	30141	4374	9193	3576	5327	7671
Females 2010	18451	5491	4772	2463	1971	3754
. 2011	20232	6107	5199	2777	2042	4107
. 2012	23958	7513	5871	3340	2456	4778

3.6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Czas pozostawania bez pracy Duration of unemployment					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	powyżej 24 miesiące more than 24 months
O G Ó Ł E M 2005	58398	3641	7986	7256	9396	10539	19580
TOTAL	2010	38640	3301	7420	6001	7343	11688
	2011	41613	4236	7665	6689	7298	6603
	2012	49227	3948	8989	8823	9670	7543
Mężczyźni 2005	28257	1909	4117	3441	4708	5069	9013
Males	2010	20189	1849	3631	2918	3916	6393
	2011	21381	2268	3880	3190	3646	3377
	2012	25269	2199	4632	4444	4836	3651
Kobiety 2005	30141	1732	3869	3815	4688	5470	10567
Females	2010	18451	1452	3789	3083	3427	5295
	2011	20232	1968	3785	3499	3652	3226
	2012	23958	1749	4357	4379	4834	3892

^a a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy; przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3-6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

a From the date of registering in a labour office; intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3-6 months, persons remaining unemployed from 3 months and 1 day up to 6 months were included.

3.7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Bez stażu pracy No work seniority	Ze stażem pracy ^a With work seniority ^a					
			1 rok i mniej 1 year and less	1-5	5-10	10-20	20-30	powyżej 30 lat more than 30 years
O G Ó Ł E M 2005	58398	9362	11774	9348	7160	8765	9465	2524
TOTAL	2010	38640	4912	7198	7259	5024	5921	5898
	2011	41613	5178	7711	7619	5520	6473	6197
	2012	49227	6028	9017	9005	6877	7805	7112
Mężczyźni 2005	28257	4443	6184	4478	2985	3711	4524	1932
Males	2010	20189	2609	3764	3647	2358	2888	3276
	2011	21381	2716	4009	3748	2524	3142	3302
	2012	25269	3230	4686	4390	3108	3743	3872
Kobiety 2005	30141	4919	5590	4870	4175	5054	4941	592
Females	2010	18451	2303	3434	3612	2666	3033	2622
	2011	20232	2462	3702	3871	2996	3331	2895
	2012	23958	2798	4331	4615	3769	4062	3240

^a a Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1-5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

a Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1-5 years' persons who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

3.8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

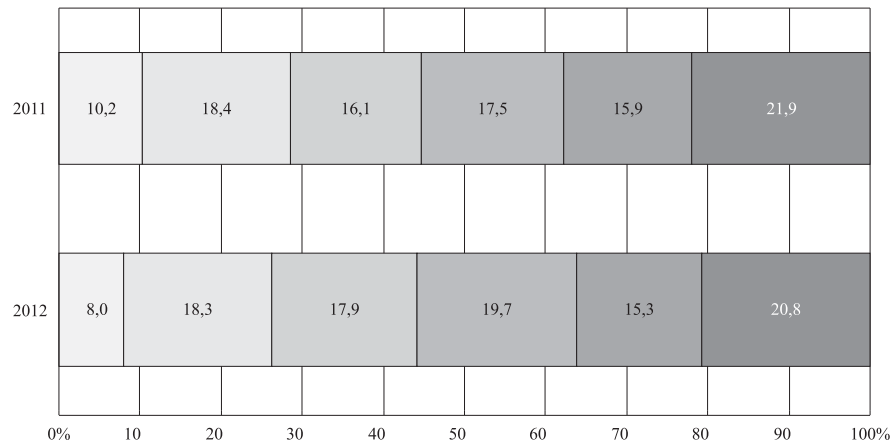
WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	160	109	89	60	Persons undertaking in intervention works
w tym kobiety	106	59	51	42	of which females
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	311	156	48	39	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety	113	119	37	23	of which females
Rozpoczynający szkolenie i staż	3782	4655	3351	2809	Persons starting training and intership
w tym kobiety	2333	2406	1941	1440	of which females

^a a W ciągu roku.
a During the year.

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT
As of 31 XII

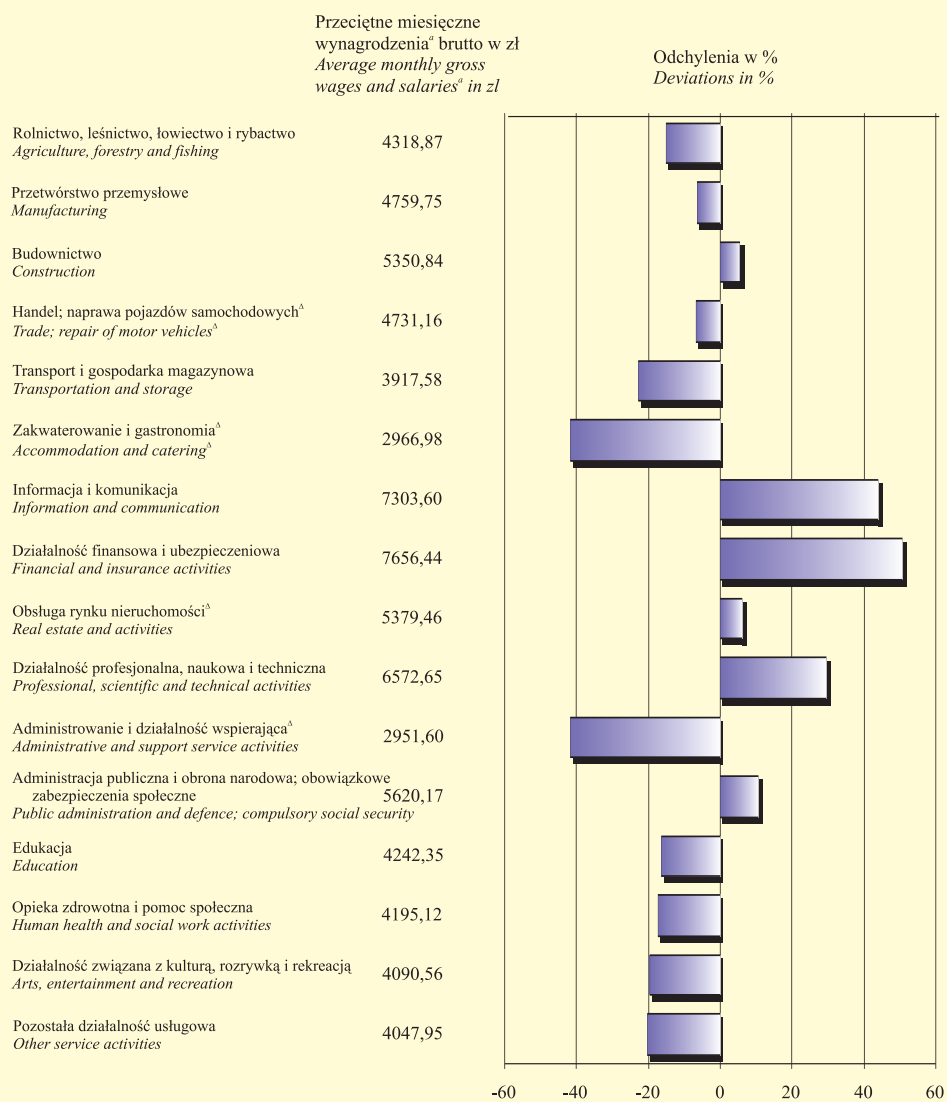


Czas pozostawania bez pracy:
Duration of unemployment:

- 1 miesiąc i mniej □ 1-3 □ 3-6 □ 6-12 □ 12-24 □ powyżej 24 miesięcy
- 1 month and less more than 24 months

ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ^a BRUTTO
OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ^b W 2012 R.

*RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a
FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES^b IN THE NATIONAL ECONOMY IN 2012*



^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^b Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w m.st. Warszawie w 2012 r. wynosiło 5077,53 zł.

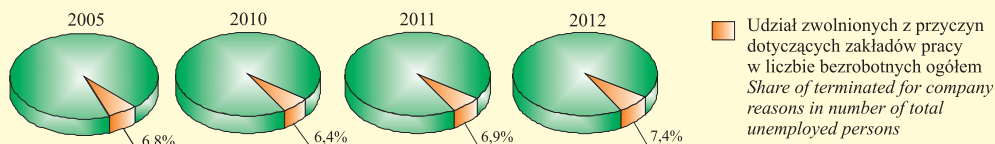
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons. ^b Average monthly gross wages and salaries in the Capital City of Warsaw in 2012 amounted to 5077,53 zł.

ZWOLNIENI Z PRZYCZYŃ DOTYCZĄCYCH ZAKŁADÓW PRACY W LICZBIE
BEZROBOTNYCH OGÓŁEM

Stan w dniu 31 XII

TERMINATED FOR COMPANY REASONS IN TOTAL NUMBER OF UNEMPLOYED PERSONS

As of 31 XII

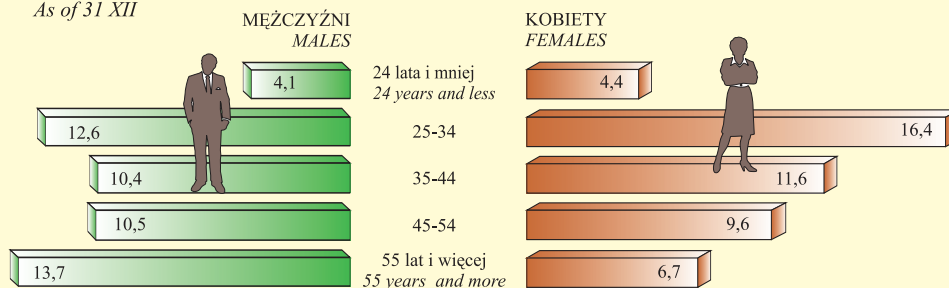


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W % OGÓŁEM W 2012 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE IN % OF TOTAL IN 2012

As of 31 XII



BEZROBOTNI NA 1 OFEROWANE MIEJSCE PRACY WEDŁUG MIESIĘCY W 2012 R.

Stan w końcu miesiąca

UNEMPLOYED PERSONS PER 1 JOB OFFER BY MONTHS IN 2012

As of end of month

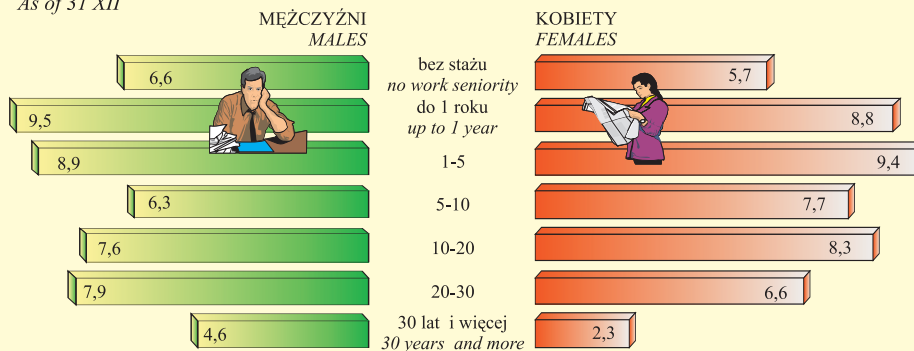


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I STAŻU PRACY W % OGÓŁEM W 2012 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND WORK SENIORITY IN % OF TOTAL IN 2012

As of 31 XII



VI

Wynagrodzenia ***Wages and salaries***

1. Wynagrodzenia

Wages and salaries

2. Odchylenia przeciętnych

miesięcznych wynagrodzeń

*Deviations of average monthly
gross wages and salaries*



Uwagi ogólne

General notes

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto nie obejmują wynagrodzeń pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

1. **Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, as well as wages and salaries of employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Data regarding wages and salaries are given **in gross terms**, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

Components of wages and salaries are: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, among others: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g. for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of employment contracts, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television programme producers.

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

1. Wynagrodzenia

Wages and salaries

1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W GOSPODARCE NARODOWEJ

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a IN THE NATIONAL ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
		w zł	in zł		
O G Ó Ł E M. 2011	4936,36	4897,44	4569,93	5161,88	T O T A L
2012	5077,53	5040,46	4677,44	5327,26	
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo, leśnictwo, 2011	4399,72	4259,10	5748,60	3698,18	<i>Agriculture, forestry</i>
łowiectwo i rybactwo 2012	4318,87	4189,65	5815,93	3642,20	<i>and fishing</i>
Przemysł 2011	4767,63	4720,97	5136,12	4667,62	<i>Industry</i>
2012	4912,12	4897,15	5299,38	4811,87	
w tym przetwórstwo 2011	4611,38	4591,28	5073,17	4581,84	<i>of which</i>
przemysłowe 2012	4759,75	4740,31	5648,14	4697,43	<i>manufacturing</i>
Budownictwo 2011	5288,39	5284,69	3840,73	5330,26	<i>Construction</i>
2012	5350,84	5346,62	4094,25	5432,30	
Handel; naprawa pojazdów 2011	4585,12	4583,20	4887,34	4583,15	<i>Trade; repair of motor</i>
samochodowych ^Δ 2012	4731,16	4728,76	5436,51	4726,59	<i>vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka 2011	3791,45	3781,68	3774,93	3869,79	<i>Transportation and</i>
magazynowa 2012	3917,58	3911,36	3876,86	4168,63	<i>storage</i>
Zakwaterowanie 2011	2892,22	2888,94	3439,97	2850,44	<i>Accommodation and</i>
i gastronomia ^Δ 2012	2966,98	2963,75	3290,00	2931,57	<i>catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja 2011	7294,71	7291,36	5927,52	7444,39	<i>Information and</i>
2012	7303,60	7300,35	6051,32	7430,53	<i>communication</i>
Działalność finansowa 2011	7511,67	7496,56	7522,65	7508,97	<i>Financial and insuran-</i>
i ubezpieczeniowa 2012	7656,44	7635,41	8144,57	7548,13	<i>ce activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2011	4964,13	4916,20	4575,88	5184,29	<i>Real estate activities</i>
2012	5379,46	5331,19	5300,71	5413,92	
Działalność profesjonalna, 2011	6405,55	6396,10	4902,08	7336,09	<i>Professional, scientific</i>
naukowa i techniczna 2012	6572,65	6559,42	5089,23	7427,40	<i>and technical activities</i>
Administrowanie i działalność 2011	2782,55	2781,24	4127,33	2777,78	<i>Administrative and sup-</i>
wspierająca ^Δ 2012	2951,60	2950,55	3503,15	2947,57	<i>port service activities</i>
Administracja publiczna i obrona 2011	5573,91	5291,07	5569,55	12729,39	<i>Public administration</i>
narodowa; obowiązkowe 2012	5620,17	5322,58	5617,51	16255,56	<i>and defence; compul-</i>
zabezpieczenia społeczne 2012					<i>sory social security</i>

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W GOSPODARCE NARODOWEJ (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a IN THE NATIONAL ECONOMY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
			w zł in zł		
Edukacja 2011	4122,03	3997,59	4111,16	4202,24	Education
2012	4242,35	4108,81	4248,35	4198,91	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna 2011	4084,98	4054,31	4158,27	3845,34	Human health and social work activities
2012	4195,12	4162,08	4281,02	3919,69	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2011	4050,83	3988,51	4230,54	3448,44	Arts, entertainment and recreation
2012	4090,56	4033,56	4292,93	3462,14	
Pozostała działalność usługowa 2011	3274,11	3263,99	3646,77	3175,79	Other service activities
2012	4047,95	4041,76	3544,09	4173,18	

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń
Deviations of average monthly gross wages and salaries

2.1. ODCHYLENIA PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO^a OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ W M. ST. WARSZAWIE
DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW

SEKCJE <i>SECTIONS</i>		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sectors</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
			w zł in zł	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2011		-536,64	+1178,67	-1463,70
<i>Agriculture, forestry and fishing</i> 2012		-758,66	+1138,49	-1685,06
Przemysł 2011		-168,73	+566,19	-494,26
<i>Industry</i> 2012		-165,41	+621,94	-515,39
w tym przetwórstwo przemysłowe 2011		-324,98	+503,24	-580,04
<i>of which manufacturing</i> 2012		-317,78	+970,70	-629,83
Budownictwo 2011		+352,03	-729,20	+168,38
<i>Construction</i> 2012		+273,31	-583,19	+105,04

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

Wynagrodzenia Wages and salaries

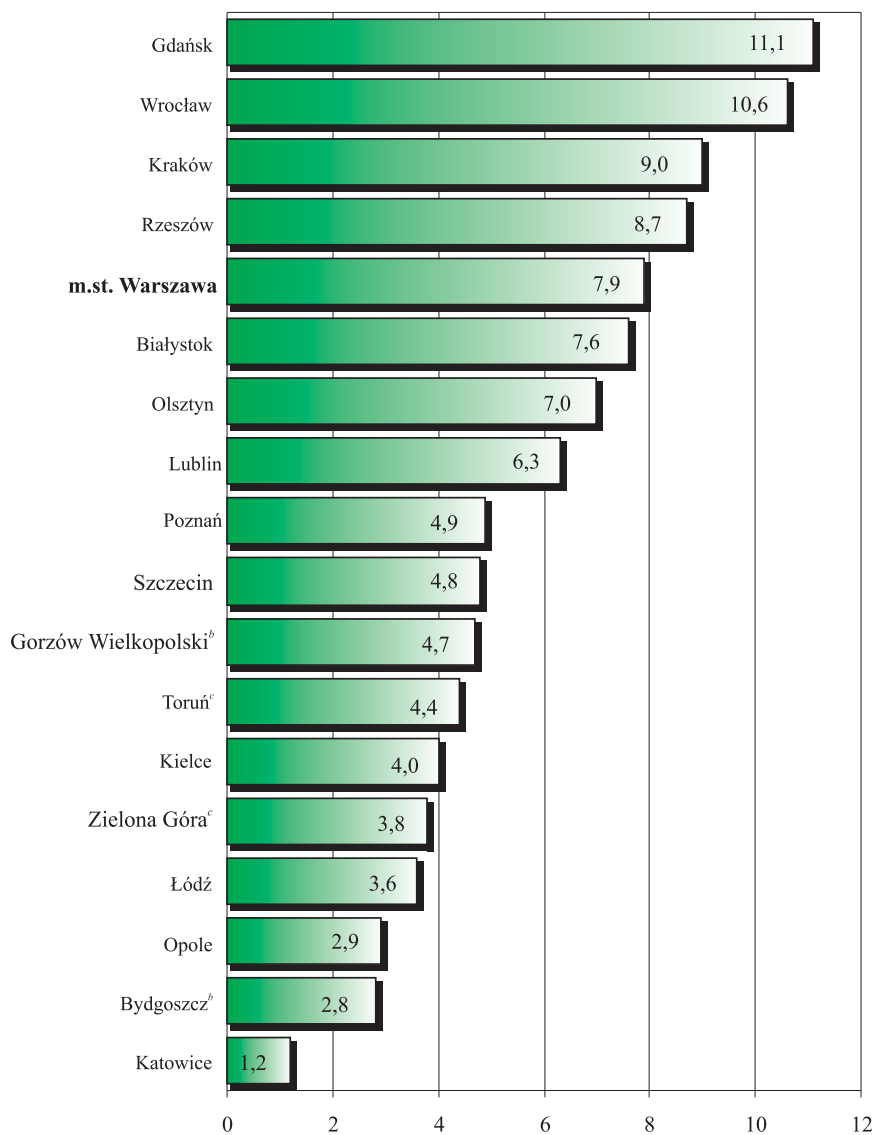
2.1. ODCHYLENIA PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO^a OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ W M. ST. WARSZAWIE (dok.)
DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW (cont.)

SEKCJE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
			w zł <i>in zł</i>	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2011	-351,24	+317,41	-578,73
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2012	-346,37	+759,07	-600,67
Transport i gospodarka magazynowa	2011	-1144,91	-795,00	-1292,09
<i>Transportation and storage</i>	2012	-1159,95	-800,58	-1158,63
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2011	-2044,14	-1129,96	-2311,44
<i>Accommodation and catering^Δ</i>	2012	-2110,55	-1387,44	-2395,69
Informacja i komunikacja	2011	+2358,35	+1357,59	+2282,51
<i>Information and communication</i>	2012	+2226,07	+1373,88	+2103,27
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . .	2011	+2575,31	+2952,72	+2347,09
<i>Financial and insurance activities</i>	2012	+2578,91	+3467,13	+2220,87
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2011	+27,77	+5,95	+22,41
<i>Real estate activities</i>	2012	+301,93	+623,27	+86,66
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2011	+1469,19	+332,15	+2174,21
<i>Professional, scientific and technical activities</i>	2012	+1495,12	+411,79	+2100,14
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ . . .	2011	-2153,81	-442,60	-2384,10
<i>Administrative and support service activities</i>	2012	-2125,93	-1174,29	-2379,69
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	2011	+637,55	+999,62	+7567,51
	2012	+542,64	+940,07	+10928,30
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja	2011	-814,33	-458,77	-959,64
<i>Education</i>	2012	-835,18	-429,09	-1128,35
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2011	-851,38	-411,66	-1316,54
<i>Human health and social work activities</i>	2012	-882,41	-396,42	-1407,57
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2011	-885,53	-339,39	-1713,44
	2012	-986,97	-384,51	-1865,12
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa	2011	-1662,25	-923,16	-1986,09
<i>Other service activities</i>	2012	-1029,58	-1133,35	-1154,08

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 LUDNOŚCI
W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WYBRANYCH MIAST^a W 2012 R.**

*DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION IN THE CAPITAL
CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH SELECTED CITIES^a IN 2012*



^a a Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. b Jest wyłącznie siedzibą wojewody. c Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.

a Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. b Exclusively the seat of the voivod. c Exclusively the seat of the voivodship regional council.

VII
Infrastruktura komunalna.
Mieszkania
Municipal infrastructure.
Dwellings

- 1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo***
*Water supply and sewage systems,
house-heating*
- 2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej***
Consumers and consumption of electricity
- 3. Sieć gazowa i zużycie gazu***
Gas supply system and consumption of gas
- 4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej
i osiedlowej***
*Generally accessible and estate urban area
green belts*
- 5. Zasoby mieszkaniowe***
Dwellings stocks
- 6. Efekty budownictwa mieszkaniowego***
Results of housing construction



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o **urządzeniach komunalnych** dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniono natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **przylącza wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np. hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

3. **Zróżniczenie uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne, (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego) a w przypadku kanalizacji - wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci (łącznie z korzystającymi z gazomierzy zbiorczych).

Dane o **korzystających z wodociągu, kanalizacji i gazu** obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** obejmują gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o **zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w oparciu o zaliczkowy system opłat.

1. *Data regarding **municipal installations** concern operative installations.*

2. *Information regarding the **length of the water supply and gas supply systems** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions.*

*Data regarding the **length of the sewage system**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.*

***Water supply, sewage and gas supply connections** leading to residential buildings (including collective accommodation facilities e.g. employee hostels, student dormitories and boarding school, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.*

3. ***Street outlet** is the equipment connected to the street water supply conduit and intended for public use.*

Data regarding consumption of water in households include quantity of water collected from water supply system by facilities installed in building.

4. *Data regarding the **users of** water supply systems and sewage systems include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water supply system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water supply conduit) and in the case of sewage - sewage inlets.*

*Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas supply system, (including consumers using collective gas-consumers).*

*Data regarding the **population using the water supply system, the sewage system and the gas supply system** also include the population in collective accommodation facilities.*

5. *Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** include households, in which the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture.*

*Data regarding the **consumption of gas from gas supply** concern all the households.*

*Data regarding the **consumption of electricity and gas from the gas supply system** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz budynki urzędów i instytucji ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służących do przesyłania lub dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 89, poz. 625 z późn. zm.).

Dane dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z urządzeniami w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. **Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zielone o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

Zieleńce są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których dominuje wypocznik.

Tereny zielone osiedlowe występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

8. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hoteli pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby wykorzystywane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of connected and collaborating conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic Law (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 89, item 625 with later amendments).

Data apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing cooperatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. **Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

Lawns are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Estate green belts are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.

8. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the useful floor area in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

9. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII.

Informacje o zasobach mieszkaniowych dla lat międzyspisywanych sporządza się **metodą bilansową** przyjmując wyniki spisu powszechnego jako bazę wyjściową do ich obliczenia; dla 2005 r. przyjęto wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, a dla lat 2010–2012 wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

Prezentowane dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkałych i niezamieszkałych.

10. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

W tabl. 6(2) informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Banku Gospodarstwa Krajowego (do 31 V 2009 r. – z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego);
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

W informacjach o podziale według form własności uwzględniono inwestora, a nie właściciela lub użytkownika.

The useful floor area of a dwelling is the total useful floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

*9. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII.*

*For the years between censuses, information about dwelling stocks assumes as a basis data of the national census and then counting data by **balance method**; for 2005 the basis were the results of the Population and Housing Census 2002, for 2010–2012 the results of the Population and Housing Census 2011.*

Presented data concern inhabited and uninhabited dwelling stocks.

*10. Information regarding **dwelling, useful floor area of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

In table 6(2) information regarding the results of:

- **cooperative construction** concerns dwellings completed by housing cooperatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the Polish Bank of Commerce (until 31 V 2009 – from State Housing Fund);
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Information about dwelling owners relate to the investor.

1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo

Water supply and sewage systems, house-heating

1.1. WODOCIĄGI I KANALIZACJA

Stan w dniu 31 XII

WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km:					<i>Distribution network in km:</i>
wodociągowa	2067,0	2097,1	2121,8	2123,9	<i>water supply</i>
kanalizacyjna ^a	1761,3	1936,0	1957,2	1969,5	<i>sewage^a</i>
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych w szt.:					<i>Connections leading to residential buildings in pcs:</i>
wodociągowe	52505	56708	58460	60126	<i>water supply system</i>
kanalizacyjne	30759	34780	36291	36674	<i>sewage system</i>
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w dam ³	91805,1	81750,2	84364,6	79234,4	<i>Consumption of water from water supply systems in households (during the year) in dam³</i>
na 1 mieszkańca w m ³	54,2	48,2	49,5	46,3	<i>per capita in m³</i>
Ścieki odprowadzone siecią kanalizacyjną ^b (w ciągu roku) w dam ³	120612,6	139335,0	108096,0	99537,7	<i>Wastewater discharged by sewage system^b (during the year) in dam³</i>
Zdroje uliczne	201	51	52	51	<i>Street outlets</i>

^a Łącznie z kolektorami. ^b Od 2010 r. dane nieporównywalne z latami poprzednimi z uwagi na zmianę metodologii badania ścieków.

^a Including collectors. ^b Since 2010, not comparable with data for previous years, due to change in methodology of measuring the quantity of municipal wastewater.

1.2. OGRZEWNICTWO

Stan w dniu 31 XII

HOUSE-HEATING

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Sieć ciepła przesyłowa w km	1000,0	1085,0	1121,1	1201,2	<i>Heating transmission network in km</i>
Kotłownie	1029	256	221	200	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii cieplnej (w ciągu roku) w TJ . . .	24323	33596	28477	27602	<i>Sale of heating energy (during the year) in TJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³ . .	245095	270822	276243	229415	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków mieszkalnych.	162023	180752	183737	152056	<i>of which residential buildings</i>

2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej

Consumers and consumption of electricity

2.1. ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	769,7	838,5	841,7	868,0	Consumers of electricity (as of 31 XII) in thous.
Zużycie energii elektrycznej (w ciągu roku):					Consumption of electricity (during the year):
w GWh	1546,8	1676,9	1699,3	1735,4	in GWh
na 1 mieszkańca w kWh	912,6	988,4	997,7	1014,1	per capita in kWh
na 1 odbiorcę ^a w kWh	2009,7	1999,9	2018,8	1999,3	per consumer ^a in kWh

^a a Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców według stanu w dniu 31 XII.
a The number of consumers as of 31 XII was used in calculations.

3. Sieć gazowa i zużycie gazu

Gas supply system and consumption of gas

3.1. SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Stan w dniu 31 XII

GAS SUPPLY SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS SUPPLY SYSTEM IN HOUSEHOLDS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Sieć gazowa rozdzielcza ^a w km	2501,4	2711,8	2746,6	2776,4	Distribution gas network ^a in km
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i niemieszkalnych . . .	72452	93580	96583	97827	Connections leading to residential and non-residential buildings
Odbiorcy gazu z sieci ^b	655087	653235	651346	648652	Consumers of gas from gas supply system ^b
Zużycie gazu z sieci ^c (w ciągu roku):					Consumption of gas from gas supply system ^c (during the year):
w hm ³	269,4	318,9	240,2	309,9	in hm ³
na 1 odbiorcę w m ³	411,3	488,2	368,8	477,7	per consumer in m ³
na 1 mieszkańca w m ³	159,0	188,0	141,0	181,1	per capita in m ³

^a a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych. ^c W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Excluding connections leading to buildings and other constructions. b Including consumers using collective gasmeters. c Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej *Generally accessible and estate urban area green belts*

4.1. TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ^a OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ

Stan w dniu 31 XII

GENERALLY ACCESSIBLE^a AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Parki spacerowo-wypoczynkowe	82	86	88	88	<i>Strolling and recreational parks</i>
powierzchnia w ha	881,4	925,8	936,9	931,2	<i>area in ha</i>
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	10,7	10,8	10,6	10,6	<i>average area of a facility in ha</i>
Zieleńce	206	221	225	229	<i>Lawns</i>
powierzchnia w ha.	227,6	199,8	197,3	195,6	<i>area in ha</i>
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	1,1	0,9	0,9	0,9	<i>average area of a facility in ha</i>
Zieleń uliczna w ha	1313,0	1065,8	1071,6	1116,4	<i>Street greenery in ha</i>
Tereny zieleni osiedlowej w ha	1715,4	1884,0	2083,1	2087,7	<i>Estate green belts in ha</i>
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej w ha	2824,4	3009,6	3217,3	3214,5	<i>Area of parks, lawns and estate green belts in ha</i>
Żywopłaty w metrach bieżących	522264	516291	575863	583248	<i>Hedges in meters</i>
Nasadzenia (w ciągu roku) w szt.:					<i>Planted (in a year) in units:</i>
drzew	2627	2225	2910	2321	<i>trees</i>
krzewów	118906	106563	99555	115976	<i>bushes</i>
Ubytki (w ciągu roku) w szt.:					<i>Loss (in a year) in units:</i>
drzew	6267	4979	5011	5443	<i>trees</i>
krzewów	2865	13659	1816	5156	<i>bushes</i>
Lasy gminne w ha	344,8	187,1	242,8	150,8	<i>Gmina forests in ha</i>

^a W każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

a In accordance with respective of administrative division of Capital City of Warsaw.

5. Zasoby mieszkaniowe

Dwelling stocks

5.1. ZASOBY MIESZKANIOWE^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Mieszkania	753182	850904	859913	872587	Dwellings
Izby w mieszkaniach	2366344	2732309	2759402	2795148	Rooms in dwellings
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	42376069	49526351	50224531	51115881	Useful floor area of dwellings in m ²
Przeciętna w zasobach:					Dwellings stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu . . .	3,14	3,21	3,21	3,20	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	56,3	58,2	58,4	58,6	useful floor area per dwelling in m ²
liczba osób na 1 izbę	0,72	0,62	0,62	0,61	number of persons per room

^a a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych, patrz uwagi ogólne ust. 9 na str. 180.
a Based on balance of net dwelling stocks, see general notes item 9 on page 180.

5.2. MIESZKANIA W ZASOBACH MIESZKANIOWYCH WYPOSAŻONE W INSTALACJE¹

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS IN DWELLING STOCKS FITTED WITH INSTALLATIONS¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
a – w liczbach bezwzględnych b – w % ogółu mieszkań					a – in absolute number b – in % of total dwellings
Mieszkania wyposażone w:					Dwellings fitted with:
wodociąg a	748197	847463	856473	869151	water supply system
b	99,3	99,6	99,6	99,6	
ustęp spłukiwany a	739862	843635	852652	865342	lavatory rinsed off
b	98,2	99,1	99,2	99,2	
łazienkę a	724627	833367	842395	855111	bathroom
b	96,2	97,9	98,0	98,0	
gaz z sieci a	668226	692531	694336	697415	gas from gas supply system
b	88,7	81,4	80,7	79,9	
centralne ogrzewanie a	704323	807064	816104	828836	central heating
b	93,5	94,8	94,9	95,0	

¹ 1 Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych, patrz uwagi ogólne ust. 9 na str. 180.
1 Based on balance of net dwelling stocks, see general notes item 9 on page 180.

5.3. ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW
DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA

WYSZCZEGÓLNIENIE	20 V 2002	31 III 2011	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	654,1	851,9	<i>Dwellings in thous.</i>
Przeciętna liczba izb w mieszkaniu	3,17	3,18	<i>Average number of rooms per dwelling</i>
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	54,7	55,9	<i>Average useful floor area in m²</i>
Mieszkania – w % ogółu mieszkań - - wyposażone w:			<i>Dwellings – in % of total dwelling - - fitted with:</i>
wodociąg	99,4	99,8	<i>water supply system</i>
ustęp spłukiwany	98,4	99,7	<i>lavatory rinsed off</i>
łazienkę	96,3	99,6	<i>bathroom</i>
ciepłą wodę	95,7	96,4	<i>hot water</i>
gaz z sieci	91,2	95,2	<i>gas from gas supply system</i>
centralne ogrzewanie	93,6	94,4	<i>central heating</i>

6. Efekty budownictwa mieszkaniowego
Results of housing construction

6.1. NOWE BUDYNKI MIESZKALNE^a ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
NEW BUILDINGS COMPLETED^a BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1442	1138	1208	1197	TOTAL
Indywidualne.	996	757	802	723	<i>Private</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	358	349	365	410	<i>For sale or rent</i>
Spółdzielcze	81	29	38	54	<i>Cooperative</i>
Spółeczne czynszowe	6	–	–	–	<i>Public building society</i>
Komunalne (gminne)	1	3	3	10	<i>Municipal (gmina)</i>

^a Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania oraz budynków zbiorowego zamieszkania.

^a Excluding summer homes, holiday cottages and rural residences not adapted for permanent residence as well as residences for communities.

6.2. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
COMPLETED DWELLINGS BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Mieszkania	14436	12462	9356	13496	Dwellings
Spółdzielcze	1931	831	622	1293	Cooperative
Komunalne (gminne)	102	146	262	378	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	10569	10555	7297	10826	For sale or rent
Indywidualne	1439	930	1175	999	Private
Spółeczne czynszowe	395	–	–	–	Public building society
Izby w mieszkaniach	41735	36800	28602	38800	Rooms
Spółdzielcze	5315	2366	1646	3708	Cooperative
Komunalne (gminne)	223	255	531	832	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	27755	29031	20571	29046	For sale or rent
Indywidualne	7408	5148	5854	5214	Private
Spółeczne czynszowe	1034	–	–	–	Public building society
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	1047,2	919,1	742,5	970,4	Useful floor area of dwellings in thous. m²
Spółdzielcze	122,6	52,3	43,7	82,9	Cooperative
Komunalne (gminne)	4,9	4,6	10,8	16,4	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	671,2	696,5	497,3	704,1	For sale or rent
Indywidualne	229,0	165,8	190,7	167,0	Private
Spółeczne czynszowe	19,5	–	–	–	Public building society
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	72,5	73,8	79,4	71,9	Average useful floor area of dwelling in m²
Spółdzielcze	63,5	62,9	70,3	64,1	Cooperative
Komunalne (gminne)	48,2	31,3	41,2	43,4	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	63,5	66,0	68,2	65,0	For sale or rent
Indywidualne	159,2	178,3	162,3	167,2	Private
Spółeczne czynszowe	49,3	–	–	–	Public building society

VIII

Edukacja i wychowanie

Education

- 1. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności**
Students in total population
- 2. Edukacja. Dane zbiorcze**
Education. Aggregated data
- 3. Szkoły podstawowe i gimnazja**
Primary and lower secondary schools
- 4. Szkoły ponadgimnazjalne**
Upper secondary schools
- 5. Szkoły policealne**
Post-secondary schools
- 6. Szkoły wyższe**
Tertiary education
- 7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą**
Child and youth care



Uwagi ogólne

General notes

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późn. zm.).

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne; ponadto szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) działające do zakończenia cyklu kształcenia ujmowano odpowiednio w szkołach ponadgimnazjalnych (zasadniczych zawodowych, liceach ogólnokształcących i technikach).

Ponadto od 1 IX 2011 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 5 lat (w latach szkolnych 2004/05–2010/11 – w wieku 6 lat) w placówkach wychowania przedszkolnego, tj. w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 – w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych.

Od roku szkolnego 2009/10 dzieci 6-letnie na wniosek rodziców mogą rozpocząć naukę w I klasie szkoły podstawowej.

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą m.in.: wychowania przedszkolnego, szkół: dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Law dated 7 IX 1991 (unified text: Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572 with later amendments) and the Higher Education Law dated 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).

2. Among schools covered by the educational system, there are:

- since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory,*
- since the 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools; moreover, upper secondary (post-primary) schools (for graduates from 8-year primary schools), operating until the end of the education cycle were included respectively in the structure of upper secondary schools (basic vocational schools, general secondary schools and technical secondary schools).*

Moreover, since 1 IX 2011 an obligatory 1-year pre-primary education has been introduced for children at the age of 5 (in 2004/05–2010/11 school years children at the age of 6) in pre-primary education establishments i.e. in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools) as well as since the 2008/09 school year – in pre-primary education groups and pre-primary points.

Since the 2009/10 school year, upon the request of parents children at the age of 6 can start education in the first grade of primary school.

3. Data presented in the chapter are, among others related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.

4. Data include schools and establishments managed by central (government) administration entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

5. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2005/06 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

6. **Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych), szkoły filialne (bez szkół specjalnych), szkoły artystyczne niedające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej;
- 2) gimnazja, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące, w tym sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 6) licea profilowane – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

7. **Policealne szkoły** — kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość — obejmują:

- 1) policealne szkoły (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

5. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Minister of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) administration entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education can be public and non-public (until the 2005/06 school year referred to as state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

6. **Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) primary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools), branch schools (excluding special schools), art schools not leading to professional certification (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme;
- 2) lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was no recruitment to the 1st grade;
- 6) specialized secondary schools – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was no recruitment to the 1st grade;
- 7) technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was no recruitment to the 1st grade;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools);
- 10) special job-training schools.

7. **Post-secondary schools** — educating in day, evening and weekend form since the 2008/09 school year also full-time and distance form — include:

- 1) post-secondary schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate;
- 3) colleges of social work (3-year) – since the 2005/06 school year.

8. **Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce (w tym studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą);
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą (z wyjątkiem osób studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą).
- 4) nie obejmują szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych.

Informacje dotyczące studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi z wyjątkiem tablicy 6.1., gdzie są oni wykazani według faktycznej lokalizacji uczelni/jednostki zamiejscowej (filii, podstawowej zamiejscowej jednostki organizacyjnej, zamiejscowego ośrodka dydaktycznego, punktu konsultacyjnego). Zamiejscowe jednostki organizacyjne polskich szkół za granicą zostały wykazane w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

Podział szkół wyższych według **typów szkół** opracowano na podstawie grupowania stosowanego przez Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego dla szkół publicznych. W podziale tym do typu „wyższe szkoły” zaliczono zarówno szkoły mające w nazwie własnej „wyższa szkoła”, jak też „uniwersytet” lub „akademia”: rolnicza, ekonomiczna, pedagogiczna, artystyczna i teologiczna.

9. **Szkoły dla dorosłych** kształcą w formie zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 7) technika dla dorosłych – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

8. **Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes; until the 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland (of which studying at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad);
- 3) do not include Poles studying abroad (with an exception of persons at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad).
- 4) do not include academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior.

Information concerning students and graduates are shown according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch sections and basic organizational units in another location. Excluding table 6.1., where they are shown according to the actual residence of a school/faculty (branch section, basic organizational unit in another location, out-of-town teaching centre, consultation point). Organizational units in another location of Polish schools abroad were shown according to the seat of a school.

The division of higher education institutions by **type of institution** was based on the grouping applied by the Ministry of Science and Higher Education with regard to public schools. In this division, the category of “higher education schools” comprises both the schools whose proper name includes the phrase “higher school” and those containing in their proper name the word “university” or “academy” — of agriculture, economics, pedagogy, arts, and theology.

9. **Schools for adults** educating in weekend form since the 2008/09 school year also full-time and distance form — include:

- 1) primary schools for adults;
- 2) lower secondary schools for adults;
- 3) basic vocational schools for adults – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was not recruitment to the 1 st grade;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general schools for adults based on the programme of basis vocational school – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was not recruitment to the 1 st grade;
- 6) specialized secondary schools for adults – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was not recruitment to the 1st grade;
- 7) technical secondary schools for adults – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was not recruitment to the 1 st grade;
- 8) supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school.

10. **Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne i ogólnodostępne), w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub placówkach wykonujących działalność leczniczą (do roku szkolnego 2011/12 określanych jako zakłady opieki zdrowotnej; łącznie z zakładami leczenia uzdrowiskowego).

11. **Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze** są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. **Młodzieżowe ośrodki wychowawcze** przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

13. **Młodzieżowe ośrodki socjoterapii** są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielania specjalnej pomocy.

14. **Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze** są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

15. Dane o **nauczycielach akademickich** dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

16. **Placówki wychowania przedszkolnego** są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- zespoły wychowania przedszkolnego – od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – od roku szkolnego 2008/09,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

10. **Special schools** are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Education occurs in mainstream schools (in which special or integrational and mainstream sections are established), in special schools operating independently, as well as in special educational care centres, other educational institutions or the unit performing health care activities (until the 2011/12 school year defined as health care institutions; including health resorts treatment).

11. **Special education care centres** are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular nursery schools or schools.

12. **Youth education centres** are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

13. **Youth social therapy centres** are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

14. **Rehabilitation-education centres** are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

15. Data regarding **academic teachers** concern the positions of: professor, assistant professor, tutor and assistant lecturer as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since the 2006/07 academic year also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. **Pre-primary education establishments** are care and educational centres designated for children from the age of 3 until beginning education in primary school providing children with care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary education groups – since the 2008/09 school year,
- pre-primary points – since the 2008/09 school year,
- pre-primary sections in primary schools.

17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego, szkół (poza szkołami wyższymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 – specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych, młodzieżowych ośrodków wychowawczych, młodzieżowych ośrodków socjoterapii, ośrodków rewalidacyjno-wychowawczych oraz internatów i burs podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; studenci są wykazywani tyle razy, na ilu kierunkach studiują; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych. Absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego (np. dla roku 2012/13 absolwenci z roku akademickiego 1 X 2011–30 IX 2012).

18. **Absolwenci eksterni** występują wyłącznie w szkołach policealnych i w szkołach dla dorosłych.

19. **Internat** to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

20. Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

17. Data regarding:

- 1) *pre-primary education, schools (excluding higher education institutions) as well as since the 2008/09 school year – special education care centres, youth education centres, youth social therapy centres and rehabilitation-education centres as well as boarding-school and dormitories concern the beginning of the school year; data concerning graduates – as of the end of the school year;*
- 2) *tertiary education are presented as of 30 XI; students are indicated correspondingly on the number of fields of education they study; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies. Graduates are shown from the previous academic year (e.g., for the 2012/13 academic year, graduates from 1 X 2011–30 IX 2012 academic year).*

18. **Extramural graduates** occur only in post-secondary schools and schools for adults.

19. A **boarding school** is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

20. The information presented, excluding the data on higher education institutions, since the 2007/08 school year (in the case of graduates – since the 2006/07 school year) has been completed on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

1. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności

Students in total population

1.1. UDZIAŁ UCZNIÓW I STUDENTÓW^a W OGÓLNEJ LICZBIE LUDNOŚCI

SHARE OF PUPILS AND STUDENTS^a IN TOTAL POPULATION

SZKOŁY	Uczniowie i studenci w % ogółu ludności Pupils and students in % of total population				SCHOOLS
	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	
Podstawowe	4,6	4,7	5,0	5,2	Primary
Gimnazja	2,8	2,4	2,3	2,3	Lower secondary
Specjalne przysposabiające do pracy	0,0	0,0	0,0	0,0	Special job-training
Zasadnicze zawodowe	0,2	0,2	0,2	0,1	Basic vocational
Licea ogólnokształcące	3,3	2,8	2,7	2,7	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące	0,1	0,2	0,1	0,1	Supplementary general secondary
Licea profilowane	0,3	0,1	0,1	0,0	Specialized secondary
Technika	0,8	0,9	0,9	1,0	Technical secondary
Technika uzupełniająca	0,0	0,1	0,1	0,0	Supplementary technical secondary
Artystyczne ogólnokształcące ^b	0,0	0,0	0,0	0,0	General art ^b
Policealne	0,9	0,9	0,9	0,9	Post-secondary
Wyższe ^c	17,7	16,4	15,5	14,8	Tertiary ^c

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Dające uprawnienia zawodowe. ^c Bez cudzoziemców.
^a Including special schools and adult education. ^b Leading to professional certification. ^c Excluding foreign students.

2. Edukacja. Dane zbiorcze

Education. Aggregated data

2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA^a

EDUCATION BY LEVEL^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
	SZKOŁY		SCHOOLS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	280	290	296	311	primary
gimnazja	222	233	236	239	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	8	9	10	10	special job-training
zasadnicze zawodowe	36	32	29	28	basic vocational
licea ogólnokształcące	208	181	178	177	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	27	32	31	27	supplementary general secondary

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych.
^a Including special and adult education.

2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA^a (dok.)EDUCATION BY LEVEL^a (cont.)

	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
	SZKOŁY (dok.)		SCHOOLS (cont.)		
licea profilowane	35	15	15	13	specialized secondary
technika	114	57	56	62	technical secondary
technika uzupełniająca	19	20	18	18	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^b	9	9	9	8	general art ^b
policealne	131	116	114	105	post-secondary
wyższe	77	78 ^c	77 ^d	78 ^e	tertiary
	UCZNIOWIE I STUDENCI		PUPILS AND STUDENTS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	78266	80741	86241	88709	primary
gimnazja	47007	40754	39492	39224	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	182	214	252	230	special job-training
zasadnicze zawodowe	4176	2949	2686	2415	basic vocational
licea ogólnokształcące	55757	48308	46494	46101	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	1675	2840	2535	1293	supplementary general secondary
licea profilowane	4305	1430	1303	772	specialized secondary
technika	13102	14902	15651	16446	technical secondary
technika uzupełniająca	810	938	882	827	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^b	798	835	806	791	general art ^b
policealne	15381	14715	14980	15322	post-secondary
wyższe	303787	284736	271916	261416	tertiary
	ABSOLWENCI		GRADUATES		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	13663	12350	12108	.	primary
gimnazja	15238	12813	12594	.	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	33	41	73	.	special job-training
zasadnicze zawodowe	1358	836	752	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	16952	14896	14069	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	332	912	820	.	supplementary general secondary
licea profilowane	1305	341	352	.	specialized secondary
technika	3883	2483	2978	.	technical secondary
technika uzupełniająca	104	235	225	.	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^b	132	146	140	.	general art ^b
policealne	5235	3981	4255	.	post-secondary
wyższe	55127	69205	68532	.	tertiary

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Dające uprawnienia zawodowe. ^{c,d,e} Łącznie z 1 szkołą wyższą, w której wykazano wyłącznie absolwentów z roku akademickiego: *c* – 2009/10, *d* – 2010/11, *e* – 2011/12.

^a Including special schools and adult education. ^b Leading to professional certification. ^{c,d,e} Including 1 tertiary school, in which only graduates of the academic year: *c* – 2009/10 have been shown, *d* – 2010/11, *e* – 2011/12.

3. Szkoły podstawowe i gimnazja Primary and lower secondary schools

3.1. SZKOŁY PODSTAWOWE PRIMARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	280	290	296	311	Schools
Pomieszczenia szkolne.	4548	5788	5752	5960	Classrooms
Uczniowie	78266	80741	86241	88709	Pupils
Absolwenci.	13663	12350	12108	.	Graduates
Dla dzieci i młodzieży <i>For children and youth</i>					
Szkoły	280	290	296	311	Schools
Pomieszczenia szkolne.	4548	5788	5752	5960	Classrooms
Uczniowie	78266	80741	86241	88709	Pupils
Absolwenci.	13663	12350	12108	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	39	37	37	37	Schools
Pomieszczenia szkolne.	330	339	341	317	Classrooms
Uczniowie	1200	1098	1109	1119	Pupils
Absolwenci.	236	169	177	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	–	–	–	–	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	–	–	–	Pupils
Absolwenci.	–	–	–	.	Graduates

3.2. GIMNAZJA LOWER SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	222	233	236	239	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2535	2965	2876	2896	Classrooms
Uczniowie	47007	40754	39492	39224	Pupils
Absolwenci.	15238	12813	12594	.	Graduates

3.2. GIMNAZJA (dok.)

LOWER SECONDARY SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Dla dzieci i młodzieży <i>For children and youth</i>					
Szkoły	217	225	228	231	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2486	2943	2860	2887	Classrooms
Uczniowie	46062	39435	38172	38020	Pupils
Absolwenci.	15074	12650	12424	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	39	41	41	41	Schools
Pomieszczenia szkolne.	156	224	230	256	Classrooms
Uczniowie	1386	1424	1387	1337	Pupils
Absolwenci.	428	419	434	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	5	8	8	8	Schools
Pomieszczenia szkolne.	49	22	16	9	Classrooms
Uczniowie	945	1319	1320	1204	Pupils
Absolwenci.	164	163	170	.	Graduates

4. Szkoły ponadgimnazjalne
Upper secondary schools

4.1. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
Szkoły	36	32	29	28	Schools
Pomieszczenia szkolne.	119	152	158	120	Classrooms
Uczniowie	4176	2949	2686	2415	Students
Absolwenci.	1358	836	752	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	33	28	27	27	Schools
Pomieszczenia szkolne.	119	152	158	120	Classrooms
Uczniowie	3654	2793	2556	2339	Students
Absolwenci.	1228	785	715	.	Graduates

Edukacja i wychowanie Education

4.1. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE (dok.)
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
		<i>w tym specjalne of which special</i>			
Szkoły	5	7	7	7	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne.	62	60	65	53	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	495	359	365	380	<i>Students</i>
Absolwenci.	184	97	87	.	<i>Graduates</i>
		<i>Dla dorosłych^a For adults^a</i>			
Szkoły	3	4	2	1	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	522	156	130	76	<i>Students</i>
Absolwenci.	130	51	37	.	<i>Graduates</i>

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 190.
a See general notes, item 9 on page 190.

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE
GENERAL SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
		O G Ó Ł E M T O T A L			
Szkoły	208	181	178	177	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne.	2659	3127	2797	2770	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	55757	48308	46494	46101	<i>Students</i>
Absolwenci.	16952	14896	14069	.	<i>Graduates</i>
		<i>Dla młodzieży For youth</i>			
Szkoły	165	149	145	144	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne.	2630	2953	2632	2585	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	47981	40881	39539	38569	<i>Students</i>
Absolwenci.	14884	13508	12596	.	<i>Graduates</i>

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE (dok.)
GENERAL SECONDARY SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
		w tym specjalne of which special			
Szkoły	6	7	7	9	Schools
Pomieszczenia szkolne.	45	50	49	50	Classrooms
Uczniowie	357	371	361	365	Students
Absolwenci.	64	110	98	.	Graduates
		Dla dorosłych For adults			
Szkoły	43	32	33	33	Schools
Pomieszczenia szkolne.	29	174	165	185	Classrooms
Uczniowie	7776	7427	6955	7532	Students
Absolwenci.	2068	1388	1473	.	Graduates

4.3. UZUPEŁNIAJĄCE LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^a
SUPPLEMENTARY GENERAL SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
		O G Ó Ł E M T O T A L			
Szkoły	17	32	31	27	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2	47	42	43	Classrooms
Uczniowie	572	2840	2535	1293	Students
Absolwenci.	–	912	820	.	Graduates
		Dla młodzieży For youth			
Szkoły	1	1	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	32	36	39	39	Students
Absolwenci.	–	11	15	.	Graduates
		Dla dorosłych For adults			
Szkoły	16	31	30	26	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	47	42	43	Classrooms
Uczniowie	540	2804	2496	1254	Students
Absolwenci.	–	901	805	.	Graduates

^a a Na terenie m.st. Warszawy nie wystąpiły szkoły specjalne; patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 189 i ust. 9 na str. 190.
a Special schools have not occurred in the Capital City of Warsaw; see general notes, item 6 on page 189 and item 9 on page 190.

4.4. LICEA PROFILOWANE^a
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Szkoły	35	15	15	13	Schools
Pomieszczenia szkolne.	254	72	60	32	Classrooms
Uczniowie	4305	1430	1303	772	Students
Absolwenci.	1305	341	352	.	Graduates
Dla młodzieży For youth					
Szkoły	33	12	12	11	Schools
Pomieszczenia szkolne.	254	61	49	18	Classrooms
Uczniowie	4156	1064	916	509	Students
Absolwenci.	1305	276	287	.	Graduates
w tym specjalne of which special					
Szkoły	3	1	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	29	14	–	Classrooms
Uczniowie	125	51	48	27	Students
Absolwenci.	50	15	23	.	Graduates
Dla dorosłych For adults					
Szkoły	2	3	3	2	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	11	11	14	Classrooms
Uczniowie	149	366	387	263	Students
Absolwenci.	–	65	65	.	Graduates

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 189 i ust. 9 na str. 190.
a See general notes, item 6 on page 189 and item 9 on page 190.

4.5. TECHNIKA
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Szkoły	114	57	56	62	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1046	1164	1090	1125	Classrooms
Uczniowie	13102	14902	15651	16446	Students
Absolwenci.	3883	2483	2978	.	Graduates

4.5. **TECHNIKA (dok.)**

TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	76	48	49	55	Schools
Pomieszczenia szkolne.	993	1162	1089	1123	Classrooms
Uczniowie	11018	14532	15278	16148	Students
Absolwenci.	2711	2411	2930	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	–	1	1	2	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	8	12	26	Students
Absolwenci.	–	–	–	.	Graduates
Dla dorosłych ^a <i>For adults^a</i>					
Szkoły	38	9	7	7	Schools
Pomieszczenia szkolne.	53	2	1	2	Classrooms
Uczniowie	2084	370	373	298	Students
Absolwenci.	1172	72	48	.	Graduates

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 190.
a See general notes, item 9 on page 190.

4.6. **TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE**

SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Szkoły	19	20	18	18	Schools
Pomieszczenia szkolne.	33	24	35	43	Classrooms
Uczniowie	810	938	882	827	Students
Absolwenci.	104	235	225	.	Graduates
Dla młodzieży ^a <i>For youth^a</i>					
Szkoły	9	4	3	3	Schools
Pomieszczenia szkolne.	33	–	–	1	Classrooms
Uczniowie	308	195	143	73	Students
Absolwenci.	32	64	43	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	–	1	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	24	28	20	Students
Absolwenci.	–	7	6	.	Graduates

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 189.
a See general notes, item 6 on page 189.

Edukacja i wychowanie Education

4.6. TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE (dok.)

SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	10	16	15	15	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne.	–	24	35	42	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	502	743	739	754	<i>Students</i>
Absolwenci.	72	171	182	.	<i>Graduates</i>

4.7. SZKOŁY ARTYSTYCZNE OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE

GENERAL ART SCHOOLS FOR YOUTH LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Szkoły	9	9	9	8	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne. . . . .	.	69	76	67	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	798	835	806	791	<i>Students</i>
Absolwenci.	132	146	140	.	<i>Graduates</i>

4.8. SZKOŁY SPECJALNE PRZYSPOSABIAJĄCE DO PRACY

SPECIAL JOB-TRAINING SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Szkoły	8	9	10	10	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne.	20	36	32	39	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	182	214	252	230	<i>Students</i>
Absolwenci.	33	41	73	.	<i>Graduates</i>

5. Szkoły policealne

Post-secondary schools

5.1. SZKOŁY POLICEALNE

POST-SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	131	116	114	105	Schools
Pomieszczenia szkolne.	339	410	422	453	Classrooms
Uczniowie	15381	14715	14980	15322	Students
Absolwenci.	5235	3981	4255	.	Graduates
Dla młodzieży					
<i>For youth</i>					
Szkoły	46	39	40	40	Schools
Pomieszczenia szkolne.	219	218	244	274	Classrooms
Uczniowie	4486	3632	3609	3610	Students
Absolwenci.	1687	1320	1162	.	Graduates
w tym specjalne					
<i>of which special</i>					
Szkoły	–	1	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	15	29	Classrooms
Uczniowie	–	32	34	34	Students
Absolwenci.	–	15	15	.	Graduates
Dla dorosłych					
<i>For adults</i>					
Szkoły	85	77	74	65	Schools
Pomieszczenia szkolne.	120	192	178	179	Classrooms
Uczniowie	10895	11083	11371	11712	Students
Absolwenci.	3548	2661	3093	.	Graduates

6. Szkoły wyższe

Tertiary education

6.1. SZKOŁY WYŻSZE WEDŁUG FAKTYCZNEJ LOKALIZACJI^a

HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY ACTUAL RESIDENCE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Szkoły	77	78 ^b	77 ^{cd}	78 ^e	Schools
Jednostki zamiejscowe	1	3	4	4	Organisational units in another location
Studenci	277780	270116	258890 ^f	249877 ^f	Students
Absolwenci	48804	65590	65372	.	Graduates

^a Patrz uwagi ogólne ust. 8 na str. 190. *b, c, e* Łącznie z 1 szkołą wyższą, w której wykazano wyłącznie absolwentów z roku akademickiego: *b* – 2009/10, *c* – 2010/11, *e* – 2011/12. *d* Nie uwzględniono uczelni, w której w listopadzie 2011 r. nie było studentów, ani absolwentów.

^f Łącznie ze studentami zamiejscowej jednostki organizacyjnej za granicą, wykazanymi w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

^a See general notes item 8, on page 190. *b, c, e* Including 1 tertiary school, in which only graduates of the academic year: *b* – 2009/10, *c* – 2010/11, *e* – 2011/2012 have been shown. *d* Excluding one higher education institution, where in November 2011, there were neither students nor graduates. *f* Including students in branch sections located abroad, reported in a place of residence of home institution.

6.2. SZKOŁY WYŻSZE^a WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

TERTIARY EDUCATION^a BY TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademiacy ^b Academic teachers ^b	Studenci Students	Absolwenci ^c Graduates ^c	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2005/06	77	13951	303787	55127	
2010/11	78 ^d	15483	284736	69205	
2011/12	77 ^{ef}	15387	271916	68532	
2012/13	78^g	15001	261416	.	
Uniwersytety	2	4316	67792	16999	Universities
Wyższe szkoły techniczne	4	2747	43397	7797	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	1	1302	23680	6234	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	17 ^g	1796	46710	15022	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	3	444	12153	4849	Teacher education schools
Uniwersytety medyczne	1	1484	8728	2056	Medical universities
Akademie wychowania fizycznego	1	413	6242	1835	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne	6	871	3339	745	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne	8	242	1588	312	Theological academies
Pozostałe szkoły wyższe	35	1386	47787	12683	Other higher education institutions

^a Według siedziby uczelni. *b* Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych; nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż w jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. *c* W podziale według typów szkół – z roku szkolnego 2011/12. *d, e, g* Łącznie z 1 szkołą wyższą, w której wykazano wyłącznie absolwentów z roku akademickiego: *d* – 2009/10, *e* – 2010/11, *g* – 2011/12. *f* Nie uwzględniono uczelni, w której w listopadzie 2011 r. nie było studentów, ani absolwentów.

^a By place of residence. *b* Full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees; teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. *c* According to type of school – for the 2011/12 school year. *d, e, g* Including 1 tertiary school, in which only graduates of the academic year: *d* – 2009/10, *e* – 2010/11, *g* – 2011/12 have been shown. *f* Excluding one higher education institution, where in November 2011, there were neither students nor graduates.

6.3. FILIE, ZAMIEJSCOWE PODSTAWOWE JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE ORAZ ZAMIEJSCOWE OŚRODKI DYDAKTYCZNE SZKÓŁ WYŻSZYCH W ROKU AKADEMICKIM 2012/13 WEDŁUG LOKALIZACJI
SECTIONS, BASIC ORGANIZATIONAL UNITS AND TEACHING CENTERS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN ANOTHER LOCATION IN THE 2012/13 ACADEMIC YEAR BY RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Filie, zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyj- ne oraz zamiejscowe ośrodki dydaktyczne <i>Branch sections, basic organiza- tional units in another location and out-of-town teaching centres</i>	Studenci ^a <i>Students^a</i>				Absolwenci ^{ab} <i>Graduates^{ab}</i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	z ogółem na studiach <i>of total number on study forms</i>		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	z ogółem na studiach <i>of total number on study forms</i>	
				stacjo- narnych <i>full-time prog- ram- mes</i>	nie- stacjo- narnych <i>part- time prog- ram- mes</i>			stacjo- narnych <i>full-time prog- ram- mes</i>	nie- stacjo- narnych <i>part- time prog- ram- mes</i>
OGÓŁEM TOTAL	40	16478	9893	6699	9779	4100	2670	1550	2550
lokalizacja według województw: <i>residence by voivodships:</i>									
Dolnośląskie	3	2733	2006	1273	1460	305	246	191	114
Kujawsko-pomorskie	1	68	47	–	68	42	28	–	42
Lubelskie	3	3049	1574	2068	981	1045	542	659	386
Łódzkie	5	366	137	66	300	108	63	33	75
Małopolskie	1	890	676	79	811	272	234	19	253
Mazowieckie	7	3204	1389	1560	1644	878	432	357	521
Opolskie	1	125	54	16	109	32	19	7	25
Podkarpackie	1	93	22	–	93	–	–	–	–
Podlaskie	5	449	254	334	115	118	77	88	30
Pomorskie	3	1747	1048	617	1130	258	197	131	127
Śląskie	5	1980	1484	104	1876	696	577	33	663
Warmińsko-mazurskie	2	387	249	2	385	205	159	8	197
Wielkopolskie	2	1170	770	580	590	61	24	24	37
Zachodniopomorskie	1	217	183	–	217	80	72	–	80

^a a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. b Z roku szkolnego 2011/12.

U w a g a. Ponadto na terenie Warszawy funkcjonowały: 2 wydziały zamiejscowe, 1 zamiejscowa podstawowa jednostka organizacyjna oraz 1 zamiejscowy ośrodek dydaktyczny (4939 studentów i 940 absolwentów) uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą.

a Also shown in other tables regarding students and graduates. b For the 2011/12 school year.

Note. Moreover, in Warsaw there was two out-of-town faculties, one basic organizational unit in another location, and one out-of-town teaching centre (4939 students and 940 graduates) with the residence outside Warsaw.

6.4. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG FORM STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ

(łącznie z cudzoziemcami)

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION^a INSTITUTIONS BY STUDY FORMS AND TYPE OF SCHOOLS

(including foreigners)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych full-time programmes		niestacjonarnych part-time programmes	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males
OGÓŁEM 2010/11	284736	167479	132360	74426	152376	93053
TOTAL 2011/12	271916	160691	132679	75512	139237	85179
2012/13	261416	154961	133716	76750	127700	78211
Uniwersytety 2010/11	70223	46425	43421	27962	26802	18463
<i>Universities</i> 2011/12	69222	46030	45219	29495	24003	16535
2012/13	67792	45603	45878	30388	21914	15215
Wyższe szkoły techniczne 2010/11	42165	12762	27611	8590	14554	4172
<i>Technical universities</i> 2011/12	42712	13522	27855	9166	14857	4356
2012/13	43397	14385	28710	9984	14687	4401
Wyższe szkoły rolnicze 2010/11	24571	14040	14623	8857	9948	5183
<i>Agricultural academies</i> 2011/12	24248	13939	14663	8942	9585	4997
2012/13	23680	13760	14469	8896	9211	4864
Wyższe szkoły ekonomiczne 2010/11	54956	31992	14961	7337	39995	24655
<i>Academies of economics</i> 2011/12	50360	29195	14384	7063	35976	22132
2012/13	46710	26940	14837	7324	31873	19616
Wyższe szkoły pedagogiczne 2010/11	14254	12593	3952	3605	10302	8988
<i>Teacher education schools</i> 2011/12	13164	11776	3885	3551	9279	8225
2012/13	12153	11045	3689	3404	8464	7641
Uniwersytety medyczne 2010/11	9282	7194	7540	5727	1742	1467
<i>Medical universities</i> 2011/12	9115	6989	7475	5632	1640	1357
2012/13	8728	6618	7284	5435	1444	1183
Akademie wychowania 2010/11	6405	2791	4775	2206	1630	585
fizycznego 2011/12	6318	2813	4943	2274	1375	539
<i>Physical academies</i> 2012/13	6242	2740	5008	2281	1234	459
Wyższe szkoły artystyczne 2010/11	2772	1794	2244	1429	528	365
<i>Fine arts academies</i> 2011/12	2884	1881	2312	1493	572	388
2012/13	3339	2249	2559	1717	780	532
Wyższe szkoły teologiczne 2010/11	1846	834	982	301	864	533
<i>Theological academies</i> 2011/12	1745	751	1035	348	710	403
2012/13	1588	626	1042	347	546	279
Pozostałe szkoły wyższe 2010/11	58262	37054	12251	8412	46011	28642
<i>Other higher education</i> 2011/12	52148	33795	10908	7548	41240	26247
<i>institutions</i> 2012/13	47787	30995	10240	6974	37547	24021

^a a Według siedziby uczelni.
a By place of residence.

6.5. CUDZOZIEMCY – STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG FORM STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ
 FOREIGNERS – STUDENTS OF HIGHER EDUCATION^a INSTITUTIONS BY STUDY FORMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych full-time programmes		niestacjonarnych part-time programmes	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM 2010/11	6032	3174	5100	2580	932	594
TOTAL 2011/12	6503	3443	5510	2825	993	618
2012/13	8257	4446	6971	3674	1286	772
Uniwersytety 2010/11	1884	1095	1644	944	240	151
<i>Universities</i> 2011/12	1620	988	1384	845	236	143
2012/13	1734	1067	1524	950	210	117
Wyższe szkoły techniczne 2010/11	620	142	584	125	36	17
<i>Technical universities</i> 2011/12	690	178	637	154	53	24
2012/13	926	243	841	210	85	33
Wyższe szkoły rolnicze 2010/11	295	177	282	172	13	5
<i>Agricultural academies</i> 2011/12	341	200	326	192	15	8
2012/13	433	269	417	261	16	8
Wyższe szkoły ekonomiczne 2010/11	1751	878	1428	682	323	196
<i>Academies of economics</i> 2011/12	2275	1134	1918	917	357	217
2012/13	3209	1682	2642	1343	567	339
Wyższe szkoły pedagogiczne 2010/11	22	18	7	7	15	11
<i>Teacher education schools</i> 2011/12	16	14	9	9	7	5
2012/13	47	38	8	6	39	32
Uniwersytety medyczne 2010/11	599	327	599	327	–	–
<i>Medical universities</i> 2011/12	573	330	573	330	–	–
2012/13	564	336	563	335	1	1
Akademie wychowania 2010/11	41	24	35	22	6	2
fizycznego 2011/12	49	27	43	26	6	1
<i>Physical academies</i> 2012/13	84	35	81	34	3	1
Wyższe szkoły artystyczne 2010/11	74	47	69	43	5	4
<i>Fine arts academies</i> 2011/12	94	58	81	50	13	8
2012/13	117	69	100	58	17	11
Wyższe szkoły teologiczne 2010/11	83	17	53	3	30	14
<i>Theological academies</i> 2011/12	92	21	62	8	30	13
2012/13	100	24	76	16	24	8
Pozostałe szkoły wyższe 2010/11	663	449	399	255	264	194
<i>Other higher education</i> 2011/12	753	493	477	294	276	199
<i>institutions</i> 2012/13	1043	683	719	461	324	222

^a a Według siedziby uczelni.
a By place of residence.

6.6. STUDENCI NIEPEŁNOSPRAWNI WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ (łącznie z cudzoziemcami)
HANDICAPPED STUDENTS BY TYPE OF SCHOOLS (including foreigners)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Niesłyszący i słabo słyszący Deaf and hearing impaired	Niewidomi i słabo widzący Blind and sight impa- ired	Z dysfunkcją narządów ruchu Motor-skill impaired		Inne rodzaje niepełno- sprawności Other types of disability
					chodzący walking	nie- chodzący non-walking	
OGÓŁEM 2010/11	2994	1803	190	259	756	109	1680
TOTAL 2011/12	3214	1935	186	255	851	110	1812
2012/13	3441	2042	231	300	909	135	1866
Uniwersytety 2010/11	840	519	30	112	247	35	416
<i>Universities</i> 2011/12	1035	639	26	109	232	36	632
2012/13	963	588	46	119	268	34	496
Wyższe szkoły 2010/11	373	126	31	20	76	10	236
techniczne 2011/12	365	130	30	22	98	7	208
<i>Technical universities</i> 2012/13	481	157	41	25	138	7	270
Wyższe szkoły rolnicze 2010/11	218	116	6	7	21	8	176
<i>Agricultural academies</i> 2011/12	241	145	15	3	19	5	199
2012/13	308	179	10	8	32	7	251
Wyższe szkoły 2010/11	401	223	25	24	110	19	223
ekonomiczne 2011/12	420	219	14	21	126	15	244
<i>Academies of economics</i> 2012/13	438	237	19	36	131	29	223
Wyższe szkoły 2010/11	305	245	35	32	80	12	146
pedagogiczne 2011/12	317	245	25	37	80	11	164
<i>Teacher education schools</i> 2012/13	322	264	26	42	79	11	164
Uniwersytety medyczne 2010/11	100	85	–	–	–	–	100
<i>Medical universities</i> 2011/12	104	86	7	9	87	1	–
2012/13	107	74	6	10	39	1	51
Akademie wychowania 2010/11	10	3	2	1	2	–	5
fizycznego 2011/12	8	3	2	–	5	–	1
<i>Physical academies</i> 2012/13	20	8	6	1	8	–	5
Wyższe szkoły artystyczne 2010/11	22	14	2	–	11	–	9
<i>Fine arts academies</i> 2011/12	32	19	5	–	9	1	17
2012/13	43	26	7	1	17	1	17
Wyższe szkoły 2010/11	49	31	3	2	9	–	35
teologiczne 2011/12	52	28	5	3	8	–	36
<i>Theological academies</i> 2012/13	40	26	1	4	4	–	31
Pozostałe szkoły wyższe 2010/11	676	441	56	61	200	25	334
Other higher education 2011/12	640	421	57	51	187	34	311
<i>institutions</i> 2012/13	719	483	69	54	193	45	358

6.7. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG FORM STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (łącznie z cudzoziemcami)
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION^a INSTITUTIONS BY STUDY FORMS AND TYPE OF SCHOOLS (including foreigners)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych full-time programmes		niestacjonarnych part-time programmes	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM 2010/11	69205	44938	31026	18539	38179	26399
TOTAL 2011/12	68532	44841	31393	18901	37139	25940
Uniwersytety 2010/11	16643	11804	9664	6553	6979	5251
<i>Universities</i> 2011/12	16999	12142	10330	7102	6669	5040
Wyższe szkoły techniczne 2010/11	7144	2378	5388	1716	1756	662
<i>Technical universities</i> 2011/12	7797	2719	5935	2000	1862	719
Wyższe szkoły rolnicze 2010/11	5866	3726	3917	2548	1949	1178
<i>Agricultural academies</i> 2011/12	6234	3950	4181	2724	2053	1226
Wyższe szkoły ekonomiczne 2010/11	16299	10295	4443	2287	11856	8008
<i>Academies of economics</i> 2011/12	15022	9636	3773	1911	11249	7725
Wyższe szkoły pedagogiczne 2010/11	4947	4417	1131	1069	3816	3348
<i>Teacher education schools</i> 2011/12	4849	4336	1134	1041	3715	3295
Uniwersytety medyczne 2010/11	2325	1955	1763	1421	562	534
<i>Medical universities</i> 2011/12	2056	1687	1635	1294	421	393
Akademie wychowania 2010/11	1952	855	1525	733	427	122
fizycznego 2011/12	1835	916	1401	719	434	197
<i>Physical academies</i>						
Wyższe szkoły artystyczne 2010/11	782	542	616	419	166	123
<i>Fine arts academies</i> 2011/12	745	506	597	402	148	104
Wyższe szkoły teologiczne 2010/11	326	190	134	40	192	150
<i>Theological academies</i> 2011/12	312	156	155	66	157	90
Pozostałe szkoły wyższe 2010/11	12921	8776	2445	1753	10476	7023
<i>Other higher education institutions</i> 2011/12	12683	8793	2252	1642	10431	7151

^a a Według siedziby uczelni.
a By place of residence.

6.8. CUDZOZIEMCY – ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG FORM STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ
FOREIGNERS – GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS^a BY STUDY FORMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych full-time programmes		niestacjonarnych part-time programmes	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM 2010/11	859	487	716	386	143	101
TOTAL 2011/12	1022	573	837	453	185	120
Uniwersytety 2010/11	230	151	187	125	43	26
<i>Universities</i> 2011/12	260	171	216	148	44	23
Wyższe szkoły techniczne . . . 2010/11	86	26	84	25	2	1
<i>Technical universities</i> 2011/12	92	22	83	19	9	3
Wyższe szkoły rolnicze . . . 2010/11	41	26	39	24	2	2
<i>Agricultural academies</i> 2011/12	45	25	43	24	2	1
Wyższe szkoły ekonomiczne . . 2010/11	278	152	226	117	52	35
<i>Academies of economics</i> 2011/12	405	221	324	165	81	56
Wyższe szkoły pedagogiczne 2010/11	8	8	3	3	5	5
<i>Teacher education schools</i> 2011/12	6	5	2	2	4	3
Uniwersytety medyczne 2010/11	96	47	96	47	–	–
<i>Medical universities</i> 2011/12	91	46	91	46	–	–
Akademie wychowania 2010/11	6	3	6	3	–	–
fizycznego 2011/12	9	7	7	7	2	–
<i>Physical academies</i>						
Wyższe szkoły artystyczne . . 2010/11	24	16	23	15	1	1
<i>Fine arts academies</i> 2011/12	21	15	20	15	1	–
Wyższe szkoły teologiczne . . 2010/11	12	1	9	1	3	–
<i>Theological academies</i> 2011/12	8	–	4	–	4	–
Pozostałe szkoły wyższe 2010/11	78	57	43	26	35	31
<i>Other higher education institutions</i> 2011/12	85	61	47	27	38	34

^a Według siedziby uczelni.
a By place of residence.

6.9. TYTUŁY PROFESORSKIE NADANE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ I JEDNOSTEK NAUKOWO-
-BADAWCZYCH
TITLE OF PROFESSOR GRANTED BY TYPE OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS AND SCIENCE-RESEARCH
UNITS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>					
OGÓŁEM	106	83	132	162	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Publiczne szkoły wyższe	65	62	82	124	Public higher education institutions
Uniwersytety	22	27	34	63	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	12	9	16	10	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	11	9	8	8	<i>Agriculture academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	2	2	2	3	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	–	–	1	1	<i>Academies of pedagogy</i>
Akademie medyczne	16	10	10	13	<i>Medical academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	–	1	1	1	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	2	4	10	25	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły teologiczne	–	–	–	–	<i>Theological academies</i>
Niepubliczne szkoły wyższe	1	1	2	1	Non-public higher education institutions
Placówki PAN	25	16	30	26	Branches of Polish Academy of Science
Instytuty badawcze	15	4	17	11	Research institutes
W TYM KOBIETY <i>OF WHICH FEMALES</i>					
OGÓŁEM	37	29	40	58	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Publiczne szkoły wyższe	23	22	21	38	Public higher education institutions
Uniwersytety	10	9	6	16	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	2	2	3	–	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	5	3	4	3	<i>Agriculture academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	–	2	1	1	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	–	–	–	1	<i>Academies of pedagogy</i>
Akademie medyczne	5	5	4	7	<i>Medical academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	–	1	–	–	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	1	–	3	10	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły teologiczne	–	–	–	–	<i>Theological academies</i>
Niepubliczne szkoły wyższe	1	–	2	–	Non-public higher education institutions
Placówki PAN	8	5	11	15	Branches of Polish Academy of Science
Instytuty badawcze	6	2	5	5	Research institutes

6.10. DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS BY TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy studenckie Students dormitories			Stołówki studenckie Student canteens	
	domy dormitories	miejsca beds	studenci korzystający ^{ab} students boarding ^{ab}	stołówki canteens	miejsca konsumenckie consumer seats
OGÓŁEM 2005/06	65	18107	17326 ^c	22	2514
TOTAL 2010/11	62	16896	15519	17	1466
2011/12	80	17059	14690	15	1181
2012/13	82	17581	14815	17	1357
Uniwersytety <i>Universities</i>	6	2890	2809	4	436
Wyższe szkoły techniczne <i>Technical universities</i>	12	5909	5252	–	–
Wyższe szkoły rolnicze <i>Agricultural academies</i>	13	3901	3336	2	206
Wyższe szkoły ekonomiczne. <i>Academies of economics</i>	7	1011	1097	–	–
Wyższe szkoły pedagogiczne <i>Teacher education schools</i>	21	1367	273	–	–
Uniwersytety medyczne <i>Medical universities</i>	3	661	611	–	–
Akademie wychowania fizycznego <i>Physical academies</i>	6	968	825	–	–
Wyższe szkoły artystyczne. <i>Fine arts academies</i>	2	219	205	–	–
Wyższe szkoły teologiczne <i>Theological academies</i>	11	617	356	11	715
Pozostałe szkoły wyższe. <i>Other higher education institutions</i>	1	38	51	–	–

^a W domach studenckich (macierzystych i innych uczelni). ^b Łącznie z cudzoziemcami. ^c Dotyczy studentów studiów dziennych.
a In student dormitories (own as well as of other higher education institutions). b Including foreigners. c Concern students of day studies.

7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą

Child and youth care

7.1. WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE

PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
PLACÓWKI ESTABLISHMENTS					
O G Ó Ł E M	625	777	844	874	T O T A L
Przedszkola	471	546	587	602	Nursery schools
w tym specjalne	11	9	8	9	of which special
Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	154	195	190	195	Pre-primary sections of primary schools
Zespoły wychowania przedszkolnego	x	4	3	2	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	x	32	64	75	Pre-primary points
MIEJSCA PLACES					
Przedszkola	42272	52095	55597	57781	Nursery schools
w tym specjalne	606	294	270	294	of which special
Zespoły wychowania przedszkolnego	x	110	90	40	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	x	807	1602	1841	Pre-primary points
DZIECI CHILDREN					
O G Ó Ł E M	44989	59338	62085	66459	T O T A L
Przedszkola	40467	50017	53059	55387	Nursery schools
w tym specjalne	529	272	254	260	of which special
Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	4522	8817	7921	9726	Pre-primary sections of primary schools
Zespoły wychowania przedszkolnego	x	71	73	39	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	x	433	1032	1307	Pre-primary points
NIKTÓRE WSKAŹNIKI SELECTED INDICATORS					
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:
3–6 lat	863	900	873	878	3–6
3–5 lat	817	938	957	936	3–5
6 lat	1005	767	577	682	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery school per:
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3–6 lat	779	757	749	733	3–6
3–5 lat	816	913	910	899	3–5
6 lat	665	214	179	172	6
1 przedszkole	86	92	90	92	nursery school
100 miejsc	96	96	95	96	100 places

U w a g a. W latach szkolnych 2010/11–2012/13 bez wychowania przedszkolnego w placówkach wykonujących działalność leczniczą (do roku szkolnego 2011/12 określanych jako zakłady opieki zdrowotnej), w których w roku szkolnym 2005/06 nie były uwzględnione wyłącznie dzieci w podziale według wieku.

N o t e. In the 2010/11–2012/13 school years — excluding pre-primary education in the units performing health care activities (until the 2011/12 school year defined as health care institutions), in which in the 2005/06 school year excluded only in position pertaining to children by age.

7.2. SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE
SPECIAL EDUCATION CARE CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES, YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005 ^a	2010	2011	2012	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE^b <i>SPECIAL EDUCATION CARE CENTRES^b</i>					
Ośrodki	15	8	8	9	Centres
Miejsca	850	567	538	596	Places
Wychowankowie	1039	424	402	469	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący	75	45	40	37	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący	262	144	223	193	deaf and hearing impaired
z niepełnosprawnością ruchową ^c	87	20	18	20	motor-skill impaired ^c
z upośledzeniem umysłowym	219	83	73	110	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	216	–	–	41	socially maladjusted
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE <i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	4	4	4	Centres
Miejsca . . . . .	.	232	230	227	Places
Wychowankowie . . . . .	.	225	224	208	Residents
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII <i>YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	8	8	7	Centres
Miejsca . . . . .	.	688	693	646	Places
Wychowankowie . . . . .	.	686	704	644	Residents
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE <i>REHABILITATION-EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki	3	3	3	3	Centres
Miejsca	80	133	144	149	Places
Wychowankowie	328	132	128	125	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	33	118	114	120	mental retardation-profound
z zaburzeniami sprzężonymi	97	14	14	5	associated with defects

^a Stan w dniu 31 X. ^b Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2010 r. – 2 ośrodki z 69 wychowankami; w 2011 r. – 2 ośrodki z 66 wychowankami, w 2012 r. – 3 ośrodki z 154 wychowankami). ^c Od 2011 r. dotyczy wychowanków z niepełnosprawnością ruchową i z afazją.

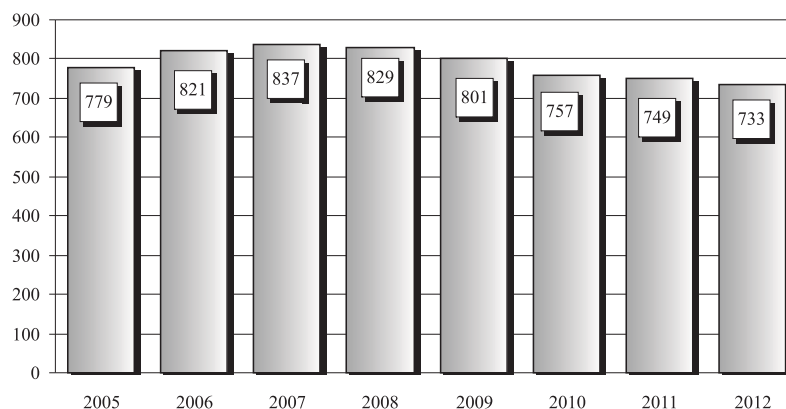
^a As of 31 X. ^b Including special educational centres (in 2010 – 2 centres with 69 residents, in 2011 – 2 centres with 66 residents, in 2012 – 3 centres with 154 residents). ^c Since 2011, refer to motor-skill impaired and residents with aphasia.

7.3. INTERNATY I BURS Y DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)

BOARDING SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Placówki Establishments	Miejsca Beds	Korzystający Boarders	
			ogółem total	na 100 miejsc per 100 beds
OGÓŁEM 2010/11	16	1477	1404	95,1
TOTAL 2011/12	14	1462	1403	96,0
. 2012/13	16	1544	1460	94,6
Internaty:				
<i>Boarding schools:</i>				
gimnazjów 2010/11	2	57	31	54,4
<i>of lower secondary schools</i> 2011/12	–	–	–	x
. 2012/13	–	–	–	–
liceów ogólnokształcących 2010/11	6	485	461	95,1
<i>of general secondary schools</i> 2011/12	6	517	464	89,7
. 2012/13	7	527	476	90,3
szkół średnich zawodowych 2010/11	1	69	69	100,0
<i>of vocational secondary schools</i> 2011/12	1	69	69	100,0
. 2012/13	1	69	69	100,0
Bursy 2010/11	7	866	843	97,3
<i>Dormitories</i> 2011/12	7	876	870	99,3
. 2012/13	8	948	915	96,5

DZIECI W PRZEDSZKOLACH^a NA 1000 DZIECI W WIEKU 3–6 LAT
CHILDREN ATTENDING NURSERY^a SCHOOLS PER 1000 CHILDREN AGED 3–6



^a a W wieku 3–6 lat.
a Aged 3–6.

IX

Ochrona zdrowia i pomoc społeczna

Health care and social welfare

- 1. *Pracownicy medyczni i placówki lecznicze***
Medical personnel and health care units
- 2. *Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna***
Emergency medical services and first aid
- 3. *Apteki***
Pharmacies
- 4. *Krwiodawstwo***
Blood donation
- 5. *Zachorowania na choroby zakaźne i zatrucia***
Incidence of infectious diseases and poisonings
- 6. *Placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3***
Establishments providing care children up to 3 years of age
- 7. *Rodzinna piecza zastępcza***
Family foster care
- 8. *Instytucjonalna piecza zastępcza i placówki wsparcia dziennego***
Institutional foster care and day-support centres
- 9. *Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej***
Stationary social welfare and social assistance benefits

Uwagi ogólne

General notes

1. Dane prezentowane w dziale obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej – jeżeli nie zaznaczono inaczej – z wyłączeniem **jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.**

2. Podstawę prezentowanych w dziale danych stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 14, poz. 89 z późn. zm.), na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.**

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz publiczną uczelnię medyczną lub publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych; Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (od 2006 r.).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarstwa i położnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 151, poz. 1217 z późn. zm.), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarstwa i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 136, poz. 857 z późn. zm.), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe.** Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych, także w ramach środków publicznych, dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują wyłącznie te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **w ramach środków publicznych;**

1. *The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services – unless otherwise stated – excluding **health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.***

2. *The basis of data presented in this chapter are providing by:*

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (the uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 14, item 89, with later amendments), on the basis of which **public and non-public health care facilities** can be established.*

*A **public health care institution** is a facility established by a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity as well as public institution of higher medical education or a public higher education institution, which is conducting didactic activity in the field of medical sciences; the Medical Centre for Postgraduate Education (since 2006).*

*A **non-public health care institution** is facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.*

- 2) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 151, item 1217 with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;*
- 3) *the Law on the Occupation of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2008 No. 136, item 857 with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices** are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services, also within public funds, for the general population.*

*Data concerning medical practices include exclusively those entities that render health care services **within the framework of public funds;***

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 164, poz. 1027 z późn. zm.), z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia — NFZ. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.
3. Dane o **pracownikach medycznych** obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczających pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy w głównym miejscu pracy. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.
- Dane o pracownikach medycznych pracujących obejmują osoby, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, pielęgniarska lub położnicza i nie obejmują osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji, NFZ albo opieka społeczna.
- Dane o **lekarzach, lekarzach dentystach, pielęgniarkach, położnych** oraz o **farmaceutach** obejmują też osoby odbywające staż.
4. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.
- Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych oraz do 2007 r. miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków.
5. Podstawę prezentowanych w tabl. 1.3. i 1.4. danych o placówkach wykonujących działalność leczniczą w zakresie ambulatoryjnej i stacjonarnej opieki zdrowotnej w 2012 r. stanowi ustawa z dnia 15 IV 2011 r. o działalności leczniczej (Dz. U. z 2011 r. Nr 112 poz. 654), z późniejszymi zmianami, która zniósła ustawę o zakładach opieki zdrowotnej. Ustawa określa m.in. zasady wykonywania działalności leczniczej oraz zasady funkcjonowania placówek leczniczych.
- Na mocy wymienionej ustawy działalność leczniczą może być też wykonywana przez praktyki zawodowe (indywidualne lub grupowe) – lekarzy, lekarzy dentystów oraz pielęgniarek lub położnych (do 2011 r. regulowane odrębnymi ustawami).
6. Dane dotyczące **ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej** obejmują działalność jednostek zgłoszonych do systemu Państwowe Ratownictwo Medyczne (zespoły wyjazdowe ratownictwa medycznego, szpitalne oddziały ratunkowe, lotnicze pogotowie ratunkowe, izby przyjęć).
- Szpitalne oddziały ratunkowe od 8 XI 2011 r. funkcjonują na podstawie rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 XI 2011 r. (Dz. U. Nr 237, poz. 1420); wcześniej, będąc komórkami organizacyjnymi szpitali, działały na podstawie przepisów o zakładach opieki zdrowotnej.
- 4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (the uniform text: Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027 with later amendments), with later amendments, with the effect from 1 X 2004, which regulates the scope, conditions of health care services and financing procedures as well as activities of the National Health Fund — NFZ. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*
3. *Data regarding medical personnel include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*
- Data regarding working medical personnel include persons for whom the main workplace are medical, nurse's or midwife's practices and do not include persons for whom the main workplace are university, administration entity, National Health Fund or welfare.*
- Data regarding doctors, dentists, nurses, midwives as well as pharmacists were listed together with persons undergoing training.*
4. *Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.*
- Data regarding beds in general hospitals do not include day places in hospital wards and until 2007 places (beds and incubators) for newborns.*
5. *The basis of data presented in tables 1.3. and 1.4. regarding the units performing health care activities in out-patient health care and inpatient health care in 2012 is provided by the Law on Health Care Activities, dated 15 IV 2011 (Journal of Laws No. 112 item. 654) with later amendments, replacing the Law on Care Health Facilities. The law specifies, among others, the rules of performing health care activities and of the functioning of health care units.*
- Under that said law, health care activity can be carried out also by professional practices (individual or group) - doctors, dentists and nurses or midwives (until 2011 governed by separate laws).*
6. *Data concerning emergency medical services and first-aid includes units covered by the State Emergency Medical Services system (ambulance emergency rescue teams, hospital emergency wards, medical air rescue, admission rooms).*
- Hospital emergency wards since 8 XI 2011 have operated on the basis of decree of the Ministry of Health, dated 3 XI 2011 (Journal of Laws No. 237, item 1420); earlier operated on the basis of the regulation on health care facilities.*

7. Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 45, poz. 271 z późn. zm.).

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

8. **Żłobki**, zgodnie z ustawą z dnia 4 II 2011 r. o opiece nad dziećmi do lat 3 (Dz. U. Nr 45, poz. 235 z późn. zm.) od 4 IV 2011 r. przestały być zakładami opieki zdrowotnej. Są to jednostki organizacyjne sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3. Opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna lub nianię.

Żłobek, klub dziecięcy – jednostka organizacyjna sprawująca opiekę nad dziećmi do lat 3, realizująca funkcje opiekuńcze, wychowawcze i edukacyjne oraz wpisana do rejestru prowadzonego przez wójta, burmistrza, prezydenta miasta. Opieka w żłobku jest sprawowana nad dziećmi w wieku od ukończenia 20 tygodnia życia - do 10 godzin dziennie, a w klubie dziecięcym od ukończenia 1 roku życia - do 5 godzin dziennie.

9. Dane dotyczące wspierania rodziny oraz pieczy zastępczej prezentowane są zgodnie z ustawą z dnia 9 VI 2011 r. o wspieraniu rodziny oraz systemie pieczy zastępczej (Dz. U. Nr 149 poz. 887) z późniejszymi zmianami.

10. **Rodzinna piecza zastępcza** jest sprawowana w przypadku niemożności zapewnienia dziecku opieki i wychowania przez rodziców. Zapewnia pracę z rodziną umożliwiającą powrót dziecka do rodziny lub gdy jest to niemożliwe – dążenie do przysposobienia dziecka, przygotowanie dziecka do samodzielnego i odpowiedzialnego życia, zaspokojenie potrzeb emocjonalnych dzieci ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb bytowych, zdrowotnych, edukacyjnych i kulturalno-rekreacyjnych.

Formami rodzinnej pieczy zastępczej są:

1) **rodzina zastępcza**

- spokrewniona,
- niezawodowa, umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa),
- zawodowa – umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa).

2) **rodzinny dom dziecka** - w tym samym czasie, może w nim przebywać łącznie nie więcej niż 8 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa).

11. **Instytucjonalna piecza zastępcza** jest sprawowana m.in. w formie placówki opiekuńczo-wychowawczej, która jest prowadzona jako placówka typu:

- 1) interwencyjnego – zapewnia doraźną opiekę nad dzieckiem w czasie trwania sytuacji kryzysowej, w szczególności placówka jest obowiązana przyjąć dziecko w przypadkach wymagających natychmiastowego zapewnienia mu opieki,

7. The activity of **public pharmacies** is normalized by *Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text: Journal of Laws of 2008 No. 45, item 271 with later amendments)*.

The data concerning **public pharmacies** do not include dispensaries in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these.

8. **Nurseries**, according to the Law on Childcare for children younger than 3 years, dated 4 II 2011 (*Journal of Laws 2011 No.45, item 235 with later amendments*) since 4 IV 2011 ceased to be health care institutions. They are organizational units providing care for children up to 3 years of age. Care can be organized in nurseries, kids clubs, provided by a day curaror or nanny.

Nursery, children's club – organizational unit providing care for children up to the age of 3, giving care and education and recorded in a register conducted by a village mayor; mayor or president of city. Care in a nursery is provided for children until 20 week of life – up to 10 hours a day, and in a kids club until 1 year of age – up to 5 hours a day.

9. Data concerning family support and foster care are presented according to the Law of Family Support and Foster Care System, dated 9 VI 2011 (*Journal of Laws No. 149 item 887*) with later amendments.

10. **Family foster care** shall be exercised in case when it is impossible for the parents to provide care and education for a child. It guarantees a work with a family to make possibility for a child to return to its family, or when it is impossible – efforts aimed at child's adoption; preparation of a child to live an independent and responsible life; satisfaction of children's emotional needs, in particular the needs related to welfare, healthcare, education, culture and recreation.

The forms of family foster care are the following:

1) **foster family**

- related,
- non-professional - placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings),
- professional - placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings).

2) **foster home** - placed in it may be not more than 8 children (except for numerous siblings).

11. **Institutional foster care** shall be exercised in the form of care and education centre, shall be exercised in the form of:

- 1) an intervention - provides immediate care for a child in the crisis situation, especially if it is required for the centre to place the child under immediate care,

- 2) rodzinnego – wychowuje dzieci w różnym wieku, w tym dorastające i usamodzielniające się; umożliwia wspólne wychowanie i opiekę licznemu rodzeństwu; współpracuje z koordynatorem rodzinnej pieczy zastępczej i asystentem rodziny,
 - 3) socjalizacyjnego – zapewnia dziecku całodobową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby, w szczególności emocjonalne, rozwojowe, zdrowotne, bytowe, społeczne i religijne; realizuje przygotowany we współpracy z asystentem rodziny plan pomocy dziecku; umożliwia kontakt dziecka z rodzicami i innymi osobami bliskimi, podejmuje działania w celu powrotu dziecka do rodziny; zapewnia dziecku dostęp do kształcenia dostosowanego do jego wieku i możliwości rozwojowych; obejmuje dziecko działaniami terapeutycznymi, zapewnia korzystanie z przysługujących świadczeń zdrowotnych,
 - 4) specjalistyczno-terapeutycznego – sprawuje opiekę nad dzieckiem o indywidualnych potrzebach, w szczególności: legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności albo orzeczeniem o umiarkowanym lub znacznym stopniu niepełnosprawności; wymagającym stosowania specjalnych metod wychowawczych i specjalistycznej terapii; wymagającym wyrównywania opóźnień rozwojowych i edukacyjnych. Placówka, zapewnia zajęcia wychowawcze, socjoterapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne, rekompensujące braki w wychowaniu w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym także odpowiednią rehabilitację i zajęcia rewalidacyjne.
12. **Placówka wsparcia dziennego** wspiera funkcje opiekuńcze i wychowawcze rodziny. Może być prowadzona w formie:
- 1) opiekuńczej, w tym kół zainteresowań, świetlic, klubów i ognisk wychowawczych, zapewnia dziecku opiekę i wychowanie, pomoc w nauce, organizację czasu wolnego, zabawę i zajęcia sportowe oraz rozwój zainteresowań,
 - 2) specjalistycznej - organizuje zajęcia socjoterapeutyczne, terapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne oraz logopedyczne; realizuje indywidualny program korekcyjny, program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w szczególności terapię pedagogiczną, psychologiczną i socjoterapię,
 - 3) pracy podwórkowej – realizowanej przez wychowawcę, polegającej na działaniach animacyjnych i socjoterapeutycznych,
 - 4) w połączonych formach, tj. łączących zadania placówek opiekuńczych, specjalistycznych i pracy podwórkowej.
13. Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.
- 2) *a family – educates children of various age groups, including adolescents and those becoming independent; enables common education and care for numerous siblings; cooperate with a family foster care coordinator and a family assistant,*
 - 3) *a socialization – provides a child with full-time care and education, and fulfil its needs, especially emotional, development, health, living, social and religious needs, implements a child assistance plan prepared in cooperation with a family assistant, enables contacts with parents and other close persons, unless otherwise decided by a court, takes actions aimed at the child's return to a family, provides a child with access to education adjusted to its age and development skills, provides a child with therapeutic actions, provides access to eligible healthcare services,*
 - 4) *a specialist therapy – provides care for a child with individual needs, in particular: a child with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, a child requiring the application of special education methods and specialist therapy, a child requiring dealing with their developmental and emotional retardation. The centre provides educational, sociotherapeutic, corrective, compensating, speech therapy, and therapeutic activities compensating for lacks in upbringing in a family and preparing for social life, as well as proper rehabilitation for disabled children.*
12. **Day-support centre** – supports the family in its care and education functions. It may be operated in the form of:
- 1) *care centre, including interest circles, day-rooms, clubs, educational centres, provides a child with: care and education, assistance in learning, organisation of leisure time, entertainment and sport classes and development of interests,*
 - 2) *specialist centre - organises socio-therapeutic, therapeutic, corrective, compensating and speech therapy classes, implements an individual corrective programme, a psychocorrective or psychopreventive programme, in particular pedagogic, psychological and sociotherapy,*
 - 3) *street work - carries out motivating and sociotherapeutic activities,*
 - 4) *in a combination of the forms i.e. combining tasks of the general care, specialized and street work centres.*
13. **Data concerning social welfare homes and facilities** are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

14. Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity: Dz.U. z 2009 r. Nr 175, poz. 1362 z późn. zm.), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych **świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych** dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

Do tych danych nie zostały wliczone wielkości dotyczące: pomocy cudzoziemcom, o których mowa w art. 5a ustawy o pomocy społecznej oraz cudzoziemcom, którzy uzyskali zgodę na pobyt tolerowany na terytorium RP a także wynagrodzenia należnego opiekunowi z tytułu sprawowania opieki przyznanego przez sąd i odpłatności gminy za pobyt w domu pomocy społecznej.

Pomoc pieniężna obejmuje: zasiłki celowe na pokrycie wydatków związanych z klęską żywiołową lub ekologiczną, zasiłki stałe, zasiłki okresowe, zasiłki celowe na pokrycie wydatków na świadczenia zdrowotne osobom niemającym dochodu i możliwości uzyskania świadczeń na podstawie przepisów o powszechnym ubezpieczeniu w NFZ, zasiłki celowe na pokrycie wydatków powstałych w wyniku zdarzenia losowego, inne zasiłki celowe, pomoc na ekonomiczne usamodzielnienie w formie zasiłku lub pożyczki, pomoc pieniężna na usamodzielnienie lub na kontynuowanie nauki oraz świadczenie pieniężne na utrzymanie i pokrycie wydatków związanych z nauką języka polskiego dla cudzoziemców, którzy uzyskali status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą.

Do **pomocy niepieniężnej** wliczane są następujące formy pomocy: specjalistyczne usługi opiekuńcze w miejscu zamieszkania dla osób z zaburzeniami psychicznymi, schronienie, posiłek, ubranie, inna pomoc rzeczowa, usługi opiekuńcze, zasiłki celowe w formie biletu kredytowanego, sprawienie pogrzebu, pomoc na ekonomiczne usamodzielnienie w naturze, uzyskanie odpowiednich warunków mieszkaniowych i pomoc na zagospodarowanie w formie rzeczowej (w ramach pomocy na usamodzielnienie).

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

14. Data on **social assistance benefits** are presented according to the Law on Social Assistance dated 12 III 2004 (uniform text: Journal of Laws 2009, No. 175, item 1362 with later amendments), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Data regarding **monetary and non-monetary assistance benefits** concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres together with central (government) administration tasks.

This data does not concern the size of assistance to foreigners defined in article 5a of the Law on Social Assistance or foreigners granted tolerated stay on the territory of the Republic of Poland or the payment for carer granted by the court on the grounds of providing care, or the costs of caring facility covered by the gmina.

Monetary assistance includes: appropriated benefits for covering expenditures resulting from natural or ecological disaster; permanent benefits, temporary benefits, appropriated benefits for covering expenditures on health treatment for persons who do not possess income and cannot receive assistance benefits based on health insurance in National Health Fund, appropriated benefits for covering expenditures which incurred as a result of an accident other appropriated benefits, assistance for reaching financial independence in form of benefit or loan, monetary assistance for reaching independence or continuing education and monetary assistance for livelihood and covering expenditures on learning Polish language for foreigners who received refugee status or subsidiary protection.

Non-monetary assistance includes the following forms of assistance: specialised attendance services in a place of residence for persons with mental disorders, shelter, meal, clothing, other material assistance, attendance services, assistance for reaching financial independence in kind, for adequate housing conditions and material assistance for establishing own household (within assistance for reaching independence).

Permanent benefit is paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to **temporary benefit** due to long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnych potrzeb bytowych, w szczególności na pokrycie części lub całości kosztów zakupu leków i leczenia, żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany również osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

Z powodu niemożności wydzielenia "innej pomocy rzeczowej" (zaliczanej do pomocy niepieniężnej) z "innych zasiłków celowych", w niniejszej publikacji ta pozycja została włączona do zasiłków celowych w ramach pomocy pieniężnej.

Informacje o korzystających z pomocy dotyczą rzeczywistej liczby osób objętych pomocą społeczną. Oznacza to, że osoba która otrzymała pomoc w różnych formach została wykazana tylko raz.

Począwszy od 2012 r. zmianie uległ zakres prezentowanych danych poprzez wyłączenie informacji na temat pomocy społecznej dla rodzin zastępczych oraz rodzinnych i socjalizacyjnych placówek opiekuńczo-wychowawczych, która jest od 2012 r. regulowana przez ustawę o wspieraniu rodziny i systemie pieczy zastępczej.

Appropriated benefit is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on purchase of medicines and health treatment, purchase of food, liquid or solid fuels, clothing, necessary household goods, making small repairs in a dwelling, covering burial costs. It may be also given to a person or a family that incurred losses as a result of an accident, or natural or ecological disaster.

Due to the fact that it was not possible to derive the item "other material assistance" (which is included in non-monetary assistance) from "other appropriated benefits", in this publication this item was included into the appropriated benefits within the scope of monetary assistance.

Information about recipients of assistance refers to the actual number of persons covered by social assistance. It means that a person who received many forms of assistance was counted only once.

Since 2012 the scope of presented data has been changed by excluding information on social assistance for foster families and family or socialization care and education centres for children and young people which, since 2012, is regulated by the Law on Family Support and Foster Care System.

1. Pracownicy medyczni i placówki lecznicze

Medical personnel and health care units

1.1. PRACOWNICY MEDYCZNI^a

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
Lekarze	6584	7109	6742	Doctors
Lekarze dentyści	641	664	705	Dentists
Farmaceuci ^b	1241	1876	1914	Pharmacists ^b
Pielęgniarki ^c	11349	12072	12400	Nurses ^c
w tym magistry pielęgniarstwa	448	730	917	of which masters of nursing
Położne	1130	1399	1480	Midwives
w tym magistry położnictwa	33	130	195	of which masters of obstetrics
NA 10 000 LUDNOŚCI PER 10 000 POPULATION				
Lekarze	38,8	41,8	39,5	Doctors
Lekarze dentyści	3,8	3,9	4,1	Dentists
Farmaceuci ^b	7,3	11,0	11,2	Pharmacists ^b
Pielęgniarki ^c	66,9	71,0	72,6	Nurses ^c
w tym magistry pielęgniarstwa	2,6	4,3	5,4	of which masters of nursing
Położne	6,7	8,2	8,7	Midwives
w tym magistry położnictwa	0,2	0,8	1,1	of which masters of obstetrics

^a Łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska lub pielęgniarska zarejestrowana w Okręgowych Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich, która realizuje świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji publicznej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^b Pracujący w aptekach szpitalnych, aptekach ogólnodostępnych oraz punktach aptecznych. ^c W 2005 r. łącznie z asystentkami pielęgniarskimi.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia; w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

a Including persons for whom the main workplace are individual medical or nurses practices registered at Districts Chamber of Physicians and Chambers of Nurses providing publicly funded medical services; excluding persons for whom the main workplace are university, social welfare, public administration or territorial self-government unit or National Health Fund. b Persons working in hospital pharmacies, public pharmacies and pharmaceutical outlets. c In 2005 including nurses assistants.

S o u r c e: data of the Ministry of Health; with regard to pharmacists - including data of the Central Statistical Office.

1.2. ZAREJESTROWANE PRAKTYKI PIEŁĘGNIAREK/POŁOŻNYCH

Stan w dniu 31 XII

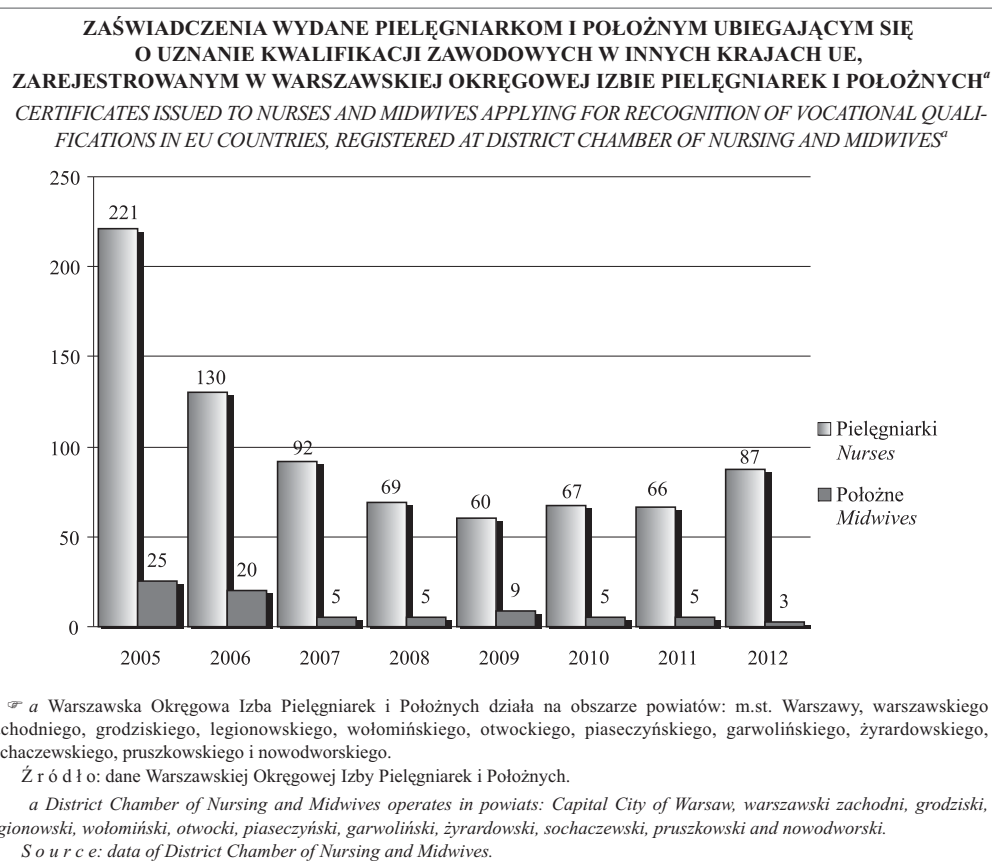
REGISTERED NURSES/MIDWIVES PRACTICES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Praktyki indywidualne <i>Individual medical practices</i>				
Pielegniarek	1180	1386	637	Nurses
Położnych	161	176	38	Midwives
Praktyki specjalistyczne <i>Specialized medical practices</i>				
Pielegniarek	8	10	34	Nurses
Położnych	2	3	1	Midwives
Praktyki grupowe <i>Group practices</i>				
Pielegniarek	4	4	1	Nurses
Położnych	1	1	1	Midwives
Pielegniarsko-położnicze	1	1	1	Nursing and midwives

Źródło: dane Warszawskiej Okręgowej Izby Pielegniarek i Położnych.

Source: data of District Chamber of Nursing and Midwives.



1.3. AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2012 R.^a
OUT-PATIENT HEALTH CARE IN 2012^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem ^b Total ^b	SPECIFICATION
Przychodnie (stan w dniu 31 XII)	1049	Out-patient departaments (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie ^c (stan w dniu 31 XII)	34	Medical practices ^c (as of 31 XII)
Porady udzielone ^d w tys.	19325,2	Constultations provided ^d in thous.
lekarskie	16904,6	doctors
stomatologiczne	2420,5	stomatological
Porady udzielone na 1 mieszkańca	11,3	Constultations provided per capita
lekarskie	9,9	doctors
stomatologiczne	1,4	stomatological

^a Patrz uwagi ogólne ust. 5 na str. 217. ^b Łącznie z Ministerstwem Obrony Narodowej i Ministerstwem Spraw Wewnętrznych. ^c Dane obejmują praktyki, które podpisały kontrakty z NFZ lub z przychodniami. ^d Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a See general notes, item 5 on page 217. ^b Including the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. ^c Data concern medical practices that have signed contract with National Health Fund or with out-patients departaments. ^d Including consultations paid by patients (non-public funds).

1.4. SZPITALA OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012 ^a	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	48	44	46	51	Hospitals (as of 31 XII)
Łóżka ^b (stan w dniu 31 XII)	10691	10347 ^c	10412 ^c	12275 ^c	Beds ^b (as of 31 XII)
Na 1000 ludności.	6,3	6,1	6,1	7,2	Per 1000 population
Ruch chorych^d					Patients^d
Leczeni: w tys.	461,2	519,0	545,7	667,4	In-patients: in thousands
na 1000 ludności	272,1	305,9	320,4	390,0	per 1000 population
Przeciętny pobyt chorego w dniach	.	5,3	5,0	5,0	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach . . . . .	.	263	263	271	Average bed use in days

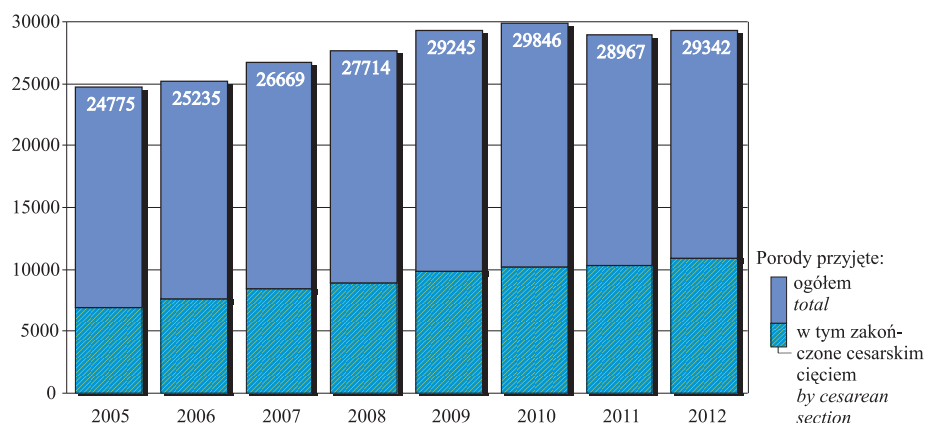
^a Patrz uwagi ogólne ust. 5 na str. 217. ^b Łącznie z łózkami udostępnionymi klinikom. ^c Łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. ^d Bez międzyoddziałowego ruchu chorych; od 2008 r. łącznie z noworodkami na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia, Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych (do 2011 r. Ministerstwa Zdrowia).

^a See general notes, item 5 on page 217. ^b Including beds accesible to clinics. ^c Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. ^d Excluding inter-ward patient transfers; since 2008 including newborns in neonatological wards.

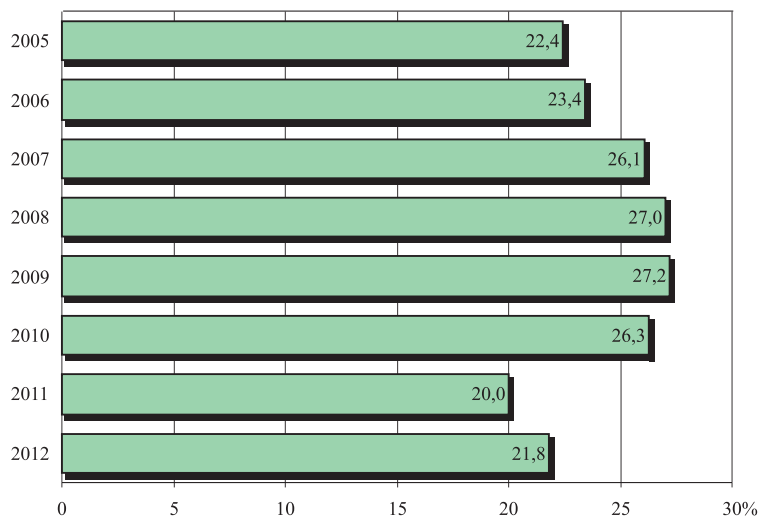
Source: data of the Ministry of Health, the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior (until 2011 – the Ministry of Health).

PORODY PRZYJĘTE W SZPITALACH OGÓLNYCH
NUMBER OF DELIVERIES IN GENERAL HOSPITALS



Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
 Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

**UDZIAŁ KOBIEC PRZEBAIANYCH CYTOLOGICZNIE W OGÓLNEJ LICZBIE
 KOBIEC W WIEKU 18 LAT I WIĘCEJ**
*SHARE OF WOMEN HAVING CERVICAL SMEAR SCREENING TESTS
 IN THE TOTAL WOMEN AGED 18 AND OVER*



Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
 Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

**1.5. OSOBY^a W WIEKU 0–18 LAT BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI
ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ**

Stan w dniu 31 XII

*PERSONS^a AGED 0–18 GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED
ILLNESSES
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age					Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku Of total persons with the stated illnesses for the first time in a given year
		0–2 lata	3–4	5–9	10–14	15–18 lat	
OGÓŁEM 2005	38322	7832	5827	7822	8941	7900	8507
TOTAL 2010	41392	8644	6929	9324	8918	7577	8328
	2011	52525	11821	8688	12090	10906	9020
	2012	43110	8746	6326	9511	10087	8440
w tym: of which:							
Nowotwory.	1238	139	110	277	370	342	678
<i>Neoplasms</i>							
Niedokrwistość.	3408	1512	640	502	367	387	1326
<i>Anaemia</i>							
Choroby tarczycy	1181	68	78	262	360	413	455
<i>Thyroid diseases</i>							
Cukrzyca	392	16	27	85	121	143	112
<i>Diabetes mellitus</i>							
Niedożywienie	306	82	44	42	68	70	96
<i>Malnutrition</i>							
Otyłość	2223	134	211	478	757	643	600
<i>Obesity</i>							
Zaburzenia refrakcji i akomodacji oka	3503	79	328	755	1204	1137	547
<i>Eye refraction and accommodation disorder</i>							
Choroba nadciśnieniowa	578	21	18	64	159	316	202
<i>Hypertensive disease</i>							
Alergie	14803	3777	3264	3724	2487	1551	3625
<i>Allergies</i>							
Zniekształcenia kręgosłupa	6884	61	294	1634	2770	2125	2179
<i>Spine deformations</i>							
Choroby układu moczowego.	1662	351	375	430	278	228	471
<i>Diseases of urinary tract</i>							
Wady rozwojowe.	3962	1874	481	713	537	357	2023
<i>Malformations</i>							
Zaburzenia rozwoju	2495	998	504	516	327	150	909
<i>Grown disorders</i>							

^a Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.

Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a Persons by kind of illnesses may be shown several times.

S o u r c e: data of Social Policy Department of Mazovian Voivodship Office.

1.6. OSOBY^a W WIEKU 19 LAT I WIĘCEJ BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS^a AGED 19 AND MORE GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED ILLNESSES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>At age</i>				Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku <i>Of total persons with the stated illnesses for the first time in a given year</i>
		19–34 lata	35–54	55–64	65 lat i więcej <i>65 years and more</i>	
OGÓŁEM 2005	486866	45774	136043	185876	119173	62658
TOTAL						
2010	629261	63459	143898	176896	245008	91224
2011	823286	79479	174184	225519	344104	163796
2012	595126	56446	118684	157541	262455	102895
w tym: <i>of which:</i>						
Gruźlica <i>Tuberculosis</i>	675	64	139	209	263	139
Nowotwory <i>Neoplasms</i>	30107	2847	5838	7985	13437	7836
Choroby tarczycy <i>Thyroid diseases</i>	35490	4858	8252	10068	12312	7544
Cukrzyca <i>Diabetes mellitus</i>	65732	1619	8857	20425	34831	8784
Choroba nadciśnieniowa <i>Hypertensive disease</i>	228204	6749	35762	65298	120395	27946
Niedokrwienna choroba serca <i>Ischaemic heart disease</i>	64873	1018	6831	17359	39665	9849
w tym przebyty zawał serca <i>of which after heart – attack</i>	12145	234	1804	3799	6308	1487
Choroby naczyń mózgowych <i>Cerebrovascular disease</i>	18603	380	2033	4404	11786	3758
Przewlekłe choroby układu trawiennego <i>Chronic diseases of the digestive system</i>	73006	13294	17282	17310	25120	18399
Choroby układu mięśniowo-kostnego i tkanki łącznej <i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>	157506	15770	34627	43451	63658	33238

^a Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.
Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
*a Persons by kind of illnesses may be shown several times.
Source: data of Social Policy Department of Mazovian Voivodship Office.*

2. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna

Emergency medical services and first aid services

2.1. RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA^a

Stan w dniu 31 XII

EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID SERVICES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Zespoły ratownictwa medycznego	50	52	52	Ambulance emergency rescue teams
Szpitalne oddziały ratunkowe	8	9	9	Hospital emergency wards
Lotnicze pogotowie ratunkowe ^b	–	1	1	Medical air rescue ^b
Wyjazdy na miejsca zdarzenia ^c (w ciągu roku)				Calls to the occurrence places ^c (during the year)
w tysiącach	161,1	161,3	167,3	in thousands
na 1000 ludności	94,9	94,7	97,8	per 1000 population
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego ^c (w ciągu roku):				Person who received health care benefits ^c (during the year):
w tysiącach	161,8	162,1	168,3	in thousands
w tym:				of which:
dzieci i młodzież w wieku 0-18 lat	9,1	9,2	8,6	children and youth up to 0-18 years
w wieku 65 lat i więcej	45,5	68,3	70,9	aged 65 and more
na 1000 ludności	95,4	95,2	98,3	per 1000 population

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 217. b Samolot lub śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratunkowe. c W danych nie ujęto osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w nagłych wypadkach w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć lub szpitalnym oddziale ratunkowym).

a See general notes, item 6 on page 217. b Airplane or helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. c Excluding incidence of people who received health care benefits in emergency accidents in ambulatory mode (in admission room or in hospital emergency ward).

3. Apteki

Pharmacies

3.1. APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC PHARMACIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
Apteki	331	560	576	602
Pharmacies				
w tym prywatne	331	550	566	592
of which private				
Farmaceuci ^a	1075	1704	1732	1730
Pharmacists ^a				
w tym w aptekach prywatnych	1075	1673	1702	1700
of which in private pharmacies				
Liczba ludności na 1 aptekę	5129	3036	2966	2850
Population per pharmacy				

^a a Farmaceuci pracujący w aptekach i punktach aptecznych.

a Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets.

4. Krwiodawstwo Blood donation

4.1. KRWIODAWSTWO BLOOD DONATION

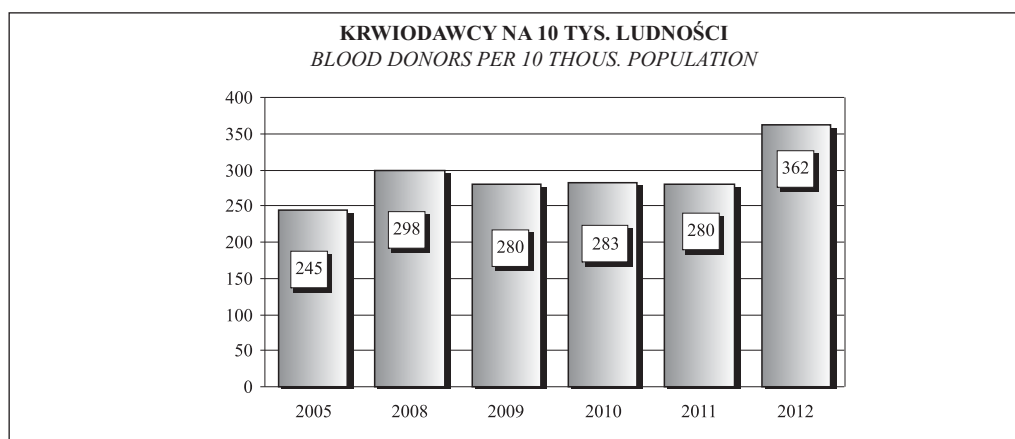
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa (stan w dniu 31 XII) <i>Regional Blood Collection Centre (as of 31 XII)</i>	1	1	1	1
Liczba Oddziałów ^a (stan w dniu 31 XII) . . . <i>Number of Branches^a (as of 31 XII)</i>	5	3	3	12
Krwiodawcy <i>Blood donors</i>	41569	48004	47724	62017
w tym honorowi. <i>of which voluntary</i>	41216	47856	47609	61929
Pobrana krew pełna (liczba donacji) ^b <i>Whole blood taken (numer of collected donations)^b</i>	52905	60500	62151	109549
Wyprodukowana liczba jednostek: <i>Number of prepared units:</i>				
koncentratu krwinek czerwonych (KKCz) ^c <i>red blood cell concentrate (RBCC)^c</i>	52780	60409	57568	107305
świeżo mrożonego osocza (FFP) ^d <i>fresh frozen plasma (FFP)^d</i>	53741	61146	57836	107575

^a Dane dotyczą Oddziałów znajdujących się na terenie m.st. Warszawy. ^b Donacja jest to pobranie krwi lub jej składnika do celów klinicznych, diagnostycznych lub produkcyjnych. ^c Jedna jednostka koncentratu krwinek czerwonych równa się w przybliżeniu 280 ml, jeden litr koncentratu krwinek czerwonych równa się w przybliżeniu 3,5 jednostkom. ^d Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

Źródło: dane Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Warszawie.

a Data concern wards located in the Capital City of Warsaw. b Donation is collection of blood or blood components for clinical, diagnostic or manufacturing purposes. c One unit of red blood cell concentrate equals approximately 280 ml, one litre of red blood cell concentrate equals approximately of 3,5 units. d One unit of freshly frozen plasma equals of 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

Source: data of the Regional Blood Collection Centre in Warsaw.



5. Zachorowania na choroby zakaźne i zatrucia

Incidence of infectious diseases and poisonings

5.1. ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA

INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY <i>DISEASES</i>	2010	2011	2012	2010	2011	2012
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>		
Tęžec <i>Tetanus</i>	–	–	1	x	x	0,06
Krztusiec <i>Whooping cough</i>	59	115	249	3,5	6,8	14,6
Odra <i>Measles</i>	–	9	9	x	0,53	0,53
Wirusowe zapalenie wątroby: <i>Viral hepatitis:</i>						
typ A <i>type A</i>	24	8	6	1,4	0,5	0,4
typ B <i>type B</i>	133	119	103	7,8	7,0	6,0
typ C <i>type C</i>	287	214	400	16,9	12,6	23,4
Różyczka <i>Rubella</i>	23	53	38	1,4	3,1	2,2
AIDS <i>AIDS</i>	2	7	64	0,12	0,41	3,74
Salmonellozy <i>Other salmonella infections</i>	686	637	676	40,4	37,4	39,5
Czerwonka bakteryjna <i>Shigellosis</i>	1	1	2	0,06	0,06	0,12
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe <i>Other bacterial foodborne in-</i> <i>toxications</i>	46	29	5	2,71	1,70	0,29
Biegunki u dzieci w wieku do lat 2 ^a <i>Acute diarrhoea in children</i> <i>under 2 years^a</i>	602	874	845	150,8	223,1	221,5
Szkarlatyna (płonica). <i>Scarlet fever</i>	928	1129	1626	54,7	66,3	95,0
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu <i>Bacterial meningitis and/or en-</i> <i>cephalitis</i>	22	19	20	1,3	1,1	1,2

^a Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2.

Źródło: dane Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Warszawie.

^a Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2.

Source: data of Epidemical and Sanitary Centre in Warsaw.

5.1. ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŹNE I ZATRUCIA (dok.)
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS (cont.)

CHOROBY DISEASES	2010	2011	2012	2010	2011	2012
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			na 100 tys. ludności per 100 thous. population		
Wirusowe zapalenie opon mózgowych <i>Viral meningitis</i>	68	60	69	4,0	3,5	4,0
Wirusowe zapalenie mózgu <i>Viral encephalitis</i>	22	11	16	1,3	0,6	0,9
Świnka (zapalenie przyusznicy nagminne) <i>Mumps</i>	74	62	56	4,3	3,6	3,3
Włośnica <i>Trichinellosis</i>	1	–	–	0,06	x	x
Grypa <i>Influenza</i>	60	211	35	3,5	12,4	2,0
Szczepieni przeciw wściekliźnie <i>Rabies vaccinations</i>	161	214	246	9,4	12,6	14,4

Źródło: dane Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Warszawie.
Source: data of Epidemiological and Sanitary Centre in Warsaw.

6. Placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3
Establishments providing care children up to 3 years of age

6.1. PLACÓWKI SPRAWUJĄCE OPIEKĘ NAD DZIEĆMI DO LAT 3

Stan w dniu 31 XII

ESTABLISHMENTS PROVIDING CARE CHILDREN UP TO 3 YEARS OF AGE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
PLACÓWKI CENTRES					
O G Ó Ł E M	42	53	130	139	TOTAL
Żłobki ^a	42	53	58	76	Nurseries
Kluby dziecięce	–	–	27	26	Children's clubs
Inne jednostki	–	–	45	37	Other establishments
MIEJSCA PLACES					
O G Ó Ł E M	3379	4192	5882	6158	TOTAL
Żłobki ^a	3379	4192	4700	5124	Nurseries
Kluby dziecięce	–	–	488	434	Children's clubs
Inne jednostki	–	–	694	600	Other establishments

^a W 2005 r. łącznie ze żłobkiem tygodniowym; w 2011 r. łącznie z 1 oddziałem żłobkowym.

U w a g a. Od 2011 r. żłobki przestały być zakładami opieki zdrowotnej i oprócz nich wprowadzono nowe placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3, patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 218.

^a In 2005 including weekly nursery; in 2011 including 1 nursery ward.

N o t e. Since 2011 nurseries ceased to be health care institutions. There have been introduced additional new types of organizational units providing care for children up to the age of 3, see general notes, item 8 on page 218.

6.1. PLACÓWKI SPRAWUJĄCE OPIEKĘ NAD DZIEĆMI DO LAT 3 (dok.)

Stan w dniu 31 XII

ESTABLISHMENTS PROVIDING CARE CHILDREN UP TO 3 YEARS OF AGE (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
DZIECI CHILDREN					
OGÓŁEM	3174	4184	5540	5953	TOTAL
Żłobki ^a	3174	4184	4665	5033	Nurseries
Kluby dziecięce	–	–	324	349	Children's clubs
Inne jednostki	–	–	551	571	Other establishments
DZIECI PRZEBYWAJĄCE (w ciągu roku) CHILDREN IN NURSERIES (during the year)					
OGÓŁEM	6343	7221	9201	9601	TOTAL
Żłobki ^a	6343	7221	7970	8338	Nurseries
Kluby dziecięce	–	–	395	491	Children's clubs
Inne jednostki	–	–	836	772	Other establishments

^a w 2005 r. łącznie ze żłobkiem tygodniowym; w 2011 r. łącznie z 1 oddziałem żłobkowym.

U w a g a. Od 2011 r. żłobki przestały być zakładami opieki zdrowotnej i oprócz nich wprowadzono nowe placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3, patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 218.

a Until 2005 including weekly nurseries; in 2011 including 1 nursery ward.

N o t e. Since 2011 nurseries ceased to be health care institutions. There have been introduced additional new types of organizational units providing care for children up to the age of 3, see general notes, item 8 on page 218.

7. Rodzinna piecza zastępcza

Family foster care

7.1. RODZINNA PIECZA ZASTĘPCZA

Stan w dniu 31 XII

FAMILY FOSTER CARE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012 ^a	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	1176	1166	1329	Foster families
Spokrewnione z dzieckiem	1017	1012	942	Related foster families
dzieci ^b	1241	1242	1158	children ^b
Niezawodowe	146	139	368	Non-professional foster families
dzieci ^b	169	165	423	children ^b
Zawodowe ^c	13	15	19	Professional foster families ^c
dzieci ^b	32	41	53	children ^b
Rodzinne domy dziecka			5	Foster homes
dzieci ^d			29	children ^d

^a Niektóre dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany przepisów prawnych. ^b W latach 2010 i 2011 w wieku do 18 lat, w 2012 r. w wieku do 25 lat. ^c Do 2011 r. rodziny zastępcze zawodowe niespokrewnione z dzieckiem. ^d W wieku do 25 lat.

a Some data are not fully comparable with data for previous years due to changes of the provisions of the law. b In 2010 and 2011 up to the age of 18, in 2012 up to the age of 25. c Until 2011 professional, not related to the child foster families. d Up to the age of 25.

8. Instytucjonalna piecza zastępcza i placówki wsparcia dziennego Institutional foster care and day-support centres

8.1. INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA^a

Stan w dniu 31 XII

INSTITUTIONAL FOSTER CARE^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2012	2010	2011	2012	2010	2011	2012
	placówki centres			miejsca places			wychowankowie residents		
Placówki opiekuńczo-wychowawcze <i>Care and education centres</i>	27	29	40	816	809	862	862	872	858
socjalizacyjne <i>socialization</i>	11	13	28	368	449	573	376	485	561
interwencyjne <i>intervention</i>	2	2	2	80	60	60	99	80	75
rodzinne <i>family</i>	9	10	6	45	54	31	45	54	32
łączące zadania placówek ^b <i>combining tasks of the centres^b</i>	5	4	4	323	246	198	342	253	190

^a Patrz uwagi ogólne, ust.11 na str. 218. ^b Łączące zadania placówek interwencyjnych, socjalizacyjnych i specjalistyczno-terapeutycznych; w latach 2010 i 2011 – placówki wielofunkcyjne.

^a See general notes, item 11 on page 218. ^b Combining tasks of the intervention, specialization and specialist therapy centres; in 2010 and 2011 – multi-functional centres.

8.2. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO

Stan w dniu 31 XII

DAY-SUPPORT CENTRES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2012	2010	2011	2012	2010	2011	2012
	placówki centres			miejsca places			wychowankowie residents		
O G Ó Ł E M TOTAL	103	103	96	4341	3917	3458	3619	3386	3120
Opiekuńcze <i>General care</i>	77	86	70	3284	3265	2589	2643	2874	2371
Specjalistyczne <i>Specialized</i>	26	17	15	1057	652	504	976	512	354
W połączonych formach <i>In a combination of the forms</i>	–	–	11	–	–	365	–	–	395

9. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej

Stationary social welfare and social assistance benefits

9.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ^a

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
PLACÓWKI (bez filii) CENTRES (excluding branches)				
OGÓŁEM^b	44	51	52	47
TOTAL^b				
domy dla: homes for:				
Osób w podeszłym wieku.	12	22	19	17
<i>Aged persons</i>				
Osób przewlekle somatycznie chorych	9	9	9	11
<i>Chronically ill with somatic disorders</i>				
Osób przewlekle psychicznie chorych ^c	1	1	1	1
<i>Chronically mentally ill^c</i>				
Dorośli niepełnosprawni intelektualnie	2	1	1	2
<i>Adults mentally retarded</i>				
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie	2	2	2	2
<i>Children and youth mentally retarded</i>				
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	1	1	1	1
<i>Mothers with dependent children and pregnant women</i>				
Osób bezdomnych	17	14	17	12
<i>Homeless</i>				
Innych osób	–	1	3	3
<i>Other persons</i>				

^a Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. ^b W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców. ^c Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi.

^a Excluding chronic medical care homes. ^b In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for few groups of residents. ^c Including community self-help homes for persons with mental disorders.

Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health care and social welfare

9.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2010	2011	2012
MIEJSCA (łącznie z filiami) <i>PLACES (including branches)</i>				
OGÓŁEM	3922	3851	3788^d	3163^d
TOTAL				
w domach dla: <i>in homes for:</i>				
Osób w podeszłym wieku.	824	1208	999	807
<i>Aged persons</i>				
Osób przewlekle somatycznie chorych	974	841	810	906
<i>Chronically ill with somatic disorders</i>				
Osób przewlekle psychicznie chorych ^c	200	200	200	200
<i>Chronically mentally ill^f</i>				
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie. . . .	30	28	30	30
<i>Adults mentally retarded</i>				
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie	247	237	237	237
<i>Children and youth mentally retarded</i>				
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży . . .	406	26	33	29
<i>Mothers with dependent children and pregnant women</i>				
Osób bezdomnych	1241	1297	1391	795
<i>Homeless</i>				
Innych osób	–	14	64	92
<i>Other persons</i>				

^a Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. ^c Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^d W dalszym podziale w placówkach typu domy pomocy społecznej nie uwzględniono w 2011 r. 24 miejsc, w 2012 r. 67 miejsc.

a Excluding chronic medical care homes. c Including community self-help homes for persons with mental disorders. d In the division facilities such as social assistance homes did not include 24 places in 2011 and 67 places in 2012.

9.2. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający Beneficiaries	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2011	42296	108840,4	T O T A L
2012	40780	101669,7	
Pomoc pieniężna	25035	65831,7	Monetary assistance
w tym:			of which:
Zasiłki:			Benefits:
stałe	8355	31543,8	permanent
okresowe	3183	4165,8	temporary
celowe.	22326	29377,1	appropriated
w tym specjalne zasiłki celowe	9634	8385,5	of which special appropriated benefits
Pomoc niepieniężna	22849	35838,1	Non-monetary assistance
w tym:			of which:
specjalistyczne usługi opiekuńcze w miejscu zamieszkania dla osób z zaburzeniami psychicznymi	801	2280,5	specialised care services at place of residence for people with mental disorders
posiłek	14499	16616,5	meals
ubranie	623	70,5	clothing
usługi opiekuńcze.	6444	15658,2	care services
sprawienie pogrzebu	439	1184,3	burial

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 220.

U w a g a. W celu uzyskania porównywalności, dane za lata 2010 i 2011 zostały skorygowane w stosunku do wcześniej opublikowanych. Zgodnie z metodologią przyjętą w 2012 r. wyłączono informacje o pomocy dla rodzin zastępczych i placówek opiekuńczo-wychowawczych.

Ź r ó d ł o: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a See general notes, item 14 on page 220.

Note. In order to achieve comparability, data for 2010 and 2011 have been revised. According to the methodology of 2012 information on assistance for foster families and care and education centres has been excluded.

S o u r c e: data of the Mazovian Voivodship Office.

X

Kultura. Turystyka. Sport ***Culture. Tourism. Sport***

1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne

Non-periodic and periodic publications

2. Placówki kulturalne

Cultural establishments

3. Turystyka

Tourism

4. Sport

Sport



Uwagi ogólne

General notes

1. **Książka** jest to wydawnictwo zwarte o objętości powyżej 48 stron, **broszura** – o objętości od 5 do 48 stron. Wydawnictwa te zaliczane są do wydawnictw nieperiodycznych.

2. Gazety i czasopisma są to wydawnictwa periodyczne. **Gazety** (periodyki informacji ogólnej) są to wydawnictwa będące przede wszystkim źródłem informacji o bieżących wydarzeniach krajowych i zagranicznych. **Czasopisma** (inne periodyki) są to wydawnictwa omawiające problemowo zagadnienia społeczne, polityczne i gospodarcze, specjalistyczne – fachowe i naukowe, a także wydawnictwa urzędowe.

3. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

4. **Działalność muzeów** reguluje ustawa z dnia 21 XI 1996 r. o muzeach (Dz. U. z 1997 r. Nr 5, poz. 24 z późn. zm.).

Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską (m.in. poprzez prowadzenie działalności wydawniczej).

5. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność sceniczną **zespołów pieśni i tańca**; dane dotyczą Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego,
- działalność **rozrywkową estradową**.

6. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: **minipleksy** – posiadające od 3 do 7 sal i **multipleksy** – posiadające 8 sal i więcej.

1. A **book** is understood as a publication containing more than 48 pages, while a **pamphlet** contains from 5 to 48 pages. These publications are considered to be non-periodic publications.

2. Newspapers and magazines are periodic publications. **Newspapers** (general information periodicals) are publications being primarily a source of information regarding current domestic and foreign events. **Magazines** (other periodicals) are publications addressing social, political and economic, specialized and scientific issues as well as government publications.

3. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute **the collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

4. **The museums activity** is controlled by the law on museum dated 21 of November 1996 (Journal of Law of 1997 No. 5, item 24 with later amendments).

Museums are culture institutions, which collect, record, maintain, store and open to the public in exhibitions form – the culture monuments and objects, in scope of art, knowledge, technology and nature, as well as conduct scientific, educational and popularizing activity (among others by conducting publishing activity).

5. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, distinguished in terms of their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances,
- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**,
- the performing activity of **song and dance ensembles**; data include the Representative Artistic Ensemble of the Polish Army,
- **entertainment** activities.

6. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** – equipped with 8 screens and more.

7. **Termin turystyka** – zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 692/2011 obowiązującym od 2012 r., oznacza czynności odwiedzających, którzy podejmują podróż do głównego miejsca docelowego położonego poza ich zwykłym otoczeniem, na okres krótszy niż rok, w dowolnym głównym celu, w tym w celu służbowym, wypoczynkowym lub innym celu osobistym, innym niż zatrudnienie przez podmiot miejscowy dla odwiedzanego miejsca.

8. Od 2012 r. **baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów noclegowych, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty łącznie z pokojami gościnnymi i kwatery prywatnymi.

Do obiektów hotelowych zaliczamy hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe.

Do grupy "inne obiekty hotelowe" zalicza się te, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów, ale świadczą usługi hotelarskie (np. zajazdy, gościńce).

Pozostałe obiekty to takie, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystyki. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele pracownicze, itp. Do 2008 r. do grupy tej zaliczano również hostele. Od 2009 r. ta grupa obejmuje też ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.

9. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

10. Począwszy od 2002 r. informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

11. Dane w zakresie **sportu** dotyczą klubów sportowych zajmujących się głównie sportem kwalifikowanym oraz uczniowskich klubów sportowych (UKS) i wyznaniowych klubów sportowych prowadzących zajęcia głównie o charakterze rekreacji ruchowej.

12. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka rodzajów sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych rodzajów sportu stosuje się różne granice wieku.

13. W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku rodzajach sportu.

14. **Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby**, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktorskich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

7. **Tourism**, in accordance with the Regulation (EU) No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council in force since 2012, means the activity of visitors taking a trip to a main destination outside their usual environment, for less than a year, for any main purpose, including business, leisure or other personal purpose, other than to be employed by a resident entity in the place visited.

8. Since 2012 **tourist accommodation facilities** include tourist accommodation establishments, i.e. hotels and similar establishments and other facilities include rooms for rent and private lodgings.

Hotels and similar establishments covers hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities.

The group "other hotel facilities" has covered facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services (e.g. road houses, inns).

Other facilities include facilities which do not correspond to conditions expected in particular facilities, and other facilities used for tourism (e.g. student dormitories, boarding schools, employee boarding houses). Until 2008 this group included hostels. Since 2009 this group also includes weekend and holiday centres.

9. Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern all-year-round and seasonal places. Places in temporarily inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

10. Since 2002 information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

11. Data on **sport** concern sports clubs involved mainly in professional sport, as well as student sports clubs (UKS) and religious sports clubs primarily conducting recreational activity.

12. In the categories of **persons practising sports**, one person may be indicated more than once depending upon the number of sport practised. Persons practising sports are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual sports.

13. In the categories **coaches and sports instructors**, one person may be indicated more than once, depending upon the number of sports taught.

14. **Others running sports classes are persons** who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.

1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne

Non - periodic and periodic publications

1.1. KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE

BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2010	2011	2012
TYTUŁY <i>TITLES</i>				
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	7987	10768	11955	12306
Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	1942	3526	3339	4168
Podręczniki dla szkół wyższych <i>University text-books</i>	609	703	723	626
Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	517	750	777	809
Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	1939	2366	2933	2761
Podręczniki szkolne <i>School text-books</i>	968	986	1276	944
Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>	2012	2437	2907	2998
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	573	521	676	778
NAKLAD w tys. egz. <i>NUMBER OF COPIES in thous.</i>				
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	56769	55149	62013	49460
Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	2606	3485	3246	3246
Podręczniki dla szkół wyższych <i>University text-books</i>	866	843	794	656
Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	1965	1721	1924	1792
Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	12122	10462	14679	13154
Podręczniki szkolne <i>School text-books</i>	19107	20269	19912	13292
Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>	20113	18369	21458	17320
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	5379	3587	4595	5478

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.2. GAZETY I CZASOPISMA WYDANE
NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
OGÓŁEM TOTAL				
Tytuły ^a	2214	2427	2423	2378
<i>Titles^a</i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	2254	1667	1592	1471
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	1528	983	935	860
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	57805	58337	56661	51223
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				
GAZETY NEWSPAPERS				
Tytuły ^a	13	11	12	12
<i>Titles^a</i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	918	696	659	597
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	541	410	387	349
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	3932	2579	2546	2511
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				
CZASOPISMA MAGAZINES				
Tytuły ^a	2201	2416	2411	2366
<i>Titles^a</i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	1336	971	933	874
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	787	572	548	511
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	53873	55759	54115	48712
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				

^a Nie uwzględniono mutacji gazet o odrębnych tytułach.

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

a Mutations of newspapers into separate titles were not included.

S o u r c e: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA
NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Tytuły <i>Titles</i>	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. <i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>	Nakład globalny w mln egz. <i>Global circulation in mln copies</i>
OGÓŁEM 2005	2214	57805	2254
TOTAL 2010	2427	58337	1667
2011	2423	56661	1592
2012	2378	51223	1471
Gazety (periodyki) informacji ogólnej 2005	13	3932	918
<i>Newspapers (general information periodicals)</i> 2010	11	2579	696
2011	12	2546	659
2012	12	2511	596
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
6 – 4 razy w tygodniu 2005	11	3913	917
<i>6 – 4 times a week</i> 2010	9	2275	666
2011	9	2237	629
2012	8	1967	567
3 – 2 razy w tygodniu 2005	–	–	–
<i>3 – 2 times a week</i> 2010	1	300	29
2011	2	305	29
2012	3	541	28
1 raz w tygodniu i rzadziej 2005	2	19	1
<i>once a week and fewer</i> 2010	1	3	1
2011	1	4	1
2012	1	3	1
Czasopisma (inne periodyki) 2005	2201	53873	1336
<i>Magazines (other periodicals)</i> 2010	2416	55759	971
2011	2411	54115	933
2012	2366	48712	875
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
6 – 1 razy w tygodniu 2005	91	16496	949
<i>6 – 1 times a week</i> 2010	74	8959	482
2011	70	8355	455
2012	65	7586	410

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA (dok.)
 NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tytuły Titles	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. Total single circulation (average) in thous. copies	Nakład globalny w mln egz. Number of copies in mln
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
3 – 2 razy w miesiącu 2005	76	4837	98
<i>3 – 2 times a month</i>			
2010	73	7137	164
2011	72	8056	173
2012	70	7300	175
1 raz: <i>ones:</i>			
w miesiącu 2005	718	22269	244
<i>monthly</i>			
2010	777	23423	254
2011	748	21066	234
2012	741	20826	229
na 2 miesiące 2005	235	2345	13
<i>bi-monthly</i>			
2010	298	7207	34
2011	280	6126	27
2012	280	5004	21
na kwartał 2005	525	3577	11
<i>quarterly</i>			
2010	603	3016	10
2011	645	6224	20
2012	663	4948	15
w półroczu 2005	90	263	–
<i>half-yearly</i>			
2010	122	542	1
2011	133	409	1
2012	142	503	1
w roku 2005	181	967	1
<i>yearly</i>			
2010	205	873	2
2011	213	627	1
2012	218	614	1
nieregularnie 2005	285	3119	20
<i>irregularly</i>			
2010	264	4602	25
2011	250	3252	22
2012	187	1931	23

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
 Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

2. Placówki kulturalne Cultural establishments

2.1. PLACÓWKI BIBLIOTECZNE LIBRARY ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
Placówki biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	295	256	258	262
<i>Library establishments (as of 31 XII)</i>				
biblioteki (łącznie z filiami)	187	192	194	196
<i>libraries (with branches)</i>				
w tym filie biblioteczne	168	173	175	177
<i>of which branches</i>				
w tym dla dzieci	47	50	50	50
<i>of which for children</i>				
punkty biblioteczne	108	64	64	66
<i>library service points</i>				
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną	5755	6641	6622	6548
<i>Number of population per 1 library establishment</i>				
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII):				
<i>Collection (as of 31 XII):</i>				
w tys. woluminów	5343	6174	6211	6297
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności w woluminach	3147	3632	3636	3671
<i>per 1000 population in volumes</i>				
na 1 czytelnika w woluminach	14,7	13,4	13,9	13,7
<i>per borrower in volumes</i>				
Czytelnicy ^a w tys.	364	459	448	461
<i>Borrowers^a in thous.</i>				
Wypożyczenia księgozbioru ^{ab} :				
<i>Loans in thous. of volumes^{ab}:</i>				
w tys. woluminów	6673	6310	6454	6724
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności w woluminach	3937	3719	3789	3929
<i>per 1000 population in volumes</i>				

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

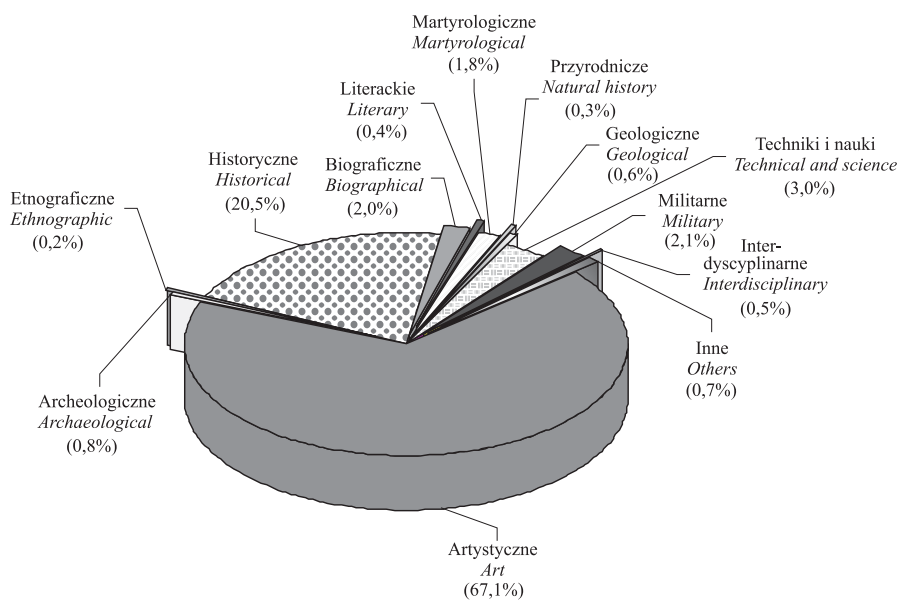
2.2. MUZEA
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	56	61	61	61	Museums with branches (as of 31 XII)
w tym przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich ^a	16	.	.	.	of which adapted for people moving on wheelchairs ^a
wejście do budynku . . . . .	.	23	30	32	entrance
udogodnienia wewnątrz budynku	.	19	19	19	inside a building
Muzealia (stan w dniu 31 XII)	2376943	2604315	2589031	2676239	Museum exhibits (as of 31 XII)
Wystawy czasowe ^b	395	383	377	377	Temporary exhibitions ^b
własne ^c	256	278	295	264	own ^c
obce ^d	139	105	82	113	domestic and external ^d
Zwiedzający	2284685	3886571	3950644	5955521	Visitors
w tym młodzież szkolna ^e	620401	573520	527270	635049	of which primary and secondary school students ^e

^a Do 2009 r. dane dotyczą obiektów przystosowanych dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich. ^b Bez wystaw organizowanych za granicą. ^c W kraju. ^d Krajowe i z zagranicy. ^e Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a Until 2009, data concern establishments provided with facilities adapted to the needs of people moving on wheelchairs. b Excluding exhibitions organized abroad. c Domestic. d Domestic and foreign. e Visiting museums in organized groups.

STRUKTURA ZWIEDZAJĄCYCH MUZEA WEDŁUG RODZAJÓW MUZEÓW W 2012 R.
STRUCTURE OF VISITORS BY KIND OF MUSEUMS IN 2012



2.3. MUZEA WEDŁUG RODZAJÓW
MUSEUMS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea ^a (stan w dniu 31 XII) Museums ^a (as of 31 XII)	Wystawy czasowe ^b Temporary exhibitions ^b	Zwiedzający muzea Museum visitors		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym młodzież szkolna ^c of which primary and secondary school students ^c	
OGÓŁEM . . . 2011	61	377	3950644	527270	TOTAL
2012	61	377	5955521	635049	
Artystyczne 2011	11	67	2063372	116452	Art
2012	10	55	3997931	258191	
Archeologiczne . . . 2011	1	12	52606	21976	Archaeological
2012	1	5	47768	21313	
Etnograficzne 2011	2	52	74293	1063	Ethnographic
2012	2	14	12004	1167	
Historyczne 2011	18	165	1080361	187671	Historical
2012	20	172	1221564	190148	
Biograficzne 2011	7	7	153770	39582	Biographical
2012	7	9	120689	22147	
Literackie 2011	1	12	26505	6499	Literary
2012	1	16	24535	7004	
Martyrologiczne . . . 2011	3	7	75913	29141	Martyrological
2012	3	13	107130	22068	
Przyrodnicze 2011	1	2	17500	4470	Natural history
2012	1	1	16800	5839	
Geologiczne 2011	2	7	16620	7202	Geological
2012	3	24	32807	10574	
Techniki i nauki . . . 2011	5	30	187398	65501	Technical and science
2012	5	45	174963	56498	
Militarne 2011	2	1	124822	22600	Military
2012	2	2	126401	18561	
Interdyscyplinarne. 2011	2	7	29735	7315	Interdisciplinary
2012	2	11	30109	2696	
Inne 2011	6	8	47749	17798	Others
2012	4	10	42820	18843	

^a Łącznie z oddziałami muzealnymi. ^b Wystawy własne i obce (krajowe i z zagranicy), bez wystaw organizowanych za granicą.
^c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

^a Including museum sections. ^b Domestic own and external exhibitions (from other places in the country and from abroad) excluding exhibitions organized abroad. ^c Visiting museums in organized groups.

2.4. ZWIEDZAJĄCY INSTYTUACJE PARAMUZEALNE
VISITORS TO PARA-MUSEUM INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
	w tysiącach in thousands			
Ogród Botaniczny ^a <i>Botanical Garden^a</i>	222,0	177,3	159,2	133,8
Ogród Zoologiczny <i>Zoological Garden</i>	487,5	687,2	738,3	635,5
Centrum Nauki Kopernik <i>Copernicus Science Centre</i>	.	.	848,7	1124,7

^a a Łącznie z ogrodem w Powsin.
a Including garden in Powsin.

2.5. KINA STAŁE
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
Kina (stan w dniu 31 XII). <i>Cinemas (as of 31 XII)</i>	30	24	26	24
w tym przystosowane dla osób poruszających się na wózku inwalidzkim. <i>of which adapted for people moving on wheelchairs</i>	18	19	23	22
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) <i>Seats (as of 31 XII)</i>	30537	29956	30327	30065
Seanse w tys. <i>Screenings in thous.</i>	249,8	245,5	252,0	227,3
Widzowie: <i>Audience:</i>				
w tysiącach <i>in thousands</i>	5723,2	6544,6	6847,9	6363,5
na 1 miejsce <i>per 1 seat</i>	187	218	226	212
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	3377	3858	4021	3718

2.6. TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE^a
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS^a

TEATRY INSTYTUCJE MUZYCZNE THEATRES MUSIC INSTITUTIONS	Instytucje Institutions	Miejsca na widowni w stałej sali Seats in fixed halls	Przedstawienia i koncerty Performances and concerts	Widzowie i słuchacze w tys. Audience in thous.
OGÓŁEM 2005	30	13760	8811	2226,7
TOTAL 2010	36	15553	10704	2680,4
2011	40	15883	11469	2805,3
2012	38	15317	11349	2706,7
Teatry 2005	23	8551	5443	983,2
<i>Theatres</i> 2010	25	9482	6406	1367,2
2011	28	9762	6796	1362,8
2012	26	9252	6785	1314,3
dramatyczne 2005	20	7978	4764	856,7
<i>dramatic</i> 2010	22	8911	5489	1211,8
2011	25	9191	5870	1207,2
2012	23	8681	5824	1175,0
lalkowe. 2005	3	573	679	126,5
<i>puppet</i> 2010	3	571	917	155,4
2011	3	571	926	155,6
2012	3	571	961	139,3
Teatry muzyczne 2005	4	3759	682	429,1
<i>Music theatres</i> 2010	7	4424	1416	683,0
2011	8	4474	1657	745,4
2012	8	4418	1566	722,0
opery 2005	2	2426	236	189,3
<i>operas</i> 2010	2	2435	241	222,4
2011	2	2485	272	239,9
2012	2	2429	324	241,8
operetki. 2005	2	1333	446	239,8
<i>operettas</i> 2010	5	1989	1175	460,6
2011	6	1989	1385	505,5
2012	6	1989	1242	480,2
Filharmonie 2005	1	1450	2194	496,3
<i>Philharmonic halls</i> 2010	1	1397	2521*	458,8*
2011	1	1397	2489	446,5
2012	1	1397	2690	540,8
Orkiestry (symfoniczne i kameralne) i chóry . . . 2005	1	–	198	154,9
<i>Symphonic and chamber orchestras and choirs</i> 2010	2	250	284	76,5
2011	2	250	307	118,4
2012	2	250	238	92,1
Zespoły pieśni i tańca. . . . 2005	1	–	294	163,2
<i>Song and dance ensembles</i> 2010	1	–	219	128,4
2011	1	–	220	132,2
2012	1	–	239	119,5

^a a Według siedziby. a By the seat.

3. Turystyka

Tourism

3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY NOCLEGOWE^a
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów ^b w tys. Tourists accommodated ^b in thous.	Udzielone noclegi ^b w tys. Nights spent (overnight stay) ^b in thous.
OGÓŁEM 2005	90	21336	1633,1	3106,6
TOTAL 2010	117	23858	2359,2	4021,1
2011	114	23830	2464,5	4132,4
2012	122	25382	2495,5	4326,2
Hotele 2005	65	18852	1521,4	2844,6
<i>Hotels</i> 2010	62	18778	2066,9	3324,8
2011	62	19028	2168,0	3502,0
2012	64	19318	2181,7	3504,2
Motele 2005	–	–	–	–
<i>Motels</i> 2010	1	60	4,7	6,3
2011	1	60	4,3	6,1
2012	1	60	3,5	5,3
Pensjonaty 2005	1	24	0,4	0,4
<i>Boarding houses</i> 2010	1	14	0,3	0,6
2011	1	12	0,5	0,8
2012	1	15	0,5	1,2
Inne obiekty hotelowe ^c . . . 2005	5	307	14,8	31,0
<i>Other hotel facilities^c</i> 2010	22	1641	92,4	177,9
2011	21	1691	102,6	197,8
2012	20	1581	93,9	176,0
Domy wycieczkowe 2005	2	137	5,2	23,1
<i>Excursion hostels</i> 2010	2	154	7,4	21,7
2011	2	150	6,7	19,1
2012	1	104	4,4	12,6
Schroniska młodzieżowe ^d 2005	4	371	34,6	61,2
<i>Youth hostels^d</i> 2010	3	232	35,2	60,5
2011	5	407	39,2	69,4
2012	5	407	32,7	64,2
Ośrodki wczasowe 2005	–	–	–	–
<i>Holiday centres</i> 2010	1	100	0,4	0,7
2011	–	–	0,2	0,2
2012	–	–	–	–
Ośrodki szkoleniowo– 2005	2	249	15,7	25,3
–wypoczynkowe 2010	4	760	48,8	133,4
<i>Training – recreational centres</i> 2011	3	690	32,8	90,3
2012	3	499	19,9	39,8

^a Do 2011 r. pod nazwą - turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania. ^b W okresie I–XII. ^c W 2005 r. ujęte w pozycji "pozostałe obiekty". ^d Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Until 2011 called - collective tourist accommodation establishments. ^b In months I–XII. ^c In 2005 contained in "other facilities". ^d Including school youth hostels.

3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY NOCLEGOWE^a (dok.)
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a (cont.)

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES		Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów ^b w tys. Tourists accommodated ^b in thous.	Udzielone noclegi ^b w tys. Nights spent (over- night stay) ^b in thous.
		stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
Zespoły domków turystycznych	2005	1	350	1,4	1,4
	2010	–	–	–	–
<i>Public tourist cottages</i>	2011	–	–	–	–
	2012	–	–	–	–
Kempingi	2005	2	117	1,9	3,7
<i>Camping sites</i>	2010	1	30	0,7	1,9
	2011	1	51	0,6	1,5
	2012	1	51	2,1	2,2
Hostele	2005	–	–	–	–
<i>Hostels</i>	2010	4	406	39,9	60,1
	2011	6	513	69,8	96,9
	2012	10	2037	116,5	377,2
Pokoje gościnne/kwatery prywatne	2005	–	–	–	–
	2010	–	–	–	–
<i>Rooms for rent/private lodgings</i>	2011	–	–	–	–
	2012	5	163	3,8	8,8
Pozostałe obiekty	2005	8	929	37,7	115,9
<i>Other facilities</i>	2010	16	1683	62,5	233,3
	2011	12	1228	39,7	148,4
	2012	11	1147	36,6	134,5

^a Do 2011 r. pod nazwą - turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania. ^b W okresie I–XII.

^a Until 2011 called - collective tourist accommodation establishments. ^b In months I–XII

3.2. TURYSŒCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH^a
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES		Korzystający z noclegów ^b Accommodated ^b	Udzielone noclegi ^b Night spent (overnight stay) ^b
Hotele	2005	726054	1402697
<i>Hotels</i>	2010	791930	1424726
	2011	848985	1500548
	2012	928287	1646194
Motele	2005	–	–
<i>Motels</i>	2010	173	201
	2011	144	173
	2012	172	204
Inne obiekty hotelowe ^c	2005	1999	5449
<i>Other hotel facilities^c</i>	2010	10006	18316
	2011	13083	28248
	2012	12669	28315

^a Do 2011 r. pod nazwą - turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania. ^b W okresie I–XII. ^c W 2005 r. ujęte w pozycji "pozostałe obiekty".

^a Until 2011 called - collective tourist accommodation establishments. ^b In months I–XII. ^c In 2005 contained in "other facilities".

3.2. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW
NOCLEGOWYCH^a (dok.)
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^d (cont.)

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Korzystający z noclegów ^b <i>Accommodated^b</i>	Udzielone nocleg ^b <i>Night spent (overnight stay)^b</i>
Domy wycieczkowe 2005	380	854
<i>Excursion hostels</i>		
2010	223	427
2011	138	373
2012	124	266
Schroniska młodzieżowe ^c 2005	7134	12126
<i>Youth hostels^c</i>		
2010	3306	7079
2011	3409	8184
2012	3127	10416
Hostele 2005	–	–
<i>Hostels</i>		
2010	20979	35192
2011	31396	50163
2012	41755	98176
Pokoje gościnne/kwatery prywatne 2005	–	–
<i>Rooms for rent/private lodgings</i>		
2010	–	–
2011	–	–
2012	512	1286
Pozostałe obiekty 2005	7092	10261
<i>Other facilities</i>		
2010	5842	13352
2011	1695	6834
2012	1903	5760

^a Do 2011 r. pod nazwą - turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania. ^b W okresie I–XII. ^c Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Until 2011 called - collective tourist accommodation establishments. ^b In months I–XII. ^c Including school youth hostels.

3.3. OSOBOWY RUCH GRANICZNY^a
PASSENGER BORDER MOVEMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Osoby przekraczające granicę	5921,0	2767,2	2895,4	3412,3	Number of persons crossing the border
Przyjazdy:					<i>Arrivals:</i>
obywateli polskich	1762,1	939,7	950,2	1108,7	<i>of Poles</i>
cudzoziemców	1191,6	437,3	512,8	606,9	<i>of foreigners</i>
Wyjazdy:					<i>Departures:</i>
obywateli polskich	1741,9	942,1	942,2	1115,7	<i>of Poles</i>
cudzoziemców	1225,4	448,0	490,3	580,9	<i>of foreigners</i>

^a Informacja dotyczy portu lotniczego Warszawa–Okęcie; w 2012 r. łącznie z portem lotniczym Warszawa–Modlin.

Źródło: dane Straży Granicznej.

^a Information concerns Warsaw–Okęcie Airport; in 2012 including Warsaw–Modlin Airport.

Source: data of the Border Guard.

4. Sport

Sport

4.1. KLUBY SPORTOWE^a

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2008	2010	2012	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne. . .	250	215	228	253	Organizational entities
Członkowie.	40304	32047	30664	33901	Members
Sekcje sportowe.	580	511	498	500	Sports sections
Ćwiczący w sekcjach.	40568	27760	30763	37048	Persons practising sports
kobiety.	10200	8372	9233	9544	females
mężczyźni.	30368	19388	21530	27504	males
w tym juniorzy i juniorki	21474	18575	20461	22200	of which juniors
Trenerzy ^b	725	636	670	749	Coaches ^b
klasy M (mistrzowskiej). .	46	64	48	45	M class (champion)
klasy I.	124	107	102	135	I class
klasy II.	555	465	520	569	II class
Instruktorzy sportowi ^b	953	853	796	788	Sports instructors
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe ^b	330	294	291	248	Other persons teaching the sports disciplines

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. ^b W sekcjach sportowych.

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. ^b In sports sections.

4.2. WYBRANE DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2012 R.

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS IN SPORTS CLUBS^a IN 2012

As of 31 XII

DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU ^b	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS ^b
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa	7	444	364	422	16	6	Sports acrobatics
Badminton	7	294	108	103	5	5	Badminton
Boks	6	203	16	87	6	14	Boxing
Brydż sportowy	4	154	52	71	1	4	Bridge
Gimnastyka artystyczna	6	253	210	245	12	9	Artistic gymnastics
Jeździectwo ^c	6	55	36	13	3	9	Equestrian sport ^c

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. ^b Do 2009 r. określone jako dyscypliny sportu. ^c Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych rodzajów sportu).

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. ^b Until 2009 defined as disciplines. ^c A sports field (consists of a number of related kinds of sports).

4.2. WYBRANE DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^d W 2012 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS IN SPORTS CLUBS^d IN 2012 (cont.)

As of 31 XII

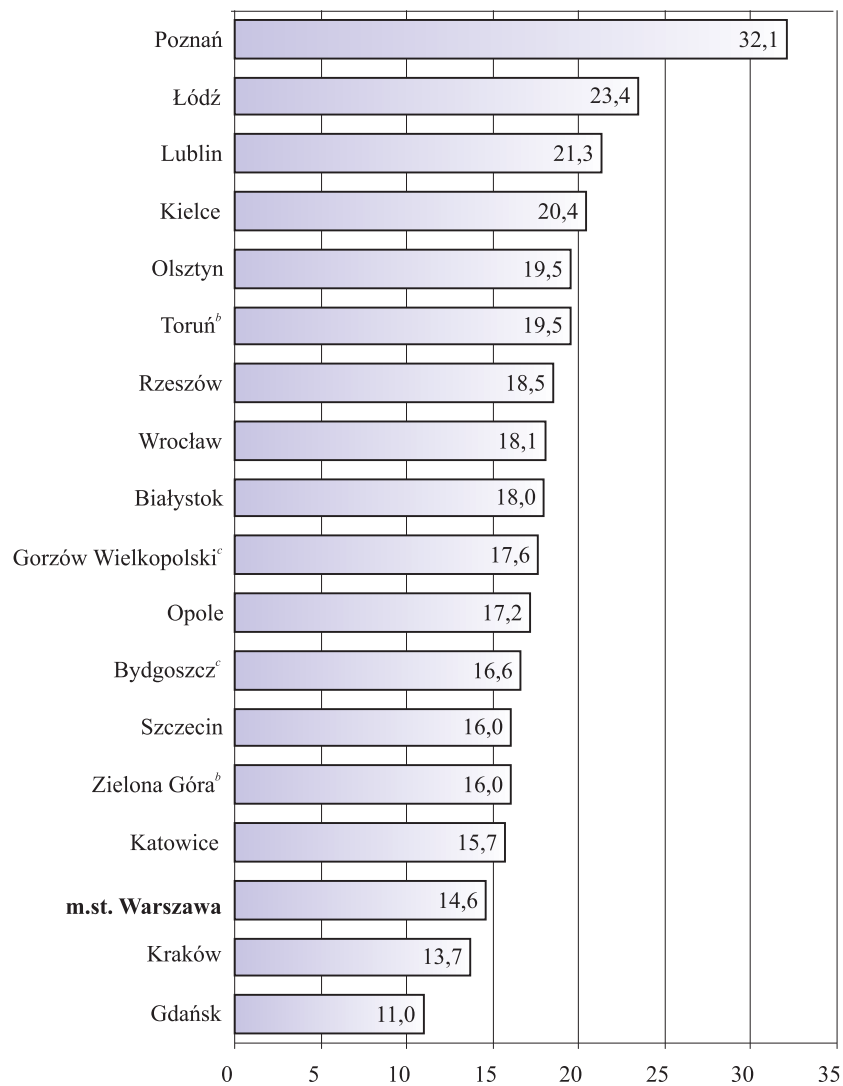
DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU ^b	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS ^b
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Judo	18	1836	431	1631	44	30	Judo
Kajakarstwo klasyczne	3	118	40	110	5	4	Classic canoeing
Karate tradycyjne ^c . . .	5	526	133	421	–	10	Traditional karate ^c
Kolarstwo ^c	13	115	11	5	5	6	Cycling ^c
Koszykówka	23	1284	286	1090	40	20	Basketball
Lekkoatletyka	24	1204	492	843	58	19	Athletics
Łuczniectwo	4	100	63	82	1	6	Archery
Łyżwiarstwo szybkie	2	68	36	62	4	2	Speed skating
Narciarstwo alpejskie	6	539	215	364	5	47	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne	2	72	40	69	–	2	Classic skiing
Orientacja sportowa . .	3	174	77	103	3	7	Orientation race
Piłka nożna	56	6267	204	5469	146	108	Football
Piłka ręczna	15	929	483	732	31	16	Handball
Piłka siatkowa	32	1830	903	1454	52	35	Volleyball
Pływanie	31	2540	1230	2276	83	30	Swimming
Podnoszenie ciężarów	4	148	21	128	4	3	Weight lifting
Rugby	4	173	–	102	3	7	Rugby
Snowboard	7	108	34	65	–	9	Snowboard
Sport motorowy ^c	6	362	36	29	–	10	Motorsport ^c
Strzelectwo sportowe ^c	6	6729	369	125	7	15	Sport shooting ^c
Sumo	4	118	12	113	2	3	Sumo
Szachy	11	343	80	275	7	9	Chess
Szermierka	12	717	287	533	37	9	Fencing
Taekwon-do ^c	5	539	175	497	7	14	Taekwon-do ^c
Taniec sportowy	7	291	239	253	3	9	Dance sport
Tenis	18	1637	693	1057	38	63	Tennis
Tenis stołowy	17	481	119	264	7	20	Table tennis
Trójbój siłowy	4	52	5	8	4	3	Strength triathlon
Wioślarstwo	8	405	144	302	16	8	Rowing
Zapasy styl klasyczny	6	199	25	181	15	1	Greco-Roman wrestling
Żeglarsstwo (regatowe)	10	478	159	399	15	23	Sailing

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. ^b Do 2009 r. określane jako dyscypliny sportu. ^c Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych rodzajów sportu).

^a A Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. ^b Until 2009 defined as disciplines. ^c A sports field (consists of a number of related kinds of sports).

**WYPOŻYCZENIA KSIĘGOZBIORU Z BIBLIOTEK PUBLICZNYCH
NA 1 CZYTELNIKA W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WYBRANYCH MIAST^a W 2012 R.**

*LOANS COLLECTION PER BORROWER FROM PUBLIC LIBRARIES
IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH SELECTED CITIES^a IN 2012*



^a Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. ^b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^c Jest wyłącznie siedzibą wojewody.

a Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. ^b Exclusively the seat of the voivodship regional council. ^c Exclusively the seat of the voivod.

XI

Ceny

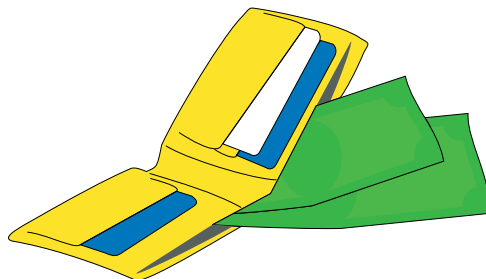
Prices

***1. Ceny detaliczne niektórych towarów
i usług konsumpcyjnych***

*Retail prices of selected consumer
goods and services*

***2. Ceny detaliczne niektórych
towarów żywnościowych***

*Retail prices of selected foodstuff
articles*



Uwagi ogólne General notes

Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie towarów i usług konsumpcyjnych.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach (dzielnicach) badania cen na terenie m.st. Warszawy.

Ceny towarów i usług notowane były raz w miesiącu z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone były trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie), a od 2011 r. - dwa razy w miesiącu.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

Information about **retail prices** comes from the price surveys of consumer goods and services.

The sources of information on retail prices of goods and services are quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions (districts) of the capital city of Warsaw.

Prices of goods and services were collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations were conducted three times a month (every decade) and since 2011 - two times a month.

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices.

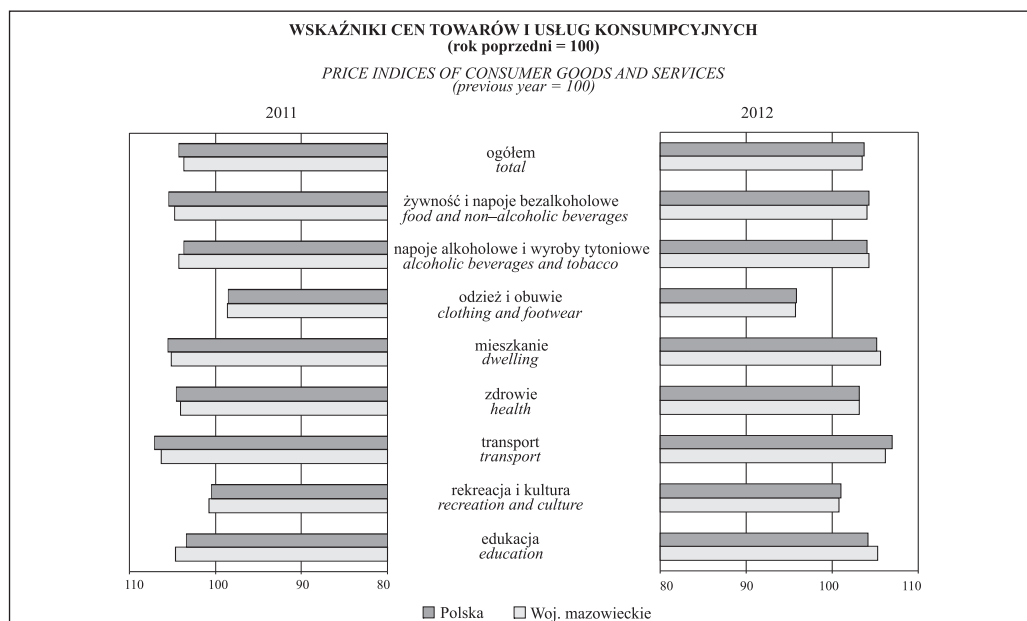
1. Ceny detaliczne niektórych Retail prices of selected

1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II
1	Płaszcz damski jesienno-zimowy z tkaniny wełnianej 2005	716,18	664,29	597,57
2	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany ^a 2010	909,37	745,40	745,40
3	- za 1 szt. 2011	946,39	988,38	957,40
4	Women`s overcoat, wool and wool-like fibres, warmed ^a 2012	898,19	879,60	907,00
	<i>per piece</i>			
5	Płaszcz męski jesienno-zimowy z tkaniny wełnianej 2005	641,70	638,86	617,43
6	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany ^a 2010	577,92	616,46	616,46
7	- za 1 szt. 2011	551,98	470,40	470,40
8	Men`s overcoat, wool and wool-like fibres, warmed ^a 2012	560,80	523,65	519,75
	<i>per piece</i>			
9	Koszula męska dzienna bawełniana 100% lub z udziałem innych włókien, długi rękaw - za 1 szt. 2005	82,62	75,29	75,29
10	Men`s shirt, 100% cotton or with other fibres, 2010	101,52	109,76	99,00
11	long sleeve - per piece 2011	111,94	112,50	112,50
12	2012	105,94	107,98	105,00

^a a Bez kołnierza z futra naturalnego lub sztucznego.
a Without natural or synthetic fur collar.

Ceny Prices



towarów i usług konsumpcyjnych consumer goods and services

MIESIĘCY

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych										
in zlotys										
597,57	596,60	.	.	.	.	1095,00	729,40	724,50	724,50	1
561,50	499,00	.	.	.	.	1235,75	1235,75	1235,75	1016,40	2
987,00	987,00	.	.	.	.	919,50	919,50	919,50	892,83	3
899,50	.	.	.	.	.	839,50	921,17	921,17	919,40	4
620,50	620,50	.	.	.	.	609,50	675,60	675,60	675,60	5
550,00	550,00	.	.	.	.	578,60	578,60	566,60	566,60	6
550,00	550,00	.	.	.	.	558,67	598,80	624,80	592,80	7
482,00	.	.	.	.	.	602,00	609,40	609,40	579,40	8
75,29	82,00	82,00	82,00	82,00	81,86	88,86	87,57	87,57	91,71	9
100,50	100,58	96,00	100,33	92,00	100,33	100,33	100,43	107,83	111,17	10
116,83	116,88	111,83	111,33	104,67	104,67	108,00	114,67	114,67	114,67	11
105,65	101,32	109,82	109,82	104,82	104,82	105,32	106,65	107,59	102,48	12

1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II
1	Obrączka złota próby 0,585 – za 1 g 2005	76,71	77,00	76,00
2	<i>Gold wedding–ring of 0,585 fineness – per g</i> 2010	149,04	153,52	153,52
3	2011	167,15	167,00	167,00
4	2012	200,69	183,61	183,80
	Wymiana programatora lub modułu sterującego w pralce automatycznej produkcji krajowej – cena bez wartości programatora lub modułu sterującego ^a			
5	2005	72,68	71,95	71,95
6	<i>Replacement of the Polish production automatic washing machine timer or control module – without value</i> 2010	116,97	121,05	121,05
7	2011	103,68	98,45	101,78
8	<i>of the timer or control module^a</i> 2012	113,03	104,28	104,28
9	Podzielowanie klejonego obuwia męskiego 2005	32,73	33,00	32,71
10	(cena z wartością materiału) – za 1 parę 2010	45,56	44,17	44,17
11	<i>Resoling men`s pegged shoes</i> 2011	50,10	48,33	48,33
12	<i>(with cost of material) per pair</i> 2012	54,36	52,83	54,50
13	Ondulacja na zimno włosów damskich krótkich ^b 2005	76,14	76,25	77,50
14	(cena z wartością zużytego materiału) 2010	115,83	108,33	108,33
15	<i>Women`s cold wave, short hair^b</i> 2011	120,28	125,83	125,83
16	<i>(with cost of material)</i> 2012	117,50	117,50	117,50
17	Energia elektryczna dla gospodarstw domowych 2005	0,41	0,41	0,41
18	(taryfa całodobowa) ^c – za 1 kWh 2010	0,53	0,53	0,53
19	<i>Electricity for households (all–day tariff)^c – per kWh</i> 2011	0,56	0,56	0,56
20	2012	0,61	0,61	0,61
21	Gaz ziemny wysokometanowy, z sieci, dla gospodarstw 2005	1,47	1,42	1,42
22	domowych – za 1 m ^{3d} 2010	2,38	2,33	2,33
23	<i>Natural net–gas, high–methanated for</i> 2011	2,53	2,44	2,44
24	<i>households – per m^{3d}</i> 2012	2,80	2,63	2,63
25	Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1l ^e 2005	4,05	3,61	3,72
26	<i>Unleaded petrol, 95 octane – per 1l^e</i> 2010	4,66	4,43	4,45
27	2011	5,21	5,00	4,87
28	2012	5,78	5,64	5,71

^a Do 2011 r. wymiana programatora w pralce automatycznej produkcji krajowej - cena bez wartości programatora. ^b Cały cykl sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kWh energii elektrycznej. ^d Zawiera opłatę za gaz i usługę silnikowa "Euro-Super".

^a Until 2011 replacement of the Polish production automatic washing machine timer - without value of the timer. ^b The whole network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kWh of electricity. ^d Including charge for gas and gas transmitting

Ceny Prices

MIESIĘCY (dok.)

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in zlotys									
76,00	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	77,00	77,00	77,00	1
147,26	147,26	150,29	152,79	153,66	144,03	144,03	144,03	144,03	154,00	2
167,00	167,00	158,33	158,33	160,83	161,33	170,79	170,79	174,12	183,25	3
187,90	203,00	203,00	203,00	203,00	203,00	207,00	207,00	207,00	217,00	4
72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	5
114,95	114,95	114,95	114,95	114,95	114,95	117,96	117,96	117,96	117,96	6
105,45	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	7
104,28	112,62	122,62	122,62	114,27	114,27	114,27	114,27	114,27	114,27	8
32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	9
44,17	44,17	44,17	44,17	44,17	44,17	48,33	48,33	48,33	48,33	10
48,33	48,33	49,17	49,17	49,17	49,17	49,17	54,00	54,00	54,00	11
54,50	54,50	54,50	54,50	54,50	54,50	54,50	54,50	54,50	54,50	12
77,50	76,88	76,25	76,25	75,00	75,50	75,50	75,50	75,50	75,50	13
108,33	115,00	115,00	115,00	115,00	118,33	120,83	120,83	122,50	122,50	14
125,83	125,83	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	15
117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	16
0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	17
0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	18
0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	19
0,61	0,61	0,61	0,61	0,61	0,61	0,61	0,61	0,61	0,61	20
1,42	1,42	1,42	1,42	1,49	1,49	1,49	1,54	1,54	1,54	21
2,33	2,33	2,33	2,39	2,39	2,39	2,39	2,46	2,46	2,46	22
2,44	2,44	2,44	2,44	2,54	2,63	2,63	2,63	2,63	2,63	23
2,64	2,86	2,86	2,86	2,86	2,86	2,86	2,86	2,86	2,86	24
3,78	3,99	4,00	4,03	4,20	4,30	4,42	4,30	4,23	3,97	25
4,53	4,63	4,74	4,71	4,74	4,66	4,66	4,70	4,74	4,90	26
5,06	5,28	5,23	5,12	5,23	5,21	5,19	5,29	5,45	5,54	27
5,84	5,93	5,92	5,90	5,72	5,81	5,88	5,85	5,63	5,58	28

technologiczny do uczesania włącznie. *c* Zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stałe i zmienny stawki przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. *e* Do 2008 r. pod nazwą: Benzyna

technologic cycle including styling. c Including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. e Until 2008 called: Petrol "Euro-Super".

2. Ceny detaliczne niektórych towarów

Retail prices of selected

2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY

RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II	III	
1	Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg 2005	15,84	16,77	16,73	16,11	
2	<i>Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg</i> 2010	15,60	16,33	15,59	15,17	
3	2011	16,31	15,59	14,96	16,19	
4	2012	16,76	16,68	16,70	16,24	
5	Mięso wołowe b/k (z udźca) – za 1 kg 2005	22,57	21,88	22,41	22,40	
6	<i>Beef meat, boneless (gammon) – per kg</i> 2010	26,20	26,20	26,20	26,20	
7	2011	29,19	27,98	28,90	29,47	
8	2012	32,11	31,03	32,18	32,52	
9	Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg 2005	19,19	19,58	19,16	19,13	
10	<i>Pork ham, boiled – per kg</i> 2010	25,33	25,88	25,88	25,38	
11	2011	27,91	25,68	25,55	27,65	
12	2012	27,07	25,78	26,60	26,97	
13	Kielbasa “Toruńska” – za 1 kg 2005	12,29	13,01	12,62	12,82	
14	<i>Sausage “Toruńska” per kg</i> 2010	14,13	16,31	15,62	15,14	
15	2011	14,09	13,88	14,03	12,54	
16	2012	17,56	16,53	17,14	17,13	
17	Jaja kurze świeże – za 1 szt. 2005	0,37	0,37	0,37	0,37	
18	<i>Hen eggs, fresh – per piece</i> 2010	0,52	0,53	0,55	0,55	
19	2011	0,52	0,50	0,51	0,54	
20	2012	0,75	0,57	0,58	0,71	
21	Mleko krowie spożywcze o zawartości	2005	1,60	1,55	1,55	1,56
22	tłuszczu 2 –2,5% – za 1 l	2010	2,25	2,20	2,09	2,24
23	<i>Cows’ milk, fat content 2 –2,5% – per l</i> 2011	2,41	2,33	2,34	2,32	
24	2012	2,50	2,45	2,48	2,48	
25	Masło świeże o zawartości tłuszczu	2005	3,25	3,32	3,34	3,35
26	82 –82,5% – za 200 g	2010	4,56	4,26	4,59	4,75
27	<i>Fresh butter, fat content 82–82,5% – per 200 g</i> 2011	4,77	4,40	4,32	5,00	
28	2012	4,57	4,82	4,82	4,46	
29	Mąka pszenna “Poznańska” – za 1 kg. 2005	1,44	1,59	1,55	1,55	
30	<i>Wheat flour “Poznańska” – per kg</i> 2010	1,87	1,86	1,79	1,81	
31	2011	2,39	2,38	2,41	2,48	
32	2012	2,41	2,37	2,36	2,37	

żywnościowych
foodstuff articles

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in zlotys								
16,51	16,37	15,67	15,29	14,96	15,51	15,40	15,68	15,12	1
15,88	15,67	15,74	15,89	14,69	15,85	15,71	15,34	15,34	2
16,08	16,67	16,55	15,96	16,94	16,19	16,97	16,62	17,03	3
16,36	16,24	16,56	16,59	16,89	17,12	17,68	17,18	16,91	4
22,52	22,37	21,48	23,03	23,06	23,25	23,02	22,47	22,91	5
25,95	25,92	26,28	25,98	25,77	26,47	26,46	26,47	26,51	6
29,48	29,48	28,30	28,48	28,70	28,72	29,55	30,38	30,88	7
33,10	31,87	32,12	31,95	31,97	32,13	32,13	32,20	32,10	8
18,91	18,92	18,00	17,77	18,63	19,81	19,50	20,68	20,19	9
25,32	25,05	24,85	25,13	25,20	25,45	24,97	25,43	25,43	10
27,57	27,98	28,35	28,35	28,35	28,85	28,78	28,79	28,97	11
27,23	27,23	26,65	27,57	27,50	28,13	27,47	26,87	26,78	12
12,82	12,54	12,71	12,55	12,37	11,83	11,87	10,81	11,52	13
15,01	14,24	13,28	13,99	12,72	12,83	13,44	13,38	13,61	14
12,90	12,90	13,43	14,08	14,40	14,19	15,71	14,17	16,89	15
17,13	17,14	16,47	17,90	17,45	17,85	17,79	19,27	18,94	16
0,37	0,36	0,37	0,35	0,36	0,35	0,37	0,38	0,38	17
0,55	0,54	0,51	0,50	0,51	0,50	0,50	0,53	0,48	18
0,54	0,53	0,51	0,51	0,51	0,52	0,48	0,51	0,55	19
0,84	0,81	0,80	0,80	0,81	0,73	0,80	0,77	0,75	20
1,57	1,57	1,58	1,64	1,66	1,67	1,65	1,60	1,59	21
2,19	2,21	2,21	2,19	2,15	2,39	2,32	2,39	2,38	22
2,37	2,45	2,45	2,44	2,33	2,43	2,41	2,42	2,58	23
2,48	2,42	2,54	2,36	2,60	2,48	2,55	2,56	2,55	24
3,29	3,19	3,18	3,20	3,21	3,11	3,24	3,27	3,29	25
4,42	4,14	4,47	4,63	4,21	4,77	4,80	4,93	4,76	26
4,91	4,91	5,08	4,63	4,56	4,88	4,84	4,83	4,83	27
4,48	4,34	4,48	4,39	4,39	4,29	4,80	4,74	4,84	28
1,44	1,41	1,38	1,37	1,41	1,43	1,43	1,35	1,39	29
1,79	1,73	1,75	1,75	1,67	1,85	1,95	2,15	2,38	30
2,31	2,43	2,46	2,48	2,37	2,38	2,30	2,37	2,25	31
2,32	2,32	2,40	2,43	2,49	2,54	2,54	2,42	2,38	32

2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY (dok.)
RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II	III
1	Cukier biały kryształ – za 1 kg 2005	3,39	3,65	3,59	3,55
2	<i>White sugar, crystallized – per kg</i> 2010	2,99	3,16	3,09	3,04
3	. . . . . 2011	4,16	3,27	3,61	4,78
4	. . . . . 2012	4,17	4,19	4,16	4,12
5	Pomarańcze – za 1 kg 2005	5,60	5,47	5,20	5,10
6	<i>Oranges – per kg</i> 2010	6,94	6,88	6,62	6,52
7	. . . . . 2011	5,88	5,66	5,68	5,60
8	. . . . . 2012	6,11	5,65	5,65	5,31
9	Jabłka I gatunku – za 1 kg. 2005		2,23	2,21	2,26
10	<i>Dessert apples – per kg</i> 2010		2,48	2,52	2,45
11	. . . . . 2011		3,51	3,57	3,96
12	. . . . . 2012		2,76	2,80	2,96
13	Buraki – za 1 kg 2005		1,29	1,26	1,28
14	<i>Beetroots – per kg</i> 2010		1,96	1,90	1,90
15	. . . . . 2011		1,94	1,99	2,11
16	. . . . . 2012		1,48	1,39	1,36
17	Marchew – za 1 kg 2005		1,37	1,33	1,50
18	<i>Carrots – per kg</i> 2010		2,38	2,40	2,40
19	. . . . . 2011		2,53	2,53	2,60
20	. . . . . 2012		1,98	2,10	2,50
21	Ziemniaki – za 1 kg 2005		0,82	0,82	0,82
22	<i>Potatoes – per kg</i> 2010		1,50	1,65	1,63
23	. . . . . 2011		1,66	1,72	1,90
24	. . . . . 2012		1,01	1,04	1,13
25	Cytryny – za 1 kg. 2005	5,32	5,15	5,08	5,23
26	<i>Lemons – per kg</i> 2010	7,58	6,85	7,00	6,60
27	. . . . . 2011	5,59	5,76	5,96	4,85
28	. . . . . 2012	6,61	5,17	5,16	4,93
29	Banany – za 1 kg 2005	5,45	5,08	5,17	5,27
30	<i>Bananas – per kg</i> 2010	5,54	5,45	5,46	5,40
31	. . . . . 2011	5,38	5,69	5,95	5,96
32	. . . . . 2012	5,80	5,38	6,05	6,12

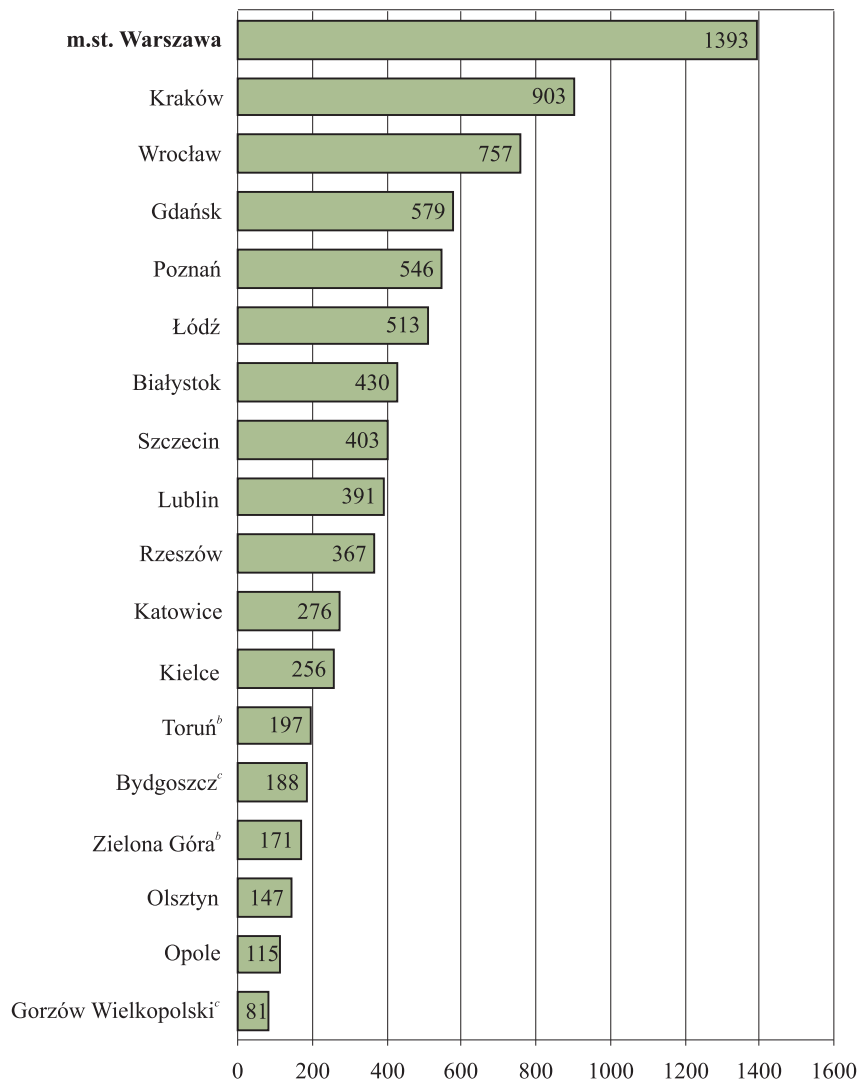
^a a Ceny ziemniaków wczesnych.
a The price of new potatoes.

Ceny Prices

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
<i>in zlotys</i>									
3,35	3,35	3,31	3,30	3,30	3,30	3,33	3,33	3,30	1
2,78	2,78	2,80	2,78	2,83	3,15	3,20	3,15	3,09	2
5,29	4,88	4,25	3,98	3,96	3,81	3,97	4,08	4,08	3
4,24	4,17	4,16	4,30	4,15	4,26	4,26	4,07	3,93	4
5,30	5,69	5,80	6,08	5,97	5,91	5,53	5,51	5,41	5
6,38	6,69	6,96	7,57	7,66	7,28	7,39	7,17	6,19	6
6,07	5,88	5,74	6,10	5,74	5,40	6,17	6,36	6,18	7
5,42	5,53	5,86	6,99	6,66	6,73	7,15	6,84	5,49	8
2,41	2,59	2,54	2,68	2,75	2,39	2,47	2,42	2,53	9
2,57	2,52	2,77	3,03	3,47	3,39	3,35	3,24	3,20	10
4,20	4,93	5,55	5,23	3,47	3,13	2,93	2,55	2,66	11
3,06	3,24	4,28	4,51	3,92	3,00	2,76	2,70	2,67	12
1,35	1,44	2,23	2,40	1,76	1,49	1,37	1,39	1,43	13
1,94	1,95	2,33	2,29	2,00	1,68	1,68	1,70	1,76	14
2,38	2,85	2,98	1,97	1,44	1,37	1,28	1,16	1,34	15
1,34	1,36	2,01	1,76	1,49	1,49	1,29	1,30	1,32	16
1,63	1,79	2,67	2,92	2,32	1,84	1,77	1,79	1,82	17
2,45	2,59	3,03	2,66	2,30	2,04	2,01	2,00	2,27	18
2,68	2,82	2,77	2,37	1,80	1,85	1,82	1,77	1,84	19
2,70	2,77	3,73	4,00	2,89	2,04	1,99	1,96	1,95	20
0,84	0,84	0,83	1,30 ^a	1,14	1,19	1,19	1,21	1,26	21
1,67	1,68	1,86	2,63 ^a	1,98	1,62	1,50	1,52	1,57	22
2,15	2,13	2,22	1,57 ^a	1,16	1,08	0,96	0,96	1,02	23
1,07	0,99	1,06	1,26 ^a	1,01	0,94	0,92	0,93	1,01	24
5,42	5,58	5,88	5,40	5,40	5,22	5,27	5,19	5,01	25
6,31	7,07	7,77	7,62	10,08	10,47	7,99	7,07	6,17	26
5,15	5,18	5,94	6,43	5,90	6,23	5,79	5,31	4,63	27
5,26	6,16	7,89	8,00	7,73	8,17	7,26	7,11	6,50	28
5,63	5,69	6,29	5,58	5,28	5,48	5,22	5,36	5,31	29
5,42	5,53	5,83	5,78	5,73	5,67	5,31	5,34	5,57	30
6,09	5,65	5,30	5,08	4,71	4,66	4,88	5,21	5,32	31
6,21	5,97	6,14	5,80	5,32	5,51	5,81	5,68	5,64	32

**BUDYNKI NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA
W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WYBRANYCH MIAST^a W 2012 R.**

*NEW BUILDINGS COMPLETED IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH SELECTED CITIES^a IN 2012*



^a Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. ^b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^c Jest wyłącznie siedzibą wojewody.

^a Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. ^b Exclusively the seat of the voivodship regional council. ^c Exclusively the seat of the voivod.

XII

Przemysł i budownictwo

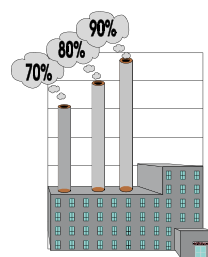
Industry and construction

1. Przemysł

Industry

2. Budownictwo

Construction



Uwagi ogólne General notes

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: "Górnictwo i wydobywanie", "Przetwórstwo przemysłowe", "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych" oraz "Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją".

Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 26.

Produkcja sprzedana dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych.

W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Dane o przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto nie obejmują wynagrodzeń pracowników zatrudnionych poza granicami kraju.

*1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2 in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

*Data were compiled using the **enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.*

***Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:*

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;*
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) flat agent's fee in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.*

Sold production of industry is presented in basic prices.

In data concerning production, the value of outwork is included.

***Outwork** in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

*Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.*

Data regarding average monthly gross wages and salaries do not include wages and salaries of persons employed abroad.

2. Informacje w zakresie **budownictwa** dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane dotyczące **przedsiębiorstw budowlanych** w podziale według grup Polskiej Klasyfikacji Działalności opracowano metodą przedsiębiorstw, tj. klasyfikując do odpowiedniej grupy całe przedsiębiorstwa w zależności od przeważającego charakteru produkcji.

Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceńowym (tj. na rzecz obcych zleciodawców) przez podmioty budowlane.

Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB) wprowadzonej rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316 z późniejszymi zmianami).

Informacje o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów):

- w zakresie liczby budynków obejmują tylko budynki nowo wybudowane,
- w zakresie kubatury budynków obejmują budynki nowo wybudowane i rozbudowane (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

2. *Information in the scope of **construction** refers to activities of economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2 in the section “Construction”, employing more than 9 persons.*

*Data on **construction enterprises** by groups of the NACE rev. 1.1 were compiled using the enterprise method i.e., classifying the entire enterprise to an appropriate group according to the prevailing character of production.*

***Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system (i.e. for outside clients).*

The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Types of Construction (PKOB) implemented by Decree of the Council of Ministers dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316 with later amendments).

*Information regarding **buildings completed** (by all investors):*

- *within the scope of the number of buildings includes only newly built buildings,*
- *within the scope of the cubic volume of buildings includes newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).*

*Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, in terms of full-time employees.*

1. Przemysł

Industry

1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)

SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012	
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent
O G Ó Ł E M. TOTAL	66151,7	84908,3	95656,7	98416,8	100,0
W tym przetwórstwo przemysłowe . . . <i>Of which manufacturing</i>	39710,7	54361,3	63091,6	62578,2	63,6
w tym: <i>of which:</i>					
produkcja artykułów spożywczych <i>manufacture of food products</i>	12145,0	15506,4	17723,0	18709,4	19,0
produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	298,8	235,9	254,0	239,4	0,2
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of product of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	138,6	151,7	191,0	135,6	0,1
produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	2064,5	1652,5	1991,4	2139,8	2,2
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>printing and reproduction of recorded media</i>	1095,3	1342,3	1478,1	1381,4	1,4
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemi- cal products</i>	2399,4	3558,5	4336,9	4884,9	5,0
produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ <i>manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>	1559,2	1773,2	1927,7	2148,9	2,2

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

Przemysł i budownictwo *Industry and construction*

1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent	
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Of which manufacturing (cont.)</i>						
w tym: (dok.) <i>of which: (cont.)</i>						
produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	1411,1	1589,7	1910,7	2254,4	2,3	
<i>manufacture of rubber and plastic products</i>						
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	1826,6	3909,6	4889,9	4282,6	4,4	
<i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>						
produkcja wyrobów z metali ^Δ	1473,1	2130,6	2517,7	2595,2	2,6	
<i>manufacture of metal products^Δ</i>						
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	1589,6	1627,3	1686,8	1500,7	1,5	
<i>manufacture of computer, electronic and optical products</i>						
produkcja urządzeń elektrycznych	3553,9	7166,7	7745,9	7785,9	7,9	
<i>manufacture of electrical equipment</i>						
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	1881,5	3363,9	2783,8	2149,2	2,2	
<i>manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>						
naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	922,8	2914,3	2665,9	2056,8	2,1	
<i>repair and installation of machinery and equipment</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

1.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO
W PRZEMYSŁE¹AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY¹

RODZAJE DZIAŁALNOŚCI <i>a</i> – przeciętne zatrudnienie (w osobach) <i>b</i> – przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł	2010	2011	2012	KIND OF ACTIVITY <i>a</i> – average paid employment (in persons) <i>b</i> – average monthly gross wages and salaries in zł
OGÓŁEM a	152414	156723	152718	TOTAL
b	4514,00	4767,63	4912,12	
sektor publiczny a	34183	33457	31404	sector public
b	4768,27	5136,12	5299,38	
sektor prywatny a	118232	123266	121314	sector private
b	4440,45	4667,62	4811,87	
W tym przetwórstwo przemysłowe a	116420	121065	117565	Of which manufacturing
b	4390,77	4611,38	4759,75	
w tym:				of which:
produkcja artykułów spożywczych a	28932	30940	30742	manufacture of food products
b	4079,64	4252,12	4392,26	
produkcja odzieży a	2547	2298	1933	manufacture of wearing apparel
b	2012,90	2167,35	2364,60	
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	5187	5208	5480	printing and reproduction of recorded media
b	4455,63	4729,64	4830,65	
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych a	7008	7638	7562	manufacture of chemicals and chem- ical products
b	5385,89	5294,10	5397,32	
produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych a	5628	5398	5700	manufacture of rubber and plastic products
b	3047,12	3275,69	3337,46	
produkcja wyrobów z pozostałych mine- ralnych surowców niemetalicznych a	6603	7437	7154	manufacture of other non-metallic mineral products
b	4562,45	4636,21	4704,52	
produkcja wyrobów z metali ^Δ . . . a	5064	5545	5635	manufacture of metal products ^Δ
b	3320,57	3520,13	3651,20	
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych . . a	4841	4641	3652	manufacture of computer, electronic and optical products
b	6003,56	5484,53	6071,25	
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	5877	6047	5838	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
b	5393,54	5759,77	5920,93	
naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń a	5963	4794	5425	repair and installation of machinery and equipment
b	5135,02	6427,33	6753,37	

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

2. Budownictwo

Construction

2.1. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)

CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Investment works</i>	Remonty i pozostałe roboty <i>Repair and other works</i>
W TYSIĄCACH ZŁOTYCH <i>IN THOUSANDS ZLOTYS</i>			
OGÓŁEM 2011	16664010,2	13807676,5	2856333,7
TOTAL 2012	15085231,5	13448961,9	1636269,6
Budowa budynków ^Δ 2011	7615129,4	6566985,3	1048144,1
<i>Construction of buildings</i> 2012	5859635,7	5331976,7	527659,0
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ 2011	6305590,0	5335314,0	970276,0
<i>Civil engineering</i> 2012	6607257,5	6035333,3	571924,2
Roboty budowlane specjalistyczne 2011	2743290,8	1905377,2	837913,6
<i>Specialised construction activities</i> 2012	2618338,3	2081651,9	536686,4
W PROCENTACH <i>IN PERCENT</i>			
OGÓŁEM 2011	100,0	100,0	100,0
TOTAL 2012	100,0	100,0	100,0
Budowa budynków ^Δ 2011	45,7	47,6	36,7
<i>Construction of buildings</i> 2012	38,8	39,6	32,2
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ 2011	37,8	38,6	34,0
<i>Civil engineering</i> 2012	43,8	44,9	35,0
Roboty budowlane specjalistyczne 2011	16,5	13,8	29,3
<i>Specialised construction activities</i> 2012	17,4	15,5	32,8

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi (bez podwykonawców). Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw (without subcontractors participation). Data concern economic entities employing more than 9 persons.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH
(ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Investment works</i>	Remonty i pozostałe roboty <i>Repair and other works</i>
	w tysiącach zł <i>in thousands zł</i>		
O G Ó Ł E M 2011	16664010,2	13807676,5	2856333,7
T O T A L 2012	15085231,5	13448961,9	1636269,6
Budynki mieszkalne 2011	1650532,6	1279695,9	370836,7
Residential buildings 2012	1461033,9	1202687,1	258346,8
Jednorodzinne 2011	182477,6	153828,7	28648,9
<i>One - dwelling residential buildings</i> 2012	53947,8	22040,7	31907,1
O dwóch mieszkaniach 2011	1243228,6	1020273,7	222954,9
i wielomieszkaniowe 2012	1169982,6	1005841,1	164141,5
<i>Two - and more dwelling residential buildings</i>			
Zbiorowego zamieszkania 2011	224826,4	105593,5	119232,9
<i>Residence for communities</i> 2012	237103,5	174805,3	62298,2
Budynki niemieszkalne. 2011	4871745,2	4005678,2	866067,0
Non - residential buildings 2012	4261943,3	3888196,5	373746,8
Hotele i budynki zakwaterowania 2011	115528,2	72264,7	43263,5
turystycznego 2012	80332,0	71544,3	8787,7
<i>Hotels and similar buildings</i>			
Biurowe 2011	870379,2	608527,7	261851,5
<i>Office buildings</i> 2012	1083667,5	987528,6	96138,9
Handlowo - usługowe 2011	894365,5	642348,8	252016,7
<i>Trade and service buildings</i> 2012	454258,4	390754,5	63503,9
Przemysłowe i magazynowe 2011	540836,6	418471,5	122365,1
<i>Industrial and warehouses</i> 2012	873785,8	801843,6	71942,2
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej 2011	1234151,2	1103364,3	130786,9
oraz budynki kultury fizycznej 2012	1407627,1	1308625,4	99001,7
<i>Public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>			
Pozostałe budynki niemieszkalne			
łącznie z budynkami transportu 2011	1216484,5	1160701,2	55783,3
i łączności 2012	362272,5	327900,1	34372,4
<i>Other non-residential buildings including transport and communication buildings</i>			

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi (bez podwykonawców). Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw (without subcontractors participation). Data concern economic entities employing more than 9 persons.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)
 CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS		Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
		w tysiącach zł in thousands zł		
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	2011	10141732,4	8522302,4	1619430,0
	2012	9362254,3	8358078,3	1004176,0
<i>Civil engineering and water constructions</i>				
w tym: of which:				
Autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	2011	5884537,0	5209381,3	675155,7
	2012	5130723,2	4822538,1	308185,1
<i>Highways, streets and roads</i>				
Drogi szynowe, drogi kolei napowietrznych lub podwieszanych	2011	990691,7	802750,9	187940,8
	2012	515915,4	329076,2	186839,2
<i>Railways, suspension and elevated railways, airfield runways</i>				
Mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	2011	888644,0	611953,6	276690,4
	2012	1242467,4	1127965,2	114502,2
<i>Bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>				
Budowle wodne	2011	70615,3	60793,2	9822,1
	2012	70969,9	67269,2	3700,7
<i>Harbours, waterways, dams and other water-works</i>				
Rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	2011	456307,7	336607,6	119700,1
	2012	531263,2	350498,4	180764,8
<i>Long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>				
Rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablów rozdzielcze	2011	754983,7	652678,9	102304,8
	2012	727468,5	661073,9	66394,6
<i>Local pipelines and cables</i>				
w tym oczyszczalnie wód i ścieków	2011	368495,3	342934,0	25561,3
	2012	357512,5	341189,2	16323,3
<i>of which water and wastewater treatment plants</i>				
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	2011	423891,8	262275,9	161615,9
	2012	571307,1	473992,0	97315,1
<i>Complex structures in industrial areas</i>				
Budowle sportowe i rekreacyjne	2011	259369,9	242017,3	17352,6
	2012	196100,3	184832,8	11267,5

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi (bez podwykonawców).
 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw (without subcontractors participation). Data concern economic entities employing more than 9 persons.

2.3. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a
BUILDINGS COMPLETED^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Budynki^b	1568	1287	1390	1393	Buildings^b
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	1442	1138	1208	1197	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
W tym budynki indywidualne ^d	1049	796	874	803	<i>Of which private buildings^d</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	996	757	802	723	<i>one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	53	39	72	80	<i>non-residential</i>
Kubatura^e w dam³	7574,7	7703,2	7609,8	8527,5	Cubic volume^e in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	5935,4	5006,4	3802,0	5293,3	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
W tym budynki indywidualne ^d	1124,8	846,9	1409,3	1189,4	<i>Of which private buildings^d</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	1043,5	709,9	845,1	764,2	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	81,3	136,7	564,1	424,4	<i>non-residential</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 267. ^b Nowo wybudowane. ^c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania. ^d Realizowane przez osoby fizyczne, fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. ^e Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a See general notes, item 2 on page 267. ^b Newly built. ^c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence. ^d Realized by natural persons, foundations, churches and religious associations designed for the own use of the investor or for sale and rent. ^e Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012	2005	2010	2011	2012
	budynki nowo wybudowane <i>newly built buildings</i>				kubatura ¹ w dam ³ <i>cubic volume¹ in dam³</i>			
<i>a</i> - ogółem <i>total</i>								
<i>b</i> - w tym indywidualne <i>of which private building</i>								
O G Ó Ł E M a	1568	1287	1390	1393	7574,7	7703,2	7609,8	8527,5
T O T A L b	1049	796	874	803	1124,8	846,9	1409,3	1189,4
Budynki mieszkalne. a	1443	1140	1209	1204	5946,4	5025,1	3817,1	5321,0
Residential buildings b	996	757	802	723	1043,5	710,2	845,2	765,1
Budynki mieszkalne	1126	881	947	873	1006,0	774,0	857,0	783,5
jednorodzinne ²	b 918	696	744	676	854,4	620,6	691,0	644,3
<i>One-dwelling residential buildings²</i>								
Budynki o dwóch mieszkaniach	a 316	257	261	324	4929,4	4232,5	2944,9	4509,8
i wielomieszkaniowe	b 78	61	58	47	189,1	89,3	154,1	119,9
<i>Two - and more dwelling residential buildings</i>								
Budynki zbiorowego	a 1	2	1	7	11,1	18,6	15,1	27,7
zamieszkania	b -	-	-	-	-	0,4	0,1	0,9
<i>Residences for communities</i>								
Budynki niemieszkalne a	125	147	181	189	1628,3	2678,2	3792,8	3206,4
Non-residential buildings b	53	39	72	80	81,3	136,7	564,1	424,4
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	a 1	4	5	2	2,1	38,4	71,0	146,4
	b 1	-	1	1	2,1	-	0,8	10,0
<i>Hotels and similar buildings</i>								
Budynki biurowe a	20	30	32	44	457,0	658,1	884,5	1813,7
	b 3	3	3	13	25,2	8,6	21,6	235,0
<i>Office buildings</i>								
Budynki handlowo-usługowe	a 54	43	50	39	591,7	994,6	428,0	248,2
	b 27	14	24	20	25,5	15,9	168,5	81,3
<i>Wholesale and retail trade buildings</i>								
Budynki transportu i łączności	a 4	10	23	35	22,2	12,5	288,2	82,6
	b 3	7	20	32	0,4	1,1	265,7	4,1
<i>Transport and communication buildings</i>								
budynki łączności, dworców	a -	1	1	1	-	8,0	265,5	1,7
i terminali	b -	-	-	-	-	-	262,5	-
<i>communication buildings, stations, terminals and associated buildings</i>								
budynki garaży a	4	9	22	34	22,2	4,5	22,8	80,9
	b 3	7	20	32	0,4	1,1	3,2	4,1
<i>garage buildings</i>								

¹ Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy). 2 Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania.

1 Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). 2 Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence.

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012	2005	2010	2011	2012
	budynki nowo wybudowane newly built buildings				kubatura ¹ w dam ³ cubic volume ¹ in dam ³			
<i>a</i> - ogółem <i>total</i>								
<i>b</i> - w tym indywidualne <i>of which private building</i>								
Budynki niemieszkalne (dok.) Non-residential buildings (cont.)								
Budynki przemysłowe <i>a</i>	24	37	46	41	268,3	556,1	608,8	621,7
i magazynowe <i>b</i>	11	11	14	9	22,8	101,3	33,6	72,4
<i>Industrial buildings and warehouses</i>								
budynki przemysłowe <i>a</i>	7	22	12	24	47,9	321,2	132,7	105,6
<i>industrial buildings</i> <i>b</i>	6	5	2	1	7,0	45,6	6,1	1,4
zbiorniki, silosy i budynki <i>a</i>	17	15	34	17	220,4	235,0	476,1	516,1
magazynowe <i>b</i>	5	6	12	8	15,7	55,6	27,5	71,0
<i>reservoirs, silos and warehouses</i>								
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, <i>a</i>	16	21	17	25	283,8	407,7	1454,2	277,3
budynki o charakterze eduka- <i>b</i>	2	4	4	3	3,8	9,7	16,0	8,3
cyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej								
<i>Public entertainment, education, hospital or institutional care and sport buildings</i>								
ogólnodostępne obiekty <i>a</i>	1	4	–	1	13,5	22,3	–	0,8
kulturalne <i>b</i>	–	1	–	–	–	1,4	–	–
<i>public entertainment buildings</i>								
budynki muzeów i bibliotek <i>a</i>	1	2	–	1	5,2	111,6	–	1,5
<i>museum and library</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
<i>buildings</i>								
budynki szkół i instytucji <i>a</i>	10	6	10	16	228,7	67,0	194,7	216,8
badawczych <i>b</i>	1	3	4	3	1,5	8,3	16,0	8,3
<i>school, university and research buildings</i>								
budynki szpitali i zakładów <i>a</i>	2	1	2	7	6,1	24,0	92,8	57,5
opieki medycznej <i>b</i>	1	–	–	–	2,3	–	–	–
<i>hospital and institutional care buildings</i>								
budynki kultury fizycznej . . <i>a</i>	2	8	5	–	30,3	182,8	1166,6	0,7
<i>sport buildings</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
Pozostałe budynki niemie- <i>a</i>	6	2	8	3	3,0	10,7	58,1	16,5
szkalne <i>b</i>	6	–	6	2	1,6	–	57,8	13,3
<i>Other non-residential buildings</i>								

¹ Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).
¹ Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

Przemysł i budownictwo Industry and construction

2.5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE ^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	56393	54831	63442	64772
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	28682	31287	34370	33437
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	9567	9579	14906	16988
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	18144	13966	14165	14347
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
RAZEM	15451	1785	1780	3943
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	1274	252	963	1513
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	5272	842	715	2163
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	8905	691	102	268
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR				
RAZEM	40942	53047	61661	60829
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	27408	31035	33407	31925
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	4295	8737	14191	14825
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	9239	13275	14063	14079
<i>Specialised construction activities</i>				

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2.6. PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO W BUDOWNICTWIE ^a
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
		w zł	in zł	
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	3094,28	5170,79	5288,39	5350,84
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	3527,50	5661,74	5400,59	5428,07
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	2955,66	4913,77	5941,58	6023,24
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	2482,52	4246,87	4329,14	4374,67
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
RAZEM	2507,22	4351,58	3840,73	4094,25
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	3106,48	4645,77	2911,90	3444,40
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	2858,67	5567,20	4927,66	4618,71
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	2213,43	2763,04	4990,85	3514,83
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR				
RAZEM	3315,82	5198,26	5330,26	5432,30
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	3547,07	5669,99	5472,33	5521,92
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	3074,71	4850,79	5992,67	6228,17
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	2741,89	4324,11	4324,34	4391,04
<i>Specialised construction activities</i>				

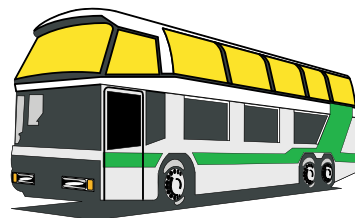
^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

XIII

Transport

Transport

- 1. Transport publiczny***
Public transport
- 2. Pojazdy samochodowe zarejestrowane***
Registered road vehicles
- 3. Komunikacja miejska***
Urban transport



Uwagi ogólne

General notes

1. **Drogi publiczne** ze względu na funkcje w sieci drogowej dzielą się według przepisów ustawy z dnia 21 III 1985 r. o drogach publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 19, poz. 115 z późn. zm.) na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi (poza krajowymi i wojewódzkimi) stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym, stanowiące uzupełniającą sieć dróg (poza krajowymi, wojewódzkimi i powiatowymi) służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg o nawierzchni twardej** zalicza się drogi o nawierzchni twardej ulepszonej (z kostki kamiennej, klinkieru, betonu, z płyt kamienno-betonowych, bitumu) oraz drogi o nawierzchni nieulepszonej (o nawierzchni tłuczniowej i brukowej).

Do **dróg o nawierzchni gruntowej** zalicza się drogi o nawierzchni z gruntu rodzimego oraz utrwalone w wyniku specjalnych zabiegów i preparacji gruntu rodzimego przy pomocy mieszanin wykonanych z gliny, żwiru, żuźla, itp.

2. Dane o **przewozach ładunków i pasażerów transportem lotniczym** obejmują ładunki i pasażerów przewiezionych w lotach rozkładowych, dodatkowych i wynajętych (czarterowych) samolotami polskich przewoźników transportu lotniczego rozkładowego (transport pasażerów lub ładunków na stałych trasach i według stałych rozkładów lotów) oraz innych polskich przewoźników świadczących zarobkowo tego rodzaju usługi. Dane o przewozach ładunków transportem lotniczym obejmują przewozy przesyłek towarowych, pocztowych i bagażu płatnego.

3. Informacje o **pojazdach samochodowych i ciągnikach** do 2001 r. pochodziły z ewidencji prowadzonych przez wojewodów. W latach 2002-2008 dane te pozyskiwane były z ewidencji prowadzonych przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów, przy czym w latach 2004-2008 - z systemu "Pojazd" służącego do rejestracji pojazdów w organach rejestrujących pojazdy (tj. starostwach powiatowych, a dla Warszawy - dzielnicach).

System "Pojazd" służył do rejestracji pojazdów i wspomagania personalizacji dowodów rejestracyjnych (obejmował pojazdy czasowo zarejestrowane, dla których nie dokonano jeszcze rejestracji stałej) oraz zasiliał centralną ewidencję pojazdów prowadzoną przez ministra właściwego do spraw administracji publicznej zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 20 VI 1997 r. Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2005 r. Nr 108, poz. 908 z późn. zm.).

1. *On account of functions in a road network, public roads are divided, according to the Law on Public Roads dated 21 III 1985 (unified text: Journal of Laws of 2007, No. 19, item 115 with later amendments), into following categories: national, regional, district and communal roads.*

District roads include roads (excluding national and regional roads), which link district capital cities with commune capital cities and commune capital cities with other such cities.

Communal roads include roads with local significance complementing the road network (excluding national, regional and district roads) serving local needs, excluding internal roads.

Hard surface roads include improved hard surface public roads (made of stone cube, clinker, concrete, stone and concrete slabs, bitumen) and roads with regular surface (macadam and boulder pavement).

Soil-surfaced roads are subsoil surfaced roads and roads hardened in special processes and preparations of subsoil utilising mixtures made of clay, gravel, slag, etc.

2. *Data regarding transport of freight and passengers by airplanes include freight and passengers in scheduled flights, additional flights and chartered flights by airplanes owned by Polish carriers of scheduled air transport (transport of passenger or freight on permanent routes and according to established flight schedules) as well as other Polish carriers providing such services commercially. Information regarding transport of freight by air transport includes transport of cargo, mail and paid luggage.*

3. *Information on road vehicles and tractors until 2001 came from registers maintained by voivode. In the years 2002-2008, these data were obtained from registers maintained by starosts, presidents of cities and mayors, but in the years 2004-2008 - from "Pojazd" system, which was used for registering vehicles in vehicles registering bodies (i.e. powiat starosts' offices, and for Warsaw - districts offices).*

The "Pojazd" was a system for registering vehicles and supporting personalization of vehicle registration book (it included vehicles registered on temporary basis, for which permanent registration had not yet been done), as well as for expanding the central vehicle register maintained by the ministry in charge of public administration according to the Road Traffic Act dated 20 June 1997 (Journal of Laws 2005, No. 108, item 908 with later amendments).

Centralna Ewidencja Pojazdów i Kierowców - CEPIK jest systemem informatycznym obejmującym centralną bazę danych gromadzącą dane i informacje o pojazdach, ich właścicielach i posiadaczach oraz osobach posiadających uprawnienia do kierowania pojazdami jak również o osobach nieposiadających uprawnień, w stosunku do których orzeczono środek karny w postaci zakazu prowadzenia pojazdów. Ewidencja jest prowadzona w systemie teleinformatycznym.

W latach 2009-2010 dane o pojazdach samochodowych i ciągnikach pochodziły z Centralnej Ewidencji Pojazdów i Kierowców (CEPIK) prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji. Dane nie obejmowały pojazdów posiadających pozwolenia czasowe wydawane pod koniec danego roku sprawozdawczego. Od 2011 r. informacje o pojazdach i ciągnikach zarejestrowanych pochodzące z centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych obejmują również pojazdy posiadające pozwolenia czasowe wydawane w końcu danego roku. Pozwolenie czasowe wydawane jest na okres ok. 30 dni w celu załatwienia wszystkich formalności związanych z rejestracją pojazdu i niezbędnych do otrzymania docelowego dowodu rejestracyjnego.

Prezentowane w rozdziale dane o pojazdach zarejestrowanych nie obejmują pojazdów służb dyplomatycznych.

4. Dane dotyczące **stanu taboru samochodowego** określonej grupy (samochody ciężarowe, przyczepy ciężarowe, ciągniki, autobusy) obejmują wszystkie pojazdy samochodowe składające się na tę grupę, które w dniu 31 XII znajdowały się w dyspozycji przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób zaliczanego według Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 do sekcji H "Transport i gospodarka magazynowa" (jednostki równorzędnej), bez względu na ich aktualny stan techniczny (łącznie z pojazdami oddanymi do naprawy poza miejscem stałego garażowania).

Dane te obejmują pojazdy własne eksploatowane przez przedsiębiorstwa oraz pojazdy innych jednostek eksploatowane na podstawie umowy agencyjnej, zlecenia, dzierżawy, leasingu.

5. Informacje o **komunikacji autobusowej i tramwajowej** dotyczą jednostek pozostających w gestii zakładów komunikacji miejskiej. Dane te nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta.

Dane dotyczące długości linii komunikacyjnych stanowią sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

6. Informacje o **komunikacji miejskiej podziemnej** dotyczą **metra** w Warszawie, którego eksploatację rozpoczęto w kwietniu 1995 r.

The Central Vehicles and Drivers Register - CEPIK is an IT system consisting of central data base, which gathers data and information on vehicles, their owners and possessors, persons licensed to drive a vehicle, as well as persons not possessing a driving license, who were banned from driving vehicles. The register is maintained on the basis of information and communication technology system.

In the years 2009-2010, data on road vehicles and tractors came from the Central Vehicles and Drivers Register (CEPIK) maintained by the Ministry of Interior and Administration. The data did not include vehicles with temporary permits issued at the end of the reporting year. Since 2011, information on vehicles and tractors registered in the central vehicle register maintained by the Ministry of Interior has also included all vehicles with temporary permits issued at the end of reference year. Temporary permit is issued for approx. 30 days, which are necessary to arrange all formalities connected with registering a vehicle and receive a permanent vehicle registration book.

Data presented in the chapter on registered vehicles do not include vehicles of diplomatic service.

4. The data concerning the inventory number of the stock vehicles of a particular group (lorries, trailers, tractors, buses) regards all road motor vehicles comprised in the group, which on 31 December were at the disposal of the enterprise employing more than 9 persons classified according to the Polish Classification of Activities 2007 into the section H "Transportation and storage" (equivalent unit), without regard to their actual technical condition (including vehicles under repair outside of the usual parking place).

The data include own vehicles used by enterprises and vehicles owned by other entities used on the basis of an agency agreement, commitment, rent or lease.

5. Information regarding bus and tram transport concern units of municipal transport enterprises. Data does not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprise servicing some urban areas.

Data concerning the length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

6. Information regarding underground municipal transportation concerns the metro in Warsaw, which was opened in April 1995.

1. Transport publiczny

Public transport

1.1. DROGI PUBLICZNE

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w km		in km		
Drogi powiatowe:					District roads:
o nawierzchni twardej	520,4	522,5	524,0	524,0	on hard surface
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	516,1	518,3	519,8	519,8	of which improved
gruntowe	14,2	14,3	14,3	14,2	unsurfaced
Drogi gminne:					Communal roads:
o nawierzchni twardej	1183,7	1364,1	1352,4	1389,3	on hard surface
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	1099,7	1325,5	1311,8	1346,4	of which improved
gruntowe	369,5	332,2	334,5	300,0	unsurfaced
Na 100 km ² :					Per 100 km ² :
drogi powiatowe o nawierzchni twardej	100,7	101,0	101,3	101,3	district roads on hard surface
drogi gminne o nawierzchni twardej . .	229,0	263,7	261,5	268,6	communal roads on hard surface

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: data of the General Directorate for National Roads and Motorways.

1.2. RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)

AIRCRAFT TRAFFIC AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL					
OGÓŁEM	130358	138605	142700	140113	TOTAL
Starty	65145	69300	71342	70110	Take-offs
Lądowania	65213	69305	71358	70003	Landings
w tym samoloty polskie of which polish aircrafts					
RAZEM	81590	81206	86974	90638	TOTAL
Starty	40752	40610	43483	45317	Take-offs
Lądowania	40838	40596	43491	45321	Landings
RUCH KRAJOWY NATIONAL TRAFFIC					
RAZEM	30383	32641	34654	37133	TOTAL
Starty	15178	16367	17377	18607	Take-offs
Lądowania	15205	16274	17277	18526	Landings
RUCH MIĘDZYNARODOWY INTERNATIONAL TRAFFIC					
RAZEM	99975	105964	108046	102980	TOTAL
Starty	49967	52933	53965	51503	Take-offs
Lądowania	50008	53031	54081	51477	Landings

Transport Transport

1.3. RUCH PASAŻERÓW^a W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)
PASSENGER TRAFFIC^a AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Pasażerowie przybyli z portów ^b :					<i>Passenger arrivals from airports^b:</i>
krajowych	424884	455202	538606	762876	<i>domestic</i>
zagranicznych	3089083	3865927	4114471	4039605	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów ^c :					<i>Passenger departures to airports^c:</i>
krajowych	429769	464175	532876	755231	<i>domestic</i>
zagranicznych	3128145	3904351	4138682	4030130	<i>foreign</i>
w tym SAMOLOTY POLSKIE <i>of which POLISH AIRCRAFTS</i>					
Pasażerowie przybyli z portów ^b :					<i>Passenger arrivals from airports^b:</i>
krajowych	424214	455042	538085	762151	<i>domestic</i>
zagranicznych	1509373	1604205	1906352	2127566	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów ^c :					<i>Passenger departures to airports^c:</i>
krajowych	428315	462642	531991	753804	<i>domestic</i>
zagranicznych	1531698	1606483	1898600	2108234	<i>foreign</i>

^a W lotach komunikacyjnych. ^b Pasażerowie, dla których port Chopina jest portem zakończenia podróży rozpoczętej w innym porcie krajowym lub zagranicznym. ^c Pasażerowie, dla których port Chopina jest portem rozpoczęcia podróży kończącej się w innym porcie krajowym lub zagranicznym.

a In communication flights. b Passengers for whom Chopin airport is a place of final destination of a journey begun at a domestic or foreign airport. c Passengers for whom Chopin airport is a place of departure of a journey terminating at domestic or foreign airport.

1.4. PRZEŁADUNEK ŁADUNKÓW^a W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)
FREIGHT LOADED AND UNLOADED^a AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w tonach <i>in tonnes</i>				
Ładunki przybyłe z portów:					<i>Freight arrivals from airports:</i>
krajowych	3366	3234	3242	3167	<i>domestic</i>
w tym poczta	7	3086	2995	2957	<i>of which mail</i>
zagranicznych	27446	28928	30303	31584	<i>foreign</i>
w tym poczta	3452	4986	5271	5025	<i>of which mail</i>
Ładunki odprawione do portów:					<i>Freight departures to airports:</i>
krajowych	1337	3502	3438	3312	<i>domestic</i>
w tym poczta	2	3076	2945	2869	<i>of which mail</i>
zagranicznych	19563	21451	23642	24458	<i>foreign</i>
w tym poczta	4512	5081	5752	6307	<i>of which mail</i>

^a W lotach komunikacyjnych samolotami polskimi i obcymi.
a In communication flights by Polish and foreign aircrafts.

2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane

Registered road vehicles and tractors

2.1. POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^d

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^e

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011 ^b	2012 ^b
OGÓŁEM^c	966158	1145072	1187105	1216666
TOTAL^c				
Motocykle	16911	28086	31032	32957
<i>Motorcycles</i>				
Samochody osobowe	736757	924755	957363	986888
<i>Passenger cars</i>				
Autobusy	4025	4620	4844	4927
<i>Buses</i>				
w tym do 15 miejsc	690	390	365	285
<i>of which up to 15 seats</i>				
Samochody ciężarowe	191007	167823	172163	169449
<i>Lorries</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
samochody ciężarowo-osobowe	4780	4314	4160	4082
<i>vans</i>				
furgony	42079	30219	30265	30039
<i>closed boxes</i>				
samowyladowcze	1367	2103	2214	2304
<i>tippers</i>				
cysterny	292	211	220	221
<i>tankers</i>				
Ciągniki samochodowe siodłowe	8575	7270	7992	8773
<i>Road tractors</i>				
Ciągniki samochodowe balastowe	11	24	23	22
<i>Ballast tractors</i>				
Samochody specjalne ^d	5410	6979	7792	8140
<i>Special cars^d</i>				
Ciągniki rolnicze	3462	5515	5896	5510
<i>Agricultural tractors</i>				
w tym kołowe	2953	4555	4869	4570
<i>of which wheeled</i>				

^e a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 3, na str. 280. b Od 2011 r. łącznie z pojazdami posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu danego roku. c Ponadto zarejestrowano następującą liczbę motorowerów: 5610 w 2005 r., 15844 w 2010 r., 18153 w 2011 r. i 19299 w 2012 r. d łącznie z sanitarnymi.

a See general notes concerning item 3, on page 280. b Since 2011 including vehicles possessing temporary permits issued at the end of reference year. c Moreover 5610 motor bicycles were registered in 2005, 15844 in 2010, 18153 in 2011 and 19299 in 2012. d Including ambulances.

Transport Transport

2.2. POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY^a
ROAD VEHICLES AND TRACTORS REGISTERED FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011 ^b	2012 ^b	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	75687	89135	93633	85872	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Motocykle	1167	2501	2841	2463	<i>Motorcycles</i>
Samochody osobowe	59313	59261	77199	72507	<i>Passenger cars</i>
Autobusy	263	275	338	275	<i>Buses</i>
Samochody ciężarowe	13126	25927	11049	8893	<i>Lorries</i>
Ciągniki samochodowe siodłowe	1357	573	1006	890	<i>Road tractors</i>
Ciągniki rolnicze kołowe	91	300	371	351	<i>Wheeled agriculture tractors</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 3, na str. 280. ^b Od 2011 r. łącznie z pojazdami posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu danego roku.

^a See general notes concerning item 3, on page 280. ^b Since 2011 including vehicles possessing temporary permits issued at the end of reference year.

3. Komunikacja miejska
Urban transport

3.1. KOMUNIKACJA MIEJSKA
URBAN TRANSPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km ^a :					<i>Length of day urban transportation lines in km^a:</i>
tramwajowych ^b	453	364	344	348	<i>trams^b</i>
autobusowych ^c	3008	3238	3064	3078	<i>buses^c</i>
szybkiej kolei miejskiej	24	91	92	147	<i>urban rapid rail</i>
Czynne trasy w km ^a :					<i>Active lines in km^a:</i>
tramwajowych ^b	122	124	124	124	<i>trams^b</i>
autobusowych ^c	980	1146	1124	1141	<i>buses^c</i>
szybkiej kolei miejskiej	47	84	84	106	<i>urban rapid rail</i>
Buspasy w km ^a	13	42*	47*	47	<i>Bus passes in km^a</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W granicach administracyjnych. ^c Dane dotyczą linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie.

Z r ó d ł o: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

^a As of 31 XII. ^b Within administrative borders. ^c Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines.

S o u r c e: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

3.1. KOMUNIKACJA MIEJSKA (cd.)

URBAN TRANSPORT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Liczba przystanków komunikacji miejskiej ^a :					Number of stops of urban transport ^d :
tramwajowych ^b . . . . .	.	568	563	557	trams ^b
autobusowych ^c . . . . .	.	4528	4797	4951	buses ^c
tramwajowo-autobusowych . . . . .	.	13	14	14	trams and buses
przystanki szybkiej kolei miejskiej	14	38	37	46	urban rapid rail stops
Tabor komunikacji miejskiej ^d :					Fleet of urban transport ^d :
tramwaje ^b	714	786	779	785	trams ^b
w tym przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych . . . . .	.	32	83	128	of which adjusted to the needs of the disabled
autobusy ^c	1458	1516	1561	1562	buses ^c
w tym przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych . . . . .	.	1127	1297	1429	of which adjusted to the needs of the disabled
szybka kolej miejska	6	67	94	118	urban rapid rail
w tym przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych . . . . .	.	34	94	118	of which adjusted to the needs of the disabled
Przebieg wozów ogółem w tys. wozo-km:					Total mileage of cars in thousand of vehicle-kilometres:
tramwaje ^b	48576	51358	52436	50661	trams ^b
autobusy ^c	103707	116913	119121	120203	buses ^c
szybka kolej miejska	76	4897	8518	14141	urban rapid rail
Przeciętny przebieg 1 wozu w km:					Average mileage of 1 car in km:
w ciągu roku:					during a year:
tramwaje ^b	68034	65341	67313	64536	trams ^b
autobusy ^c	71130	77119	76311	76954	buses ^c
szybka kolej miejska	12642	73083	90618	119835	urban rapid rail
w ciągu doby:					during a day:
tramwaje ^b	186	179	184	177	trams ^b
autobusy ^c	195	211	209	211	buses ^c
szybka kolej miejska	35	200	248	328	urban rapid rail
Miejsca w wozach ^d :					Seats in cars ^d :
tramwaje	89250	100589	103766	107853	trams
autobusy	178400	181250	189130	191672	buses
szybka kolej miejska . . . . .	.	8624	14484	18140	urban rapid rail

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W granicach administracyjnych. ^c Dane dotyczą linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. ^d Liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM oraz szybkiej kolei miejskiej.

Źródło: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

a As of 31 XII. b Within administrative borders. c Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. d The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM and urban rapid rail.

S o u r c e: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

3.1. KOMUNIKACJA MIEJSKA (dok.)

URBAN TRANSPORT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Podaż miejsc w godzinie porannego szczytu komunikacyjnego (7 ⁰⁰ -7 ⁵⁹) w szt.:					Supply of seats during the morning rush hour (7 ⁰⁰ -7 ⁵⁹) in pieces:
tramwaje . . . . .	.	90922	94691	88669	trams
autobusy . . . . .	.	176153	197030	200044	buses
szybka kolej miejska . . . . .	.	7212	11013	11069	urban rapid rail
Przewozy pasażerów ^e w tys.:					Transport of passengers ^e in thous.:
w ciągu roku	858099	936049	1014791	1084492	during a year
w tym:					of which;
tramwaje ^b	221778	219434*	240395*	266335	trams ^b
autobusy ^c	490415	495803*	546485*	566628	buses ^c
szybka kolej miejska	609	9365*	11454*	17260	urban rapid rail
w ciągu doby	2351	2565	2780	2971	during a day
w tym:					of which:
tramwaje ^b	608	601*	659*	729	trams ^b
autobusy ^c	1343	1358*	1497*	1552	buses ^c
szybka kolej miejska	2	26*	32*	47	urban rapid rail
Liczba automatów biletowych ^a :					Number of ticket machines ^a :
stacjonarnych . . . . .	.	235	299	347	stationary
mobilnych . . . . .	.	129	282	664	in vehicles
Taksówki osobowe ^a	7962	9414	8753	9063	Passenger taxis ^a
Parkingi "Parkuj i jedź" (P&R) w szt. ^a :					Carparks "Park&Ride" in pieces ^a :
liczba parkingów . . . . .	.	8	10	13	number of carpark
liczba miejsc parkingowych dla samochodów osobowych . . . . .	.	2623	3303	4020	number of parking places for passenger cars
liczba parkingów typu "Bike&Ride" . . . . .	.	22	35	40	number of "Bike&Ride" parking areas
liczba miejsc parkingowych dla rowerów . . . . .	.	374	750	959	number of parking places for bikes

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W granicach administracyjnych. ^c Dane dotyczą linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. ^d Liczba wozów w ruchu w szczyt porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM oraz szybkiej kolei miejskiej. ^e Dane szacunkowe.

Ź r ó ł o: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

a As of 31 XII. b Within administrative borders. c Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. d The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM and urban rapid rail. e Estimated data.

S o u r c e: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

3.2. KOMUNIKACJA PODZIEMNA – METRO

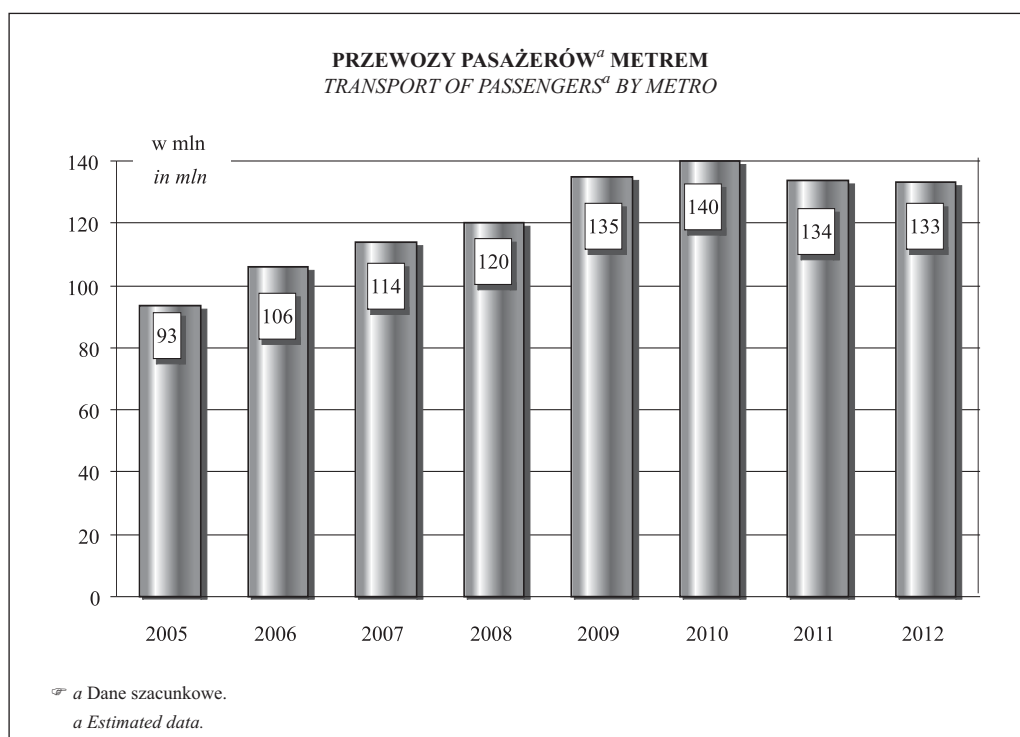
Stan w dniu 31 XII

UNDERGROUND TRANSPORT – METRO

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
Linie w km	17,2	23,0	23,0	23,0
<i>Lines in km</i>				
Tabor – wagony	168	240	240	240
<i>Stock – cars</i>				
Miejsca w wagonach	31920	62356	62428	62428
<i>Seats in cars</i>				
Przewozy pasażerów ^a w mln:				
<i>Transport of passengers^a in mln:</i>				
w ciągu roku	93	140	134	133
<i>during a year</i>				
w ciągu doby	0,26	0,38	0,37	0,36
<i>during a day</i>				

^a a Dane szacunkowe.
a Estimated data.



XIV

Handel i gastronomia

Trade and catering

- 1. Sklepy i stacje paliw***
Shops and petrol stations
- 2. Placówki gastronomiczne***
Catering establishments
- 3. Magazyny handlowe***
Trade warehouses
- 4. Targowiska***
Marketplaces



Uwagi ogólne

General notes

1. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe — 2000 m² i więcej, domy handlowe — od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechnie są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do pozostałych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Apteki są to stałe punkty sprzedaży detalicznej, spełniające warunki sklepu, w których prowadzi się sprzedaż wyrobów farmaceutycznych lub zielarskich.

Stacje paliw są to punkty sprzedaży detalicznej paliw, benzyny, oleju napędowego, płynów chłodzących, środków czyszczących, itp.

2. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

3. **Magazyny handlowe** — hurtu i rozdzielcze detalu są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

1. *The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

Department stores and trade stores divided into separate departments, each selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

Pharmacies are units meeting conditions of a shop, selling drugs and herbs.

Petrol stations are the outlets of the retail sales of fuels, petrol, diesel, radiator liquid, cleaning articles etc.

2. *Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and takeout consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.*

Mobile retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

3. *Trade warehouses wholesale and retail distribution are organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing up commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.*

Od 2006 r. dane dotyczące magazynów handlowych prezentuje się na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co 3 lata.

4. **Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

5. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości.

Since 2006 data regarding trade warehouses presents on the basis of periodic surveys conducted every three years.

4. **Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

5. Data regarding trade and catering activity are compiled based of reporting.

1. Sklepy i stacje paliw

Shops and petrol stations

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
SKLEPY I STACJE PALIW SHOPS AND PETROL STATIONS				
OGÓŁEM	3140	4080	3955	3834
TOTAL				
Sklepy – Shops	2937	3878	3767	3648
Ogólnospożywcze <i>General foodstuffs</i>	495	599	613	575
Mięsne <i>Meat</i>	124	155	148	158
Piekarniczo–ciastkarskie <i>Baker's and confectioner's products</i>	82	200	193	219
Z napojami alkoholowymi. <i>With alcoholic beverages</i>	44	70	47	68
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi <i>With cosmetics and toilet goods</i>	101	147	169	165
Z wyrobami włókienniczymi <i>With textile products</i>	13	19	13	10
Z wyrobami odzieżowymi. <i>With clothing products</i>	456	612	590	582
Z obuwiami i wyrobami skórzanymi. <i>With footwear and leather products</i>	156	227	218	210
Z meblami i sprzętem oświetleniowym <i>With furniture and lighting appliances</i>	105	147	143	134
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego <i>With radio, tv and household appliances</i>	53	60	56	56
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi <i>With books and stationery</i>	70	70	71	66
Z pojazdami mechanicznymi <i>With motor vehicles</i>	121	130	127	122
Pozostałe sklepy ^b <i>Other shops^b</i>	1117	1442	1379	1283
Stacje paliw Petrol stations	203	202	188	186

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

^a Units employing more than 9 persons by localization. ^b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI (cd.)

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
POWIERZCHNIA SPRZEDAŻOWA w m² <i>SALES FLOOR in m²</i>				
O G Ó Ł E M	982735	1281990	1277988	1265134
T O T A L				
Sklepy – Shops	982735	1281990	1277988	1265134
Ogólnospożywcze	290648	300779	316088	321029
<i>General foodstuffs</i>				
Mięsne	6295	8522	8208	8812
<i>Meat</i>				
Piekarniczo–ciastkarskie	3154	6168	6132	6846
<i>Baker's and confectioner's products</i>				
Z napojami alkoholowymi	2022	4174	3166	3242
<i>With alcoholic beverages</i>				
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	13128	25224	28024	30739
<i>With cosmetics and toilet goods</i>				
Z wyrobami włókienniczymi	3760	1739	1622	716
<i>With textile products</i>				
Z wyrobami odzieżowymi	124295	182315	182737	183279
<i>With clothing products</i>				
Z obuwiem i wyrobami skórzanymi	22951	34755	31712	32332
<i>With footwear and leather products</i>				
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . .	86397	121457	117516	110294
<i>With furniture and lighting appliances</i>				
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego . . .	48025	58250	53012	53617
<i>With radio, tv and household appliances</i>				
Z artykułami piśmiennymi i księgarne . .	7984	7470	10548	6908
<i>With books and stationery</i>				
Z pojazdami mechanicznymi	39876	50636	55076	56174
<i>With motor vehicles</i>				
Pozostałe sklepy ^b	334200	480501	464147	451146
<i>Other shops^b</i>				
Stacje paliw	x	x	x	x
<i>Petrol stations</i>				

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

a Units employing more than 9 persons by localization. b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
	PRACUJĄCY EMPLOYED PERSONS			
OGÓŁEM	37969	42632	41636	40153
TOTAL				
Sklepy – Shops	36436	41477	40569	39115
Ogólnospożywcze	16848	13458	13198	12824
<i>General foodstuffs</i>				
Mięsne	488	608	564	585
<i>Meat</i>				
Piekarniczo–ciastkarskie	254	586	602	652
<i>Baker's and confectioner's products</i>				
Z napojami alkoholowymi.	89	194	128	145
<i>With alcoholic beverages</i>				
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	841	1604	1683	1748
<i>With cosmetics and toilet goods</i>				
Z wyrobami włókienniczymi	38	36	30	26
<i>With textile products</i>				
Z wyrobami odzieżowymi.	3201	4720	4712	4666
<i>With clothing products</i>				
Z obuwiami i wyrobami skórzanymi. . . .	876	1349	1246	1273
<i>With footwear and leather products</i>				
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . .	974	1335	1270	1182
<i>With furniture and lighting appliances</i>				
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego . . .	1172	1267	1189	1147
<i>With radio, tv and household appliances</i>				
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi . .	263	293	320	237
<i>With books and stationery</i>				
Z pojazdami mechanicznymi	964	1600	1473	1484
<i>With motor vehicles</i>				
Pozostałe sklepy ^b	10428	14427	14154	13146
<i>Other shops^b</i>				
Stacje paliw	1533	1155	1067	1038
Petrol stations				

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

^a Units employing more than 9 persons by localization. ^b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.2. SKLEPY^a I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH

Stan w dniu 31 XII

SHOPS^a AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Sklepy i stacje paliw <i>Shops and petrol stations</i>	Pracujący <i>Employed persons</i>	Powierzchnia sprzedażowa w m ² <i>Sales floor in m²</i>
OGÓŁEM 2011	3955	41636	1277988
TOTAL 2012	3834	40153	1265134
Domy towarowe 2011	4	638	26319
<i>Department stores</i> 2012	4	668	26319
Domy handlowe 2011	25	697	28432
<i>Business enterprises</i> 2012	23	657	26723
Supermarkety 2011	182	6253	167744
<i>Supermarkets</i> 2012	193	6170	175506
Hipermarkety 2011	41	8340	312049
<i>Hipermarkets</i> 2012	41	8130	309079
Sklepy powszechnie 2011	235	2581	48187
<i>General stores</i> 2012	210	2362	44811
Sklepy wyspecjalizowane 2011	1913	16395	615259
<i>Specialised stores</i> 2012	1886	16069	608075
Apteki 2011	221	1541	21133
<i>Pharmacies</i> 2012	200	1340	17083
Pozostałe sklepy 2011	1146	4124	58865
<i>Other shops</i> 2012	1091	3719	57538
Stacje paliw 2011	188	1067	–
<i>Petrol stations</i> 2012	186	1038	–

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji.
a Units employing more than 9 persons by localization.

2. Placówki gastronomiczne

Catering establishments

2.1. PLACÓWKI GASTRONOMICZNE^a WEDŁUG SEKTORÓW

CATERING ESTABLISHMENTS^a BY SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
OGÓŁEM 2011	2243	322	1921
TOTAL 2012	2370	417	1953
Placówki stałe^b 2011	2123	260	1863
Permanent establishments^b 2012	2245	332	1913
Restauracje 2011	609	40	569
Restaurants 2012	584	18	566
Bary 2011	782	93	689
Bars 2012	822	95	727
Stołówki 2011	330	30	300
Canteens 2012	374	50	324
Punkty gastronomiczne . . . 2011	402	97	305
Food stands 2012	465	169	296
Placówki sezonowe 2011	120	62	58
Seasonal establishments 2012	125	85	40

^a a Dotyczy placówek gastronomicznych tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. b Stan w dniu 31 XII.

^a Concern catering establishments of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b As of 31 XII.

3. Magazyny handlowe

Trade warehouses

3.1. MAGAZYNY HANDLOWE^a

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total				Powierzchnia składowa w m ² Storage space in m ²			
	2005	2006	2009	2012	2005	2006	2009	2012
OGÓŁEM	7717	7400	4641	3707	4486946	4489797	3307302	5026594
TOTAL								
Magazyny zamknięte	4054	3997	2753	2618	2819626	2836313	2650824	3572058
Secured warehouses								
Magazyny zadaszone	342	289	270	416	209124	248098	134121	671563
Roofed warehouses								
Place składowe	367	318	207	194	1458196	1405386	522357	782973
Storage sites								
Silosi i zbiorniki	2954	2796	1411	479	1599958 ^b	1725344 ^b	1004744 ^b	1597864 ^b
Silos and containers								

^a a Hurtu i rozdziałce detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. b Pojemność w m³.

^a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m³.

3.2. MAGAZYNY HANDLOWE^a WEDŁUG RODZAJÓW I SEKTORÓW

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a BY TYPE AND SECTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Zamknięte Secured	Zadaszone Roofed	Place składowe Storage sites	Silosy i zbiorniki Silos and containers
Magazyny 2009	4641	2753	270	207	1411
Warehouses	2012	3707	2618	194	479
sektor publiczny 2009	1373	343	5	5	1020
public sector	2012	83	38	2	39
sektor prywatny 2009	3268	2410	265	202	391
private sector	2012	3624	2580	192	440
Powierzchnia składowa w m ² 2009	3307302	2650824	134121	522357	1004744 ^b
Storage space in m ²	2012	5026594	3572058	782973	1597864 ^b
sektor publiczny 2009	295489	235995	2094	57400	812940 ^b
public sector	2012	47799	46110	700	894027 ^b
sektor prywatny 2009	3011813	2414829	132027	464957	191804 ^b
private sector	2012	4978795	3525948	782273	703837 ^b

^a a Hurtu i rozdzielnice detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. b Pojemność w m³.

a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m³.

4. Targowiska Marketplaces

4.1. TARGOWISKA

Stan w dniu 31 XII

MARKETPLACES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					Permanent marketplaces:
liczba	57	55	59	61	number
powierzchnia targowisk w tys. m ²	550,1	292,5	299,8	275,3	area of marketplaces in thous. m ²
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	8299	4389	4515	4370	permanent small-retail sales outlets
w tym na targowiskach czynnych codziennie	8112	4192	4349	4195	of which at marketplaces opened daily
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	118	642	517	494	Seasonal marketplaces ^a (during the year)
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	16906,6	8143,4	7842,5	7467,6	Annual receipts from marketplace fees in thous. zł

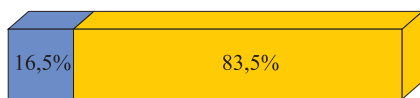
^a a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

a Number of the marketplaces or places located on streets and squares opened periodically.

STRUKTURA PRZYCHODÓW I KOSZTÓW PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

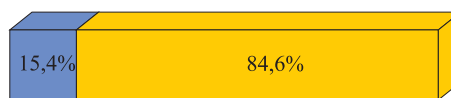
STRUCTURE OF REVENUES AND COSTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY

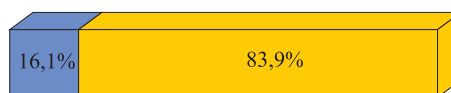
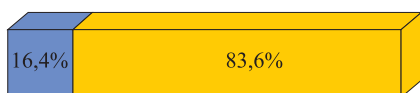


2011

KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW
Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
COSTS OF OBTAINING REVENUES
FROM TOTAL ACTIVITY



2012



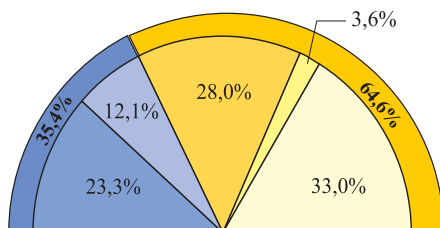
Sektor: ■ publiczny ■ prywatny
Sector: ■ public ■ private

STRUKTURA ZOBOWIĄZAŃ PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF LIABILITIES OF ENTERPRISES As of 31 XII

2011



Zobowiązania długoterminowe:
Long-term liabilities:

■ kredyty i pożyczki
credits and loans

■ pozostałe
others

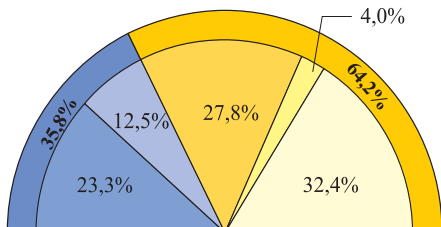
Zobowiązania krótkoterminowe:
Short-term liabilities:

■ z tytułu dostaw i usług
from deliveries and services

■ z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń
i innych świadczeń
from taxes, customs duties, insurance
and other benefits

■ pozostałe
others

2012



XV

Finanse przedsiębiorstw

Finances of enterprises

1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw

Revenues, costs and financial results of enterprises

2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach

Economic relations in enterprises

3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw

Current assets of enterprises

4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw

Share equity (funds) of enterprises

5. Zobowiązania przedsiębiorstw

Liabilities of enterprises

Uwagi ogólne

General notes

1. **Wyniki finansowe przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r., Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych spółdzielczych kas oszczędnościowo-kredytowych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. **Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. **Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);

1. *The financial results of enterprises are adjusted to the Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009, No. 152, item 1223 with later amendments).*

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds cooperative savings and credit unions, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. **Revenues from total activity (sums received and due)** include:

- 1) *net revenues from sale of products (goods and services) including subsidies on products;*
- 2) *net revenues from sale of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);*
- 3) *other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
- 4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

3. **Costs of obtaining revenues from total activity** include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*

- 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.
4. **Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT).
5. **Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.
6. **Zyski i straty nadzwyczajne** to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.
7. **Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.
8. **Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.
9. **Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:
- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
 - część odroczoną, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.
- 3) *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*
4. **Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials** which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).
5. **The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.
6. **Extraordinary profits and losses** are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.
7. **The gross financial result** (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.
8. **Obligatory encumbrances on gross financial result** include income tax on legal and natural persons.
9. **Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:
- the current part, i.e., the tax presented in the tax declaration for a given reporting period,
 - the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. **Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 2.1 obliczono następująco:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

— **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,

— **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

— **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. **Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. **Kapitały (fundusze) własne** ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, należne wpłaty na kapitał podstawowy, udziały (akcje) własne, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, wynik finansowy netto roku obrotowego oraz odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

— w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.), akcyjnych, komandytowo-akcyjnych – kapitał zakładowy,

— w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,

— w spółdzielniach – fundusz udziałowy,

— w spółkach komandytowych, jawnych, partnerskich, cywilnych – kapitał właścicieli.

10. **The net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 2.1 were calculated as follows:

1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate:**

— **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,

— **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;

3) **financial liquidity ratio of:**

— **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,

— **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities excluding special funds,

— **third degree** as the relation of current assets (stocks, short-term dues, short-term investments and short-term inter-period settlements) to short-term liabilities excluding special funds.

12. **Current assets** include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).

13. **Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: share capital (fund), share capital not paid up, entity's shares (stock), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years, net financial result of the turnover year and write-offs from net profit for the turnover year. Share capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

— **initial capital** – in limited liability, joint stock, joint stock-limited companies,

— **founders' capital** – in state owned enterprises

— **participation fund** – in cooperatives,

— **owners' capital** – in limited partnership, unlimited partnership, professional partnership and civil law partnership companies.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

Share capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in cooperatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).

15. *Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.*

1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw

Revenues, costs and financial results of enterprises

1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011		2012
		w mln zł	in mln zł	
Przychody z całokształtu działalności	618435,2	684451,1		701076,9
<i>Revenues from total activity</i>				
sektor publiczny	108608,6	112946,8		115015,3
<i>public sector</i>				
sektor prywatny	509826,6	571504,3		586061,6
<i>private sector</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)	314801,2	348105,5		357170,0
<i>Net revenues from sale of products (goods and services)</i>				
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	267479,3	285809,0		299934,8
<i>Net revenues from sale of goods and materials</i>				
Przychody finansowe	18159,5	29065,3		22628,6
<i>Financial revenues</i>				
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności	581021,7	658496,9		668566,2
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>				
sektor publiczny	98711,4	101106,5		107945,9
<i>public sector</i>				
sektor prywatny	482310,3	557390,4		560620,4
<i>private sector</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług).	330115,5	367283,1		379479,4
<i>Cost of products sold (goods and services)</i>				
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	222195,2	237393,2		252414,9
<i>Value of goods and materials sold</i>				
Koszty finansowe	12742,6	36502,5		17741,2
<i>Financial costs</i>				
Wynik finansowy na działalności gospodarczej	37413,5	2594,3		32510,6
<i>Financial result on economic activity</i>				
Sektor publiczny	9897,2	11840,3		7069,5
<i>Public sector</i>				
Sektor prywatny.	27516,3	14114,0		25441,2
<i>Private sector</i>				

**1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW
WŁASNOŚCI (dok.)**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2010	2011		2012
		w mln zł	in mln zł	
Zyski nadzwyczajne	24,5	29,4		69,5
<i>Extraordinary profits</i>				
Sektor publiczny	10,2	7,2		5,4
<i>Public sector</i>				
Sektor prywatny.	14,3	22,2		64,1
<i>Private sector</i>				
Straty nadzwyczajne	23,1	16,7		35,5
<i>Extraordinary losses</i>				
Sektor publiczny	9,4	7,6		3,3
<i>Public sector</i>				
Sektor prywatny.	13,7	9,1		32,2
<i>Private sector</i>				
Wynik finansowy brutto.	37414,9	25966,9		32544,7
<i>Gross financial result</i>				
sektor publiczny	9898,0	11839,9		7071,6
<i>public sector</i>				
sektor prywatny	27516,9	14127,0		25473,1
<i>private sector</i>				
Zysk brutto	43692,9	47702,7		44553,1
<i>Gross profit</i>				
Strata brutto	6278,0	21735,8		12008,4
<i>Gross loss</i>				
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	5967,6	5467,0		4119,0
<i>Obligatory encumbrances on gross financial result</i>				
Sektor publiczny	1193,7	1213,7		1452,8
<i>Public sector</i>				
Sektor prywatny.	4773,8	4253,3		2666,2
<i>Private sector</i>				
Wynik finansowy netto	31447,3	20500,0		28425,6
<i>Net financial result</i>				
sektor publiczny	8704,3	10626,2		5618,8
<i>public sector</i>				
sektor prywatny	22743,1	9873,7		22806,8
<i>private sector</i>				
Zysk netto	37468,8	41840,2		40164,3
<i>Net profit</i>				
Strata netto	6021,5	21340,2		11738,6
<i>Net loss</i>				

1.2. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances on gross fi- nancial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	2011	684451,1	658496,9	25966,9	5467,0	20500,0
TOTAL	2012	701076,9	668566,2	32544,7	4119,0	28425,6
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo	2011	11277,7	9659,9	1619,4	33,1	1586,4
i rybactwo	2012	11682,5	10214,8	1468,8	164,5	1304,2
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>						
Przemysł	2011	143742,3	132074,7	11668,4	1537,0	10131,4
Industry	2012	151259,9	143102,3	8161,0	1531,1	6629,9
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe	2011	80017,1	76579,7	3438,1	674,0	2764,2
manufacturing	2012	83075,5	79470,8	3605,9	725,4	2880,5
wytwarzanie i zaopatrywanie						
w energię elektryczną, gaz,	2011	58266,6	50273,2	7993,5	798,7	7194,8
parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2012	63491,0	59094,9	4396,1	722,6	3673,6
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>						
Budownictwo.	2011	43255,3	41935,8	1334,8	356,5	978,3
Construction	2012	41615,5	42131,6	-471,2	117,7	-589,0
Handel; naprawa pojazdów	2011	254566,3	249511,2	5055,1	1249,2	3805,9
samochodowych ^Δ	2012	260538,4	256537,7	3990,2	1074,0	2916,2
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>						
Transport i gospodarka magazynowa	2011	49714,2	47861,8	1848,2	260,4	1587,8
Transportation and storage	2012	51497,0	49744,4	1752,4	485,2	1267,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2011	5083,2	4662,8	420,5	93,0	327,5
Accommodation and catering ^Δ	2012	5338,6	4734,3	604,5	70,0	534,5
Informacja i komunikacja	2011	77417,2	69403,3	8012,1	587,4	7424,7
Information and communication	2012	78954,4	72754,3	6192,1	430,9	5761,1
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	2011	22535,8	18742,9	3792,9	552,9	3240,0
Financial and insurance activities	2012	22503,4	18633,6	3869,8	-658,2	4528,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2011	9727,1	9919,2	-192,1	349,8	-541,9
Real estate activities	2012	9735,7	9339,8	395,7	236,1	159,6
Działalność profesjonalna, naukowa	2011	38965,6	47310,3	-8344,6	204,3	-8548,9
i techniczna	2012	39413,6	33885,8	5531,1	402,4	5128,7
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność	2011	14291,7	13667,5	625,0	165,1	460,0
wspierająca ^Δ	2012	13490,6	12951,5	539,2	150,1	389,0
<i>Administrative and support service activities</i>						
Działalność związana z kulturą,	2011	9418,9	9238,7	180,2	62,5	117,7
rozrywką i rekreacją	2012	9928,4	9542,4	386,1	84,7	301,4
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostała działalność usługowa	2011	981,4	923,6	57,9	11,1	46,8
Other service activities	2012	1261,2	1221,3	39,9	2,7	37,2

1.3. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba przedsiębiorstw ogółem <i>Number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>With gross financial result</i>			Z wynikiem finansowym netto <i>With net financial result</i>		
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>
OGÓŁEM. 2011	5870	4257	1603	10	4218	1637	15
TOTAL 2012	5955	4276	1670	9	4221	1723	11
sektor publiczny 2011	244	182	59	3	182	60	2
<i>public sector</i> 2012	243	173	69	1	171	72	–
sektor prywatny 2011	5626	4075	1544	7	4036	1577	13
<i>private sector</i> 2012	5712	4103	1601	8	4050	1651	11
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, 2011	7	4	3	–	4	3	–
łowiectwo i rybactwo 2012	7	3	4	–	3	4	–
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>							
Przemysł 2011	739	550	188	1	549	189	1
<i>Industry</i> 2012	750	537	212	1	529	220	1
w tym: <i>of which:</i>							
przetwórstwo przemysłowe 2011	658	491	166	1	490	167	1
<i>manufacturing</i> 2012	663	483	180	–	475	187	1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2011	32	22	10	–	22	10	–
2012	33	23	10	–	23	10	–
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>							
Budownictwo 2011	500	364	136	–	363	137	–
<i>Construction</i> 2012	476	340	135	1	340	135	1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2011	1750	1277	472	1	1262	486	2
2012	1786	1314	470	2	1294	489	3
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							
Transport i gospodarka magazynowa 2011	224	162	62	–	159	65	–
2012	239	171	68	–	168	70	1
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2011	182	116	66	–	115	67	–
2012	189	110	79	–	109	80	–
<i>Accommodation and catering^Δ</i>							
Informacja i komunikacja 2011	530	367	162	1	364	165	1
2012	576	383	193	–	383	193	–
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa 2011	215	163	52	–	159	55	1
2012	210	144	65	1	138	70	2
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2011	265	208	56	1	204	57	4
2012	265	220	45	–	216	48	1
<i>Real estate activities</i>							

1.3. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH (dok.)
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem Number of enterprises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result			
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2011 2012	884 894	667 685	212 208	5 1	663 680	217 214	4 -
<i>Professional, scientific and technical activities</i>								
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2011 2012	320 318	217 220	102 95	1 3	214 216	104 100	2 2
<i>Administrative and support service activities</i>								
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2011 2012	44 47	25 28	19 19	- -	25 28	19 19	- -
<i>Arts, entertainment and recreation</i>								
Pozostała działalność usługowa	2011 2012	42 40	29 24	13 16	- -	29 23	13 17	- -
<i>Other service activities</i>								

2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach
Economic relations in enterprises
2.1. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of the			
		brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree	
		w %		in %			
OGÓŁEM	2011	96,2	3,8	3,0	49,7	110,2	138,4
TOTAL	2012	95,4	4,6	4,1	52,4	115,5	145,0
sektor publiczny	2011	89,5	10,5	9,4	120,7	183,6	209,7
<i>public sector</i>	2012	93,9	6,1	4,9	108,3	180,3	206,3
sektor prywatny	2011	97,5	2,5	1,7	40,2	100,3	128,8
<i>private sector</i>	2012	95,7	4,3	3,9	43,6	105,4	135,4
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2011	85,7	14,4	14,1	206,6	413,0	427,2
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2012	87,4	12,6	11,2	183,2	411,4	427,1

2.1. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
				w %		in %
Przemysł 2011	91,9	8,1	7,0	39,4	98,1	129,1
<i>Industry</i> 2012	94,6	5,4	4,4	34,6	94,1	126,6
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe 2011	95,7	4,3	3,5	25,7	90,9	128,1
<i>manufacturing</i> 2012	95,7	4,3	3,5	29,5	91,6	130,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2011 86,3	13,7	12,3	63,9	113,8	137,0
	2012 93,1	6,9	5,8	42,3	102,4	129,6
Budownictwo 2011	96,9	3,1	2,3	57,4	109,5	161,2
<i>Construction</i> 2012	101,2	-1,1	-1,4	53,9	107,8	160,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2011 98,0	2,0	1,5	27,4	89,7	133,8
	2012 98,5	1,5	1,1	26,7	89,0	134,1
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2011 96,3	3,7	3,2	63,1	119,7	131,5
	2012 96,6	3,4	2,5	65,5	118,9	126,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	2011 91,7	8,3	6,4	58,0	100,1	112,0
	2012 88,7	11,3	10,0	49,7	86,2	96,6
Informacja i komunikacja 2011	89,6	10,3	9,6	54,4	124,5	145,5
<i>Information and communication</i> 2012	92,1	7,8	7,3	51,0	116,2	135,0
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	2011 83,2	16,8	14,4	89,2	160,1	162,6
	2012 82,8	17,2	20,1	100,2	166,2	169,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	2011 102,0	-2,0	-5,6	142,4	190,2	273,9
	2012 95,9	4,1	1,6	112,1	157,0	214,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	2011 121,4	-21,4	-21,9	35,1	71,5	83,4
	2012 86,0	14,0	13,0	66,4	144,5	168,9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2011 95,6	4,4	3,2	37,4	100,8	109,8
	2012 96,0	4,0	2,9	43,0	104,8	112,6
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	2011 98,1	1,9	1,3	137,7	173,5	184,4
	2012 96,1	3,9	3,0	139,4	172,6	180,7
Pozostała działalność usługowa 2011	94,1	5,9	4,8	105,0	197,8	221,7
<i>Other service activities</i> 2012	96,8	3,2	2,9	133,7	225,9	245,0

3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw

Current assets of enterprises

3.1. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy		
			razem total	w tym	
				materiały materials	półprodukty i produkty w toku semi-finished products and work in progress
w mln zł					
1	OGÓŁEM 2011	269879,2	46021,8	8108,3	7054,6
2	TOTAL 2012	274966,3	46911,4	8437,1	6556,4
3	sektor publiczny 2011	48497,0	4953,3	2787,8	922,5
4	public sector 2012	53098,5	5965,4	3374,7	960,4
5	sektor prywatny 2011	221382,3	41068,4	5320,5	6132,1
6	private sector 2012	221867,8	40946,0	5062,4	5596,0
	w tym: of which:				
7	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo 2011	7027,0	173,7	35,1	3,5
8	i rybactwo 2012	8605,6	228,8	40,8	5,8
	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
9	Przemysł 2011	46471,1	10050,9	5404,3	1274,4
10	Industry 2012	48451,8	11607,6	5964,7	1383,2
	w tym: of which:				
11	przetwórstwo przemysłowe 2011	27657,9	7340,3	3056,2	1271,9
12	manufacturing 2012	28117,8	7731,7	3052,6	1282,4
	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ				
13	electricity, gas, steam and air conditioning supply 2011	16710,4	2501,8	2268,4	1,1
	. . . . . 2012	18372,8	3727,6	2852,2	98,3
15	Budownictwo 2011	25125,6	5193,5	700,6	3139,0
16	Construction 2012	24413,7	4572,0	467,2	2624,7
17	Handel; naprawa pojazdów 2011	73183,4	23287,5	697,9	227,2
18	samochodowych ^Δ 2012	72411,7	23584,7	617,7	242,9
	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
19	Transport i gospodarka magazynowa 2011	16239,0	790,5	652,6	6,4
20	Transportation and storage 2012	17628,2	779,6	674,5	4,1
21	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2011	1333,3	63,3	35,9	1,9
22	Accommodation and catering ^Δ 2012	1243,1	68,4	33,7	2,2
23	Informacja i komunikacja 2011	27032,9	2594,3	282,4	638,7
24	Information and communication 2012	25830,1	2340,7	332,3	382,7
25	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa 2011	41902,2	196,0	4,9	0,1
26	Financial and insurance activities 2012	44289,8	269,7	9,2	1,1
27	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2011	7184,0	1963,2	14,1	705,6
28	Real estate activities 2012	7775,6	1812,8	16,1	744,2

<i>Stocks</i>		Należności krótkoterminowe		Inwestycje krótkoterminowe	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <i>of which from deliveries and services</i>	<i>Short-term investments</i>	<i>Short-term inter-period settlements</i>	
<i>in mln zł</i>						
3928,5	25769,8	117951,3	93703,1	96958,3	8947,9	1
4105,7	26769,8	119795,2	96156,3	99334,5	8925,2	2
396,0	469,5	14547,7	11045,0	27928,2	1067,7	3
447,9	1014,2	18538,4	13915,8	27872,4	722,3	4
3532,6	25300,3	103403,6	82658,1	69030,0	7880,2	5
3657,8	25755,5	101256,8	82240,5	71462,1	8202,9	6
121,8	12,9	3394,7	3192,4	3397,8	60,7	7
168,1	14,0	4598,0	4394,1	3691,5	87,2	8
1729,5	1473,7	21135,0	17880,5	14179,8	1105,4	9
1879,5	2259,0	22733,1	19742,5	13256,2	854,9	10
1642,6	1221,6	14070,9	11674,1	5554,6	692,1	11
1803,8	1489,9	13423,5	11436,4	6357,2	605,4	12
34,4	182,1	6084,9	5388,9	7795,9	327,9	13
41,2	723,4	8517,5	7652,5	5988,8	139,0	14
714,2	395,6	8120,2	6899,3	8940,3	2871,6	15
779,0	501,3	8202,6	7058,1	8208,8	3430,2	16
383,1	21391,9	34070,8	28733,3	14964,1	861,1	17
295,4	21938,0	33668,2	28171,1	14407,2	751,6	18
0,3	100,3	6993,8	5045,4	7793,3	661,5	19
0,2	53,7	7411,3	5383,5	9095,8	341,4	20
0,4	24,1	500,6	254,7	690,0	79,3	21
0,7	31,0	469,1	275,1	640,0	65,6	22
683,9	976,2	13018,0	9606,0	10107,9	1312,7	23
668,2	914,6	12472,9	10744,7	9754,6	1261,8	24
–	167,5	18258,9	12234,3	22997,7	449,7	25
–	176,3	17278,4	10412,0	26260,9	480,8	26
248,7	977,7	1252,7	888,2	3734,3	233,8	27
281,9	764,0	1627,1	1165,0	4056,2	279,5	28

3.1. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

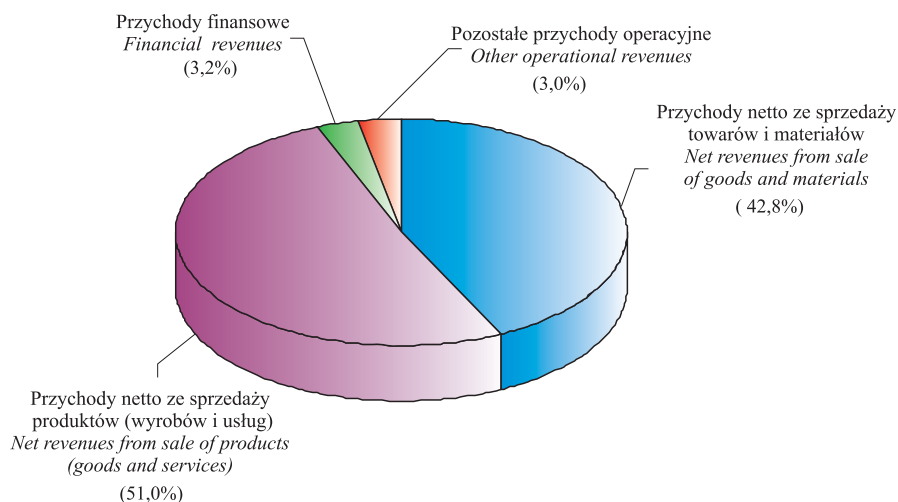
Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)

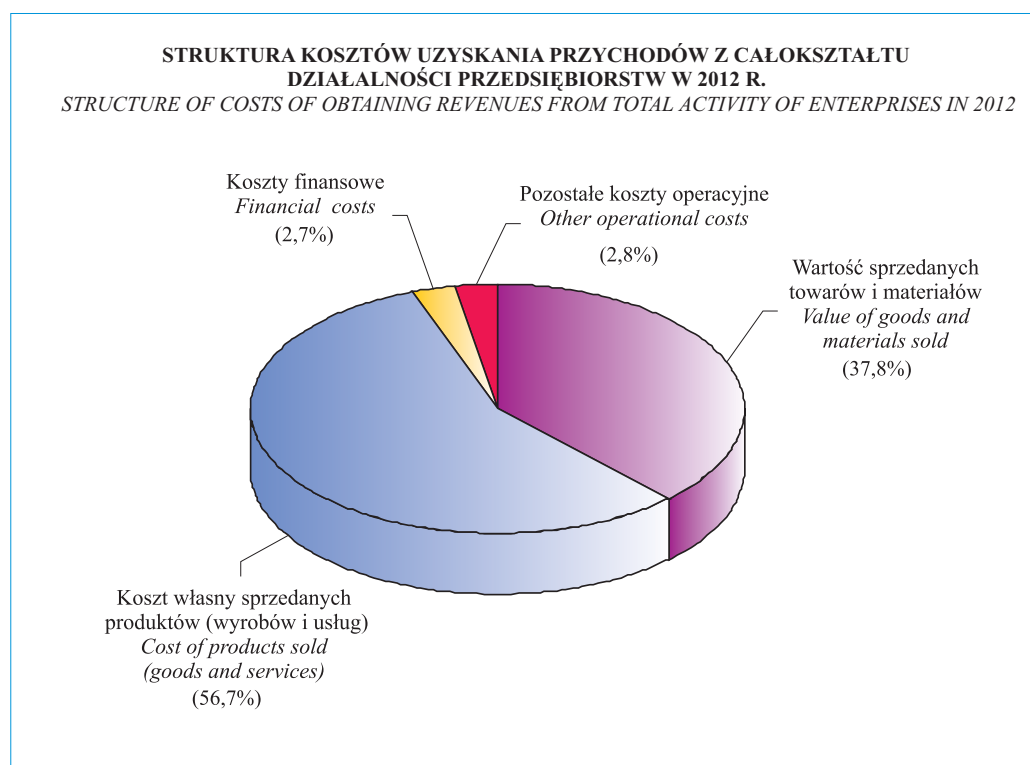
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	razem total	Zapasy	
					materiały materials	półprodukty i produkty w toku semi-finished products and work in progress
w mln zł						
1	Działalność profesjonalna,	2011	16795,6	1396,6	185,6	1018,6
2	naukowa i techniczna	2012	17453,7	1444,8	194,7	1133,0
	<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
3	Administrowanie i działalność	2011	5370,6	222,1	49,8	30,2
4	wspierająca ^A	2012	4467,1	115,2	36,2	24,8
	<i>Administrative and support service activities</i>					
5	Działalność związana z kulturą,	2011	1020,9	28,5	16,8	2,1
6	rozrywką i rekreacją	2012	1118,0	32,8	20,8	0,9
	<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
7	Pozostała działalność usługowa . . .	2011	339,8	27,9	4,3	6,8
8	<i>Other service activities</i>	2012	374,4	19,3	3,3	6,3

STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTW W 2012 R.
STRUCTURE OF REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY OF ENTERPRISES IN 2012



Stocks of which		Należności krótkoterminowe Short-term dues		Inwestycje krótkoterminowe Short-term investments	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe Short-term inter-period settlements	Lp. No.
produkty gotowe finished products	towary goods	razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliveries and services			
<i>in mln zł</i>						
16,6	142,3	7338,0	5865,5	7064,4	996,5	1
17,6	60,5	8074,0	6318,7	6860,5	1074,4	2
28,4	76,3	3100,9	2574,7	1829,5	218,1	3
13,4	33,2	2450,7	1944,6	1705,8	195,4	4
0,3	6,7	198,5	88,0	762,1	31,7	5
0,2	8,1	205,6	75,0	862,4	17,2	6
1,2	15,5	142,2	71,6	161,0	8,8	7
1,5	7,9	141,0	81,4	204,3	9,8	8



4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw

Share equity (funds) of enterprises

4.1. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podstawowy share capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of turn- over year
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2011	329287,3	196380,3	108432,4	-20478,4	20344,6
TOTAL 2012	354175,0	205872,9	122936,2	-33192,3	28132,8
sektor publiczny 2011	148587,1	110133,2	31149,9	-7710,8	10626,6
public sector 2012	152392,8	115589,4	37580,3	-9669,8	5618,8
sektor prywatny 2011	180700,1	86247,1	77282,4	-12767,6	9718,0
private sector 2012	201782,2	90283,5	85355,9	-23522,5	22514,0
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2011	20069,5	17774,9	167,4	13,4	1586,4
. 2012	20809,8	18982,5	18,7	-6,4	1304,2
Agriculture, forestry and fishing					
Przemysł 2011	100716,3	50490,2	35345,6	-630,5	10060,3
Industry 2012	101813,8	52251,8	37950,6	741,3	6462,7
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe 2011	29382,7	14032,6	11296,2	-2200,2	2692,5
manufacturing 2012	30856,1	14792,0	11762,5	-1390,8	2713,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2011	67551,9	33656,4	23353,0	1651,9	7194,8
. 2012	67092,3	34356,3	25008,2	2796,3	3673,6
electricity, gas, steam and air conditioning supply					
Budownictwo. 2011	10513,7	3593,9	5557,8	-841,2	1009,7
Construction 2012	9619,7	4239,6	7068,9	-2581,4	-570,0
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2011	39162,2	21000,0	16592,8	-6427,6	3756,4
. 2012	40186,1	22307,2	18229,3	-7507,3	2596,0
Trade; repair of motor vehicles ^Δ					
Transport i gospodarka magazynowa 2011	31189,2	28045,4	6750,1	-9192,2	1586,2
Transportation and storage 2012	31805,3	29757,3	7917,8	-10065,9	1283,5
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2011	4767,9	2713,9	764,9	328,4	320,4
Accommodation and catering ^Δ 2012	4844,6	2715,8	919,7	106,7	492,8
Informacja i komunikacja 2011	44914,6	17391,3	21472,1	-4564,1	7405,2
Information and communication 2012	49210,6	18055,2	23107,2	-3509,9	6001,9
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa 2011	28537,1	16124,8	3435,7	3696,0	3238,9
. 2012	34522,1	17486,9	5845,4	-248,7	4518,6
Financial and insurance activities					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2011	29904,3	18278,5	7134,1	3562,2	-543,2
Real estate activities 2012	28330,0	17199,0	9430,8	98,9	161,8

Finanse przedsiębiorstw Finances of enterprises

4.1. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	W tym		Of which	
			kapitał (fundusz) podstawowy <i>share capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplementary capital (fund)</i>	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unsettled) financial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial result of turnover year</i>
			w mln zł		in mln zł	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2011	13683,4	18136,1	8374,2	-4952,8	-8576,3
	2012	27082,7	19849,6	9195,8	-8649,4	5093,9
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2011	3639,2	1808,1	1496,9	-426,6	453,6
	2012	3428,0	1389,6	1692,3	-292,2	380,5
<i>Administrative and support service activities</i>						
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2011	853,2	320,4	649,8	-325,0	117,7
	2012	1023,5	287,9	700,1	-385,5	301,4
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostała działalność usługowa . . .	2011	973,9	345,5	212,2	-265,9	46,8
	2012	1088,3	963,3	330,8	-259,7	37,2
<i>Other service activities</i>						

4.2. KAPITAŁ ZAKŁADOWY SPÓŁEK^a

Stan w dniu 31 XII

SHARE CAPITAL OF COMPANIES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	W tym mienie			
			Of which estate			
			Skarbu Państwa <i>of the State Treasury</i>	jednostek samorządu terytorialnego <i>of territorial self-government entities</i>	krajowych osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych <i>of domestic natural persons and other national private units</i>	osób zagranicznych <i>of foreign persons</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	2011	150240,3	53944,7	5822,0	21257,9	47125,3
TOTAL	2012	157408,2	53763,0	6028,6	26652,9	46996,2
sektor publiczny	2011	75536,0	52725,8	5817,1	138,6	615,1
<i>public sector</i>	2012	78222,0	53633,1	5925,4	890,4	3,5
sektor prywatny	2011	74704,4	1218,9	4,9	21119,2	46510,2
<i>private sector</i>	2012	79186,2	129,9	103,3	25762,6	46992,6
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2011	22,3	-	-	2,2	20,1
	2012	37,4	-	-	17,1	20,3
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>						

^a Dane dotyczą spółek prawa handlowego, spółek cywilnych i innych spółek powołanych odrębnymi przepisami oraz zagranicznych przedsiębiorstw drobnej wytwórczości i oddziałów przedsiębiorców zagranicznych.

a Data concerns commercial companies, civil law partnerships and others companies established on the basis of separate rules as well as foreign small-scale enterprises and branches of foreign enterprises.

4.2. KAPITAŁ ZAKŁADOWY SPÓŁEK^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE CAPITAL OF COMPANIES^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie Of which estate			
		Skarbu Państwa of the State Treasury	jednostek samorządu terytorial- nego of territorial self-govern- ment entities	krajowych osób fizycznych i pozostałych krajowych jednos- tek prywatnych of domestic natural persons and other national private units	osób zagranicz- nych of foreign persons
Przemysł 2011	50334,9	17942,2	2249,9	3290,2	15754,7
Industry 2012	52125,8	16527,9	2405,2	4468,6	16302,1
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe 2011	13900,1	282,3	–	2595,2	8917,9
manufacturing 2012	14669,8	262,2	–	2952,3	9457,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2011	33656,4	17659,9	108,2	410,5	6490,4
electricity, gas, steam and air condi- tioning supply 2012	34356,3	16265,8	100,7	1243,2	6328,2
Budownictwo 2011	2903,2	80,5	5,1	718,9	1394,9
Construction 2012	3574,4	80,5	15,8	919,8	1670,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2011	20567,9	419,4	2,5	4716,4	13077,1
Trade; repair of motor vehicles ^Δ 2012	21713,2	1852,3	2,5	5339,7	13326,0
Transport i gospodarka magazynowa 2011	27166,0	18387,6	3321,8	757,4	588,9
Transportation and storage 2012	28875,4	18333,1	3321,8	1249,3	618,0
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ . . . 2011	2710,0	544,3	0,0	746,3	1014,7
Accommodation and catering ^Δ 2012	2699,3	544,3	0,0	968,6	787,2
Informacja i komunikacja 2011	17356,3	1157,0	28,9	5145,4	8406,0
Information and communication 2012	18023,0	1153,0	31,1	5582,9	8448,7
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa 2011	7179,6	4332,0	56,1	1161,6	1557,3
Financial and insurance activities 2012	7415,5	4891,7	56,2	1324,7	1043,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2011	4126,5	173,3	106,4	1642,3	1845,3
Real estate activities 2012	3692,1	57,6	132,6	1672,6	1535,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2011	15411,3	10764,3	0,5	2079,5	2336,0
Professional, scientific and technical activities 2012	17160,3	10184,0	0,5	4427,6	2173,2
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 2011	1792,6	5,5	7,0	822,7	862,3
Administrative and support service activities 2012	1365,2	1,5	14,3	485,8	770,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2011	262,1	123,2	–	72,3	59,0
Arts, entertainment and recreation 2012	267,5	121,7	–	76,3	65,8
Pozostała działalność usługowa . . . 2011	68,9	–	2,3	21,5	13,9
Other service activities 2012	97,6	–	2,3	37,1	25,2

^a a Dane dotyczą spółek prawa handlowego, spółek cywilnych i innych spółek powołanych odrębnymi przepisami oraz zagranicznych przedsiębiorstw drobnej wytwórczości i oddziałów przedsiębiorców zagranicznych.

a Data concerns commercial companies, civil law partnerships and others companies established on the basis of separate rules as well as foreign small-scale enterprises and branches of foreign enterprises.

5. Zobowiązania przedsiębiorstw Liabilities of enterprises

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym zobowiązania z tytułu of which liabilities from	
					dostaw i usług deliveries and ser- vices	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń taxes, insurance and other benefits
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2011	304211,3	107580,2	70963,2	196631,1	85274,4	10883,0
TOTAL 2012	297886,9	106536,4	69324,6	191350,5	82853,6	11871,5
sektor publiczny 2011	42741,3	18949,2	7639,7	23792,1	6636,6	3538,6
public sector 2012	50179,8	23729,0	9755,5	26450,7	6323,6	4033,1
sektor prywatny 2011	261470,0	88631,0	63323,5	172839,0	78637,8	7344,4
private sector 2012	247707,2	82807,4	59569,1	164899,8	76530,0	7838,4
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2011	1706,7	17,3	16,8	1689,4	366,3	619,2
. 2012	2187,2	121,6	106,1	2065,6	438,8	818,0
Agriculture, forestry and fishing						
Przemysł 2011	48930,2	12747,2	10386,7	36183,1	14733,7	2727,4
Industry 2012	57199,3	18773,0	14683,3	38426,3	14480,7	2786,4
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe 2011	29623,6	7899,7	6335,8	21724,0	10517,3	917,1
manufacturing 2012	28866,3	7155,4	6063,5	21711,0	10287,3	1022,6
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2011	15381,9	3138,2	2847,5	12243,6	3445,8	1732,6
. 2012	24019,5	9819,2	7350,5	14200,3	3466,2	1673,3
electricity, gas, steam and air condi- tioning supply						
Budownictwo 2011	19234,0	3563,7	1871,1	15670,2	9394,9	959,5
Construction 2012	20074,2	4754,7	3099,6	15319,4	9835,8	992,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2011	62229,5	7392,7	4830,5	54836,9	36112,4	2879,7
. 2012	62241,8	8078,0	4706,8	54163,9	34893,6	2793,9
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym zobowiązania z tytułu of which liabilities from	
					dostaw i usług deliveries and ser- vices	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń taxes, customs du- ties, insurance and other benefits
		w mln zł	in mln zł			
Transport i gospodarka magazynowa 2011	27438,7	14700,2	6053,5	12738,4	5016,6	1003,4
<i>Transportation and storage</i> 2012	30527,0	16251,6	6405,3	14275,5	4879,3	1043,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2011	3341,5	2123,7	1854,3	1217,8	349,8	93,0
<i>Accommodation and catering^Δ</i> 2012	2962,3	1647,1	1373,9	1315,2	438,3	181,3
Informacja i komunikacja 2011	46712,9	28028,4	15753,7	18684,5	9696,3	1109,4
<i>Information and communication</i> 2012	42126,8	22890,1	11753,8	19236,7	8971,2	1239,5
Działalność finansowa i ubezpiecze- 2011	45781,7	19924,1	17878,9	25857,5	2073,6	218,3
niowa 2012	44648,9	18371,0	16256,8	26277,8	1325,4	226,6
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2011	8955,9	5947,8	3174,6	3008,2	885,4	223,1
<i>Real estate activities</i> 2012	8857,8	4837,1	3401,3	4020,7	881,8	452,0
Działalność profesjonalna, naukowa 2011	27610,4	7331,1	4766,1	20279,3	4221,7	523,2
i techniczna 2012	17061,5	6541,5	4668,7	10520,0	4462,2	717,8
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność 2011	8447,6	3530,1	2770,7	4917,6	1823,5	381,7
wspierająca ^Δ 2012	6196,0	2207,5	1418,5	3988,5	1638,9	430,8
<i>Administrative and support service activities</i>						
Działalność związana z kulturą, 2011	1085,4	523,0	423,0	562,4	158,5	78,0
rozrywką i rekreacją 2012	1016,9	388,4	309,3	628,6	146,0	113,7
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostała działalność usługowa 2011	196,5	39,1	37,7	157,4	89,5	16,1
<i>Other service activities</i> 2012	195,1	36,7	33,7	158,4	94,4	20,3

XVI

Finanse publiczne

Public finance

1. Dochody i wydatki budżetu

m.st. Warszawy

*Revenue and expenditure of the
Capital City of Warsaw budget*



Uwagi ogólne

General notes

1. **Finanse publiczne** obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów oraz województw), zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Podstawę prawną określającą te procesy stanowiła: dla 2005 r. – ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 15, poz. 148 z późn. zm.), a w latach 2010–2012 – ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych i przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 i 1241 z późn. zm.). W przypadku gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego również ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym, ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym, ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r., poz. 594–596) oraz ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 80, poz. 526 z późn. zm).

2. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego są określane w uchwale budżetowej przez właściwe organy stanowiące na rok kalendarzowy (budżetowy), w terminach i na zasadach określonych w ustawach ustrojowych oraz ustawie o finansach publicznych.

3. W związku z wejściem w życie z dniem 27 X 2002 r. ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) m.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę mającą status miasta na prawach powiatu.

Miasto na prawach powiatu realizuje równocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki m.st. Warszawy podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

4. **Dochody i wydatki** budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. na działy i rozdziały – określające rodzaj działalności oraz paragrafy – określające rodzaj dochodu, przychodu lub wydatku. Prezentowane dane opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków

1. **Public finance** include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and particularly: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities (i.e. gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships), incurring liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

The legal basis defining the above mentioned processes was provided: for 2005 – the Law on Public Finances, dated 26 XI 1998 (unified text: Journal of Laws 2003 No. 15, item 148 with later amendments), and in 2010–2012 – the Law on Public Finances, dated 27 VIII 2009, and regulation introducing the Law on Public Finances (Journal of Laws No. 157, item 1240 and 1241 with later amendments). With respect to the financial management of local self-government entities, the legal basis is additionally provided by the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990, the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998, the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (unified text: Journal of Laws 2013, items 594–596) as well as the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (unified text: Journal of Laws 2010 No. 80, item 526 with later amendments).

2. Revenue and expenditure of the budgets of local self-government entities are determined in the budgetary law passed by relevant councils for a period of one calendar year (a budgetary year) within the periods and in accordance with the principles set forth in statutory acts and in the Law on Public Finances.

3. Due to the Law on System of Capital City of Warsaw, which came into force on 27 X 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments), the Capital City of Warsaw has become one gmina treated as a city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw are given jointly with gmina and powiat part of revenue and expenditure.

4. **Revenue and expenditure** of the budgets of local self-government entities are grouped in accordance with the provision set forth in the Law on Public Finances, i.e. they are grouped into divisions and chapters – defining types of activity, and into paragraphs – defining types of revenue, income or expenditure. The presented data, were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenue and Expenditures

pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 38, poz. 207 z późn. zm.).

5. Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbowa,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych ustaw o podobnym charakterze,
 - d) środki z innych źródeł na dofinansowanie zadań własnych;
- 2) dotacje:
 - a) celowe z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi, płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200 i 620 według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych),
 - c) otrzymane z funduszy celowych (od 2011 r. są tylko państwowe fundusze celowe),
 - d) pozostałe dotacje, w tym dotacje celowe na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

6. **Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje m.in. dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego, w tym wypłaty z tytułu udzielenia poręczeń i gwarancji.

7. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 38, item 207 with later amendments).

5. **Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) own revenues, i.e.:
 - a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,
 - c) revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing as well as agreements with a similar character,
 - d) funds from other sources for the additional financing of own tasks;
- 2) allocations:
 - a) appropriated allocations from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,
 - b) provided under programmes financed with European funds and other foreign funds that are not reimbursable and payments from the European funds budget (paragraphs 200 and 620 according to the detailed classification of incomes, expenses, revenues and expenditures, and funds from foreign sources),
 - c) received from appropriated funds (since 2011 state appropriated funds),
 - d) other allocations, of which appropriated allocations for tasks realized on the basis of agreements between local self-government entities;
- 3) general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing and regional parts.

6. **Expenditure of local self-government entities budgets** are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- expenditure on wages and salaries (including derivatives),
- expenditure on the purchase of materials and services,
- allocations, among others, for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,
- expenditure on public debt servicing, of which payments related to granting endorsements and guarantees.

7. Information concerning local self-government entities budgets is compiled in the Central Statistical Office on the basis of the Ministry of Finance reports.

1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy

Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget

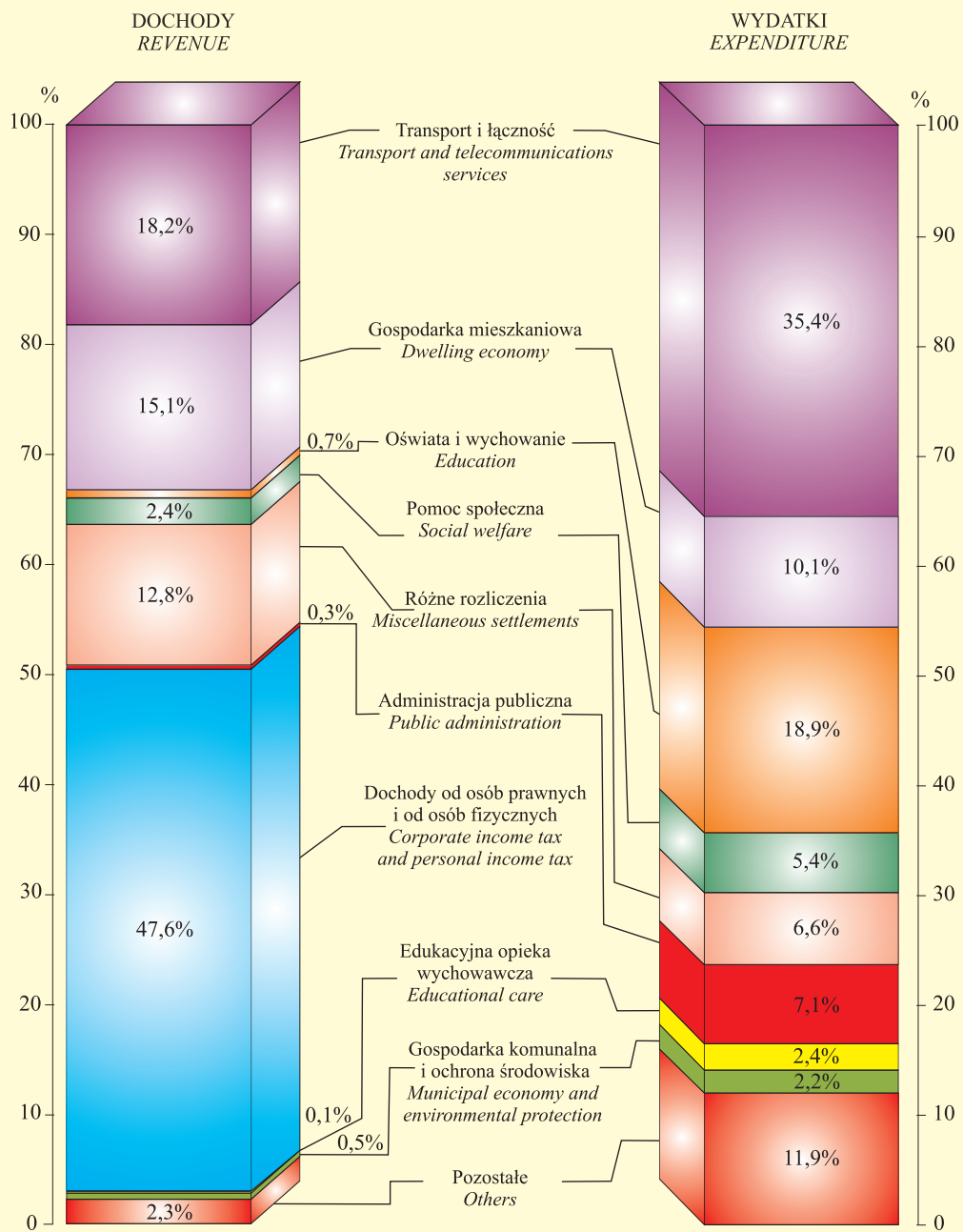
1.1. DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW

REVENUE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2005	7335601,4	100,0	TOTAL
2010	10446948,8	100,0	
2011	11268509,5	100,0	
2012	11941031,1	100,0	
Dochody własne	8863925,1	74,2	Own revenue
w tym:			<i>of which:</i>
Udziały w podatku dochodowym	4055886,5	34,0	<i>Share in income tax</i>
od osób prawnych	537319,3	4,5	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych	3518567,2	29,5	<i>personal income tax</i>
Podatek od nieruchomości	1005951,6	8,4	<i>Tax on real estate</i>
Podatek od środków transportowych	28848,6	0,2	<i>Tax on means of transport</i>
Podatek od spadków i darowizn	48580,0	0,4	<i>Tax on inheritances and donations</i>
Podatek od czynności cywilnoprawnych	232344,4	1,9	<i>Tax on civil law transactions</i>
Opłata skarbową	97817,2	0,8	<i>Treasury fee</i>
Dochody z majątku	929872,1	7,8	<i>Revenue from property</i>
Środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł	21025,8	0,2	<i>Funds for additional financing of own tasks from other sources</i>
Dotacje ogółem	1668486,0	14,0	Total allocations
Dotacje celowe	546652,6	4,6	<i>Appropriated allocations</i>
z budżetu państwa	484220,1	4,1	<i>from the state budget</i>
na zadania:			<i>for tasks:</i>
z zakresu administracji rządowej własne	387017,2 95151,7	3,2 0,8	<i>for government administration tasks for own tasks</i>
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	2051,3	0,0	<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>
na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego	53860,7	0,5	<i>for tasks realized on the basis of agree- ments between local self-government en- tities</i>
otrzymane z państwowych funduszy celowych	8471,8	0,1	<i>received from state appropriated funds</i>
z tytułu pomocy finansowej udzielanej między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań	100,0	0,0	<i>for financial assistance between local self-government entities for additional fi- nancing of own tasks</i>
Dotacje z paragrafów 200 i 620 ^a	1121833,4	9,4	<i>Allocations from paragraphs 200 and 620^a</i>
Subwencja ogólna z budżetu państwa	1408620,1	11,8	General subsidy from the state budget
W tym część oświatowa	1308826,5	11,0	<i>Of which educational part</i>

^a a Klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych.
a Of the classification of budget revenue and expenditure.

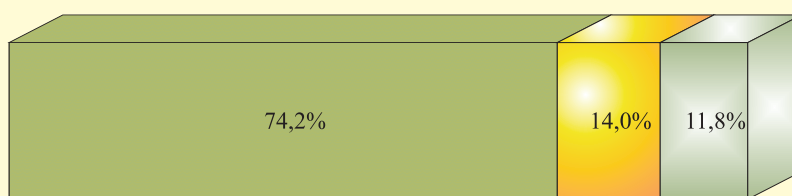
STRUKTURA DOCHODÓW I WYDATKÓW BUDŻETU M. ST. WARSZAWY
 WEDŁUG DZIAŁÓW W 2012 R.
 STRUCTURE OF REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW
 BUDGET BY DIVISION IN 2012



STRUKTURA DOCHODÓW I WYDATKÓW BUDŻETU M.ST. WARSZAWY
WEDŁUG RODZAJÓW W 2012 R.

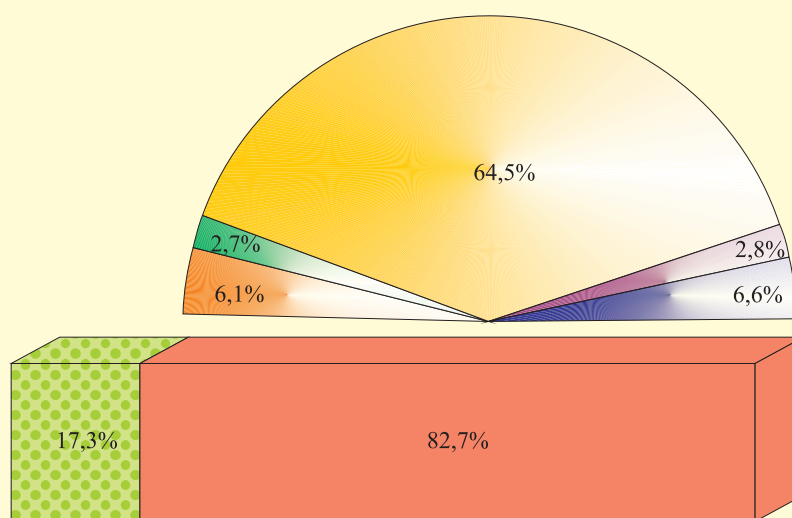
STRUCTURE OF REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW
BUDGET BY TYPE IN 2012

DOCHODY
REVENUE



■ Dochody własne
Own revenue
 ■ Dotacje
Allocations
 ■ Subwencja ogólna z budżetu państwa
General subsidy from the state budget

WYDATKI
EXPENDITURE



■ Wydatki majątkowe
Property expenditure
 ■ Wydatki bieżące
Current expenditure

- dotacje
allocations
- świadczenia na rzecz osób fizycznych
benefits for natural persons
- wydatki bieżące jednostek budżetowych
current expenditure of budgetary entities
- obsługa długu publicznego
public debt servicing
- pozostałe
others

1.2. WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW
EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2005	7474965,0	100,0	T O T A L
2010	12100709,9	100,0	
2011	12268789,2	100,0	
2012	12612689,3	100,0	
Wydatki bieżące	10435516,2	82,7	Current expenditure
w tym:			<i>of which:</i>
Dotacje	767648,5	6,1	<i>Allocations</i>
Świadczenia na rzecz osób fizycznych . .	343559,1	2,7	<i>Benefits for natural persons</i>
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	8132403,7	64,5	<i>Current expenditure of budgetary entities</i>
w tym:			<i>of which:</i>
wynagrodzenia	2827701,8	22,4	<i>wages and salaries</i>
w tym osobowe	2576570,5	20,4	<i>of which personal</i>
pochodne od wynagrodzeń ^a	489961,2	3,9	<i>derivatives from wages and salaries^a</i>
zakup materiałów i usług.	4039352,2	32,0	<i>purchase of materials and services</i>
Obsługa długu publicznego.	353207,5	2,8	<i>Public debt servicing</i>
w tym wypłaty z tytułu gwarancji i poręczeń	11851,4	0,1	<i>of which payments related to guaran- tees and endorsements</i>
Wydatki majątkowe	2177173,2	17,3	Property expenditure
W tym inwestycyjne ^b	2122173,2	16,8	<i>Of which investment expenditure^b</i>

^a a Obejmują składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy oraz składkę na Fundusz Emerytur Pomostowych.
^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych samorządowych zakładów budżetowych.
a Include contributions to compulsory social security and the Labour Fund as well as contribution to the Bridging Pension Fund. b Including allocations for financing investment tasks of self-government budgetary establishments.

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW
REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISION

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody <i>Revenue</i>		Wydatki <i>Expenditure</i>		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	
O G Ó Ł E M 2011	11268509,5	100,0	12268789,2	100,0	T O T A L
2012	11941031,1	100,0	12612689,3	100,0	
w tym:					<i>of which:</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie	3,4	0,0	3594,0	0,0	<i>Electricity, gas and water</i>
w energię elektryczną, gaz i wodę	24,1	0,0	2745,6	0,0	<i>supply</i>
Transport i łączność	1683811,7	14,9	4035999,8	32,9	<i>Transport and communication</i>
2012	2172306,6	18,2	4465397,6	35,4	
Turystyka.	105,3	0,0	5386,5	0,0	<i>Tourism</i>
2012	26,9	0,0	5340,9	0,0	
Gospodarka mieszkaniowa.	1701350,0	15,1	1325970,6	10,8	<i>Dwelling economy</i>
2012	1803043,9	15,1	1275912,4	10,1	

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW (dok.)
 REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent	
Działalność usługowa 2011	18898,4	0,2	49507,2	0,4	Service activity
2012	15222,2	0,1	48575,8	0,4	
Administracja publiczna 2011	40170,1	0,4	824912,0	6,7	Public administration
2012	41360,0	0,3	890413,3	7,1	
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa 2011	86112,6	0,8	253715,4	2,1	Public safety and fire care
2012	97466,3	0,8	247512,4	2,0	
Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wy- datki związane z ich poborem 2011	5693168,5	50,5	2825,7	0,0	Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenses associated with their intake
2012	5680728,8	47,6	–	–	
Obsługa długu publicznego . . . 2011	–	–	319664,8	2,6	Public debt servicing
2012	–	–	353369,5	2,8	
Różne rozliczenia 2011	1439615,9	12,8	918290,6	7,5	Miscellaneous settlements
2012	1527755,0	12,8	830242,5	6,6	
Oświata i wychowanie 2011	70256,3	0,6	2259244,6	18,4	Education
2012	87122,5	0,7	2380046,5	18,9	
Szkolnictwo wyższe 2011	–	–	1827,5	0,0	Higher education
2012	–	–	1548,3	0,0	
Ochrona zdrowia 2011	49421,0	0,4	261806,3	2,1	Health care
2012	30432,3	0,3	190999,7	1,5	
Pomoc społeczna 2011	280119,8	2,5	648445,9	5,3	Social assistance
2012	287846,5	2,4	677670,3	5,4	
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej 2011	32892,5	0,3	101513,5	0,8	Other tasks in sphere of social policy
2012	44372,2	0,4	114879,4	0,9	
Edukacyjna opieka wychowawcza 2011	8677,5	0,1	282524,4	2,3	Educational care
2012	8339,2	0,1	297795,7	2,4	
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska 2011	100857,4	0,9	270266,2	2,2	Municipal economy and environmental protection
2012	59079,1	0,5	279065,0	2,2	
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego 2011	10720,5	0,1	461167,3	3,8	Culture and national heritage
2012	42007,1	0,4	382986,9	3,0	
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody 2011	12436,3	0,1	36782,0	0,3	Botanical and zoological gardens and nature protected objects
2012	14414,5	0,1	38623,1	0,3	
Kultura fizyczna 2011	36897,0	0,3	192821,2	1,6	Physical education
2012	28666,1	0,2	120924,9	1,0	

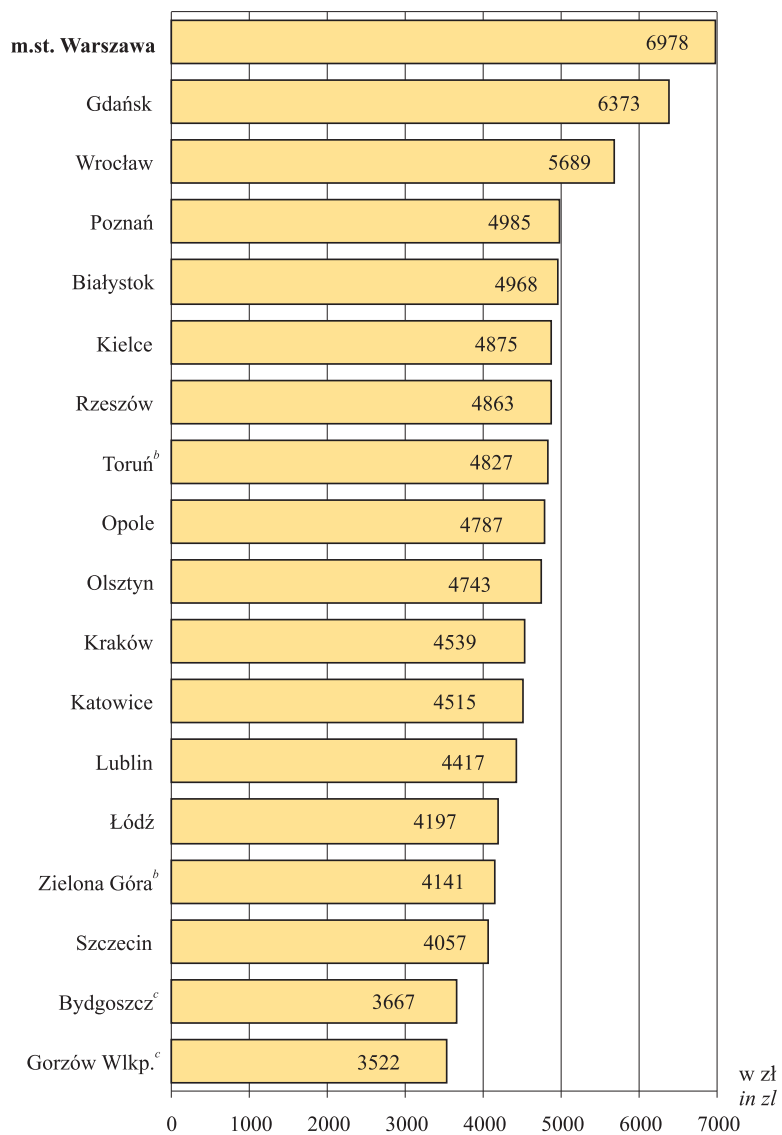
1.4. WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY W WYBRANYCH DZIAŁACH
EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET IN SELECTED DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł In thous. zł	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
OŚWIATA I WYCHOWANIE <i>EDUCATION</i>			
O G Ó Ł E M 2011	2259244,6	100,0	T O T A L
2012	2380046,5	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Szkoły podstawowe ^a 2011	659786,3	29,2	<i>Primary schools^a</i>
2012	705661,2	29,6	
Przedszkola 2011	522921,4	23,1	<i>Nursery schools</i>
2012	548599,3	23,0	
Gimnazja ^a 2011	346969,3	15,4	<i>Lower secondary schools^a</i>
2012	356923,7	15,0	
Licea ogólnokształcące 2011	310052,8	13,7	<i>General secondary schools</i>
2012	317134,3	13,3	
Szkoły zawodowe ^a 2011	180936,4	8,0	<i>Vocational schools^a</i>
2012	200088,4	8,4	
OCHRONA ZDROWIA <i>HEALTH CARE</i>			
O G Ó Ł E M 2011	261806,3	100,0	T O T A L
2012	190999,7	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Szpitala ogólne 2011	143225,6	54,7	<i>General hospitals</i>
2012	85809,0	44,9	
Lecznictwo ambulatoryjne 2011	18765,0	7,2	<i>Out-patient health</i>
2012	12154,1	6,4	
Przeciwdziałanie alkoholizmowi 2011	40122,4	15,3	<i>Counteraction to alcoholism</i>
2012	38180,4	20,0	
GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>MUNICIPAL ECONOMY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>			
O G Ó Ł E M 2011	270266,2	100,0	T O T A L
2012	279065,0	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Gospodarka ściekowa 2011	60933,2	22,5	<i>Sewage management and water</i>
i ochrona wód 2012	67087,9	24,0	<i>protection</i>
Oczyszczanie miasta 2011	33307,5	12,3	<i>Municipal waste management</i>
2012	36101,6	12,9	
Utrzymanie zieleni 2011	29951,9	11,1	<i>Maintenance of green areas</i>
2012	27023,1	9,7	
Oświetlenie ulic, placów i dróg 2011	66040,6	24,4	<i>Lighting of streets, squares and roads</i>
2012	75960,1	27,2	

^a a Łącznie ze specjalnymi.
a Including special schools.

**DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY NA 1 MIESZKAŃCA
NA TLE WYBRANYCH MIAST* W 2012 R.**

*REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET PER CAPITA
AS COMPARED WITH SELECTED CITIES* IN 2012*



^a Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. ^b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^c Jest wyłącznie siedzibą wojewody.

^a Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. ^b Exclusively the seat of the voivodship regional council. ^c Exclusively the seat of the voivod.

XVII

Inwestycje. Środki trwałe

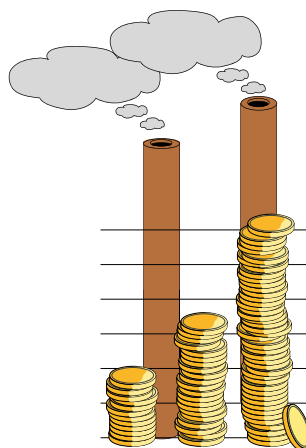
Investments. Fixed assets

1. Inwestycje

Investments

2. Środki trwałe

Fixed assets



Uwagi ogólne

General notes

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami "Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995)".

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji, z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r.

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji PKD 2007 zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

3. **Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)".

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, among others, construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, as well as, livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization, except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used International Accounting Standards (IAS), implemented since 1 I 2005.

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE Rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year; of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.).

4. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć:

- w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:
 - przed 1 I 1995 r. – wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
 - po 1 I 1995 r. – wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia;
- w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r. – również wycenę według wartości godziwej.

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz.U. Nr 7, poz. 34).

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).

4. **The gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets at current book-keeping prices is understood, as of 31 XII:

- within the scope of fixed assets designated for exploitation:
 - before 1 I 1995 — the value at replacement prices of September 1994,
 - after 1 I 1995 — the purchase or manufacturing value at current prices;
- in units that use International Accounting Standards (IAS) implemented since 1 I 2005 — also revaluation according to fair value.

The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No.7, item 34).

1. Inwestycje

Investments

1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (ceny bieżące)

INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2012
		w mln zł	in mln zł
OGÓŁEM.	19618,6	20094,7	17981,8
TOTAL			
sektor publiczny <i>public sector</i>	5342,9	5470,3	4842,5
sektor prywatny <i>private sector</i>	14275,8	14624,4	13139,3
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	9,9	3,2	3,1
Przemysł <i>Industry</i>	4024,9	3289,6	2572,2
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	51,0	48,6	209,9
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	916,2	882,4	828,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1329,6	1522,0	962,3
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	1728,1	836,6	571,2
Budownictwo <i>Construction</i>	783,4	1192,4	774,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	2077,3	2505,1	2483,2
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2118,0	3168,1	2807,5
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	171,2	219,2	202,9
Informacja i komunikacja. <i>Information and communication</i>	5318,4	4412,0	3802,6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	1740,3	1760,7	1873,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	493,4	466,4	475,0

^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

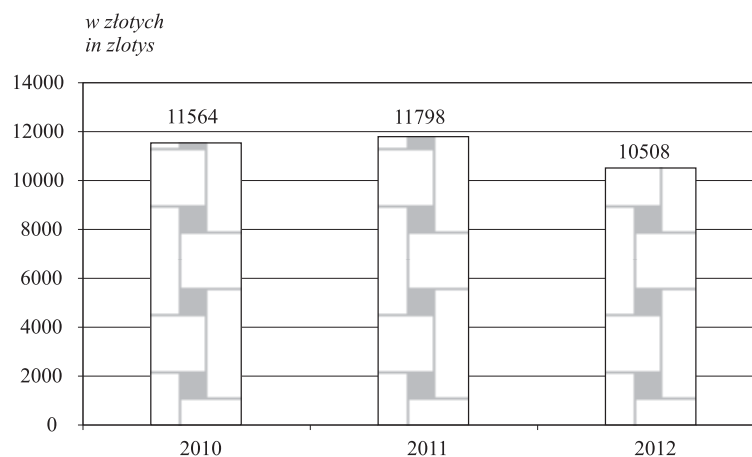
1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (dok.)

INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2012
	w mln zł in mln zł		
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	585,9	756,4	987,5
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	968,1	1411,4	1217,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	0,7	0,8	0,1
Edukacja <i>Education</i>	56,0	23,7	49,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	1076,9	646,3	556,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	166,6	203,2	152,4
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	27,6	36,1	25,0

^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

NAKŁADY INWESTYCYJNE^a NA 1 MIESZKAŃCA (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS^a PER CAPITA (current prices)



^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

2. Środki trwałe

Fixed assets

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011		2012
		w mln zł	in mln zł	
O G Ó Ł E M	244207,2	259421,3		257473,3
TOTAL				
sektor publiczny <i>public sector</i>	83690,0	91994,7		92235,6
sektor prywatny <i>private sector</i>	160517,2	167426,6		165237,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	22,7	20,1		74,4
Przemysł <i>Industry</i>	35610,9	39132,6		36712,0
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	267,4	430,0		262,2
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	14434,6	14514,7		13123,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	15847,5	17612,7		15856,8
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	5061,4	6575,2		7469,2
Budownictwo <i>Construction</i>	5883,7	6388,2		4219,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	23554,0	25030,2		26393,9
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	51870,8	57563,9		57250,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	3916,1	3860,1		3802,6
Informacja i komunikacja. <i>Information and communication</i>	54645,3	56336,1		54246,7
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	19821,0	19756,6		20487,9

^Δ a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev.2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

Inwestycje. Środki trwałe Investments. Fixed assets

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a (cont.)

As of 31 XII

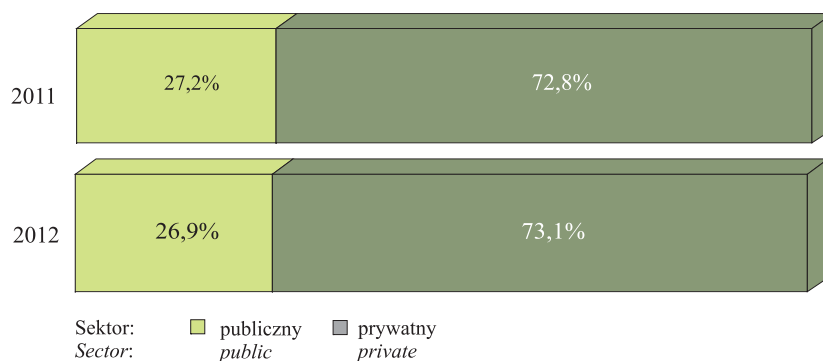
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2012
	w mln zł in mln zł		
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	23640,8	23395,3	23133,3
<i>Real estate activities</i>			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	10989,7	11655,9	12395,4
<i>Professional, scientific and technical activities</i>			
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	6248,5	7324,5	9127,1
<i>Administrative and support service activities</i>			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	7,4	7,4	2,2
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja	970,6	1051,9	1107,8
<i>Education</i>			
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	4432,6	4676,5	5079,5
<i>Human health and social work activities</i>			
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2065,8	2420,9	2577,8
<i>Arts, entertainment and recreation</i>			
Pozostała działalność usługowa	527,5	801,0	863,5
<i>Other service activities</i>			

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev.2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

**STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**

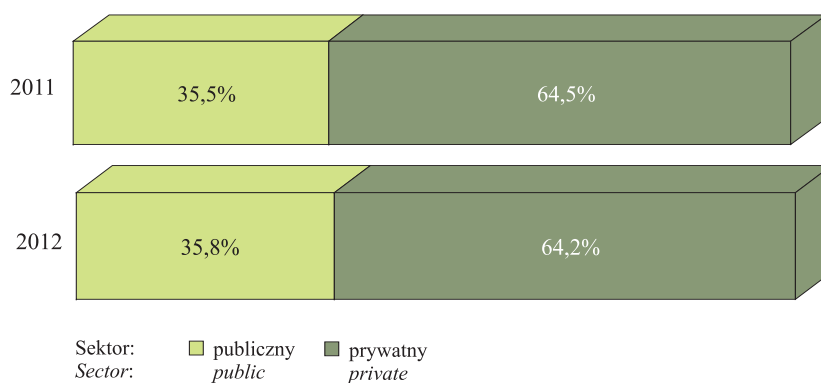
STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

**STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH
W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII
*STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a
BY OWNERSHIP SECTORS (current book-keeping prices)
As of 31 XII*



^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

XVIII
Rachunki regionalne
Regional accounts

1. Produkt krajowy brutto

Gross domestic product

2. Wartość dodana brutto

Gross value added

Uwagi ogólne

General notes

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). Dla Warszawy obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

Dane na 1 mieszkańca za lata 2009–2011 obliczono na podstawie liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

8. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od szczególnej formy prawnej), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

9. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych w rachunkach regionalnych zostały zamieszczone w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2011 r.”, GUS i US Katowice, listopad 2013.

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995). The following categories are calculated for Warsaw: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kinds of activities.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of the gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

Data per capita for the years 2009–2011 were calculated on the basis of number of population, which considered the results of the Population and Housing Census 2011.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of products and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. The grouping of data according to kinds of activities of the Polish Classification of Activities was conducted using the **local kind of activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

8. The estimation of the “hidden economy” is included in the regional accounts in the field of concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the specific legal form), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding cooperatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

9. The explanations concerning the revision of data in the regional accounts were presented in the publication “Gross domestic product – Regional accounts in 2011”, CSO and SO Katowice, November 2013.

U w a g a. Dane za lata 2009-2010 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z zastosowania w obliczeniach liczby ludności opracowanej na bazie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

N o t e. Data for the years 2009-2010 were revised in relation to the data published in the previous editions of the Yearbook. Changes result from applying in calculations number of population which was compiled on the basis of the Population and Housing Census 2011 results.

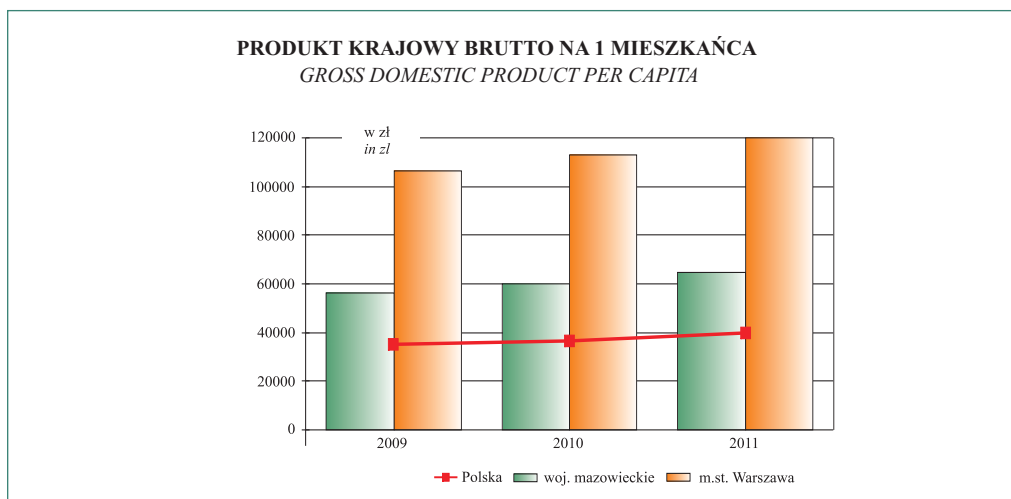
1. Produkt krajowy brutto Gross domestic product

1.1. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące) GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

L A T A Y E A R S	W mln zł In mln zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2009.	179647	1	61,1	13,4	106,0
2010.	191723	1	60,7	13,5	106,7
2011.	204086	1	59,7	13,4	106,4

1.2. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA (ceny bieżące) GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA (current prices)

L A T A Y E A R S	W zł In zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2009.	106250	1	189,3	304,1	.
2010.	113006	1	188,1	307,3	106,4
2011.	119828	1	184,9	302,1	106,0



2. Wartość dodana brutto

Gross value added

2.1. WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)

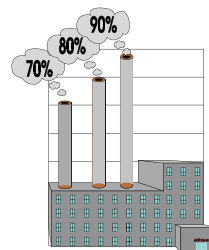
GROSS VALUE ADDED BY TYPES OF ACTIVITIES (current prices)

LATA YEARS	W mln zł In mln zł	Podregion = 100 Subregion = 100	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
OGÓŁEM					
TOTAL					
2009.	159648	100,0	61,1	13,4	107,6
2010.	168859	100,0	60,7	13,5	105,8
2011.	179279	100,0	59,7	13,4	106,2
ROLNICTWO, LEŚNICTWO, ŁOWIECTWO I RYBACTWO					
AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING					
2009.	50	0,0	0,6	0,1	96,2
2010.	56	0,0	0,6	0,1	112,5
2011.	66	0,0	0,6	0,1	117,5
PRZEMYSŁ					
INDUSTRY					
2009.	13670	8,6	34,2	4,7	95,8
2010.	14344	8,5	33,8	4,6	104,9
2011.	15001	8,4	31,7	4,4	104,6
BUDOWNICTWO					
CONSTRUCTION					
2009.	8872	5,6	54,3	9,6	118,2
2010.	9514	5,6	50,6	9,5	107,2
2011.	10666	5,9	50,3	9,9	112,1
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH^Δ; TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA; ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA^Δ; INFORMACJA I KOMUNIKACJA					
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES^Δ; TRANSPORTATION AND STORAGE; ACCOMMODATION AND CATERING^Δ; INFORMATION AND COMMUNICATION					
2009.	64934	40,7	70,4	18,0	112,4
2010.	67868	40,2	70,8	18,4	104,5
2011.	70100	39,1	69,6	18,1	103,3
DZIAŁALNOŚĆ FINANSOWA I UBEZPIECZENIOWA; OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI^Δ					
FINANCIAL AND INSURANCE ACTIVITIES; REAL ESTATE ACTIVITIES					
2009.	28372	17,8	77,2	24,5	95,4
2010.	32080	19,0	77,8	25,5	113,1
2011.	35814	20,0	79,0	26,5	111,6
POZOSTAŁE USŁUGI					
OTHER SERVICES					
2009.	43750	27,4	64,5	15,1	112,0
2010.	44997	26,6	63,7	15,1	102,8
2011.	47632	26,6	63,6	15,1	105,9

XIX

Podmioty Gospodarki Narodowej w rejestrze REGON

*Entities of the national economy
in the REGON register*



Uwagi ogólne

General notes

1. Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON. REGON jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru REGON określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (tekst jednolity: Dz. U. z 2012 r., poz. 591 z późn. zm.) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763 z późn. zm.) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informacyjne administracji publicznej.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej, zwane dalej jednostkami prawnymi, czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz zgłoszone przez jednostkę prawną jednostki lokalne. Zgodnie z definicją osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą wprowadzoną od 31 marca 2009 r. w art. 42 ust. 2 ustawy o statystyce publicznej grupa osób fizycznych podlegających wpisowi do rejestru REGON została poszerzona o osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie**.

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Wprowadzenie w 2011 r. do aktualizacji rejestru REGON informacji pochodzących z Powszechnego Elektronicznego Systemu Ewidencji Ludności (PESEL) wpłynęło istotnie na zmianę (zmniejszenie) w stosunku do 2010 r. liczby osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**.

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

Z dniem 1 sierpnia 2012 roku weszła w życie ustawa z dnia 15 kwietnia 2011 r. o systemie informacji oświatowej, która wprowadziła zmianę sposobu dokonywania wpisu do rejestru REGON szkół i placówek oświatowych. Miało to wpływ na znaczny wzrost liczby podmiotów w sekcji edukacja w stosunku do roku ubiegłego (wzrost ten nie powinien być identyfikowany z utworzeniem nowych szkół i placówek oświatowych).

1. The source of information for published data is the National Official Business Register; hereinafter referred to as REGON. REGON is administrative register held by the President of CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public Statistics (unified text: Journal of Laws of 2012, item 591 with later amendments), and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763 with later amendments), on the mode and methodology of running and updating the business register; including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

*In REGON there are registered entities called legal units, that is: **legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity** and local units submitted by legal unit. According to the definition of natural person conducting economic activity, introduced since 31 III 2009 in article 42, item 2 of the regulation on public statistics, group of natural persons, which are subject to enter the REGON register; was extended to natural persons conducting economic activity as partners of civil partnership.*

Presented data include entities of the national economy regardless of ownership sector i.e. include both private and public sector.

Data do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.

The introduction of information from the Common Electronic System of Population Register (PESEL) to the revision of the REGON register in 2011 had a considerable influence on the change (decrease) in the number of natural persons conducting economic activity in comparison to 2010.

*Data are presented according to **the Polish Classification of Activities (PKD 2007)**.*

*Entities are included in the separate **sections** according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity; when dominate type of conducted activity is changed.*

On 1 August 2012 came into force the Act of 15 April 2011 on the system of educational information. It has changed the way of registering schools and educational establishments in the REGON register. It resulted in a significant increase of the number of entities in the "Education" section compared to the preceding year. This increase should not be interpreted as creation of new schools or educational establishments.

Podmiot gospodarki narodowej – osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

Podstawowa forma prawna – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

Skarb Państwa – osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. stacje fiskalne będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

Spółka handlowa – spółka, której utworzenie, organizacja, funkcjonowanie, rozwiązywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandytowe, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

— **Spółka akcyjna** – spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułankiem) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.

— **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** – spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.

Entity of the national economy – legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a **legal unit**. Legal personality is not a criterion, which determines whether the entity is a legal unit.

Basic legal form – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.

Natural person conducting economic activity – in REGON register it is a natural person being businessman as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on his own account to achieve profit as well as natural person tending private farm in agriculture. Natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** registered in REGON register.

The State Treasury – a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons.. The State Treasury participates in civil – law business relations not as a whole, but by so called stations fiskalne, being the specified organisational units.

Commercial company – a company for which the establishment, organization, functioning, winding – up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partnerships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships) and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register.

— **Joint - stock company** – being legal person company, operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.

— **Limited liability company** – a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in – kind contributions.

— **Spółka jawna** – spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikami w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze wspólników z innymi wspólnikami wspólnie ze spółką odpowiada za całość długu. W przypadku spełnienia świadczenia przez któregoś ze wspólników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsydiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku wspólnika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.

— **Spółka komandytowa** – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden wspólnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.

Przedsiębiorstwo państwowe – samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, utworzony przez organ założycielski (naczelnie oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

Spółdzielnia – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 188, poz. 1848), inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

2. Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w rejestrze REGON w województwie mazowieckim w 2012 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej www.stat.gov.pl/warsz/.

— **Registered partnership** – a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner's obligations. In turn, partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that the each partner together with other partners and partnership they are liable for entire debt. In case of fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership's creditor may execute upon the assets of a partner if execution upon the assets of the partnership has proved ineffective.

— **Limited partnership** – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personnel joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

State owned enterprise independent, self-governing, self-financing, with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register.

Cooperative – a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law (unified text: Journal of Laws of 2003, No. 188, item 1848), other laws and registered statute. The cooperative gets legal personality at the moment of being entered into the National Court Register.

2. More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy in REGON register in Mazowieckie Voivodship in 2012” see web site www.stat.gov.pl/warsz/.

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

1.1. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH^b

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS^b

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	298062	344261	340848	355083	T O T A L
9 osób i mniej	282949	327219	323732	338581	9 persons and less
10– 49	11715	13294	13406	12822	10– 49
50–249	2616	2909	2883	2859	50– 249
250–999	569	621	606	603	250–999
1000 osób i więcej	213	218	221	218	1000 persons and more
Sektor publiczny	5115	4399	4419	4434	Public sector
9 osób i mniej	2863	2257	2274	2537	9 persons and less
10– 49	1168	1110	1136	905	10– 49
50–249	764	749	732	721	50–249
250–999	219	195	189	186	250–999
1000 osób i więcej	101	88	88	85	1000 persons and more
Sektor prywatny	292947	339862	336429	350649	Private sector
9 osób i mniej	280086	324962	321458	336044	9 persons and less
10– 49	10547	12184	12270	11917	10– 49
50–249	1852	2160	2151	2138	50–249
250–999	350	426	417	417	250–999
1000 osób i więcej	112	130	133	133	1000 persons and more

^a W rejestrze REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^b Przewidywana liczba pracujących podawana przy pierwszym zgłoszeniu o wpis do rejestru Regon. Nie ma ustawowego obowiązku aktualizacji tej informacji przez podmiot.

^a In the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture. ^b Expected number of employed persons declared at the moment of registration to Regon register. There is no legal obligation to update this information by the entity.

1.2. OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH^b

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS^b

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	197947	219132	209090	213665	T O T A L
9 osób i mniej	195743	216657	206753	211919	9 persons and less
10– 49	2088	2361	2228	1678	10– 49
50–249	112	110	105	66	50–249
250 osób i więcej	4	4	4	2	250 persons and more

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności. ^b Przewidywana liczba pracujących podawana przy pierwszym zgłoszeniu o wpis do rejestru Regon. Nie ma ustawowego obowiązku aktualizacji tej informacji przez podmiot.

^a Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place of conducting activity. ^b Expected number of employed persons declared at the moment of registration to Regon register. There is no legal obligation to update this information by the entity.

1.3. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI PKD

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY SELECTED SECTIONS OF PKD

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	344261	340848	355083	T O T A L
w tym:				of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1150	1134	1216	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	25537	24992	25955	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	24066	23194	23747	of which manufacturing
Budownictwo	29313	28181	28738	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	86017	82809	84456	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	24012	21661	21412	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	8464	8481	9034	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	21051	22129	24160	Information and communication
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa	13643	13528	14009	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	18295	18896	19659	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna.	52930	54427	57940	Professional, scientific and techni- cal activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	13290	13254	13915	Administrative and support ser- vice activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . .	425	372	363	Public administration and de- fence; compulsory social security
Edukacja	10164	10325	11635	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	13711	14275	15122	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5346	5323	5550	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa . .	20834	20916	21773	Other service activities

^Δ a W rejestrze REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a In the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

1.4. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL STATUS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	298062	344261	340848	355083	T O T A L
sektor publiczny	5115	4399	4419	4434	<i>public sector</i>
sektor prywatny	292947	339862	336429	350649	<i>private sector</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Spółki	77827	99083	104926	85312	<i>Companies</i>
Spółdzielnie	1593	1566	1558	1550	<i>Cooperatives</i>
Fundacje	2791	3908	4208	4639	<i>Foundations</i>
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	4642	5817	5990	6233	<i>Associations and social organisations</i>
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	197947	219132	209090	213665	<i>Natural persons conducting economic activity</i>

^a W rejestrze REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a In the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

1.5. SPÓŁKI HANDLOWE

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	48827	68789	74121	81425	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Akcyjne	2103	2593	2808	3000	<i>Joint stock</i>
Z ograniczoną odpowiedzialnością	43927	60543	65070	71150	<i>Limited liability</i>
Jawne	2297	3183	3190	3286	<i>Registered partnership</i>
Komandytowe	400	1903	2289	2797	<i>Limited partnership</i>

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	w tym of which	
					spółki handlowe commercial companies	
				Skarbu Państwa of the State Treasury	państwo- wych osób prawnych state legal persons	
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	355083	4434	59	74	124
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1216	7	1	1	–
3	Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo ^Δ <i>Crop and animal production, hunting^Δ</i>	1094	5	1	1	–
4	Leśnictwo i pozyskiwanie drewna <i>Forestry and logging</i>	97	2	–	–	–
5	Rybactwo <i>Fishing</i>	25	–	–	–	–
6	Górnictwo i wydobywanie <i>Mining and quarrying</i>	365	–	–	–	–
7	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	23747	66	11	12	19
8	Produkcja artykułów spożywczych <i>Manufacture of food products</i>	1596	1	–	–	1
9	Produkcja napojów <i>Manufacture of beverages</i>	167	1	1	–	–
10	Produkcja wyrobów tytoniowych <i>Manufacture of tobacco products</i>	4	–	–	–	–
11	Produkcja wyrobów tekstylnych <i>Manufacture of textiles</i>	455	–	–	–	–
12	Produkcja odzieży <i>Manufacture of wearing apparel</i>	1904	2	–	–	1
13	Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ <i>Manufacture of leather and related products</i>	333	–	–	–	–

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2012 R.

ACTIVITY IN 2012

Sektor prywatny <i>Private sector</i>						
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					Lp. <i>No.</i>
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^f</i>	
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>			
350649	1550	64740	23081	100	213665	1
1209	6	329	105	–	610	2
1089	6	290	92	–	546	3
95	–	26	10	–	55	4
25	–	13	3	–	9	5
365	–	190	126	–	57	6
23681	78	5018	1797	63	14508	7
1595	8	528	287	1	663	8
166	1	106	58	1	17	9
4	–	3	1	–	–	10
455	–	70	28	2	324	11
1902	11	231	103	12	1301	12
333	8	35	19	5	223	13

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treas- ury	państwowych osób prawnych state legal persons		
1	Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	687	2	–	1	1
2	Produkcja papieru i wyrobów z papieru . . . <i>Manufacture of paper and paper products</i>	462	–	–	–	–
3	Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	4228	7	1	3	–
4	Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	53	–	–	–	–
5	Produkcja chemikaliów i wyrobów che- micznych <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	609	2	–	–	2
6	Produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ <i>Manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>	150	2	–	1	–
7	Produkcja wyrobów z gumy i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1019	2	1	–	–
8	Produkcja wyrobów z pozostałych mineral- nych surowców niemetalicznych. <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	823	5	3	–	1
9	Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	145	–	–	–	–
10	Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	2049	1	1	–	–

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2012 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2012 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^f</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
685	1	241	58	1	347	1	
462	1	114	32	1	292	2	
4221	6	600	110	1	2914	3	
53	–	34	15	–	6	4	
607	3	252	99	10	196	5	
148	2	98	52	1	13	6	
1017	2	264	98	4	520	7	
818	3	264	76	2	420	8	
145	1	49	27	–	64	9	
2048	6	354	130	6	1354	10	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

form of ownership in accordance with predominate share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treas- ury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych <i>Manufacture of computer, electronic and opti- cal products</i>	1226	19	3	3	7
2	Produkcja urządzeń elektrycznych <i>Manufacture of electrical equipment</i>	390	1	–	–	–
3	Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	752	7	–	1	4
4	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	219	1	–	1	–
5	Produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	279	–	–	–	–
6	Produkcja mebli <i>Manufacture of furniture</i>	1233	2	–	–	–
7	Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	2105	8	1	1	2
8	Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	2859	3	–	1	–
9	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1096	7	–	2	4

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2012 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2012 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^f</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
1207	2	375	130	4	584	1	
389	2	125	45	–	186	2	
745	–	240	113	4	335	3	
218	2	65	29	–	94	4	
279	–	104	25	–	106	5	
1231	1	141	49	–	910	6	
2097	13	350	95	5	1437	7	
2856	5	375	118	3	2202	8	
1089	–	765	335	–	70	9	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	Skarbu Państwa of the State Trea- sury	spółki handlowe commercial companies państwowych osób prawnych state legal per- sons
1	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	747	3	–	–	–
2	Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody <i>Water collection, treatment and supply</i>	42	1	–	–	–
3	Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków <i>Sewerage</i>	71	–	–	–	–
4	Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	581	2	–	–	–
5	Rekultywacja ^Δ <i>Remediation activities^Δ</i>	53	–	–	–	–
6	Budownictwo Construction	28738	63	12	2	19
7	Budowa budynków ^Δ <i>Construction of buildings</i>	12716	47	11	1	15
8	Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ <i>Civil engineering</i>	1083	11	–	1	2
9	Roboty budowlane specjalistyczne <i>Specialised construction activities</i>	14939	5	1	–	2
10	Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ Trade; repair of motor vehicles^Δ	84456	75	5	9	28
11	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ . . <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>	7264	1	1	–	–
12	Handel hurtowy ^Δ <i>Wholesale trade^Δ</i>	36621	52	4	5	21
13	Handel detaliczny ^Δ <i>Retail trade^Δ</i>	40571	22	–	4	7

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2012 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2012 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^c</i>		
krajowego <i>domestic</i>		zagranicznego <i>foreign</i>					
744	1	354	107	–	272	1	
41	–	7	6	–	28	2	
71	–	10	7	–	50	3	
579	1	303	81	–	183	4	
53	–	34	13	–	11	5	
28675	280	6910	2179	9	17576	6	
12669	266	5246	1813	6	4809	7	
1072	2	370	99	–	536	8	
14934	12	1294	267	3	12231	9	
84381	57	16121	8364	4	48074	10	
7263	2	997	301	1	5005	11	
36569	38	11425	6513	2	14297	12	
40549	17	3699	1550	1	28772	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. b Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	21412	33	3	4	5
2	Transport lądowy i rurociągowy ^Δ <i>Land and pipeline transport^Δ</i>	19028	15	1	2	1
3	Transport wodny <i>Water transport</i>	45	–	–	–	–
4	Transport lotniczy. <i>Air transport</i>	195	1	–	–	–
5	Magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	1659	16	2	1	4
6	Działalność pocztowa i kurierska. <i>Postal and courier activities</i>	485	1	–	1	–
7	Zakwaterowanie i gastronomia^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	9034	23	–	2	4
8	Zakwaterowanie <i>Accommodation</i>	1140	20	–	2	3
9	Gastronomia ^Δ <i>Catering^Δ</i>	7894	3	–	–	1
10	Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	24160	57	3	12	9
	w tym: of which:					
11	Działalność wydawnicza <i>Publishing activities</i>	4299	17	2	3	4
12	Produkcja filmów, programów telewizyj- nych i nagrań ^Δ <i>Motion, sound and music publishing activities^Δ</i>	3319	20	1	4	1
13	Telekomunikacja <i>Telecommunication</i>	1301	2	–	–	–
14	Działalność usługowa w zakresie informacji <i>Information service activities</i>	3526	9	–	2	1

^a a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2012 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2012 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons conducting economic activity^c</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
21379	7	1414	563	2	18698	1	
19013	4	786	298	1	17391	2	
45	–	15	13	–	18	3	
194	1	62	26	–	65	4	
1643	2	505	210	1	810	5	
484	–	46	16	–	414	6	
9011	6	1792	625	–	5203	7	
1120	3	393	107	–	579	8	
7891	3	1399	518	–	4624	9	
24103	54	7271	1464	4	14152	10	
4282	45	1573	305	–	1934	11	
3299	2	933	150	–	2059	12	
1299	–	549	210	–	567	13	
3517	3	1459	192	4	1758	14	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	14009	30	–	4	3
2	Finansowa działalność usługowa ^Δ <i>Financial service activities^Δ</i>	3809	16	–	3	1
3	Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne ^Δ <i>Insurance, reinsurance and pension funding^Δ</i>	139	5	–	–	1
4	Działalność wspomagająca usługi finansowe oraz ubezpieczenia i fundusze emerytalne <i>Activities auxiliary to financial services and insurance activities</i>	10061	9	–	1	1
5	Obsługa rynku nieruchomości^Δ <i>Real estate activities</i>	19659	1737	6	6	8
6	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	57940	217	16	13	17
	w tym: <i>of which:</i>					
7	Działalność prawnicza, rachunkowo-księgową i doradztwo podatkowe <i>Legal and accounting activities</i>	13428	19	–	–	1
8	Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu ^Δ <i>Activities of head offices; management consultancy activities</i>	15354	23	3	4	3
9	Badania naukowe i prace rozwojowe <i>Scientific research and development</i>	843	111	–	3	2
10	Reklama, badanie rynku i opinii publicznej <i>Advertising and market research</i>	10502	9	1	–	2
11	Administrowanie i działalność wspierająca^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	13915	12	1	3	3
12	Wynajem i dzierżawa <i>Rental and leasing activities</i>	1345	2	–	1	–
13	Działalność związana z zatrudnieniem <i>Employment activities</i>	1070	–	–	–	–

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; ^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2012 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2012 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^f</i>		
krajowego <i>domestic</i>		zagranicznego <i>foreign</i>					
13979	16	2903	720	–	9588	1	
3793	14	1742	474	1	1067	2	
134	–	36	42	–	16	3	
10052	2	1125	204	–	8505	4	
17922	911	3939	2011	1	4754	5	
57723	63	12003	3275	1	38324	6	
13409	9	2191	183	1	10034	7	
15331	12	4757	1622	–	8779	8	
732	3	243	81	–	394	9	
10493	12	2370	598	–	6153	10	
13903	26	2702	789	–	9489	11	
1343	2	388	120	1	676	12	
1070	2	373	220	–	473	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominate share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	Skarbu Państwa of the State Treasury	spółki handlowe commercial companies państwowych osób prawnych state legal persons
1	Działalność związana z turystyką ^Δ <i>Tourism activities^Δ</i>	2185	8	1	2	3
2	Działalność detektywistyczna i ochroniarska <i>Security and investigation activities</i>	962	–	–	–	–
3	Utrzymanie porządku w budynkach i zago- spodarowanie zieleni ^Δ <i>Services to buildings and landscape activi- ties</i>	4181	1	–	–	–
4	Administracyjna obsługa biur; wspomaga- nie działalności gospodarczej ^Δ <i>Office administrative and business support^Δ</i>	4172	1	–	–	–
5	Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	363	321	–	–	–
6	Edukacja <i>Education</i>	11635	1383	–	–	2
7	Wychowanie przedszkolne <i>Pre-primary education</i>	869	342	–	–	–
8	Szkoły podstawowe <i>Primary education</i>	403	260	–	–	–
9	Gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne, z wyłączeniem szkół policealnych <i>Secondary education</i>	776	482	–	–	–
10	Szkoły policealne oraz wyższe <i>Higher education</i>	257	69	–	–	–
11	Pozaszkolne formy edukacji <i>Other education</i>	8591	53	–	–	2
12	Działalność wspomagająca edukację <i>Educational support activities</i>	739	177	–	–	–
13	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	15122	232	–	–	3
14	Opieka zdrowotna <i>Human health activities</i>	14351	84	–	–	3

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). ^c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; ^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). ^c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2012 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2012 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	w tym <i>of which</i>					
		spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons conduct- ing economic activity^c</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
2177	3	659	255	–	1099	1	
962	2	453	18	–	388	2	
4180	15	207	33	–	3617	3	
4171	2	622	143	–	3236	4	
42	–	4	2	–	6	5	
10252	11	1003	172	–	7577	6	
527	–	52	5	–	96	7	
143	–	16	2	–	16	8	
294	–	17	1	10	19	9	
188	–	32	1	–	11	10	
8538	9	829	158	3	6972	11	
562	2	57	5	6	463	12	
14890	13	784	142	–	13492	13	
14267	10	739	134	3	13000	14	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. b Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Pomoc społeczna z zakwaterowaniem . . <i>Residential care activities</i>	124	62	–	–	–
2	Pomoc społeczna bez zakwaterowania . . <i>Social work activities without accommodation</i>	647	86	–	–	–
3	Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	5550	155	–	4	–
	w tym: <i>of which:</i>					
4	Działalność twórcza związana z kulturą i rozrywką <i>Creative arts and entertainment activities</i>	2415	69	–	–	–
5	Działalność bibliotek, archiwów, muzeów oraz pozostała działalność związana z kulturą . . <i>Libraries, archives, museums and other cul- tural activities</i>	234	59	–	1	–
6	Działalność sportowa, rozrywkowa i rekre- acyjna. <i>Sports activities and amusement and recre- ation activities</i>	2782	24	–	1	–
7	Pozostała działalność usługowa Other service activities	21773	12	1	–	–
8	Działalność organizacji członkowskich <i>Activities of membership organisations</i>	12354	9	–	–	–
9	Naprawa i konserwacja komputerów i arty- kułów użytku osobistego i domowego <i>Repair of computers and personal and household goods</i>	2897	2	1	–	–
10	Pozostała indywidualna działalność usługowa <i>Other personal service activities</i>	6522	1	–	–	–
11	Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ. Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ	5	–	–	–	–
12	Organizacje i zespoły eksterytorialne Extra-territorial organizations and bodies	141	1	–	–	–

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; ^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2012 R. (dok.)

ACTIVITY IN 2012 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^f</i>		
krajowego <i>domestic</i>		zagranicznego <i>foreign</i>					
62	–	14	3	–	37	1	
561	3	31	5	–	455	2	
5395	5	699	161	3	3325	3	
2346	3	185	45	3	1988	4	
175	–	48	5	1	112	5	
2758	2	412	96	–	1175	6	
21761	16	539	144	5	7887	7	
12345	10	13	–	98	3	8	
2895	2	148	31	2	2511	9	
6521	4	378	113	1	5373	10	
5	–	–	–	–	3	11	
140	–	–	–	8	–	12	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.7. BANKI W REJESTRZE REGON

Stan w dniu 31 XII

BANKS IN THE REGON REGISTER

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

Banki	218	336	359	379	Banks
w tym spółdzielcze	3	8	12	12	of which co-operatives
Centrale	54	44	44	43	Headquarters
w tym spółdzielcze	2	1	1	1	of which co-operatives
Oddziały	163	290	315	336	Branches
w tym spółdzielcze	1	7	11	11	of which co-operatives
Filie	1	2	–	–	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	30	30	28	33	Bank agencies

2000=100

Banki	96,9	149,3	159,6	168,4	Banks
w tym spółdzielcze	100,0	266,7	400,0	400,0	of which co-operatives
Centrale	108,0	88,0	88,0	86,0	Headquarters
w tym spółdzielcze	100,0	50,0	50,0	50,0	of which co-operatives
Oddziały	94,8	168,6	183,1	195,3	Branches
w tym spółdzielcze	100,0	700,0	1100,0	1100,0	of which co-operatives
Filie	33,3	66,7	–	–	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	166,7	166,7	155,6	183,3	Bank agencies

XX

M.st. Warszawa na tle kraju *The Capital City of Warsaw* *as compared with the rest* *of the country*



1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
1	Powierzchnia (stan w dniu 1 I) w km ² 2011	517,2	102,1	176,0	262,0	85,7
2	Area (as of 1 I) in km ² 2012	517,2	102,1	176,0	262,0	85,7
LUDNOŚĆ						
3	Ludność ^a (stan w dniu 31 XII): w tysiącach 2011	1708,5	294,3	363,0	460,5	124,6
4	Population ^a (as of 31 XII): in thousands 2012	1715,5	294,9	361,3	460,4	124,6
5	na 1 km ² 2011	3303	2882	2063	1758	1453
6	per 1 km ² 2012	3317	2888	2053	1758	1454
7	w tym kobiety: w tysiącach 2011	924,7	156,0	192,2	242,1	65,2
8	of which females: in thousands 2012	928,6	156,2	191,2	242,3	65,2
9	na 100 mężczyzn. 2011	118	113	112	111	110
10	per 100 males 2012	118	113	112	111	110
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII) w tys. :						
Population of age (as of 31 XII) in thous.:						
11	przedprodukcyjnym 2011	265,0	49,6	57,8	73,4	21,1
12	pre-working 2012	270,4	49,6	56,9	73,4	21,1
13	produkcyjnym 2011	1075,7	194,5	232,3	295,1	81,8
14	working 2012	1068,0	193,5	229,2	291,8	80,7
15	poprodukcyjnym 2011	367,8	50,1	72,9	92,0	21,7
16	post-working 2012	377,2	51,8	75,2	95,2	22,8
17	Ludność ^a w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób 2011	59	51	56	56	52
18	w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) 2012	61	52	58	58	54
Population ^a of non-working age per 100 persons of working age (as of 31 XII)						
19	Małżeństwa na 1000 ludności 2011	4,8	4,9	5,2	4,9	5,0
20	Marriages per 1000 population 2012	4,5	4,9	5,1	4,6	5,0
21	Urodzenia żywe na 1000 ludności 2011	11,1	9,7	8,9	9,6	10,0
22	Live births per 1000 population 2012	11,0	9,7	8,8	9,8	10,0
23	Urodzenia żywe dziewcząt na 100 chłopców 2011	94,4	91,0	96,0	91,3	91,7
24	Live births of girls per 100 boys 2012	93,7	89,0	92,3	93,6	95,9
25	Zgony na 1000 ludności 2011	10,3	7,8	9,8	9,4	8,9
26	Deaths per 1000 population 2012	10,8	7,8	10,4	10,0	9,3
27	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych 2011	3,4	4,2	6,2	2,9	6,4
28	Infant deaths per 1000 live births 2012	4,5	3,9	3,4	4,7	4,0
29	Przyrost naturalny na 1000 ludności 2011	0,7	1,9	-0,8	0,2	1,1
30	Natural increase per 1000 population 2012	0,2	1,8	-1,6	-0,2	0,7
31	Saldo migracji na 1000 ludności 2011	4,2	-1,4	-3,1	-0,2	-1,3
32	Net migration per 1000 population 2012	3,9	0,3	-3,0	0,0	-1,0

^a Na podstawie bilansów.

U w a g a. Bydgoszcz i Gorzów Wlkp. jest wyłącznie siedzibą wojewody; Toruń i Zielona Góra jest wyłącznie siedzibą sejmiku

a On the basis of balances.

Note. Bydgoszcz and Gorzów Wlkp. are exclusively the seats of the voivode; Toruń and Zielona Góra are exclusively the seats of the

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL

Kato-wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze-szów	Szcze-cin	Toruń	Wroc-ław	Zielona Góra	Lp. No.
164,6	109,7	326,8	147,5	293,3	88,3	96,6	261,9	116,4	300,6	115,7	292,8	58,3	1
164,6	109,7	326,8	147,5	293,3	88,3	96,6	261,9	116,4	300,6	115,7	292,8	58,3	2
<i>POPULATION</i>													
309,3	201,8	759,1	348,6	725,1	175,4	122,4	553,6	180,0	409,6	204,9	631,2	119,2	3
307,2	200,9	758,3	347,7	719,0	174,6	121,6	550,7	182,0	408,9	204,3	631,2	119,0	4
1879	1841	2323	2364	2472	1986	1268	2114	1547	1363	1771	2156	2043	5
1866	1833	2320	2358	2452	1977	1259	2103	1564	1361	1765	2156	2040	6
162,2	106,5	404,9	188,1	395,2	93,6	65,2	295,6	95,0	214,7	109,7	336,7	63,1	7
161,1	106,3	405,1	187,7	392,0	93,2	64,6	294,2	96,1	214,6	109,4	336,9	63,0	8
110	112	114	117	120	114	114	115	112	110	115	114	113	9
110	112	115	117	120	114	114	115	112	110	115	114	112	10
45,0	31,6	116,8	56,5	102,2	28,7	18,0	84,6	30,7	63,6	33,7	92,6	19,2	11
44,2	31,4	117,1	56,3	101,4	28,7	17,9	84,7	31,4	63,4	33,4	93,2	19,2	12
198,8	130,2	491,4	226,7	458,8	117,0	80,8	359,1	119,3	266,1	134,4	411,3	77,8	13
196,1	127,9	485,8	223,6	449,1	114,9	79,1	352,7	119,3	262,5	132,8	406,4	76,6	14
65,6	40,0	150,9	65,4	164,0	29,7	23,7	109,9	30,0	79,9	36,8	127,3	22,2	15
67,0	41,6	155,3	67,8	168,5	31,0	24,6	113,4	31,3	83,0	38,0	131,6	23,2	16
56	55	54	54	58	50	52	54	51	54	52	53	53	17
57	57	56	56	60	52	54	56	53	56	54	55	55	18
5,7	5,1	4,9	5,0	4,4	5,2	4,6	5,2	5,6	4,8	5,1	5,0	5,0	19
5,1	5,0	4,5	4,8	4,5	4,8	4,8	5,1	4,9	4,6	5,0	5,0	5,0	20
8,6	9,1	9,8	9,9	8,6	9,8	8,2	10,5	10,5	8,4	9,6	9,9	10,2	21
8,8	9,1	9,7	9,8	8,4	9,3	8,8	10,5	11,0	8,7	9,8	9,7	9,4	22
89,9	98,1	90,5	99,6	95,0	87,5	93,5	92,2	94,3	102,3	92,7	92,8	99,7	23
95,5	94,4	93,2	99,4	96,0	100,5	97,1	95,0	95,2	90,7	95,0	93,7	100,9	24
11,7	8,8	9,2	9,3	14,2	8,0	8,6	9,7	7,4	10,1	8,8	10,0	9,3	25
11,7	9,5	9,7	9,1	14,2	8,3	9,7	10,3	7,3	10,3	9,3	10,3	9,5	26
9,8	5,4	4,0	4,9	4,0	5,8	3,0	3,4	2,1	6,1	4,1	6,4	5,8	27
5,9	1,6	3,1	3,5	3,3	1,8	10,2	3,6	7,0	6,2	6,5	5,2	6,2	28
-3,1	0,3	0,6	0,6	-5,6	1,8	-0,4	0,8	3,1	-1,7	0,8	-0,1	0,9	29
-2,9	-0,4	0,0	0,7	-5,8	1,0	-0,9	0,2	3,7	-1,7	0,5	-0,6	-0,1	30
-3,7	-3,5	1,3	-3,2	-2,0	-1,6	-1,4	-4,5	1,5	0,1	-1,8	1,0	1,2	31
-3,2	-3,4	1,0	-2,7	-2,3	-0,2	-2,4	-4,2	3,8	0,5	-2,1	1,4	-0,3	32

województwa.

voivodship regional council.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.	
RYNEK PRACY.							
<i>LABOUR MARKET.</i>							
1	Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII): w tys. 2011	820,0	82,3	116,2	145,7	38,0	
2	<i>Employed persons^a (as of 31 XII): in thous.</i> 2012	813,4	81,6	114,4	146,7	38,4	
3	na 1000 ludności 2011	479,9	279,6	320,1	316,4	305,1	
4	<i>per 1000 population</i> 2012	474,1	276,6	316,6	318,6	307,9	
5	w tym kobiety: w tysiącach 2011	426,6	44,5	57,8	72,9	20,4	
6	<i>of which females: in thousands</i> 2012	428,4	44,7	58,7	73,5	20,5	
7	w % ogółu pracujących 2011	52,0	54,1	49,8	50,0	53,6	
8	<i>in % of total employed</i> 2012	52,7	54,8	51,4	50,1	53,3	
9	Przeciętne zatrudnienie w sektorze	2011	956,7	36,2	58,1	81,7	21,4
10	przedsiębiorstw ^b w tys. 2012	955,7	34,8	57,1	81,3	21,8	
<i>Average paid employment in enterprise sector^b in thous.</i>							
11	sektor publiczny 2011	257,5	3,6	6,1	17,7	1,1	
12	<i>public sector</i> 2012	249,3	3,5	6,3	14,7	1,1	
13	sektor prywatny 2011	699,2	32,6	52,0	64,0	20,3	
14	<i>private sector</i> 2012	706,4	31,3	50,8	66,6	20,7	
15	w tym: przemysł 2011	154,1	12,8	28,6	34,4	13,1	
16	<i>of which: industry</i> 2012	151,3	12,1	28,6	31,4	12,2	
17	budownictwo. 2011	57,9	4,5	4,5	8,9	1,5	
18	<i>construction</i> 2012	63,9	4,1	4,3	9,0	1,7	
19	handel; naprawa pojazdów	2011	214,0	11,5	10,0	14,5	2,3
20	samochodowych ^Δ 2012	215,1	10,9	9,6	14,1	2,3	
<i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							
21	transport i gospodarka magazynowa	2011	228,5	1,8	2,6	6,7	0,8
22	<i>transportation and storage</i> 2012	226,7	1,9	2,6	6,9	1,3	
23	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto	2011	4682,60	3018,70	3160,24	4533,04	2880,76
24	w sektorze przedsiębiorstw ^b w zł 2012	4842,79	3116,93	3272,71	4629,39	2958,97	
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector^b in zł</i>							
25	Bezrobotni zarejestrowani	2011	41,6	15,5	12,9	11,1	5,3
26	(stan w dniu 31 XII) w tys. 2012	49,2	16,5	13,9	13,1	5,3	
<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>							
27	w tym kobiety. 2011	20,2	7,4	6,9	6,1	2,9	
28	<i>of which females</i> 2012	24,0	7,6	7,2	7,1	2,7	
29	Stopa bezrobocia (stan w dniu 31 XII) w %	2011	3,7	12,4	7,9	5,4	9,4
30	<i>Unemployment rate (as of 31 XII) in %</i> 2012	4,3	13,3	8,6	6,3	9,1	

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^b By actual place of work and kind of activity; excluding persons working in the private farms; data concerns economic entities employing foreigners.

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
WYNAGRODZENIA													
<i>WAGES AND SALARIES</i>													
160,6	73,6	287,5	114,8	225,6	62,4	51,3	230,2	81,3	107,0	64,8	234,4	40,4	1
157,3	73,7	290,2	115,2	225,3	60,8	51,9	228,8	81,9	106,6	62,9	233,6	40,4	2
519,2	364,7	378,7	329,5	311,2	355,8	419,0	415,9	451,7	261,3	316,1	371,3	338,9	3
511,8	366,6	382,7	331,4	313,4	348,2	427,1	415,4	450,0	260,8	307,8	370,1	339,1	4
77,1	36,4	144,5	59,7	119,4	31,8	25,4	113,7	38,5	57,3	31,3	120,2	20,7	5
76,8	36,9	146,3	60,8	119,0	30,8	26,0	114,4	39,8	56,7	31,3	121,2	20,9	6
48,0	49,4	50,3	52,0	52,9	50,9	49,5	49,4	47,3	53,6	48,4	51,3	51,2	7
48,9	50,0	50,4	52,8	52,8	50,7	50,0	50,0	48,5	53,2	49,8	51,9	51,7	8
158,6	39,0	206,3	69,1	119,6	30,9	22,2	141,0	48,1	45,3	41,3	157,1	21,9	9
158,3	38,0	204,9	66,6	116,3	30,4	22,0	141,0	46,2	46,5	40,6	164,6	22,2	10
92,7	3,1	12,9	4,9	10,0	2,8	2,2	19,1	2,8	5,8	5,4	8,5	1,4	11
92,2	2,9	10,9	4,5	9,6	2,7	1,8	18,6	2,7	5,8	5,6	8,4	1,3	12
65,9	35,8	193,4	64,2	109,7	28,0	20,0	121,9	45,3	39,4	35,9	148,6	20,6	13
66,1	35,2	194,0	62,0	106,7	27,7	20,2	122,5	43,5	40,7	35,1	156,2	20,8	14
102,7	13,3	59,3	26,9	46,2	13,6	8,7	50,5	16,6	13,4	16,1	38,9	7,0	15
103,3	12,9	57,8	25,3	44,0	12,0	8,8	50,0	15,6	13,7	15,4	38,1	7,5	16
11,2	5,9	20,0	8,3	7,5	3,9	1,9	9,7	5,6	4,9	3,6	12,4	1,8	17
12,0	5,9	19,5	8,2	7,3	3,8	2,2	9,6	5,5	5,5	4,3	12,1	1,9	18
13,7	12,3	64,7	22,2	29,6	5,6	4,2	37,3	14,7	8,5	11,0	38,0	4,9	19
14,5	11,7	63,4	22,2	28,4	5,7	3,7	37,3	13,5	8,1	10,2	45,2	4,6	20
5,7	1,4	7,8	2,6	5,8	1,3	2,0	7,5	0,9	6,4	2,1	5,2	1,1	21
5,5	1,5	8,3	2,3	5,9	1,3	2,0	7,0	0,9	6,6	2,5	5,2	1,3	22
5004,85	3121,02	3667,72	3504,55	3197,77	3311,63	3455,30	4031,58	3523,96	3628,58	3332,85	3600,88	2947,25	23
5309,69	3269,07	3774,48	3891,93	3379,55	3391,50	3506,87	4148,48	3690,74	3774,29	3451,83	3651,53	3018,19	24
8,8	10,8	19,4	16,1	37,0	6,2	4,3	11,6	8,4	16,9	7,4	16,2	4,9	25
10,8	11,7	23,9	17,1	41,0	7,3	5,0	13,7	9,1	19,1	8,8	19,0	4,8	26
4,8	5,1	9,9	8,3	18,5	3,2	2,3	6,3	4,5	8,5	4,0	8,7	2,6	27
5,7	5,4	12,0	8,6	19,8	3,6	2,5	7,1	4,6	9,3	4,6	9,7	2,4	28
4,2	9,9	4,8	9,4	11,0	7,2	6,2	3,6	7,6	9,9	8,1	5,0	8,3	29
5,2	10,7	5,8	9,9	12,0	8,4	7,1	4,2	8,1	11,0	9,6	5,7	8,3	30

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Opracowano tzw. metodą przedsiębiorstw; bez podmiotów

more than 9 persons. b Prepared in so called enterprise (entity) method; excluding economic entities employing less than 9 persons; excluding

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
OCHRONA						
<i>ENVIRONMENTAL</i>						
1	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone 2011	53,1	100,0	93,9	99,4	99,9
2	w % ścieków wymagających oczyszczenia 2012	75,9	100,0	94,1	99,4	100,0
<i>Treated industrial and municipal waste water in % of requiring treatment</i>						
<i>Zanieczyszczenia powietrza emitowane przez zakłady uciążliwe dla czystości powietrza:</i>						
<i>Air pollutants by plants generating substantial air pollution:</i>						
3	emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t 2011	32,9	13,8	31,7	40,1	8,6
4	emissions of sulphur dioxide per 1 km ² in tonnes 2012	27,5	8,1	30,8	29,7	8,6
<i>zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:</i>						
<i>retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>						
5	pyłowych. 2011	99,8	99,5	99,3	99,1	99,7
6	particulates 2012	99,8	99,5	99,3	98,9	99,7
7	gazowych (bez CO ₂). 2011	33,1	16,8	14,0	83,0	0,1
8	gases (excluding CO ₂) 2012	40,1	21,3	14,1	86,8	0,1
INFRASTRUKTURA						
<i>TECHNICAL</i>						
<i>Ludność – w % ogółu ludności miasta – korzystająca^a z:</i>						
<i>Population – in % of total urban area population – using^a:</i>						
9	wodociągu 2011	95,4	97,2	96,8	98,6	98,2
10	water supply system 2012	95,5	97,2	96,8	98,8	98,2
11	kanalizacji 2011	92,1	95,6	91,6	96,0	95,3
12	sewage system 2012	92,1	95,7	91,8	96,1	95,4
<i>Zużycie w gospodarstwach domowych:</i>						
<i>Consumption in households:</i>						
13	wody z wodociągów: w hm ³ 2011	84,4	9,8	12,5	17,1	4,0
14	water from water supply system: in hm ³ 2012	79,2	9,8	12,3	17,0	3,9
15	na 1 mieszkańca w m ³ 2011	49,5	33,4	34,3	37,1	32,2
16	per capita in m ³ 2012	46,3	33,3	33,9	37,0	31,6
17	energii elektrycznej: w GWh 2011	1699,3	184,2	242,2	394,4	92,5
18	electricity: in GWh 2012	1735,4	182,4	235,2	403,6	87,6
19	na 1 mieszkańca w kWh 2011	997,7	626,1	666,2	856,6	742,2
20	per capita in kWh 2012	1014,1	619,1	649,2	876,6	703,5
21	gazu z sieci: w hm ³ 2011	240,2	28,1	40,3	53,2	14,0
22	gas from gas supply system: in hm ³ 2012	309,9	29,9	40,6	61,2	15,1
23	na 1 mieszkańca w m ³ 2011	141,0	95,5	111,0	115,6	112,7
24	per capita in m ³ 2012	181,1	101,5	112,1	132,9	121,4

^a a Dane szacunkowe.
a Estimated data.

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
ŚRODOWISKA													
<i>PROTECTION</i>													
73,3	99,8	99,9	100,0	99,9	100,0	95,0	99,9	98,2	98,9	99,5	100,0	100,0	1
75,7	99,8	99,9	99,9	99,9	96,0	97,1	100,0	98,2	98,5	99,4	100,0	100,0	2
18,1	8,9	25,8	9,3	30,0	11,4	7,5	13,0	6,9	11,3	10,3	13,6	2,0	3
19,3	10,3	27,5	10,9	26,2	13,9	7,2	11,4	6,9	10,3	11,3	13,5	1,1	4
99,5	93,4	98,9	96,3	99,8	99,0	99,9	99,6	95,7	99,5	99,4	99,5	89,0	5
99,4	94,6	98,9	96,8	99,9	98,8	99,8	99,5	98,7	99,5	99,5	99,5	83,2	6
27,2	0,3	0,6	0,0	19,1	3,9	–	35,5	3,9	6,1	–	0,6	–	7
26,5	0,1	1,1	0,0	22,0	3,7	–	21,2	4,5	6,3	–	0,6	–	8
TECHNICZNA													
<i>INFRASTRUCTURE</i>													
98,0	95,8	99,7	95,1	94,7	95,7	95,3	96,5	91,8	96,2	94,8	96,4	96,5	9
98,0	95,9	99,7	95,2	94,7	95,7	95,3	96,6	91,8	96,2	94,9	96,5	96,6	10
89,5	89,2	90,9	90,1	86,0	94,3	87,8	90,8	88,6	87,7	92,6	91,3	92,0	11
89,7	89,3	91,1	90,3	86,3	94,3	87,9	90,9	88,6	87,7	92,6	91,5	92,1	12
11,3	9,2	35,4	12,8	29,9	6,4	4,6	23,0	7,2	14,5	7,0	26,5	4,1	13
11,2	8,9	35,1	12,6	29,2	6,3	4,6	22,7	7,1	14,8	7,0	26,8	4,0	14
36,4	45,5	46,7	36,7	41,1	36,5	37,4	41,4	40,0	35,3	34,1	42,1	34,2	15
36,3	44,3	46,2	36,3	40,4	35,8	37,7	41,0	39,5	36,2	34,0	42,4	33,5	16
268,8	125,3	782,6	249,3	624,7	118,1	114,3	472,3	120,1	305,3	145,7	604,5	85,7	17
253,5	124,5	769,8	245,3	597,5	133,1	112,0	462,5	123,6	297,6	131,1	547,2	84,9	18
865,7	620,0	1032,1	714,1	858,2	673,6	932,9	852,1	668,5	744,9	710,6	958,6	719,3	19
822,4	618,5	1014,1	704,7	827,5	758,4	916,7	837,2	683,5	727,2	639,9	866,6	712,1	20
38,7	30,1	124,6	51,9	71,6	27,9	15,3	111,2	32,6	66,7	21,3	101,9	24,5	21
40,0	30,3	139,8	51,7	71,2	27,9	15,7	112,5	31,7	68,0	22,9	108,7	26,1	22
124,7	148,8	164,3	148,7	98,4	159,2	124,7	200,7	181,3	162,8	104,0	161,7	205,7	23
129,6	150,6	184,2	148,6	98,6	158,8	128,2	203,6	175,2	166,2	112,0	172,2	219,4	24

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
MIESZKANIA						
	Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII): <i>Dwelling stocks^a (as of 31 XII)</i>					
1	mieszkania: w tysiącach 2011	859,9	118,8	144,0	194,6	49,4
2	<i>dwelling: in thousands</i> 2012	872,6	121,1	145,0	199,5	50,0
3	na 1000 ludności 2011	503,3	403,8	396,8	422,7	396,8
4	<i>per 1000 population</i> 2012	508,6	410,5	401,5	433,4	401,1
5	izby w tysiącach 2011	2759,4	432,0	497,3	659,8	200,1
6	<i>rooms in thousands</i> 2012	2795,1	438,9	500,2	673,6	201,7
	przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² : <i>average usable floor space in m²:</i>					
7	1 mieszkania 2011	58,4	60,4	57,8	59,3	64,6
8	<i>per dwelling</i> 2012	58,6	60,6	57,8	59,4	64,6
9	na 1 osobę 2011	29,4	24,4	22,9	25,1	25,6
10	<i>per person</i> 2012	29,8	24,9	23,2	25,7	25,9
	przeciętna liczba osób na: <i>average number of persons per:</i>					
11	1 mieszkanie 2011	1,99	2,48	2,52	2,37	2,52
12	<i>dwelling</i> 2012	1,97	2,44	2,49	2,31	2,49
13	1 izbę. 2011	0,62	0,68	0,73	0,70	0,62
14	<i>room</i> 2012	0,61	0,67	0,72	0,68	0,62
	Oddane do użytkowania: <i>Completed:</i>					
15	mieszkania: 2011	9356	1711	865	4422	626
16	<i>dwelling:</i> 2012	13496	2249	1023	5095	579
17	na 1000 ludności 2011	5,5	5,8	2,4	9,6	5,0
18	<i>per 1000 population</i> 2012	7,9	7,6	2,8	11,1	4,7
19	na 1000 zawartych małżeństw 2011	1139	1192	461	1963	1011
20	<i>per 1000 marriages contracted</i> 2012	1746	1557	549	2411	922
21	izby: 2011	28602	5906	2793	12884	1937
22	<i>rooms:</i> 2012	38800	7037	3073	14574	1692
23	na 1000 ludności. 2011	16,8	20,1	7,7	28,0	15,5
24	<i>per 1000 population</i> 2012	22,7	23,9	8,5	31,7	13,6
	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² 2011	79,4	75,2	73,1	70,9	65,6
26	<i>average usable floor space per dwelling in m²</i> 2012	71,9	69,0	62,8	65,5	60,0

^a a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

a Based on balances of net dwellings stocks.

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<i>DWELLINGS</i>													
138,1	79,3	332,8	139,9	344,2	72,2	50,3	239,0	67,1	166,9	84,2	276,1	48,3	1
138,4	80,0	339,4	142,0	346,8	73,4	50,6	241,7	68,6	168,5	85,0	282,5	48,7	2
446,5	392,9	438,4	401,3	474,7	411,5	410,5	431,8	372,7	407,6	410,8	437,4	405,2	3
450,4	398,3	447,6	408,4	482,3	420,3	416,2	438,8	376,8	412,0	415,9	447,6	409,6	4
462,1	265,2	1064,4	502,0	1058,2	253,2	189,0	843,1	251,2	604,8	295,0	1095,0	175,5	5
463,4	267,5	1083,1	509,5	1066,0	256,9	190,3	851,2	256,1	609,3	297,6	1112,8	177,1	6
59,7	58,2	57,5	59,7	53,5	57,9	65,4	64,6	66,8	63,7	58,5	71,3	64,2	7
59,8	58,4	57,6	59,8	53,6	58,0	65,4	64,6	66,8	63,7	58,5	71,1	64,4	8
26,6	22,9	25,2	24,0	25,4	23,8	26,8	27,9	24,9	26,0	24,0	31,2	26,0	9
26,9	23,2	25,8	24,4	25,8	24,4	27,2	28,4	25,2	26,2	24,3	31,8	26,4	10
2,24	2,55	2,28	2,49	2,10	2,43	2,44	2,32	2,68	2,45	2,43	2,29	2,47	11
2,22	2,51	2,23	2,45	2,07	2,38	2,40	2,28	2,65	2,43	2,40	2,23	2,44	12
0,67	0,76	0,71	0,69	0,69	0,69	0,65	0,66	0,72	0,68	0,69	0,58	0,68	13
0,66	0,75	0,70	0,68	0,67	0,68	0,64	0,65	0,71	0,67	0,69	0,57	0,67	14
663	876	4852	1493	1525	957	410	2512	1565	1805	1365	3752	557	15
376	810	6824	2194	2595	1224	352	2734	1576	1946	911	6676	452	16
2,1	4,3	6,4	4,3	2,1	5,5	3,3	4,5	8,7	4,4	6,7	6,0	4,7	17
1,2	4,0	9,0	6,3	3,6	7,0	2,9	4,9	8,7	4,8	4,4	10,6	3,8	18
376	845	1300	860	472	1057	727	864	1545	925	1305	1189	939	19
239	804	1980	1314	795	1454	598	974	1771	1027	891	2115	764	20
2396	3224	14087	5611	5298	3096	1620	8092	5420	5774	4081	11314	1959	21
1624	2680	19364	7973	8125	3697	1295	8512	5370	5865	3071	18718	1625	22
7,7	15,9	18,6	16,1	7,3	17,7	13,2	14,6	30,2	14,1	19,9	17,9	16,4	23
5,3	13,3	25,5	22,9	11,3	21,1	10,6	15,4	29,7	14,3	15,0	29,6	13,6	24
79,2	77,6	66,8	76,8	84,0	66,1	87,8	73,8	70,8	76,9	59,0	67,0	77,4	25
115,9	74,3	63,1	72,5	71,3	63,5	77,7	71,0	70,5	70,1	66,1	65,4	83,2	26

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
EDUKACJA						
<i>EDUCA</i>						
	Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży ^a : <i>Education for children and youth^a:</i>					
	podstawowe: <i>primary:</i>					
1	szkoly 2011/2012	296	49	55	86	21
2	<i>schools</i> 2012/2013	311	50	56	86	21
3	uczniowie w tys. 2011/2012	86,2	15,7	17,2	22,4	6,5
4	<i>pupils in thous.</i> 2012/2013	88,7	15,8	17,3	22,4	6,5
	gimnazjalne: <i>lower secondary:</i>					
5	szkoly 2011/2012	228	42	59	60	20
6	<i>schools</i> 2012/2013	231	43	60	61	20
7	uczniowie w tys. 2011/2012	38,2	8,5	9,7	11,5	3,6
8	<i>pupils in thous.</i> 2012/2013	38,0	8,1	9,2	11,2	3,5
9	Studenci ^b szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. 2011/2012	258,8	42,8	43,0	80,9	5,3
10	<i>Students^b of tertiary schools (as of 30 XI) in thous.</i> 2012/2013	249,8	39,7	40,2	80,9	4,6
11	Przedszkola (stan w dniu 30 IX) 2011	587	75	73	114	33
12	<i>Nursery schools (as of 30 IX)</i> 2012	602	82	77	123	33
13	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^c 2011	62,1	10,6	10,9	13,1	4,5
14	(stan w dniu 30 IX) w tys. 2012	66,5	11,0	11,3	14,0	4,6
	<i>Children attending nursery schools^c</i> <i>(as of 30 IX) in thous.</i>					
15	w tym w przedszkolach 2011	53,1	8,8	9,5	9,1	3,9
16	<i>of which in nursery schools</i> 2012	55,4	9,6	10,0	9,9	3,9
OCHRONA ZDROWIA						
<i>HEALTH CARE</i>						
17	Apteki (stan w dniu 31 XII) 2011	576	118	130	169	41
18	<i>Pharmacies (as of 31 XII)</i> 2012	602	115	126	173	39
19	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) 2011	2966	2494	2792	2725	3038
20	<i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i> 2012	2850	2565	2867	2661	3195
21	Żłobki (z oddziałami) i kluby dziecięce 2011	85	10	10	9	3
22	(stan w dniu 31 XII) 2012	102	10	10	9	3
	<i>Nurseries (with nursery wards) and children's clubs</i> <i>(as of 31 XII)</i>					
23	Miejsca w żłobkach (łącznie z oddziałami) i klubach 2011	5188	826	728	657	298
24	dziecięcych (stan w dniu 31 XII) 2012	5558	914	929	668	308
	<i>Places in nurseries (including nursery wards)</i> <i>and children's clubs (as of 31 XII)</i>					
25	Dzieci w żłobkach (łącznie z oddziałami) i klubach 2011	79,1	86,4	66,2	46,3	75,7
26	dziecięcych ^d (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci 2012	93,0	98,1	91,2	46,8	80,0
	<i>Children in nurseries (including nursery wards)</i> <i>and children's clubs^d (as of 31 XII) per 1000 children</i> <i>aged 3 and less</i>					

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z cudzoziemcami; studenci filii, wydziałów, instytutów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych przedszkolne przy szkołach podstawowych, zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne. ^d W 2011 r. dzieci w żłobkach.

^a At the beginning of the school year. ^b Including foreigners; students attending branch section, departments and institutes were presented ^c Nursery schools, pre-primary sections of primary schools, pre-primary education groups and pre-primary points. ^d In 2011 children in nurseries.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
I WYCHOWANIE													
<i>TION</i>													
53	33	150	51	136	30	24	109	32	68	33	102	17	1
55	33	152	51	133	31	23	108	32	67	35	104	16	2
13,6	9,9	37,2	18,4	31,6	9,5	5,9	28,6	9,6	19,8	10,6	27,1	6,2	3
13,4	9,7	36,6	18,5	31,6	9,5	5,8	28,7	9,6	20,0	10,8	27,0	6,2	4
44	30	106	37	92	26	16	87	22	59	31	72	14	5
44	30	108	38	88	27	14	85	25	60	29	71	13	6
7,3	5,5	18,5	9,7	16,9	5,1	3,1	14,0	5,3	10,6	5,9	14,5	3,4	7
6,8	5,2	18,0	9,5	16,0	4,9	3,0	13,5	5,2	10,1	5,7	14,1	3,3	8
68,4	39,1	184,5	80,8	95,2	37,4	34,0	131,3	53,7	52,2	31,9	137,2	15,7	9
63,1	35,7	181,9	77,2	91,5	34,8	31,0	128,2	51,9	48,4	30,4	131,8	14,5	10
105	47	231	123	190	56	39	197	58	78	41	128	34	11
109	50	247	134	196	60	41	206	65	81	42	136	36	12
8,7	6,0	24,1	11,9	20,1	5,9	3,7	19,3	6,4	12,7	6,4	19,1	4,1	13
9,2	6,4	25,9	12,2	21,3	6,3	3,9	19,9	6,9	13,0	6,5	20,5	4,6	14
8,6	5,3	21,8	10,5	18,3	5,2	3,7	16,6	6,0	9,2	4,7	15,0	4,0	15
8,9	5,7	23,8	11,0	19,5	5,8	3,8	17,3	6,5	9,0	4,9	16,4	4,5	16
I POMOC SPOŁECZNA													
<i>AND SOCIAL WELFARE</i>													
109	94	329	169	298	68	48	245	80	138	66	272	53	17
109	94	330	170	288	67	50	264	85	141	64	264	53	18
2838	2147	2307	2063	2433	2580	2551	2259	2250	2968	3105	2321	2249	19
2819	2138	2298	2045	2496	2607	2432	2086	2142	2900	3192	2391	2246	20
10	5	30	11	36	4	5	28	8	7	6	37	3	21
12	7	45	13	37	8	11	37	12	8	8	48	5	22
555	426	1935	842	2080	280	374	1459	864	680	339	2530	400	23
674	486	2432	886	2151	420	618	1709	1007	696	443	2988	455	24
67,5	85,1	78,8	73,6	120,1	57,7	111,7	76,0	144,0	59,9	52,4	122,7	111,0	25
82,0	99,3	100,0	86,3	134,5	80,1	187,8	93,1	164,0	64,2	70,5	152,0	133,2	26

zostali wykazani w miejscu pobierania nauki; bez studentów szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych. c Przedszkola, oddziały

by place of education; excluding students of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior schools.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
OCHRONA ZDROWIA							
<i>HEALTH CARE</i>							
1	Placówki stacjonarnej pomocy społecznej	2011	52	9	6	21	7
2	(stan w dniu 31 XII)	2012	47	9	6	24	7
<i>Social welfare homes (as of 31 XII)</i>							
3	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej	2011	3788	756	596	1165	435
4	(łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	2012	3163	786	608	1148	425
<i>Places in social welfare homes (including branches; as of 31 XII)</i>							
KULTURA.							
<i>CULTURE.</i>							
5	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami;	2011	194	17	35	31	15
6	stan w dniu 31 XII)	2012	196	17	34	29	15
<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>							
7	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 bibliotekę	2011	8807	17312	10372	14855	8304
8	(łącznie z filiami)	2012	8753	17348	10625	15877	8307
<i>Number of persons (as of 31 XII) per library (including branches)</i>							
9	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami;	2011	3636	3463	2678	1543	3417
10	stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w woluminach	2012	3671	3476	2619	1472	3445
<i>Collection of public libraries (including branches; as of 31 XII) per 1000 population in volumes</i>							
11	Wypożyczenia księgozbioru ^a z bibliotek publicznych	2011	14,4	17,5	15,1	15,0	13,1
12	na 1 czytelnika w woluminach	2012	14,6	18,0	16,6	11,0	17,6
<i>Loans collection^a per borrower from public libraries in volumes</i>							
13	Kina stałe (stan w dniu 31 XII).	2011	26	3	3	6	4
14	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	2012	24	3	4	5	4
15	Miejsca na widowni w kinach stałych	2011	17,8	11,4	13,6	14,3	9,9
16	(stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	2012	17,5	11,4	16,1	14,2	10,0
<i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>							
17	Miejsca noclegowe turystyki (stan w dniu 31 VII). . .	2011	23830	2054	2513	12344	878
18	<i>Number of beds for tourist (as of 31 VII)</i>	2012	25382	2081	2578	13417	790
19	w tym w hotelach	2011	19028	1388	1949	4159	728
20	<i>of which in hotels</i>	2012	19318	1416	1959	5068	732
21	Korzystający z noclegów w tys.	2011	2464,5	186,7	131,4	486,9	61,2
22	<i>Tourist accommodated in thous.</i>	2012	2495,5	213,5	122,9	588,6	58,9
23	w tym turyści zagraniczni	2011	899,6	46,2	17,1	160,7	13,2
24	<i>of which foreign tourist</i>	2012	990,2	78,5	18,2	213,1	15,5

^a a łącznie z filiami i punktami bibliotecznymi.
a Including branches and library service points.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
I POMOC SPOŁECZNA (dok.)													
<i>AND SOCIAL WELFARE (cont.)</i>													
13	16	30	17	26	12	5	20	8	11	7	18	4	1
16	17	30	18	26	11	5	21	8	11	7	17	4	2
575	976	2640	839	2593	631	337	1329	582	1076	314	1455	400	3
659	992	2651	891	2753	616	341	1392	621	1086	348	1471	395	4
TURYSTYKA. SPORT													
<i>TOURISM. SPORT</i>													
37	15	71	37	82	18	16	54	18	36	16	45	12	5
37	15	71	40	82	18	16	54	18	36	16	45	12	6
8360	13454	10692	9421	8842	9746	7652	10251	10002	11378	12808	14027	9933	7
8304	13396	10681	8692	8768	9702	7599	10199	10113	11359	12769	14026	9919	8
8493	3102	2367	2399	2828	3590	4618	2805	3115	4311	3673	1800	3637	9
8610	3187	2368	2511	2766	3584	4669	2837	2995	4432	3650	1781	3551	10
15,9	20,3	13,8	22,5	22,7	15,7	18,6	21,0	18,8	14,8	19,6	19,9	15,7	11
15,7	20,4	13,7	21,3	23,4	19,5	17,2	32,1	18,5	16,0	19,5	18,1	16,0	12
6	3	13	5	10	1	1	13	3	5	4	8	3	13
7	4	12	6	7	2	1	11	4	5	4	7	3	14
27,9	12,6	19,7	7,4	9,5	10,9	10,1	30,7	18,2	8,8	20,4	19,3	15,3	15
30,8	20,1	19,0	7,5	8,5	11,5	10,2	28,8	24,5	12,0	20,8	19,0	15,3	16
3372	1971	27062	2447	5343	6187	846	8021	1775	6394	2803	8807	1161	17
3536	1983	26513	2320	6544	5969	849	8065	1879	7211	2997	9904	1088	18
2957	1804	17825	1450	3848	1441	548	5944	1312	2967	2088	6559	723	19
3134	1809	17085	1552	4197	1301	567	5615	1402	3102	2099	7305	785	20
226,4	117,7	1641,3	197,8	360,2	171,4	54,3	605,3	132,5	376,0	235,5	753,3	52,6	21
235,3	113,0	1778,6	190,7	419,0	164,2	53,8	621,8	128,5	371,7	232,1	771,7	61,2	22
62,8	12,4	805,7	50,7	66,9	23,1	12,5	150,8	24,3	132,3	46,4	229,9	10,1	23
66,7	11,9	915,6	53,7	83,8	24,5	15,1	175,0	25,9	131,6	54,4	249,3	11,0	24

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
BUDŻET						
<i>GMINAS</i>						
1	Dochody: w milionach zł 2011	11268,5	1272,0	1313,9	2081,3	429,0
2	<i>Revenue: in millions zł</i> 2012	11941,0	1463,8	1328,4	2933,9	438,4
3	na 1 mieszkańca w zł 2011	6616	4324	3614	4520	3443
4	<i>per capita in zł</i> 2012	6978	4968	3667	6373	3522
5	w tym dochody własne w milionach zł 2011	8718,2	676,8	853,4	1406,2	212,8
6	<i>of which own revenue in millions zł</i> 2012	8863,9	766,1	832,6	1470,2	222,1
7	Wydatki: w milionach zł 2011	12268,8	1469,3	1419,0	2543,3	472,8
8	<i>Expenditure: in millions zł</i> 2012	12612,7	1517,5	1464,8	2970,7	420,9
9	na 1 mieszkańca w zł 2011	7204	4994	3903	5524	3795
10	<i>per capita in zł</i> 2012	7370	5150	4043	6453	3381
PODMIOTY GOSPODARKI						
<i>ENTITIES OF THE</i>						
11	Podmioty gospodarki narodowej (stan w dniu 31 XII). . . 2011	340848	31339	42899	65332	17753
12	<i>Entities of the national economy (as of 31 XII)</i> 2012	355083	32410	43401	67677	17950
13	sektor publiczny. 2011	4419	581	890	1846	722
14	<i>public sector</i> 2012	4434	587	914	1857	722
15	sektor prywatny 2011	336429	30758	42009	63486	17031
16	<i>private sector</i> 2012	350649	31823	42487	65820	17228
	w tym:					
	<i>of which:</i>					
17	przemysł 2011	24992	2252	3813	7019	1297
18	<i>industry</i> 2012	25955	2315	3947	7202	1326
19	budownictwo. 2011	28181	3356	4352	6482	2232
20	<i>construction</i> 2012	28738	3419	4373	6606	2244
21	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2011	82809	8701	11760	14113	4589
22	<i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i> 2012	84456	8772	11635	14202	4610
23	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2011	8481	640	932	1811	492
24	<i>accommodation and catering^Δ</i> 2012	9034	641	923	1870	490
25	transport i gospodarka magazynowa. 2011	21661	2579	2909	4427	1385
26	<i>transportation and storage</i> 2012	21412	2572	2795	4454	1399

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
MIASTA													
<i>BUDGET</i>													
1360,4	1029,9	3336,5	1392,0	2748,1	787,7	552,8	2471,6	717,7	1383,3	824,0	3504,8	471,8	1
1391,9	981,6	3445,9	1537,8	3030,3	832,4	584,6	2753,9	879,2	1660,3	988,9	3591,9	493,5	2
4382	5094	4400	3988	3775	4493	4511	4459	3995	3375	4019	5558	3961	3
4515	4875	4539	4417	4197	4743	4787	4985	4863	4057	4827	5689	4141	4
985,6	513,5	2283,7	753,4	1877,3	388,3	336,6	1738,1	370,5	835,4	459,3	2596,5	269,2	5
982,0	514,8	2369,9	831,8	2022,9	441,2	330,1	1868,7	423,8	1001,2	479,0	2561,9	272,2	6
1404,4	1129,7	3319,3	1499,0	3045,4	825,1	578,7	3062,1	803,3	1616,5	994,0	3633,9	460,7	7
1552,5	1094,0	3488,4	1639,9	3322,6	808,8	570,6	2854,4	919,5	1811,4	1113,5	3693,0	513,2	8
4524	5588	4378	4294	4184	4706	4721	5524	4472	3944	4848	5763	3867	9
5036	5433	4595	4711	4602	4609	4672	5167	5087	4427	5436	5849	4306	10
NARODOWEJ													
<i>NATIONAL ECONOMY</i>													
42555	28046	116153	41187	86805	21718	20022	99420	21543	65134	23994	101286	16000	11
44050	28543	121208	42310	89431	22207	20170	102513	22406	66106	24703	105110	17207	12
1471	478	1470	754	1923	572	633	1540	531	1803	471	3075	246	13
1469	489	1489	769	1913	569	626	1538	528	1831	473	3077	429	14
41084	27568	114683	40433	84882	21146	19389	97880	21012	63331	23523	98211	15754	15
42581	28054	119719	41541	87518	21638	19544	100975	21878	64275	24230	102033	16778	16
3054	2197	8919	3047	10589	1454	1464	8803	1589	5525	2175	7174	1340	17
3190	2206	9496	3248	10692	1470	1452	8632	1593	5698	2216	7426	1358	18
3634	3136	10677	3807	7420	2064	1967	9812	1852	7712	2406	10507	1737	19
3714	3148	10987	3968	7590	2032	1975	9725	1862	7878	2401	10715	1798	20
11920	8806	28759	11308	23851	5070	4928	25075	5940	15654	6072	24005	4294	21
12007	8727	29255	11386	24171	5019	4833	26406	5988	15528	5996	24344	4403	22
1294	714	4010	967	2167	434	612	2522	572	1880	735	2567	415	23
1256	726	4123	1005	2284	440	624	2579	572	1916	715	2721	441	24
2413	1737	7714	2878	5897	1504	1119	6157	1337	5066	1681	5784	1175	25
2436	1725	7902	2859	5847	1472	1129	5979	1319	4986	1643	5770	1207	26

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (dok.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
FINANSE						
<i>FINANCE</i>						
	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych w %:					
	<i>Economic relations in industrial enterprises in %:</i>					
1	wskaźnik rentowności obrotu brutto 2011	5,2	2,7	4,1	2,9	2,7
2	<i>gross turnover profitability rate</i> 2012	4,0	2,3	2,0	3,5	4,7
3	wskaźnik rentowności obrotu netto 2011	4,4	2,2	3,2	2,4	2,3
4	<i>net turnover profitability rate</i> 2012	3,3	1,7	1,2	2,8	4,3
5	wskaźnik poziomu kosztów 2011	94,8	97,3	95,9	97,1	97,3
6	<i>cost level indicator</i> 2012	96,0	97,7	98,0	96,5	95,2
BEZPIECZEŃSTWO						
<i>PUBLIC</i>						
7	Przestępstwa stwierdzone w tys. 2011	57,6	7,2	12,0	24,2	7,1
8	<i>Ascertained crimes in thous.</i> 2012	57,1	7,4	12,7	15,3	7,3
9	na 1000 ludności 2011	33,8	24,4	33,0	52,6	56,9
10	<i>per 1000 population</i> 2012	33,4	25,1	35,0	33,3	58,9
	w tym o charakterze:					
	<i>of which:</i>					
11	kryminalnym w tys. 2011	47,7	5,3	8,8	13,9	4,2
12	<i>having criminal nature in thous.</i> 2012	47,6	5,2	9,0	12,0	4,6
13	na 1000 ludności 2011	28,0	18,0	24,3	30,2	33,7
14	<i>per 1000 population</i> 2012	27,8	17,6	24,7	26,1	37,2
15	gospodarczym w tys. 2011	4,5	0,8	2,0	9,2	1,8
16	<i>having economic nature in thous.</i> 2012	5,0	0,8	2,7	2,1	1,8
17	na 1000 ludności 2011	2,6	2,6	5,6	19,9	14,3
18	<i>per 1000 population</i> 2012	2,9	2,6	7,5	4,6	14,6

^a a O liczbie pracujących powyżej 49 osób, bez przedsiębiorstw rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa, rybactwa oraz pośrednictwa finansowego.
a Enterprises employing more than 49 persons, excluding enterprises of agriculture, hunting and forestry, fishing as well as financial

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
PRZEDSIĘBIORSTW^a													
<i>OF ENTERPRISES^a</i>													
7,3	2,9	3,8	7,1	4,3	1,7	3,6	5,2	6,2	3,0	5,4	3,6	5,1	1
4,5	1,1	3,3	5,4	5,1	2,7	1,8	5,2	4,9	3,9	5,8	3,2	6,5	2
6,1	2,2	3,0	6,2	3,5	2,0	2,9	4,2	5,3	2,4	4,4	2,9	4,2	3
3,9	1,0	2,7	4,3	4,2	1,7	1,2	4,3	4,2	3,1	4,7	2,4	5,3	4
92,8	97,1	96,2	92,4	95,7	98,4	96,4	94,8	93,8	97,0	94,6	96,4	94,9	5
95,6	98,9	96,7	94,6	94,9	97,3	98,2	94,8	95,1	96,1	94,2	96,8	93,5	6
PUBLICZNE													
<i>SAFETY</i>													
18,8	7,6	37,6	13,3	28,5	8,3	5,2	26,9	5,0	17,9	8,7	36,9	7,3	7
20,2	8,3	33,0	12,0	25,7	7,5	5,5	27,2	5,1	17,9	9,0	40,5	6,9	8
60,7	37,7	49,6	38,2	39,2	47,5	42,3	48,6	27,6	43,7	42,7	58,5	61,4	9
65,5	41,2	43,5	34,6	35,6	42,8	45,4	49,3	28,5	43,7	43,8	64,1	58,1	10
15,4	5,3	31,9	10,8	22,9	6,0	3,9	22,4	3,7	14,0	6,0	31,9	5,0	11
16,7	4,6	28,4	9,9	22,0	6,0	4,4	23,1	4,0	14,2	6,3	32,7	5,0	12
49,8	26,4	42,1	30,9	31,4	34,3	32,1	40,4	20,3	34,2	29,1	50,5	42,3	13
54,1	22,7	37,5	28,5	30,4	34,0	36,3	41,7	22,2	34,6	30,7	51,8	42,3	14
2,4	1,3	2,6	1,5	3,4	1,1	0,6	2,6	0,4	2,0	1,9	2,3	1,1	15
2,5	2,9	2,4	1,1	1,8	0,6	0,4	2,4	0,6	1,9	1,9	5,2	0,9	16
7,7	6,6	3,4	4,2	4,7	6,5	4,5	4,7	2,4	4,9	9,3	3,6	8,9	17
8,0	14,3	3,2	3,2	2,5	3,3	2,9	4,3	3,2	4,6	9,1	8,3	7,9	18

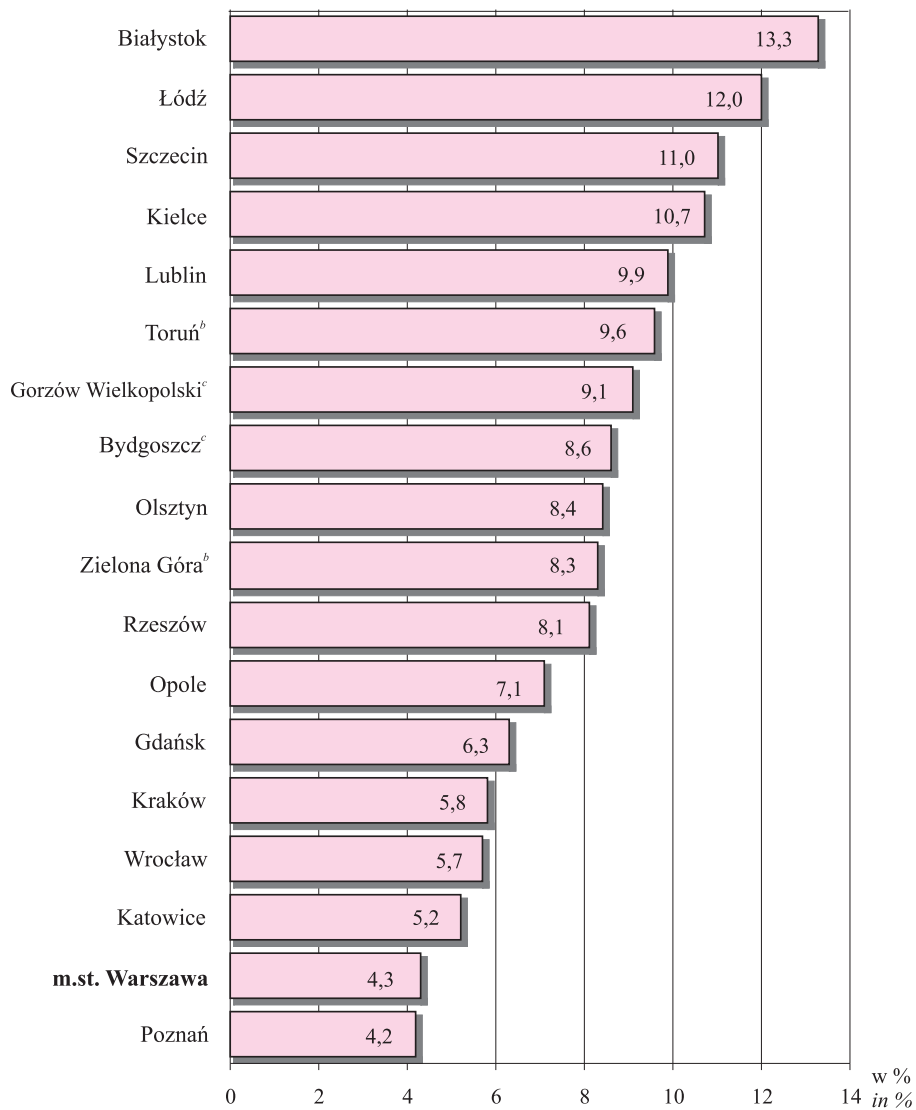
intermediation.

**STOPA BEZROBOCIA W % W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE WYBRANYCH MIAST^a W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYMENT RATE IN % IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH SELECTED CITIES^a IN 2012*

As of 31 XII



^a Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. ^b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^c Jest wyłącznie siedzibą wojewody.

a Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. b Exclusively the seat of the voivodship regional council. c Exclusively the seat of the voivod.

XXI
M.st. Warszawa na tle
wybranych stolic europejskich
The Capital City of Warsaw
as compared with selected
European Capital Cities



1. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2011 r. (szacunki na środek roku) Population in 2011 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Albania <i>Albania</i>	28,7	3196	111	Tirana <i>Tiranë</i>	2011	421
Andora <i>Andorra</i>	0,5	85,6	185	Andora <i>Andorra la Vella</i>	2011	19,3
Austria <i>Austria</i>	83,9	8419	100	Wiedeń <i>Vienna</i>	2011	1714
Belgia <i>Belgium</i>	30,5	10971	359	Bruksela <i>Brussels</i>	2011	163
Białoruś <i>Belarus</i>	208	9472	46	Mińsk <i>Minsk</i>	2011	1864
Bośnia i Hercegowina <i>Bosnia and Herzegovina</i>	51,2	3843	75	Sarajewo <i>Sarajevo</i>	2010	311
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	111	7333	66	Sofia <i>Sofia</i>	2011	1203
Chorwacja <i>Croatia</i>	56,6	4287	76	Zagrzeb <i>Zagreb</i>	2011	687
Czarnogóra <i>Montenegro</i>	13,8	620	45	Podgorica <i>Podgorica</i>	2011	151
Czechy <i>Czech Republic</i>	78,9	10551	134	Praga <i>Prague</i>	2011	1257
Dania <i>Denmark</i>	43,1	5574	129	Kopenhaga <i>Copenhagen</i>	2011	1199
Estonia <i>Estonia</i>	45,2	1340	30	Tallin <i>Tallinn</i>	2011	400
Finlandia <i>Finland</i>	338	5387	16	Helsinki <i>Helsinki</i>	2011	595
Francja ^a <i>France</i> ^a	544	63278	116	Paryż <i>Paris</i>	2009	2234
Grecja <i>Greece</i>	132	11372	86	Ateny <i>Athens</i>	2011	656
Hiszpania <i>Spain</i>	506	47215	93	Madryt <i>Madrid</i>	2011	3265
Holandia <i>Netherlands</i>	41,5	16683	402	Amsterdam ^b <i>Amsterdam</i> ^b	2011	784
Irlandia <i>Ireland</i>	70,3	4606	66	Dublin <i>Dublin</i>	2011	528
Islandia <i>Iceland</i>	103	319	3	Reykjavik <i>Reykjavik</i>	2011	118
Kosowo <i>Kosovo</i>	10,9	1826	167	Prisztina <i>Pristina</i>	2011	198
Liechtenstein <i>Liechtenstein</i>	0,2	36,3	227	Vaduz <i>Vaduz</i>	2011	5,2
Litwa <i>Lithuania</i>	65,3	3218	49	Wilno <i>Vilnius</i>	2011	539
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2,6	517	200	Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2011	94,0
Łotwa <i>Latvia</i>	64,6	2217	34	Ryga <i>Riga</i>	2011	659
Macedonia <i>Macedonia (the former Yugoslav Republic of Macedonia)</i>	25,7	2060	80	Skopje <i>Skopje (Skopije)</i>	2010	530
Malta <i>Malta</i>	0,3	419	1326	Valletta <i>Valletta</i>	2011	6,3
Mołdawia <i>Moldova</i>	33,8	3927	116	Kiszyniów <i>Kishnyov</i>	2011	665
Monako <i>Monaco</i>	0,002	36,0	17822	Monako <i>Monaco</i>	2010	35,9
Niemcy <i>Germany</i>	357	81604	229	Berlin <i>Berlin</i>	2010	3443
Norwegia <i>Norway</i>	385 ^c	4953 ^c	13 ^c	Oslo <i>Oslo</i>	2011	599

^a a Łącznie z Korsyką. ^b Siedzibą rządu jest Haga (ludność w 2011 r. - 497 tys.). ^c Łącznie z Svalbard i Jan Mayen.
a Including Corsica. b The seat of the government is the Hague (population in 2011 - 497 thous.). c Including Svalbard and Jan Mayen.

1. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY (dok.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2011 r. (szacunki na środek roku) Population in 2011 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Polska ^a Poland ^a	313	38526	123	Warszawa Warsaw	2011	1703
Portugalia Portugal	92,1	10555	115	Lizbona Lisbon	2011	545
Rosja Russia	17098	142707	8	Moskwa Moscow	2010	11514
Rumunia Romania	238	21393	90	Bukareszt Bucharest	2011	1678
San Marino San Marino	0,06	32,0	525	San Marino San Marino	2010	4,3
Serbia Serbia	77,5	7262	94	Belgrad Belgrade	2011	1136
Słowacja Slovakia	49,0	5440	111	Bratysława Bratislava	2011	413
Słowenia Slovenia	20,3	2052	101	Lublana Ljubljana	2011	280
Szwajcaria Switzerland	41,3	7913	192	Berno Bern (Berne)	2010	123
Szwecja Sweden	450	9451	21	Sztokholm Stockholm	2011	864
Ukraina Ukraine	604	45672	76	Kijów Kyiv (Kiev)	2011	2800
Watykan Vatican City (Holy See)	0,0004	0,6	1314	Watykan Vatican City	2011	0,6
Węgry Hungary	93,0	9972	107	Budapeszt Budapest	2011	1737
W. Brytania United Kingdom	243	62675	258	Londyn London	2011	8174 ^b
Włochy Italy	301	60769	202	Rzym Rome (Roma)	2011	2761

^a Ludność na podstawie bilansów - stan w dniu 30 VI. ^b Wielki Londyn.

U w a g a. W opracowaniu danych wykorzystano najnowsze publikacje organizacji międzynarodowych i poszczególnych krajów dostępne – jeśli nie zaznaczono inaczej – do końca marca 2013 r.

a Population based on balances - as of 30 VI. b Greater London.

Note. In the compilation of the data from the latest publications of international organizations and individual countries, available – unless otherwise stated – at the end of March 2013, were used.

2. POWIERZCHNIA I LUDNOŚĆ WEDŁUG GRUP WIEKU I PŁCI W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

TOTAL AREA AND POPULATION BY AGE GROUPS AND SEX IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2010
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Berlin Berlin	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń ^b Vienna ^b
Powierzchnia w km ²	891,5	367,7	525,1	496,1	517,2 ^a	414,9
<i>Area in km²</i>						
Ludność na 1 km ²	3881	1177	3301	2534	3287	4132
<i>Population per 1 km²</i>						
Kobiety na 100 mężczyzn	104	113	119	105	118	109
<i>Females per 100 males</i>						
Ludność ogółem	3460725	432801	1733685	1257158	1700112	1714142
<i>Population total</i>						
mężczyźni	1695438	203309	792788	612072	780340	821605
<i>males</i>						
kobiety	1765287	229492	940897	645086	919772	892537
<i>females</i>						
w wieku: <i>aged:</i>						
0–9	292983	39288	158911	119639	161409	165989
10–19	267413	33785	141898	96239	131045	165962
20–29	511426	65524	237492	181059	257440	252131
30–44	777650	107993	447653	321545	386368	396144
45–59	761969	99025	315391	244522	355858	349526
60–74	584577	61447	281706	201268	257251	259394
75 lat i więcej	264707	25739	150634	92886	150741	124996
<i>75 years and more</i>						

^a Stan w dniu 1 I 2010 r. ^b Stan w dniu 1 I 2011 r.
a As of 1 I 2010. b As of 1 I 2011.

3. RUCH NATURALNY W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2010 R.
VITAL STATISTICS IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Berlin <i>Berlin</i>	Bratysława <i>Bratislava</i>	Budapeszt <i>Budapest</i>	Praga <i>Praha</i>	Warszawa <i>Warsaw</i>	Wiedeń <i>Vienna</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS						
Małżeństwa	12394	2459	7676	5978	8961	8162
<i>Marriages</i>						
Rozwody	8384	1203	4234	3524	3391	4590
<i>Divorces</i>						
Urodzenia żywe	33393	5163	16458	14792	19680	17989
<i>Live births</i>						
Zgony	32234	4178	21961	12266	17668	16287
<i>Deaths</i>						
Przyrost naturalny	1159	985	-5503	2526	2012	1702
<i>Natural increase</i>						
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION						
Małżeństwa	3,6	5,7	4,4	4,8	5,3	4,8
<i>Marriages</i>						
Rozwody	2,4	2,8	2,5	2,8	2,0	2,7
<i>Divorces</i>						
Urodzenia żywe	9,7	11,9	9,5	11,8	11,6	10,6
<i>Live births</i>						
Zgony	9,4	9,7	12,7	9,8	10,4	9,6
<i>Deaths</i>						
Przyrost naturalny	0,3	2,3	-3,2	2,0	1,2	1,0
<i>Natural increase</i>						

4. MIGRACJE^a W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2010 R.
MIGRATION^a IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Berlin <i>Berlin</i>	Bratysława <i>Bratislava</i>	Budapeszt <i>Budapest</i>	Praga <i>Praha</i>	Warszawa <i>Warsaw</i>	Wiedeń <i>Vienna</i>
Imigranci	147769	6297	68943	33461	19493	78469
<i>Immigrants</i>						
mężczyźni	77554	2909	32727	16976	8292	42380
<i>males</i>						
kobiety.	70215	3388	36216	16485	11201	36089
<i>females</i>						
Emigranci	130951	5542	45780	27855	15553	64518
<i>Emigrants</i>						
mężczyźni	70388	2628	21289	14806	7490	35358
<i>males</i>						
kobiety.	60563	2914	24491	13049	8063	29160
<i>females</i>						
Saldo migracji	16818	755	17632	5606	3940	13951
<i>Net migration</i>						
Saldo migracji wewnętrznych . . .	14447	9	14842	-3969	3492	2311
<i>Internal migration balance</i>						
Saldo migracji zagranicznych . . .	2371	746	8321	9575	448	11640
<i>External migration balance</i>						

^a Łącznie migracje wewnętrzne i zagraniczne, bez migracji wewnątrz miast.

Źródło: zestawienia dotyczące porównań wybranych stolic Europy uzyskane w wyniku współpracy z Urzędem Statystycznym w Pradze.

a Internal and external migration excluding intra-city migration.

Source: data concerning comparison for selected European Capital Cities prepared as a result of cooperation with Central Statistical Office in Praha.